

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Herbstsession 2015
Session d'automne 2015

DH 907
Stand am | Etat au
24.08.2015

Dokumentation | Documentazione
Bibliothèque du Parlement
Biblioteca del Parlamento
Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen). Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales). La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie - in der PDF Version - direkt zum Geschäft in Curia Vista

Un „clic“ sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

02.413	Pa.lv. Triponez. Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht ..	1
08.047	Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung	3
09.300	Kt.lv. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen ...	7
09.530	Pa.lv. Abate. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle	9
10.407	Pa.lv. Humbel. Prämienbefreiung für Kinder	10
10.426	Pa.lv. Fraktion V. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch	11
10.500	Pa.lv. von Siebenthal. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz..	13
10.538	Pa.lv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen	14
11.457	Pa.lv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen	18
12.080	Heilmittelgesetz. Änderung	21
12.309	Kt.lv. SZ. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz	24
12.320	Kt.lv. SG. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer.....	26
12.321	Kt.lv. LU. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer.....	28
12.322	Kt.lv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens	30
12.324	Kt.lv. SH. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz	31
12.325	Kt.lv. UR. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung.....	33
13.036	Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung	35
13.105	Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung.....	39
13.109	Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz	41
13.301	Kt.lv. NW. Gewässerschutzgesetz. Änderung	44
13.302	Kt.lv. SH. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle .	46
13.303	Kt.lv. GE. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten	48
13.307	Kt.lv. GR. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes.....	49
13.311	Kt.lv. AG. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes	51
13.314	Kt.lv. ZG. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung	53
13.423	Pa.lv. Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen	55
13.445	Pa.lv. Poggia. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen.....	56

Table des matières par numéros

02.413	Iv.pa. Triponez. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA	1
08.047	Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification	3
09.300	Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale	7
09.530	Iv.pa. Abate. Annulation des commandements de payer injustifiés	9
10.407	Iv.pa. Humbel. Exonérer les enfants du paiement des primes d'assurance-maladie	10
10.426	Iv.pa. Groupe V. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier	11
10.500	Iv.pa. von Siebenthal. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement	13
10.538	Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»	14
11.457	Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle	18
12.080	Loi sur les produits thérapeutiques. Révision	21
12.309	Iv.ct. SZ. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision	24
12.320	Iv.ct. SG. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux	26
12.321	Iv.ct. LU. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux	28
12.322	Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile.....	30
12.324	Iv.ct. SH. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux	31
12.325	Iv.ct. UR. Révision de la législation sur la protection des eaux	33
13.036	Service universel. Disposition constitutionnelle	35
13.105	Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation	39
13.109	Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi	41
13.301	Iv.ct. NW. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification	44
13.302	Iv.ct. SH. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs.....	46
13.303	Iv.ct. GE. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles	48
13.307	Iv.ct. GR. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification	49
13.311	Iv.ct. AG. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux	51
13.314	Iv.ct. ZG. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification	53
13.423	Iv.pa. Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution	55
13.445	Iv.pa. Poggia. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques.....	56

13.466	Pa.Iv. RK. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen	57	13.466	Iv.pa. CAJ. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites.....	57
13.475	Pa.Iv. Pieren. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen	58	13.475	Iv.pa. Pieren. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs...	58
14.019	Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag	59	14.019	Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect	59
14.022	Nachrichtendienstgesetz	64	14.022	Loi sur le renseignement	64
14.035	StGB. Korruptionsstrafrecht	69	14.035	CP. Dispositions pénales incriminant la corruption	69
14.036	Gütertransportgesetz. Totalrevision.....	72	14.036	Loi sur le transport de marchandises. Révision totale	72
14.038	Pro Service public. Volksinitiative.....	76	14.038	En faveur du service public. Initiative populaire	76
14.046	Bundesgesetz über den Wald. Änderung	80	14.046	Loi sur les forêts. Modification	80
14.053	Strafregistergesetz (VOSTRA).....	84	14.053	Loi sur le casier judiciaire (VOSTRA).....	84
14.058	Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative.....	87	14.058	Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire	87
14.059	Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung	90	14.059	Loi sur le service civil. Modification	90
14.063	Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs...	93	14.063	Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile	93
14.073	SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren	99	14.073	LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée	99
14.086	Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung.....	102	14.086	Convention de Minamata sur le mercure. Approbation.....	102
14.090	OR. Firmenrecht. Änderung	104	14.090	CO. Droit des raisons de commerce. Modification	104
14.098	ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima	107	14.098	LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer	107
14.309	Kt.Iv. NE. Mutterschaftsurlaub bei Adoption	109	14.309	Iv.ct. NE. Congé maternel d'adoption.....	109
14.403	Pa.Iv. Feller. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz.....	111	14.403	Iv.pa. Feller. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence	111
14.411	Pa.Iv. Carobbio Guscetti. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit.....	112	14.411	Iv.pa. Carobbio Guscetti. Réglementer le travail sur appel.....	112
14.414	Pa.Iv. Joder. Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen.....	113	14.414	Iv.pa. Joder. La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac.....	113
14.418	Pa.Iv. Hardegger. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln ..	114	14.418	Iv.pa. Hardegger. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident.	114
14.419	Pa.Iv. Müller-Altermatt. Melderecht bei pädokriminellen Taten	115	14.419	Iv.pa. Müller-Altermatt. Droit d'aviser les autorités en cas d'infraction pédocriminelle.....	115
14.423	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie	116	14.423	Iv.pa. Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile	116
14.424	Pa.Iv. Portmann. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD	117	14.424	Iv.pa. Portmann. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE	117
14.425	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Mehr Transparenz bei der Finma	119	14.425	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes	119
14.428	Pa.Iv. Fraktion V. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen.....	120	14.428	Iv.pa. Groupe V. Assurance-chômage. Empêcher les abus	120
14.430	Pa.Iv. Schibli. Änderung der Rechtsgrundlagen für die Direktzahlungen.....	121	14.430	Iv.pa. Schibli. Modification des bases légales pour les paiements directs	121
14.432	Pa.Iv. Kiener Nellen. Strafflose Selbstanzeige befristen. Anreiz zu Steuerehrlichkeit mit der individuellen Amnestie.....	122	14.432	Iv.pa. Kiener Nellen. Limiter dans le temps les dénonciations spontanées non punissables. Inciter à l'honnêteté fiscale par une amnistie individuelle	122
14.435	Pa.Iv. Joder. Sicherung der Ernährungssicherheit ..	123	14.435	Iv.pa. Joder. Garantir la sécurité alimentaire	123
14.436	Pa.Iv. Fraktion RL. Für eine umwelt- und klimafreundliche Energieversorgung	124			

14.439	Pa.Iv. Hardegger. Mitsprache und Rechtsstellung der Patientinnen und Patienten bei der Bestellung von Vertrauensärzten.....	126	14.436	Iv.pa. Groupe RL. Pour un approvisionnement en énergie respectueux de l'environnement et du climat.....	124
14.442	Pa.Iv. Gschwind. Weniger Parzellierung von landwirtschaftlichen Grundstücken. Mehr Kompetenzen für die Kantone	127	14.439	Iv.pa. Hardegger. Désignation des médecins-conseils. Donner un statut juridique aux patients et leur donner voix au chapitre.....	126
14.445	Pa.Iv. Steiert. Unvereinbarkeit zwischen Parlamentsmandat und behördlichem Mandat. Keine unnötigen Ausnahmen	128	14.442	Iv.pa. Gschwind. Eviter la parcellisation de certains domaines agricoles en donnant des compétences aux cantons	127
14.450	Pa.Iv. Brunner. Entzug des Schweizer Bürgerrechts für Söldner.....	129	14.445	Iv.pa. Steiert. Incompatibilité entre un mandat parlementaire et un mandat exercé pour le compte d'une autorité. Eviter les exceptions inutiles.....	128
14.451	Pa.Iv. Müri. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung	131	14.450	Iv.pa. Brunner. Retirer la nationalité suisse aux doubles nationaux impliqués dans des activités terroristes ou des opérations de combat	129
14.454	Pa.Iv. Mörgeli. Wahrung der Neutralität bei Embargomassnahmen.....	133	14.451	Iv.pa. Müri. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification..	131
14.473	Pa.Iv. Brunner. Milizdienst am Vaterland.....	134	14.454	Iv.pa. Mörgeli. Rester neutre en cas de mesures d'embargo	133
15.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014	136	14.473	Iv.pa. Brunner. Revenir à un vrai Parlement de milice	134
15.018	Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person	139	15.005	Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014	136
15.019	Standortförderung 2016-2019	141	15.018	Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré.....	139
15.020	KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs.....	145	15.019	Promotion économique pour les années 2016-2019	141
15.021	Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative	147	15.020	LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire.....	145
15.022	Immobilienbotschaft VBS 2015	151	15.021	Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire	147
15.025	Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision	153	15.022	Message sur les immeubles du DDPS 2015.....	151
15.026	WEF 2016-2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst	156	15.025	Loi sur la TVA. Révision partielle.....	153
15.028	Mineralölsteuergesetz. Teilrevision	158	15.026	WEF 2016-2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui	156
15.030	Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung.....	161	15.028	Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle	158
15.031	Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung	163	15.030	Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation	161
15.032	Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung	167	15.031	Parc National de l'Innovation en Suisse. Organisation et soutien	163
15.036	FIPOI. Finanzhilfen zum Wiederaufbau des FISCR in Genf	168	15.032	Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement	167
15.039	Immobilienbotschaft EFD 2015.....	170	15.036	FIPOI. Aides financières à la reconstruction du FISCR à Genève.....	168
15.040	Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2014. Bericht	172	15.039	Message sur les immeubles du DFF 2015	170
15.045	Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung	173	15.040	Traités internationaux conclus en 2014. Rapport ..	172
15.046	Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz.....	175	15.045	Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation	173
15.047	Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung	178	15.046	Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi.....	175
15.048	Geldwäschereigesetz. Änderung.....	181	15.047	Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation....	178
15.411	Pa.Iv. Reimann Maximilian. Entsorgung radioaktiver Abfälle sowohl in der Schweiz als auch im Ausland	183	15.048	Loi sur le blanchiment d'argent. Modification.....	181
15.416	Pa.Iv. Feri Yvonne. Überprüfung der Familienverträglichkeit von Erlassentwürfen	184			
15.474	Pa.Iv. SPK. Verfahren der Legislaturplanung	185			

15.411	Iv.pa. Reimann Maximilian. Evacuation des déchets radioactifs en Suisse et à l'étranger. Egalité de traitement	183
15.416	Iv.pa. Feri Yvonne. Prendre en compte les conséquences qu'un projet d'acte peut avoir sur la famille.....	184
15.474	Iv.pa. CIP. Procédure applicable au programme de la législature	185

02.413 Pa.Iv. Triponez. Berufsunfallverhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form des ausgearbeiteten Entwurfes ein:

Das Bundesgesetz vom 2. September 1999 über die Mehrwertsteuer wird wie folgt geändert:

Art. 18 Liste der Steuerausnahmen

Von der Steuer sind ausgenommen:

Ziffer 26: Der aus dem Prämienzuschlag nach Artikel 87 des Bundesgesetzes vom 20. März 1981 über die Unfallversicherung finanzierte Vollzug der Bestimmungen über die Verhütung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten, soweit er direkt von den Durchführungsorganen des Arbeitsgesetzes vom 13. März 1964 und von der Suva wahrgenommen wird.

Verhandlungen

23.09.2003 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

25.05.2004 Bericht WAK-NR (BBI 2004 4969)

01.09.2004 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2004 4977)

Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG) (BBI 2004 4975)

27.09.2004 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.

05.10.2005 SR Nichteintreten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Mit der Revision des Mehrwertsteuergesetzes (15.025) nimmt der Bundesrat verschiedene Änderungsvorschläge der letzten Jahre auf. Nachdem die Kommission an der letzten Sitzung vom 13. April 2015 beschlossen hatte, auf die Vorlage einzutreten, folgte nun die Detailberatung.

Das Hauptziel der Revision, die Besteuerung von ausländischen Unternehmen, welche in der Schweiz einen Teil ihres Umsatzes erwirtschaften, ist unbestritten. So sollen schweizerische Unternehmen gegenüber ausländischer Konkurrenz keinen Nachteil mehr erfahren.

Die Kommission stimmt mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen für eine Präzisierung der Definition von steuerbefreiten Spenden und Gönnerbeiträgen. Um Gönnerbeiträge von der Steuer zu befreien, muss ein gemeinnütziges Unternehmen (z. B. die Rega) seinen Gönnern und Gönnerinnen mitteilen, dass auf allfällige Vorteile kein Anspruch besteht. Mit diesem Beschluss setzt die Kommission das Anliegen der Pa. Iv. Frick 11.440 um. **Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Bestimmungen, welche das Anliegen der Pa. Iv. Triponez 02.413 umsetzen, waren in der WAK-N unbestritten.**

In der Frage der Besteuerung von Parkplätzen von Gemeinden spricht sich eine Mehrheit mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen für die Beibehaltung der bisherigen Regelung aus. Der Bundesrat wollte zur Vereinfachung der Besteuerung die Unterscheidung zwischen Parkplätzen im Gemeingebrauch und allen weiteren Parkplätzen nicht mehr zulassen.

Einstimmig ergänzt die Kommission das Anliegen des Bundesrates, dass neben elektronischen Zeitungen und Zeitschriften auch E-Books mit dem reduzierten Satz besteuert werden. Die Kom-

02.413 Iv.pa. Triponez. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces.

La loi fédérale du 2 septembre 1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée est modifiée comme suit:

Art. 18 Liste des opérations exclues

Sont exclus du champ de l'impôt:

Chiffre 26: l'exécution des prescriptions sur la prévention des accidents et maladies professionnels financée par le supplément de prime prévu à l'article 87 de la loi fédérale du 20 mars 1981 sur l'assurance-accidents, dans la mesure où elle est le fait direct des organes d'exécution de la loi du 13 mars 1964 sur le travail et de la CNA.

Délibérations

23.09.2003 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

25.05.2004 Rapport CER-CN (FF 2004 4661)

01.09.2004 Avis du Conseil fédéral (FF 2004 4669)

Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA) (FF 2004 4667)

27.09.2004 CN Décision conforme au projet de la commission.

05.10.2005 CE L'entrée en matière est rejetée.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

Dans son projet de révision de la loi sur la TVA (15.025), le Conseil fédéral reprend plusieurs propositions de modification faites ces dernières années. Après avoir décidé, lors de sa séance du 13 avril 2015, d'entrer en matière sur le projet, la commission a entamé la discussion par article.

L'objectif principal de la révision, à savoir l'imposition des entreprises étrangères qui réalisent une partie de leur chiffre d'affaires en Suisse, n'est pas contesté. Les entreprises suisses ne devraient ainsi plus subir de désavantages par rapport à leurs concurrentes étrangères.

Par 23 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission s'est exprimée en faveur d'une précision de la définition des dons et des contributions des donateurs exonérés d'impôt. Pour que les contributions de donateurs ne soient pas soumises à l'impôt, les organisations d'utilité publique (par ex. la Rega) doivent informer leurs donateurs qu'ils n'ont pas droit à d'éventuels avantages. Avec cette décision, la commission met en oeuvre l'objectif de l'iv. pa. Frick 11.440. **Les articles proposés par le Conseil fédéral qui répondent aux exigences formulées dans l'iv. pa. Triponez 02.413 ne sont pas non plus contestés.**

En ce qui concerne l'imposition des places de stationnement des communes, une majorité de la commission (15 voix contre 3 et 6 abstentions) est favorable au maintien de la réglementation actuelle. Dans un souci de simplification de la fiscalité, le Conseil fédéral voulait abroger la distinction entre les places de stationnement appartenant au domaine public et toutes les autres places de stationnement.

A l'unanimité, la commission a décidé de compléter le projet du Conseil fédéral en ce sens que, outre les journaux et les revues

mission befürwortet knapp mit 13 zu 11 Stimmen den Vorschlag des Bundesrates, dass Take-Away Leistungen nur unter den reduzierten Steuersatz fallen, wenn das Unternehmen sie von gastgewerblichen Leistungen unterscheiden kann.

In der Gesamtabstimmung stimmt die Kommission der Revision der Mehrwertsteuer einstimmig zu. Ebenfalls **einstimmig beschliesst die Kommission der Pa. Iv. Frick 11.440 keine Folge zu geben und auf die Pa. Iv. Triponez 02.413 nicht einzutreten.**

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

électroniques, les livres électroniques bénéficieront aussi d'un taux réduit dans le cadre de l'imposition. Par 13 voix contre 11, la commission s'est prononcée en faveur de la proposition du Conseil fédéral selon laquelle les prestations à emporter ne peuvent être imposées à un taux réduit que si l'entreprise qui les fournit peut les distinguer de ses prestations de restauration.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé la révision de la loi sur la TVA à l'unanimité. **C'est également à l'unanimité qu'elle a décidé de ne pas donner suite à l'iv. pa. Frick 11.440 et de ne pas entrer en matière sur l'iv. pa. Triponez 02.413.**

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung

Botschaft vom 30. Mai 2008 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung; Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA) (BBl 2008 5395)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat für lückenlosen und fairen Unfallschutz
Der Bundesrat möchte das Unfallversicherungsgesetz (UVG) in einigen Punkten revidieren. Unter anderem will er verhindern, dass jemand trotz Arbeitsvertrag nicht versichert ist. Ausserdem soll für Katastrophen eine Ereignislimite eingeführt werden. Die Anpassungen werden von den Sozialpartnern und Versicherern mitgetragen. Der Bundesrat hat den Gesetzesentwurf ans Parlament überwiesen.

Das Gesetz über die Unfallversicherung hat sich aus Sicht des Bundesrates grundsätzlich bewährt, und die Finanzierung der Leistungen ist gewährleistet. Die Revision betrifft denn auch lediglich einzelne unbestrittene Schwachstellen. Im Fall von Verletzungen, die den Folgen eines Unfalls ähnlich sind, sollen Unsicherheiten ausgeräumt werden. Unfallähnliche Körperschädigungen wie Verrenkungen, Knochenbrüche oder Bänderrisse sollen neu vom UVG übernommen werden, sofern vom Unfallversicherer nicht eine Verursachung durch Abnutzung und Erkrankung bewiesen wird.

Klar geregelt wird auch der Versicherungsbeginn. Damit werden auch jene Personen versichert, die zwar einen Arbeitsvertrag besitzen, die Arbeit aber noch nicht angetreten haben. Verbessert wird auch der Unfallschutz von arbeitslosen Personen, indem dieser gesetzlich verankert wird.

Mit der Revision sollen zudem Übererschädigungen verhindert werden. Lebenslänglich ausgerichtete UVG-Renten sollen unter bestimmten Bedingungen beim Erreichen des ordentlichen Rentenalters gekürzt werden können. Damit kann verhindert werden, dass eine verunfallte Person gegenüber einer nicht verunfallten Person im Alter finanziell besser gestellt wird.

Für Katastrophen wird eine Ereignislimite eingeführt. Für Schäden, die über diese Limite hinaus gehen, sollen die Versicherer einen Ausgleichfonds schaffen. Dieser würde nach Eintritt eines Grossereignisses über einen speziellen Prämienzuschlag geäufnet. Präziser geregelt wird schliesslich auch die Organisation der Suva, insbesondere die Kompetenzen des Suva-Rats, des sozialpartnerschaftlich zusammengesetzten Verwaltungsrats dieses Unfallversicherers.

Die Dachverbände der Sozialpartner und die Versicherer als Träger der Unfallversicherung wurden bei der Vorbereitung der Revision einbezogen. In der Vernehmlassung sind praktisch alle Gesetzesanpassungen auf breite Zustimmung gestossen. Die Botschaft zur Revision des UVG geht nun ans Parlament. Dieses hatte im Frühling 2011 einen Teil des ersten Reformpakets des Bundesrates mit dem Auftrag zurückgewiesen, die Revision auf das Wesentliche zu beschränken.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Unfallversicherung und Unfallverhütung) (BBl 2008 5465)
22.09.2010 NR Rückweisung an den Bundesrat.

08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification

Message du 30 mai 2008 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents; organisation et activités accessoires de la CNA) (FF 2008 4877)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral souhaite une couverture accidents équitable et sans faille

Le Conseil fédéral souhaite réviser certains points de la loi sur l'assurance-accidents (LAA). Il veut notamment s'assurer que toute personne possédant un contrat de travail soit assurée. Il entend également introduire une limite pour la prise en charge des catastrophes. Les partenaires sociaux et les assureurs soutiennent ces adaptations. Le Conseil fédéral a transmis le projet de loi au Parlement.

Le Conseil fédéral estime que la loi sur l'assurance-accidents a, dans l'ensemble, fait ses preuves, et le financement des prestations est garanti. La révision porte donc uniquement sur certaines failles reconnues par tous les milieux. Dans le cas de blessures similaires aux conséquences d'un accident, il s'agit de clarifier certaines incertitudes. La LAA devra prendre en charge les lésions corporelles assimilées à un accident comme les entorses, les fractures ou les déchirures des ligaments, pour autant que l'assureur-accidents n'apporte pas la preuve que la lésion est due à l'usure ou à une maladie.

Le début de l'assurance sera également réglé de manière précise. Les personnes possédant un contrat de travail mais n'ayant pas encore commencé leur activité seront ainsi également couvertes par l'assurance-accidents. La révision améliorera également la couverture accidents des personnes au chômage.

Par ailleurs, la nouvelle loi permettra d'éviter les cas de surindemnisation. Les rentes d'invalidité versées à vie doivent, dans certaines conditions, être réduites lorsque l'assuré atteint l'âge ordinaire de la retraite. Il s'agit ainsi d'éviter qu'une personne accidentée bénéficie d'une situation privilégiée au niveau financier par rapport à une personne n'ayant subi aucun accident.

En outre, une limite est introduite en cas de catastrophe. Les assureurs créent un fonds de compensation pour les dégâts dépassant cette limite. Ce fonds serait alimenté par un supplément de primes à prélever spécialement après un grand sinistre. Enfin, la nouvelle loi réglera plus précisément l'organisation de la Suva, notamment les compétences du Conseil de la Suva, son conseil d'administration composé de représentants des partenaires sociaux.

Les associations faitières des partenaires sociaux et les assureurs responsables de l'assurance-accidents ont participé à la préparation de la révision. Une large majorité des participants à la consultation ont approuvé pratiquement toutes les adaptations. Le message relatif à la révision de la LAA est maintenant entre les mains du Parlement. Au printemps 2011, celui-ci avait renvoyé au Conseil fédéral une partie du premier projet de réforme, en le chargeant de réduire la révision à l'essentiel.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Assurance-accidents et prévention des accidents) (FF 2008 4947)
22.09.2010 CN Renvoi au Conseil fédéral.
01.03.2011 CE Adhésion (= renvoi au Conseil fédéral)

01.03.2011 SR Zustimmung (= Rückweisung an den Bundesrat)

04.06.2015 NR Abschreibung.

Entwurf 2

Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA) (BBi 2008 5487)

11.06.2009 NR Die Beratung des Entwurfes 2 wird ausgesetzt, bis der Beschluss über Eintreten / Nichteintreten auf den Entwurf 1 definitiv geklärt ist oder der Nationalrat eine Gesamt Abstimmung über den Entwurf 1 durchgeführt hat.

01.03.2011 SR Zustimmung.

04.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 3

Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Unfallversicherung und Unfallverhütung) (BBi 2014 7987)

04.06.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 04.06.2015

Nationalrat startet Revision des Unfallversicherungsgesetzes neu

(sda) Neustart für die seit Jahren blockierte Revision des Unfallversicherungsgesetzes: Der Nationalrat hat den neuen Vorschlag des Bundesrates fast durchwegs genehmigt. Im ersten Anlauf war die Revision 2011 gescheitert.

Die Räte wiesen damals einen Teil des Reformpakets an den Bundesrat zurück und forderten, die Revision aufs Wesentliche zu beschränken. Die meisten Redner im Nationalrat lobten am Donnerstag die nun entstandene Vorlage. Diese passierte oppositionslos mit 181 zu 0 Stimmen und geht nun an den Ständerat.

Die Sozialpartner hatten sich einmütig gegen die erste Vorlage gewehrt. In den Augen von Baumeisterverband, Gewerbeverband und Gewerkschaften hätte von der ersten Version der Vorlage nur die private Versicherungswirtschaft profitiert. In die Arbeit am neuen Kompromiss wurden die Sozialpartner und Versicherer einbezogen.

Längere Wartezeit möglich

Die Mehrheit der Sozialkommission (SGK) beantragte eine einzige Änderung am neuen Vorschlag und kam damit durch: Firmen und Versicherer sollen eine Wartezeit von bis zu 30 Tagen bis zur Auszahlung des Taggeldes an Verunfallte vereinbaren können. «Betriebe können damit Prämien sparen mit dem positiven Nebeneffekt, den Unfallschutz zu verbessern», sagte Toni Bortoluzzi (SVP/ZH).

Dem Versicherten dürfen gemäss dem Änderungsantrag aber keine Nachteile entstehen. Die Lohnfortzahlung gelte wie im Krankheitsfall, sagte Bortoluzzi dazu. «Ein nett formulierter Antrag», hielt Bea Heim (SP/SO) namens der rot-grünen Minderheit dagegen.

«Was passiert aber, wenn eine Firma zum Beispiel die Löhne nicht mehr bezahlen kann», fragte Heim. Die Minderheit ortete Risiken bei den Versicherten und sah keine Spareffekte für die Firmen. Deshalb hätte sie auf den Passus verzichten wollen. Ihr Antrag auf Streichung wurde mit 128 gegen 51 Stimmen abgelehnt.

Auch Innenminister Alain Berset wehrte sich vergeblich gegen die Änderung: Die Flexibilität bei der Karenzzeit sei bei der ersten Version der Vorlage derart kontrovers beurteilt worden, dass der Bundesrat darauf verzichtet habe. Die längere Karenzzeit ver-

04.06.2015 CN Classement.

Projet 2

Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Organisation et activités accessoires de la CNA) (FF 2008 4969)

11.06.2009 CN L'examen du projet 2 est reporté jusqu'à ce que la décision finale concernant l'entrée ou la non-entrée en matière sur le projet 1 ait été prise ou jusqu'à ce que le Conseil national ait procédé à un vote sur l'ensemble du projet 1.

01.03.2011 CE Adhésion.

04.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 3

Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Assurance-accidents et prévention des accidents) (FF 2014 7749)

04.06.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 04.06.2015

Assurance accidents - Le National donne son feu vert à un compromis

(ats) La révision revue et corrigée de la loi sur l'assurance accidents devrait passer sans trop d'encombre le cap du Parlement. Le National a approuvé jeudi très largement le projet qui correspond à un compromis obtenu entre les partenaires sociaux et les assureurs.

Par 128 voix contre 51, il s'en est écarté sur un seul point. Dans le cadre de l'assurance des accidents professionnels, l'employeur et l'assureur pourront convenir d'une prolongation du délai de carence jusqu'à 30 jours au maximum, pour autant que cela ne présente aucun inconvénient pour l'assuré. Le délai actuel est de 3 jours.

Cela permettra aux entreprises de faire des économies et les incitera à prévenir les accidents, a soutenu l'auteur de la proposition Toni Bortoluzzi (UDC/ZH). C'est aussi un pas vers une coordination insuffisante avec l'assurance maladie.

Les risques sont trop grands et le bénéfice trop modeste, a objecté Bea Heim (PS/SO). Les primes des employeurs ne baisseront guère et l'assuré pourrait en faire les frais. Les partenaires sociaux ne soutiennent pas cette idée et cela pourrait conduire à un référendum, a-t-elle estimé.

Cela contraindra les employeurs à verser le salaire ou à contracter une assurance complémentaire, a renchéri le ministre de la santé Alain Berset. La prolongation apportera non pas plus de flexibilité, mais de gros problèmes, a argumenté le socialiste. En vain.

Entente rare

Dans une entente rare comme l'ont salué plusieurs orateurs, le National a sinon soutenu à l'unanimité le compromis qui doit éviter les cas de surindemnisation et combler les lacunes de couverture. Les rentes de l'assurance accidents versées à vie pourront être réduites au passage à la retraite afin que les victimes d'un accident ne soient pas privilégiées par rapport aux personnes qui n'en ont pas eu.

La rente pourra être réduite de 40% au maximum. Mais elle ne sera coupée que d'au plus 20% pour une invalidité inférieure à 40%. Le droit à la rente pour les accidents survenus après l'âge de la retraite sera supprimé.

Les assureurs pourront ainsi faire des économies substantielles. Sur la base des chiffres de 2013, le Conseil fédéral les évalue à 10

pflichtige Firmen zu längeren Lohnzahlungen oder zu einer Zusatzversicherung.

Mit der Revision des Unfallversicherungsgesetzes (UVG) will der Bundesrat Lücken schliessen. Klar geregelt werden soll etwa der Beginn der Versicherung – als versichert gilt, wer einen gültigen Arbeitsvertrag hat. Heute gelten Angestellte erst als versichert, wenn sie sich das erste Mal zur neuen Arbeitsstelle begeben.

Präzisere Bestimmungen

Eine Lücke bei der Deckung kann es deshalb zum Beispiel geben, wenn ein Arbeitsverhältnis mit Ferien oder einem Feiertag beginnt. Gesetzlich explizit verankern und damit verbessern will der Bundesrat auch den UVG-Versicherungsschutz für Arbeitslose.

Präzisiert werden die Bestimmungen über die Deckung von «unfallähnlichen Körperschädigungen» wie Bänder- oder Muskelrisen. Neu soll der Unfallversicherer die Kosten dafür übernehmen, wenn er nicht nachweisen kann, dass eine Beeinträchtigung auf Abnutzung oder auf eine Krankheit zurückzuführen ist.

Für Katastrophen schlägt der Bundesrat auf Begehren der privaten Versicherer die Definition einer Ereignis-Höchstgrenze vor. Um Schäden zu decken, die darüber hinaus gehen, sollen die Versicherer einen Ausgleichsfonds schaffen. Kommt es zu einer Katastrophe, würde dieser Fonds mit Prämienzuschlägen gespiesen.

Überentschädigungen verhindern

Schliesslich sollen mit der Revision Überentschädigungen verhindert werden. Lebenslänglich ausgerichtete UVG-Renten sollen bei Erreichen des ordentlichen Rentenalters gekürzt werden. Damit will der Bundesrat verhindern, dass Bezüger einer UVG-Rente gegenüber nicht verunfallten Personen nach der Pensionierung im Vorteil sind.

Gegenstand der Vorlage ist ausserdem die Organisation der Suva. Diese gilt als grösste Trägerin der obligatorischen Unfallversicherung. Sie steht unter der Oberaufsicht der Bundes, ist aber eine weitgehend autonome Institution.

Zu reden gab die Grösse des Suva-Rates, in dem gemäss dem Antrag des Bundesrates je 16 Vertreter von Arbeitgebern, Arbeitnehmern und acht Vertreter des Bundes Einsitz nehmen. SVP-Vertreter wollten ein Gremium mit nur 25 statt 40 Köpfen. Ihr von einem Teil der BDP und einzelnen CVP-Mitgliedern unterstützter Antrag kam aber nicht durch.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 14.08.2015

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates hat der Revision der Unfallversicherung einstimmig zugestimmt. In der Detailberatung blieb sie weitgehend auf der Linie des Nationalrates und hielt sich damit fast vollständig an den Kompromiss der Sozialpartner, der privaten Versicherer und der Suva.

Die Revision des Unfallversicherungsgesetzes (08.047) war im Nationalrat in einer ersten Phase heftig umstritten gewesen und teilweise an den Bundesrat zurückgewiesen worden. Doch dann handelten die Dachverbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer einen Kompromiss aus, den auch die privaten Versicherer und die Suva mittragen. Darauf stützte der Bundesrat seine überarbeitete Vorlage vom September 2014 ab, die der Nationalrat im Mai 2015 mit einer Änderung guthiess.

Auch in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates (SGK-SR) waren alle wesentlichen Punkte der Vorlage unbestritten. Dazu gehört insbesondere die neue Regelung, die künftig verhindern soll, dass jemand, der nach einem Unfall eine Invalidenrente bezieht, im Alter finanziell besser dasteht als jemand, der nie einen Unfall erlitten hat. Weiter wird die Marktauf-

millions pour la Caisse nationale d'assurance accident (Suva) et à 5 millions pour les assureurs privés.

Pour combler les lacunes de couverture, le moment où débute le rapport d'assurance sera redéfini. Au lieu du début effectif du travail, le début prévu par le contrat de travail deviendra déterminant. Enfin, la loi précise la protection des personnes au chômage.

Déchirures indemnisées

Le projet prévoit en outre de réévaluer les lésions corporelles semblables aux conséquences d'un accident. Une déchirure de tendon pourra être couverte par l'assurance même si elle n'est pas due à un facteur extérieur. La loi liste les lésions concernées. En seront exclues celles découlant surtout d'une maladie ou de l'usage.

En cas de grands sinistres comme les catastrophes, les assureurs auront une responsabilité limitée. L'indemnisation se fera via un fonds commun alimenté par un supplément de prime maladie.

L'UDC a repoussé l'autre volet de la révision qui porte sur la réorganisation de la Suva. Contre une minorité UDC/PBD, le National a accepté par 114 voix contre 61 de confier la surveillance à un seul conseil conservant 40 membres plutôt qu'à deux organes resserrés qui auraient mieux respecté les principes de la gouvernance. C'est un élément clé du compromis, a souligné le conseiller fédéral.

Serpent de mer

Le dossier revient de loin. Un premier projet a été lancé en 2008 par Pascal Couchepin lorsqu'il était encore ministre des affaires sociales. Mais l'affaire avait mal tourné.

Après de longs travaux, la commission compétente du Conseil national avait accouché d'un projet qui ne satisfaisait plus personne. Mais plutôt que de tout saborder, le plénum l'avait forcée à remettre l'ouvrage sur le métier. Sans plus de succès.

Plusieurs points restaient très contestés, comme la baisse du gain maximal assuré de 126'000 à 100'000 francs et le relèvement de 10 à 20% du degré d'invalidité minimal donnant droit à une rente. Au final, le Parlement avait décidé de renvoyer sa copie au Conseil fédéral en le priant de se limiter à l'essentiel.

Le Conseil des Etats doit se prononcer.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 14.08.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats a approuvé à l'unanimité la révision de l'assurance-accidents. Lors de la discussion par article, elle s'est dans l'ensemble ralliée à la version du Conseil national et s'en est donc tenue presque intégralement au compromis proposé par les partenaires sociaux, les assureurs privés et la Suva.

Dans un premier temps, le projet de révision de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (08.047) avait fait l'objet de vives controverses au Conseil national et avait été partiellement renvoyé au Conseil fédéral. Les associations faïtières des employeurs et des employés avaient alors négocié un compromis, avec le concours des assureurs privés et de la Suva. Le Conseil fédéral s'était ensuite fondé sur ce compromis pour présenter, en septembre 2014, un projet remanié, que le Conseil national avait adopté en mai 2015 en y apportant une modification.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS E) soutient elle aussi tous les points essentiels du projet. Il s'agit notamment de la nouvelle disposition visant à éviter qu'une personne qui perçoit une rente d'invalidité à la

teilung zwischen der Suva und den privaten Versicherern justiert. Im Falle von Katastrophen soll zudem ein Ausgleichsfonds geschaffen werden, der über einen speziellen Prämienzuschlag geöffnet wird.

In der Detailberatung beantragt die Kommission einstimmig, die einzige materielle Änderung, die der Nationalrat beschlossen hatte, rückgängig zu machen. Sie lehnt es ab, dass Arbeitgeber und Versicherer in der Berufsunfallversicherung eine Verlängerung der Wartezeit auf 30 Tage vereinbaren können, sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht (Art. 16 Abs. 5). Unterschiedliche Wartezeiten erhöhten den Verwaltungsaufwand und erschwerten die frühzeitige Unterstützung der Verunfallten, wurde argumentiert. Mit 8 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission zudem, dass die Suva frei sein soll, auf welche Art sie übermässige Reserven abbauen will (Streichung von Art. 90 Abs. 5). Mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung schlägt die Kommission schliesslich eine Übergangsbestimmung zur Sicherung jener Mittel vor, welche die privaten Versicherer schon bisher für Teuerungszulagen geöffnet haben.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

suite d'un accident bénéficie à la retraite d'une meilleure situation financière qu'une personne qui n'a jamais eu d'accident. Le projet précise également la répartition du marché entre la Suva et les assureurs privés. Enfin, il prévoit la création, en cas de catastrophe, d'un fonds de compensation qui serait alimenté par un supplément de prime spécial.

Dans le cadre de la discussion par article, la CSSS E a proposé, à l'unanimité, de revenir sur la seule modification matérielle adoptée par le Conseil national. Elle s'oppose en effet à ce que l'employeur et l'assureur puissent, dans le cadre de l'assurance des accidents professionnels, convenir d'une prolongation du délai de carence jusqu'à 30 jours au plus, pour autant que cela ne présente aucun inconvénient pour l'assuré (art. 16, al. 5). Pour la commission, l'existence de délais de carence différents augmenterait la charge administrative et compliquerait l'assistance immédiate aux victimes d'accidents. Par 8 voix contre 2 et 2 abstentions, la CSSS E a en outre proposé de biffer l'art. 90, al. 5, afin que la Suva soit libre de choisir la façon dont elle entend réduire ses réserves excédentaires. Par 12 voix contre 0 et 1 abstention, elle a aussi proposé l'insertion d'une disposition transitoire visant à garantir que les fonds accumulés par les assureurs privés et destinés au financement des allocations de renchérissement seront entièrement affectés à ce financement.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

09.300 Kt.IV. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesgesetzgebung (namentlich die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer und das Steuerharmonisierungsgesetz) ist dahingehend zu revidieren, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln, die anstelle des Erwerbseinkommens ausgerichtet werden (insbesondere Sozialhilfeleistungen), im Sinne der steuerlichen und wirtschaftlichen Gleichbehandlung gänzlich der Einkommenssteuer unterstellt werden.

Verhandlungen

08.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 08.12.2014

Ständerat will Sozialhilfe besteuern (sda) Auf Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen und anderen privaten oder öffentlichen Unterstützungsleistungen sollen in Zukunft Steuern erhoben werden. Das fordert der Ständerat mit einer Motion. Ziel ist es, dass Arbeit in jedem Fall interessanter ist als der Bezug steuerfreier Unterstützungsleistungen.

Das ist heute nicht immer der Fall. Eine Familie mit tiefem Einkommen hat unter Umständen mehr Geld zur Verfügung als eine Familie mit deutlich höherem Einkommen: Erstere profitiert von steuerfreien Unterstützungsleistungen, während letztere ihr Einkommen voll versteuern muss, selbst wenn es nahe am Existenzminimum liegt. Die Steuererleichterung könne dazu führen, dass es sich nicht lohne, eine Erwerbsarbeit aufzunehmen, sagte Kommissionsprecherin Karin Keller-Sutter (FDP/SG).

Man spricht in diesem Zusammenhang von «Schwelleneffekten». Mit dem Ziel, solche negativen Erwerbsanreize zu beseitigen, hat der Kanton Bern im Jahr 2009 eine **Standesinitiative** eingereicht: Unterstützungsleistungen sollen künftig besteuert, im Gegenzug aber das Existenzminimum steuerlich entlastet werden. Die Initiative hat die kleine Kammer am Montag abgelehnt. Hingegen stimmte sie einer Motion ihrer Wirtschaftskommission mit der gleichen Forderung zu.

Bei der Entlastung oder gänzlichen Steuerbefreiung des Existenzminimums verlangt der Ständerat vom Bundesrat eine Lösung, welche den kantonalen Unterschieden bei den Sozialhilfesystemen und bei den Lebenskosten gerecht wird.

Die Ratslinke bekämpfte die Motion: Werde die Sozialhilfe besteuert, hätten die Ärmsten am Schluss noch weniger, sagte Paul Rechsteiner (SP/SG). Es sei nämlich nicht zu erwarten, dass die Gemeinden die Sozialhilfeansätze erhöhen, um damit kantonale Steuern zu zahlen.

Rechsteiner erinnerte an die steuerfreien Kapitalgewinne, an milliardenschwere Steuergeschenke für Grossaktionäre. Dort müsse angesetzt werden und nicht bei jenen, die ohnehin nichts hätten. Keller-Sutter versicherte jedoch, dass es nicht darum gehe, Sozialhilfeempfänger schlechter zu stellen. Ziel sei es, alle Haushalte mit geringen Einkommen gleich zu behandeln. «Arbeit muss sich lohnen», sagte sie.

Der Ständerat stimmte der Motion mit 27 zu 9 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu. Diese geht nun an den Nationalrat. Der Bundesrat hatte sich bereit erklärt, den Auftrag entgegenzunehmen. Die

09.300 Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Berne dépose l'initiative suivante:

Le Parlement est chargé de modifier la législation fédérale, notamment la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, de sorte que les prestations d'assistance versées sur fonds publics pour suppléer aux revenus du travail (en particulier les prestations d'aide sociale) soient totalement assujetties à l'impôt sur le revenu, afin de garantir l'égalité de traitement en matière fiscale et économique.

Délibérations

08.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 08.12.2014

Aide sociale - Les subventions devraient être imposées (ats) Les prestations d'aide sociale devraient être imposées, quitte à ce que le fisc s'assure ensuite que les contribuables bénéficient du minimum vital. Le Conseil des Etats a adopté lundi par 27 voix contre 9 une motion en ce sens. Le Conseil national doit encore se prononcer.

Le but est de mettre sur pied d'égalité une famille aux revenus limités avec celle qui bénéficie de subventions. Il s'agit aussi d'éviter les incitations à ne pas travailler plus, a fait valoir Karin Keller-Sutter (PLR/SG), au nom de la commission.

Une augmentation même minime de revenu peut provoquer, par effet de seuil, la perte de certains coups de pouce financiers, par exemple la réduction des primes d'assurance maladie. Les frais fixes, comme les coûts de l'accueil extrafamilial d'enfants et les impôts, peuvent aussi brutalement augmenter.

Pour pallier le problème, l'une des solutions serait d'exonérer d'impôts le minimum vital. Prise seule, cette mesure violerait toutefois le principe de l'égalité de traitement fiscal entre le revenu d'une activité lucrative et le revenu de prestations d'assistance, a noté la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf.

L'imposition des prestations d'assistance serait plus juste. Les cantons et la Confédération s'assureraient en échange, via des mesures ciblées et adaptées, que le minimum vital social est toujours garanti.

Démunis en ligne de mire

Une solution qui a séduit la majorité du Conseil des Etats, passant outre l'opposition de la gauche. Par la voix de Paul Rechsteiner (PS/SG), celle-ci a craint une péjoration de la situation des plus démunis et qu'au final on ne s'attaque à l'exonération fiscale du revenu minimal.

Pour le syndicaliste, la solution passe par l'octroi de salaires décents. Pourquoi s'attaquer à un problème fiscal en s'attaquant aux plus pauvres et en épargnant les plus riches ?, a-t-il lancé.

Actuellement, l'exonération fiscale n'est explicitement prescrite ni au niveau fédéral, ni au niveau cantonal. Au niveau fédéral, elle est accordée dans les faits au moyen des franchises élevées (du barème) et des déductions.

Les cantons, quant à eux, prennent en compte le minimum vital par l'intermédiaire d'une combinaison de mesures, à savoir les revenus exonérés, les déductions fiscales et la possibilité de remise de l'impôt. Le minimum vital n'est pas défini de manière uniforme en Suisse.

Empfehlungen, die er aufgrund eines Berichts im Mai veröffentlichten Berichts abgab, entsprechen den Forderungen der Motion. Auch der Bundesrat empfahl in dem Bericht, die Höhe des Existenzminimums und die konkrete Ausgestaltung der Steuerbefreiung den Kantonen zu überlassen. Allerdings müsse das Existenzminimum dann auch noch definiert werden, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf. Es sei aber richtig, Unterstützungsleistungen in die Bemessungsgrundlage einzubeziehen. Nur so könne die horizontale Steuergerechtigkeit gewährleistet werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

14.4004 Mo. Ständerat (WAK-SR (09.300)). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums

Mit 17 zu 5 Stimmen spricht sich die WAK-N gegen die Motion ihrer Schwesterkommission aus, welche fordert, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen und privaten Mitteln sowie AHV- und IV-Ergänzungsleistungen der Einkommenssteuer unterstellt werden und gleichzeitig das Existenzminimum steuerlich entlastet wird. Die Kommission ist zwar ebenfalls der Meinung, dass Ungleichbehandlungen und Schwelleneffekte sowie damit verbundene negative Arbeitsanreize, welche aufgrund einer ungünstigen Ausgestaltung des Steuer- und Sozialtransfersystems entstehen, auszumerzen sind. Sie bezweifelt aber dass eine Besteuerung von Transferleistungen dieses Problem effektiv beheben kann. So dürfte ein solches System, das in der Theorie nachvollziehbar ist, in der Praxis zu einem enormen administrativen Aufwand führen. Weiter wurde darauf hingewiesen, dass es wenig zielführend wäre, wenn die Steuern von Personen mit tiefem Einkommen wiederum über Transferleistungen bezahlt werden müssten. Ausserdem bestehe bei Bezüglern von AHV- und IV-Ergänzungsleistungen ohnehin das Problem der negativen Arbeitsanreize nicht. Die Kommission ist demgegenüber überzeugt, dass das Problem durch eine gute Abstimmung von Steuer- und Sozialtransfersystem auf kantonaler Ebene weitgehend behoben werden kann.

Die Kommission beantragt der Standesinitiative 09.300 keine Folge zu geben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Préférant miser sur la motion adoptée, le Conseil des Etats a refusé tacitement de donner suite à une **initiative du canton de Berne** demandant à entièrement imposer l'aide sociale.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

14.4004 Mo. Conseil des Etats (CER-CE (09.300)). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital

Par 17 voix contre 5, la commission se prononce contre une motion déposée par son homologue du Conseil des Etats, qui vise à ce que les prestations d'assistance versées sur fonds publics et privés ainsi que les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI soient soumises à l'impôt sur le revenu et que, parallèlement, les personnes disposant du minimum vital bénéficient d'allègements fiscaux. La commission estime elle aussi qu'il y a lieu de lutter contre les inégalités de traitement, les effets de seuil et les incitations à ne pas travailler qui en découlent ; elle reconnaît que ces problèmes sont dus à un système fiscal défavorable et à une aide sociale imparfaite. Toutefois, elle doute qu'une imposition des prestations de soutien puisse régler la question. En effet, cette solution - qui paraît adéquate en théorie - représente une charge de travail administrative énorme dans la pratique. En outre, elle souligne qu'il serait peu judicieux que les personnes qui touchent un revenu modeste paient des impôts sur les prestations de soutien dont elles bénéficient. Enfin, elle précise que le problème des incitations à ne pas travailler n'existe pas auprès des personnes touchant des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. La commission est convaincue qu'une bonne coordination entre le système fiscal et l'aide sociale au niveau cantonal peut permettre de régler l'essentiel de ce problème.

La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale 09.300.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

09.530 Pa.lv. Abate. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Im Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG), insbesondere in Artikel 85a, sind die Voraussetzungen für eine rasche Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle zu schaffen, sodass die Interessen der Personen gewahrt werden, die eine Klage auf Aberkennung der Schuld einreichen müssen, weil die Schuld gar nie bestand oder bereits getilgt ist.

Verhandlungen

15.10.2010	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
05.05.2011	RK-SR	Zustimmung.
21.06.2013	NR	Fristverlängerung bis zur Sommer-session 2015.
19.02.2015		Bericht RK-NR (BBI 2015 3209)
01.07.2015		Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2015 5785)

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) (BBI 2015 3223)

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 20.02.2015

Die Kommission hat einen Entwurf zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs an ihren Rat überwiesen. Dieser Entwurf sieht vor, dass Personen, die ungerechtfertigte Zahlungsbefehle erhalten haben, Betreibungen leichter löschen lassen oder zumindest dafür sorgen können, dass sie Dritten nicht zur Kenntnis gebracht werden (09.530). Die Vorlage, die auch dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet wurde, kann auf der [Internetseite](#) des Parlaments konsultiert werden.

Auszug aus dem Bericht Bundesrates vom 01.07.2015

Der Bundesrat verzichtet darauf, in Bezug auf den von der RK-N vorgeschlagenen Artikel 8b E-SchKG einen konkreten Antrag zu stellen. Die von der RK-N vorgeschlagene Einführung eines neuen Artikel 8b E-SchKG würde aus seiner Sicht eine sinnvolle und angemessene Massnahme darstellen, um die dargestellten Probleme zu beheben. Als Alternative denkbar wäre allerdings auch die Einführung einer neuen Bestimmung, die es ermöglichen würde, dass Dritten keine Kenntnis von einer Betreibung gegeben wird, wenn der Schuldner Rechtsvorschlag erhoben hat und der Gläubiger während einer bestimmten Frist keine Anstalten getroffen hat, diesen beseitigen zu lassen.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 27.08.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

09.530 Iv.pa. Abate. Annulation des commandements de payer injustifiés

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante en vue de modifier la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP), notamment son article 85a.

La LP doit être modifiée de sorte que les commandements de payer injustifiés soient annulés rapidement pour protéger les intérêts de ceux qui intentent une action en libération de dette parce que celle-ci n'a jamais existé ou qu'elle est éteinte.

Délibérations

15.10.2010	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
05.05.2011	CAJ-CE	Adhésion.
21.06.2013	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2015.
19.02.2015		Rapport CAJ-CN (FF 2015 2943)
01.07.2015		Avis du Conseil fédéral (FF 2015 5305)

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) (FF 2015 2957)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national 20.02.2015

La commission a transmis à son conseil un projet de modification de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite : les personnes ayant reçu des commandements de payer injustifiés doivent pouvoir faire annuler ces poursuites plus facilement ou, à tout le moins, faire en sorte qu'elles ne soient pas portées à la connaissance de tiers (09.530). Le projet, adressé également au Conseil fédéral pour prise de position, peut être consulté sur le [site Internet](#) du Parlement.

Avis du Conseil fédéral du 01.07.2015

Le Conseil fédéral renonce à faire une proposition concrète concernant l'art. 8b que la CAJ-N suggère de créer. Cet article constituerait selon lui une manière adaptée et proportionnée de régler les problèmes décrits plus haut. Il serait également possible d'intégrer une nouvelle disposition à la loi, selon laquelle une poursuite ne serait plus portée à la connaissance de tiers si le débiteur a fait opposition et que le créancier n'a rien entrepris dans un certain délai pour faire lever cette opposition.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 27.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.407 Pa.Iv. Humbel. Prämienbefreiung für Kinder

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Mit einer Änderung des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) sind Kinder von den Krankenkassenprämien zu befreien.

Verhandlungen

18.02.2011	SGK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
06.09.2011	SGK-SR	Zustimmung.
27.09.2013	NR	Fristverlängerung um zwei Jahre, d.h. bis zur Herbstsession 2015.

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit vom 1. Juli 2015

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die Behandlungsfrist der Initiative um zwei Jahre bis zur Herbstsession 2017 zu verlängern.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission beantragt eine Verlängerung der Behandlungsfrist um zwei Jahre, damit die laufenden Arbeiten im Hinblick auf einen Erlassentwurf abgeschlossen werden können.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

10.407 Iv.pa. Humbel. Exonérer les enfants du paiement des primes d'assurance-maladie

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) est modifiée de façon à ce que les enfants soient exonérés du paiement des primes d'assurance-maladie.

Délibérations

18.02.2011	CSSS-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
06.09.2011	CSSS-CE	Adhésion.
27.09.2013	CN	Le délai imparti est prorogé de deux ans, soit jusqu'à la session d'automne 2015.

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du 1er juillet 2015

Proposition de la commission

Sans opposition, la commission propose de prolonger de deux ans le délai de traitement de l'initiative, soit jusqu'à la session d'automne 2017.

Considérations de la commission

La commission propose de prolonger de deux ans le délai imparti pour traiter l'initiative, afin de permettre à la sous-commission de terminer ses travaux d'élaboration d'un projet d'acte.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

10.426 Pa.Iv. Fraktion V. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die geltenden Rechtsgrundlagen sind dahingehend zu ändern, dass Fleischzubereitungen (z. B. gewürztes Fleisch), die gemäss aktueller Praxis in Kapitel 16 des Zolltarifs eingereiht sind und Fleisch aus dem Kapitel 2 des Zolltarifs konkurrenzieren, auch in Kapitel 2 des Zolltarifs eingereiht werden.

Verhandlungen

18.04.2011	WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
31.10.2011	WAK-SR	Keine Zustimmung
05.03.2013	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
27.08.2013	WAK-SR	Zustimmung.

11.05.2015 Bericht WAK-NR (BBl 2015 5663)

Zolltarifgesetz (ZTG) (BBl 2015 5681)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 01.12.2014

Im Rahmen der am 18. März 2010 von der Fraktion der Schweizerischen Volkspartei eingereichten parlamentarischen Initiative «Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch» (10.426) hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 10. November 2014 einen Vorentwurf für eine Revision des Zolltarifgesetzes angenommen. In der Schweiz sind die Importe von gewürzten Fleischzubereitungen der Rindviehgattung mengenmässig nicht beschränkt und haben vor allem in den letzten zehn Jahren stark zugenommen. Der vorliegende Gesetzesentwurf schafft in Kapitel 2 und 16 des Zolltarifs neue schweizerische Anmerkungen, wonach gewürzte Fleischprodukte neu in das Kapitel 2 des Zolltarifs eingereiht werden und somit einer höheren Zollbelastung unterliegen.

Durch diese Änderung möchte die Kommissionsmehrheit einer Aushebelung der Marktordnung und dem steigenden Preisdruck für inländische Produzenten der Fleischbranche entgegenwirken. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Aus ihrer Sicht widerspricht die Ausdehnung des Geltungsbereichs des Kapitels 2 des Zolltarifs völkerrechtlichen Verpflichtungen der Schweiz.

Die Kommission schickt den Vorentwurf mit einem erläuternden Bericht bis am 12. März 2015 in die Vernehmlassung. Die Unterlagen zur Vernehmlassung können auf der Webseite der [Bundeskanzlei](#) oder der [Kommission](#) abgerufen werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Die Kommission hatte vom 1. Dezember 2014 bis 12. März 2015 eine Vernehmlassung zu ihrem Vorentwurf für eine Revision des Zollgesetzes durchgeführt, welche vorsieht, dass gewürzte Fleischprodukte neu in das Kapitel 2 des Zolltarifs eingereiht werden und somit einer höheren Zollbelastung unterliegen (vgl. [Medienmitteilung vom 1. Dezember 2014](#)). Im Rahmen der Vernehm-

10.426 Iv.pa. Groupe V. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

On modifiera les bases légales actuelles de telle sorte que les préparations de viande (par ex. la viande assaisonnée), qui sont classées dans le chapitre 16 du tarif douanier selon la pratique actuelle et qui concurrencent la viande classée dans le chapitre 2, soient aussi classées dans le chapitre 2.

Délibérations

18.04.2011	CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
31.10.2011	CER-CE	Ne pas donner suite
05.03.2013	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
27.08.2013	CER-CE	Adhésion.

11.05.2015 Rapport CER-CN (FF 2015 5195)

Loi sur le tarif des douanes (LTaD) (FF 2015 5213)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 01.12.2014

Dans le cadre de l'examen de l'initiative parlementaire « Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier » (10.426), déposée le 18 mars 2010 par le groupe de l'Union démocratique du centre, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a élaboré un avant-projet de révision de la loi sur le tarif des douanes (LTaD), qu'elle a adopté le 10 novembre 2014.

En Suisse, les importations de préparations de viande assaisonnée de l'espèce bovine ne sont pas limitées quantitativement et elles ont fortement augmenté au cours des dix dernières années surtout. Le projet législatif de la CER-N vise à insérer des notes suisses dans les chapitres 2 et 16 du tarif douanier, selon lesquelles les produits de viande assaisonnée seront désormais classés dans le chapitre 2 et seront donc soumis à des droits de douane plus élevés que jusqu'à présent.

En opérant cette modification de la LTaD, la majorité de la commission souhaite parer à la perturbation de l'équilibre du marché et à la pression accrue sur les prix qui affectent les producteurs suisses de viande. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur ce projet. De son point de vue, l'extension du champ d'application du chapitre 2 du tarif douanier serait contraire aux engagements internationaux de la Suisse.

La commission met en consultation les textes de l'avant-projet et du rapport explicatif jusqu'au 12 mars 2015. Ces documents peuvent être consultés sur le site de la [Chancellerie fédérale](#) ou sur celui de la [commission](#).

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

La commission a mis son avant-projet de révision de la loi sur le tarif des douanes (LTaD) en consultation du 1er décembre 2014 au 12 mars 2015. Cet avant-projet exige que les produits de viande assaisonnée soient classés dans le chapitre 2 du tarif douanier, afin de les soumettre à des droits de douane plus élevés que jusqu'à présent (cf. [communiqué de presse du 1er décembre](#)

lassung zeigte sich, dass die geplante Revision zwar nicht unbestritten ist, aber von einer Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer unterstützt wird (vgl. [Ergebnisbericht der Vernehmlassung](#)). Die WAK-N hat deshalb ihren Vorentwurf mit 12 zu 10 Stimmen unverändert zuhänden des Nationalrats verabschiedet. Eine Minorität beantragt, auf die Revision des Zollgesetzes nicht einzutreten. Der Nationalrat wird das Geschäft nach dem Vorliegen der Stellungnahme des Bundesrates und voraussichtlich in der Herbstsession 2015 behandeln.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.08.2015

Der Bundesrat hat sich an seiner heutigen Sitzung gegen höhere Zölle für gewürztes Fleisch ausgesprochen. In seiner Stellungnahme zuhänden der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-N) lehnt er die von der Kommission vorgeschlagene Änderung des Zolltarifs und die damit verbundene Erhöhung der Zollansätze für gewürztes Fleisch ab.

Die parlamentarische Initiative 10.426 («Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch») wurde von den Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben beider Räte zu Annahme empfohlen. Der Bundesrat spricht sich in seiner Stellungnahme gegen die Initiative aus. Er stellt sich auf den Standpunkt, dass mit der vorgeschlagenen Änderung des Zolltarifs die völkerrechtlichen Verpflichtungen der Schweiz verletzt werden. Dies betrifft vor allem die Bestimmungen der Welthandelsorganisation (WTO). Die Schweiz wäre gezwungen, über die Senkung von Zollansätzen bei anderen Agrarprodukten oder die Erhöhung von Zollkontingenten zu verhandeln. Ohne Einigung über solche Kompensationen könnten schweizerische Exportprodukte in anderen Ländern mit höheren Zöllen belastet werden. Es ist deshalb nach Auffassung des Bundesrates mit ernsthaften Nachteilen für die schweizerische Wirtschaft zu rechnen.

Der Bundesrat erachtet zudem die Importe von gewürztem Fleisch als unproblematisch. So ist der Anteil der Einfuhrmenge von gewürztem Fleisch am gesamten Konsum bescheiden. Die Importe haben auch keine feststellbaren negativen Auswirkungen auf die inländischen Produzentenpreise oder den Inlandanteil (Selbstversorgungsgrad) von Fleisch. Zudem haben die Importe von gewürztem Fleisch ganz offensichtlich keinen Einfluss auf die Höhe der Zuschlagspreise bei der Versteigerung von Frischfleisch innerhalb der Zollkontingente oder auf die Freigabemengen des Bundesamts für Landwirtschaft. Es besteht deshalb nach Auffassung des Bundesrates kein Anlass, die Importe zu unterbinden oder zu erschweren.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

2014). Dans le cadre de la procédure de consultation, il est apparu que la révision n'était certes pas incontestée, mais qu'elle était soutenue par une majorité des participants (cf. [rapport sur les résultats](#)). La commission a approuvé l'avant-projet à l'intention du Conseil national par 12 voix contre 10, sans y apporter de modification. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur la révision de la LTaD. Le Conseil national examinera cet objet une fois qu'il sera en possession de l'avis du Conseil fédéral, vraisemblablement à la session d'automne 2015.

Communiqué de presse du Conseil fédéral, 12.08.2015

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral s'est prononcé contre le relèvement des droits de douane grevant la viande assaisonnée. Dans son avis à l'intention de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N), il s'oppose à la modification du tarif des douanes proposée par la commission et au relèvement des droits de douane grevant la viande assaisonnée qui en découlerait.

Les commissions de l'économie et des redevances des deux Chambres ont recommandé l'acceptation de l'initiative parlementaire 10.426 («Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier»). Dans son avis, le Conseil fédéral se prononce contre cette initiative. Il estime que la modification du tarif des douanes qui est proposée violerait les engagements internationaux souscrits par la Suisse, notamment en ce qui concerne les dispositions en vigueur dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). La Suisse serait contrainte d'engager des négociations portant sur l'abaissement des droits de douane grevant d'autres produits agricoles ou sur l'augmentation de certains contingents tarifaires. Faute d'accord sur des compensations de ce genre, les produits suisses pourraient être soumis à des droits de douane plus élevés qu'actuellement dans les pays où ils sont exportés. De l'avis du Conseil fédéral, l'économie suisse s'exposerait donc à de sérieux préjudices.

De plus, le Conseil fédéral considère que les importations de viande assaisonnée ne posent pas de problèmes. En Suisse, la part de la viande assaisonnée importée dans la consommation totale est faible. Ces importations n'ont pas non plus de conséquences négatives perceptibles sur les prix à la production ou sur la part de viande suisse dans la consommation totale (taux d'auto-provisionnement). En outre, il est tout à fait manifeste que les importations de viande assaisonnée n'ont eu d'influence ni sur le montant des prix d'adjudication lors de la mise en adjudication de viande fraîche dans le cadre des contingents tarifaires ni sur les quantités libérées par l'Office fédéral de l'agriculture. Selon le Conseil fédéral, rien ne justifie donc d'empêcher ces importations ou de les rendre plus difficiles.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

10.500 Pa.Iv. von Siebenthal. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es wird verlangt, dass die rechtlichen Rahmenbedingungen dahingehend angepasst werden, dass unbehandeltes Holz ohne Auflagen verbrannt werden kann.

Verhandlungen

15.11.2011	UREK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
13.02.2012	UREK-SR	Zustimmung.
21.03.2014	NR	Fristverlängerung bis zur Frühjahrsession 2016.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Nationalrates hat am 22.06.2015 getagt.

Sie beantragt, die Vorlage abzuschreiben.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

10.500 Iv.pa. von Siebenthal. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les bases légales pertinentes seront adaptées de manière à ce qu'il soit possible de brûler du bois non traité sans obligations particulières.

Délibérations

15.11.2011	CEATE-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
13.02.2012	CEATE-CE	Adhésion.
21.03.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2016.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil national s'est réunie le 22.06.2015.

Elle propose de classer l'objet.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

10.538 Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 27.05.2014

Eröffnung des Vernehmlassungsverfahrens über eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse

Im Rahmen der am 17. Dezember 2010 von Nationalrat Jacques Bourgeois eingereichten parlamentarischen Initiative (10.538) hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates am 20. Mai 2014 einen Vorentwurf für eine Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse (THG) angenommen. Durch das Inkrafttreten der Revision des THG im Jahre 2010 wurde in der Schweiz das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» autonom eingeführt. Dadurch können bestimmte Produkte, welche in einem Mitgliedstaat der EU oder des EWR rechtmässig in Verkehr sind, ohne zusätzliche Auflagen ebenfalls auf den Schweizer Markt gebracht werden. Im Bereich der Lebensmittel gilt eine Sonderregelung, wonach die Anwendung des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» einer Bewilligungspflicht untersteht. Der vorliegende Gesetzesentwurf stellt für den Lebensmittelbereich eine Rückkehr zum alten System und somit den Ausschluss der Lebensmittel vom Geltungsbereich des «Cassis-de-Dijon-Prinzips» dar. Durch die vorgeschlagene Änderung des THG möchte die Kommissionmehrheit einer Beeinträchtigung der hohen schweizerischen Qualitätsansprüche im Lebensmittelbereich entgegenwirken. Eine Minderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Aus ihrer Sicht stellt das Cassis-de-Dijon-Prinzip ein wichtiges Mittel zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz dar. Die Kommission schickt den Vorentwurf mit einem erläuternden Bericht bis am 29. August 2014 in die Vernehmlassung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 21.10.2014

Die Kommission hat die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 10.538 geprüft. 16 Kantone (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) haben sich positiv zur Vorlage geäußert, 8 Kantone (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) lehnten sie ab. Von den Parteien befürworteten drei (BDP, Grüne, SVP) die Vorlage, während vier (CVP, FDP, glp, SPS) sie ablehnten. Die Kommission entschied mit 15 zu 10 Stimmen, dem Nationalrat den ursprünglichen Vernehmlassungsentwurf zu unterbreiten. Die Kommissionmehrheit hält daran fest, dass das Cassis-de-Dijon-Prinzip im Bereich der Lebensmittel zu einer Verwässerung der hohen schweizerischen Qualitäts- und Produktionsstandards führt. Eine Minderheit lehnt die Vorlage insgesamt ab und beantragt Nichteintreten. Sie verweist auf das Potenzial des Cassis-de-Dijon-Prinzips zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.01.2015

Der Bundesrat schlägt in einer Stellungnahme zu Handen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vor, die parlamentarische Initiative "Bundesgesetz

10.538 Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon»

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 27.05.2014

La commission met en consultation une révision de la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce

A la suite d'une initiative parlementaire déposée le 17 décembre 2010 par le conseiller national Jacques Bourgeois (10.538), la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a élaboré un avant-projet de révision de la loi sur les obstacles techniques au commerce (LETC), qu'elle a adopté le 20 mai 2014. En 2010, la Suisse avait déjà modifié cette loi en introduisant, de manière autonome, le principe «Cassis de Dijon»; en vertu de celui-ci, certains produits qui sont légalement sur le marché d'un Etat membre de l'UE ou de l'EEE peuvent être mis sur le marché en Suisse sans autre condition. Les denrées alimentaires font l'objet d'une réglementation spéciale: leur mise sur le marché est soumise à autorisation. Le projet de révision de la loi vise à revenir à l'ancien système pour les denrées alimentaires, qui seraient alors exclues du champ d'application du principe «Cassis de Dijon». La majorité de la commission souhaite ainsi que les produits alimentaires suisses, qui répondent à des exigences de qualité élevées, ne soient plus pénalisés. Une minorité propose de ne pas entrer en matière sur le projet, estimant que le principe «Cassis de Dijon» constitue un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. La commission met en consultation les textes de l'avant-projet et du rapport explicatif jusqu'au 29 août 2014.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 21.10.2014

La commission a examiné les résultats de la consultation sur le projet visant à mettre en oeuvre l'initiative parlementaire 10.538. Si seize cantons (AG, AI, BL, GE, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, TG, UR, VD, VS) se sont prononcés en faveur du projet, huit (AR, BE, BS, GL, SZ, TI, ZG, ZH) s'y sont opposés. En ce qui concerne les partis, trois (PBD, les Verts, UDC) ont approuvé le projet, tandis que quatre (PDC, PLR, PLV, PS) l'ont rejeté. Par 15 voix contre 10, la commission a décidé de soumettre à son conseil le projet qui avait été mis en consultation. La majorité de la commission maintient son avis selon lequel l'introduction du principe du Cassis de Dijon dans le domaine des denrées alimentaires a un impact négatif sur l'excellence des normes de qualité et de production suisses. Une minorité de la commission, qui rejette le projet dans son ensemble, propose de ne pas entrer en matière sur le projet : à ses yeux, le principe du «Cassis de Dijon» permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.01.2015

Dans son avis à l'intention de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N), le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative parlementaire «Loi

über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen" abzulehnen.

Die parlamentarische Initiative 10.538 («Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen») wurde von den Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben beider Räte angenommen.

Der Bundesrat lehnt die Initiative in seiner Stellungnahme ab. Er ist der Auffassung, dass den Anliegen der Initiative Rechnung getragen werden kann, ohne die Lebensmittel vom «Cassis-de-Dijon-Prinzip» auszunehmen. Auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» als Massnahme zum Abbau technischer Handelshemmnisse soll auch bei Lebensmitteln nicht verzichtet werden. Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» fördert die Wettbewerbsintensität und trägt zur Bekämpfung der Hochpreisinsel Schweiz bei. Ein Verzicht auf das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» bei Lebensmitteln würde auch dem Einkaufstourismus weiter Vorschub leisten. In der Vernehmlassung wurde die Initiative mehrheitlich abgelehnt.

Das «Cassis-de-Dijon-Prinzip» wurde in der Schweiz im Rahmen der THG-Revision von 2010 eingeführt. Es besagt, dass bestimmte nach Vorschriften der EU hergestellte Produkte, die in der EU rechtmässig auf dem Markt sind, auch in der Schweiz unverändert in Verkehr gebracht werden können. Um den besonderen Anforderungen an Lebensmittel (Sicherheit, Kennzeichnung) Rechnung zu tragen, bedürfen nach ausländischen Vorschriften hergestellte Lebensmittel einer zusätzlichen Bewilligung des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen, bevor sie gemäss «Cassis-de-Dijon-Prinzip» in der Schweiz in Verkehr gebracht werden dürfen.

Verhandlungen

08.11.2011	WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.01.2012	WAK-SR	Zustimmung.
21.03.2014	NR	Fristverlängerung zur Frühjahrssession 2016.

20.10.2014		Bericht WAK-NR (BBI 2014 9659)
21.01.2015		Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2015 1377)

Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse (THG) (BBI 2014 9673)

06.05.2015	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kommission
17.06.2015	SR	Nichteintreten.

Debatte im Ständerat, 17.06.2015

Landwirtschaft - Cassis-de-Dijon gilt für Lebensmittel weiterhin

(sda) In der EU hergestellte Lebensmittel sollen in der Schweiz weiterhin verkauft werden dürfen, auch wenn sie Schweizer Standards nicht erfüllen. Der Ständerat lehnt es ab, das Cassis-de-Dijon-Prinzip für Lebensmittel wieder aufzuheben.

Er ist auf die von Bauernverbandsdirektor und FDP-Nationalrat Jacques Bourgeois (FR) initiierte Gesetzesänderung gar nicht erst eingetreten. Der Entscheid fiel auf Antrag der Wirtschaftskommission mit 28 zu 16 Stimmen. Die Vorlage geht nun zurück an den Nationalrat.

Das 2010 von der Schweiz einseitig eingeführte Cassis-de-Dijon-Prinzip besagt, dass bestimmte nach Vorschriften der EU her-

fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du Cassis de Dijon».

L'initiative parlementaire 10.538 (Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon») a été acceptée par les commissions de l'économie et des redevances des deux Chambres.

Dans sa prise de position, le Conseil fédéral rejette l'initiative. Il est d'avis que les questions soulevées par l'initiative peuvent être prises en compte sans pour autant exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe «Cassis de Dijon». Il juge que le principe «Cassis de Dijon» est une mesure propre à réduire les entraves techniques au commerce, et qu'il doit aussi être appliqué aux denrées alimentaires. Le principe «Cassis de Dijon» promeut la concurrence et permet de lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Ne pas appliquer le principe «Cassis de Dijon» aux denrées alimentaires reviendrait en outre à encourager le tourisme d'achat. L'initiative a été rejetée par la majorité des participants à la consultation.

Le principe «Cassis de Dijon» a été introduit en Suisse en 2010, dans le cadre de la révision de la loi sur les entraves techniques au commerce (LETC). Il énonce que certains produits fabriqués selon les prescriptions de l'UE et qui y sont légalement mis sur le marché peuvent être commercialisés en Suisse sans transformation préalable. Pour tenir compte des exigences spécifiques posées aux denrées alimentaires (sécurité, étiquetage), les denrées alimentaires fabriquées selon des prescriptions étrangères doivent être approuvées par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires avant de pouvoir être commercialisées en Suisse au titre du principe «Cassis de Dijon».

Délibérations

08.11.2011	CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.01.2012	CER-CE	Adhésion.
21.03.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2016.

20.10.2014		Rapport CER-CN (FF 2014 9435)
21.01.2015		Avis du Conseil fédéral (FF 2015 1273)

Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce (LETC) (FF 2014 9449)

06.05.2015	CN	Décision conforme au projet de la Commission
17.06.2015	CE	Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.06.2015

Cassis de Dijon - Le Conseil des Etats refuse d'exclure les aliments

(ats) Les denrées alimentaires européennes devraient continuer de bénéficier du régime des importations facilitées en Suisse. Le Conseil des Etats a refusé mercredi de les exclure du principe du Cassis de Dijon. Le National, d'où est partie la fronde, devra se prononcer à nouveau.

La Chambre des cantons a pris sa décision par 28 voix contre 16. Début mai, la Chambre du peuple n'avait pour sa part pas hésité à sacrifier un pan de la loi sur les entraves techniques au commerce pour atténuer la grogne des milieux agricoles.

Depuis le 1er juin 2010, les marchandises commercialisées dans l'UE peuvent être vendues sans autre contrôle en Suisse, en vertu du régime du Cassis de Dijon. Pour les denrées alimentaires qui ne

gestellte Produkte auch in der Schweiz in Verkehr gebracht werden dürfen. Lebensmittel brauchen zusätzlich eine Bewilligung des Bundesamtes für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV).

Der Bundesrat hatte ursprünglich mit Einsparungen für die Konsumentinnen und Konsumenten in der Grössenordnung von 2 Milliarden Franken pro Jahr gerechnet. Diese Erwartungen erfüllten sich nicht. Die Preise sanken nicht spürbar, und das Interesse an Importen unter erleichterten Bedingungen ist klein. Gemäss BLV wurden im Lebensmittelbereich bisher 179 Gesuche gestellt, davon wurden 47 bewilligt.

Sorge um Qualität

Im Nationalrat war das geringe Interesse ein Argument gegen Cassis-de-Dijon. Grüne und der bauernfreundliche Flügel der Bürgerliche teilten ausserdem die Sorge um die Qualitätsstrategie der Schweizer Landwirtschaft. Unterstützt wurden sie dabei durch eine Kampagne gegen angeblich minderwertige ausländische Lebensmittel wie wässrigem Schinken oder Sirup mit wenig Fruchtanteil.

Die gleiche bunte Koalition machte sich im Ständerat für die Abschaffung des Cassis-de-Dijon-Prinzips stark. Die Gegner kritisierten die einseitige Anwendung durch die Schweiz. Peter Föhn (SVP/SZ) wies auf die ausbleibende Wirkung hin, während der Aufwand für die Umsetzung hoch sei. «Ausser Spesen nichts gewesen», sagte er. Für die Konsumenten sei zudem kaum erkennbar, dass die Lebensmittel nach ausländischen Standards produziert worden seien.

Nach Ansicht des Grünen Luc Recordon (VD) stellen minderwertige Produkte aus der EU ein beträchtliches Sicherheitsrisiko dar. Bei Einführung des Cassis-de-Dijon-Prinzips nach dem massgeblichen Gerichtsentscheid im Jahr 1979 sei dieses sinnvoll gewesen. Mit der Integration zahlreicher osteuropäischer Länder habe sich die Lage verändert.

Auch Géraldine Savary (SP/VD) machte sich aus Sicht der Westschweizer Konsumentenorganisationen für die Abschaffung stark, während sich andere SP-Vertreter mit den Deutschschweizer Konsumentenorganisationen für die Beibehaltung einsetzten.

«Fett und impotent»

Die Wirtschaftskommission beantragte, nicht auf die Gesetzesänderung einzutreten. Die materielle Wirkung des Cassis-de-Dijon-Prinzips sei zwar bescheiden, sagte Kommissionspräsident Roberto Zanetti (SP/SO). Andererseits lasse sich nicht feststellen, wie sich die Preise ohne dieses entwickelt hätten.

Die Abschaffung des Cassis-de-Dijon-Prinzips wäre zudem «ein falsches Signal zur falschen Zeit», sagte Zanetti. Gefordert sei der Abbau von Handelshemmnissen, nicht die «Betonierung von Abschottungen». Unter solchen Bedingungen drohten Branchen «fett und impotent» zu werden. Der Kommissionspräsident zielte auch direkt auf die Landwirtschaft: Kurzfristige Gruppeninteressen dürften nicht die gesamte Volkswirtschaft kompromittieren, sagte er.

Auch die Wahlfreiheit war ein Thema: «Die Konsumentinnen und Konsumenten sind mündig», sagte Karin Keller-Sutter (FDP/SG). Sie kauften schon heute für 11 Milliarden im Jahr im Ausland ein und erachteten die Produkte offenbar als qualitativ gut und sicher. Der Beweis, dass es Sicherheitsproblem gebe, fehle bis heute, sagte auch Hans Hess (FDP/OW).

Unterstützt wurden die Befürworter des Cassis-de-Dijon-Prinzips von Volkswirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann. Die Einseitigkeit sei nicht elegant, die erkennbare Wirkung klein. Aber geschadet habe das Prinzip auch nicht. «Wir müssen offen bleiben», sagte er. Solche Zeichen würden zur Kenntnis genommen von den Unternehmen.

satisfont pas aux prescriptions suisses, une autorisation est nécessaire.

L'Office fédéral de la sécurité alimentaire (OSAV) a approuvé en cinq ans une cinquantaine des demandes déposées (moins de 200). Depuis, les opposants qui se retrouvent dans toutes les formations politiques, mettent en cause des jambons gorgés d'eau, de la crème contenant moins de matière grasse ou des sirops dont la teneur en fruits est réduite.

Pas de baisse des prix

La commercialisation des denrées alimentaires sans contrôle en Suisse a eu un impact négatif sur l'excellence des normes de qualité helvétiques, affirment les milieux de l'agroalimentaire. Le projet de révision est d'ailleurs issu d'une initiative du conseiller national Jacques Bourgeois (PLR/FR), directeur de l'Union suisse des paysans.

Les normes qui entraînent le niveau vers le bas torpillent la stratégie de qualité de nos filières agricoles et alimentaires, s'est inquiété Isidor Baumann (PDC/UR). Le bilan des importations facilitées de denrées alimentaires est très décevant, puisque les prix n'ont guère reculé, a assuré Peter Föhn (UDC/SZ).

Unilatéral

La diminution des prix n'a pas eu lieu, mais la baisse de qualité oui, a renchéri Géraldine Savary (PS/VD) en citant le cidre allongé à l'eau sucrée ou les pâtes aux oeufs sans quasiment d'oeufs. Il faudrait renoncer complètement au dispositif, qui est un «attrape-nigauds», aux yeux de Luc Recordon (Verts/VD).

Autre argument des opposants: l'application unilatérale du principe réduit la souveraineté suisse. Les décisions de l'OSAV ne peuvent être contestées que par les personnes qui demandent une autorisation et par aucune autre organisation concernée. Mais la bureaucratie est énorme.

Tourisme des achats

Les tenants du principe du Cassis de Dijon ont contesté cette vision. Même s'il ne constitue pas l'oeuf de Colomb, il s'agit d'un instrument important pour lutter contre le niveau élevé des prix en Suisse. Et encore plus depuis l'abandon du cours plancher de l'euro.

La baisse des prix espérée est limitée pour l'heure, mais elle n'a pas fini de déployer ses effets, a estimé Hans Hess (PLR/OW). A l'inverse, le protectionnisme augmente les prix.

Ce serait une erreur que de supprimer des étals suisses les produits d'entrée de gamme de l'UE et de favoriser ainsi le tourisme des achats, qui pèse 11 milliards de francs, selon Karin Keller-Sutter (PLR/SG). Le commerce va payer les pots cassés.

En matière de qualité, les consommateurs sont à même de faire leur choix, d'autant que certains produits européens - comme les glaces - sont soumis à des prescriptions plus strictes que les nôtres, a assuré Roberto Zanetti (PS/SO). D'ailleurs, la moitié des autorisations délivrées par la Suisse ne concernent pas le contenu des produits, mais des questions d'étiquette.

Protectionnisme

Anita Fetz (PS/BS) a quant à elle fustigé la stratégie protectionniste réclamée par le lobby agricole. Johann Schneider-Ammann a même parlé de repli du hérisson. Même si la loi sur les entraves techniques au commerce ne peut pas empêcher à elle seule le tourisme d'achat, elle offre une réponse, a dit le ministre de l'économie.

Quant à la stratégie de qualité des agriculteurs suisses, elle n'est nullement remise en cause par la vente de produits jugés moins bons. Au contraire. Le conseiller fédéral a néanmoins promis d'améliorer l'application du Cassis de Dijon en matière d'étiquetage.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 30.06.2015

10.538 Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen

Nachdem der Ständerat in der Sommersession nicht auf die Vorlage eingetreten ist, beantragt die WAK-N ihrem Rat mit 15 zu 9 Stimmen am Eintretensentscheid festzuhalten und zwar aus jenen Gründen, die bereits bei der Ausarbeitung der Vorlage ins Feld geführt wurden: Das Cassis-de-Dijon-Prinzip habe im Bereich Lebensmittel weder für den Handel noch für die Konsumenten Wirkung entfaltet, bringe eine Beeinträchtigung der hohen schweizerischen Qualitätsansprüche mit sich und sei zudem wegen der fehlenden Reziprozität mit der EU abzulehnen. Eine Minderheit verspricht sich vom Cassis-de-Dijon-Prinzip nach wie vor einen kostendämpfende Wirkung und verweist auf die Mündigkeit der Konsumentinnen und Konsumenten. Sie beantragt deshalb, sich dem Nichteintretensentscheid des Ständerats anzuschliessen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 30.06.2015

10.538 Iv. pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du «Cassis de Dijon».

Après que le Conseil des Etats a décidé, lors de la session d'été, de ne pas entrer en matière sur le projet, la commission propose à son conseil, par 15 voix contre 9, de maintenir sa décision d'entrée en matière. Elle fait valoir les raisons qui avaient déjà été évoquées lors de l'élaboration du projet : dans le domaine des denrées alimentaires, le principe du «Cassis de Dijon» n'a eu aucun effet bénéfique, que ce soit pour les commerçants ou pour les consommateurs, il constitue une restriction aux exigences de qualité élevées des produits suisses et il n'est pas appliqué réciproquement par l'UE. Il convient donc de le rejeter. Une minorité de la commission continue d'espérer un impact positif sur les prix et rappelle que les consommateurs suisses sont responsables. C'est la raison pour laquelle elle propose à son conseil de se rallier à la décision de non-entrée en matière du Conseil des Etats.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.457 Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil- und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds

Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll - bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.

Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not- und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu äufnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.

Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.

Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz

Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefrei-

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»

Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.

Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.

L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées. Le Parlement a adopté l'initiative Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle », qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence

Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les condi-

ung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Verhandlungen

13.01.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012 SGK-SR Zustimmung.

26.05.2014 Bericht SGK-NR (BBl 2014 6143)
20.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates
(BBl 2014 6649)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen)
(ZGB) (BBl 2014 6165)

10.09.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf
der Kommission.

02.03.2015 SR Abweichend.

02.06.2015 NR Abweichend.

09.06.2015 SR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 02.06.2015

Vorsorge - Nationalrat lehnt mehr Transparenz für Wohlfahrtsfonds ab

(sda) Die Regeln für Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig einrichten, sollen gelockert werden. Dafür hat sich der Nationalrat ausgesprochen. Anders als der Ständerat lehnt er jedoch Transparenzbestimmungen für die Wohlfahrtsfonds ab.

In einem Punkt kam die grosse Kammer Bundesrat und Ständerat nur insofern entgegen, als Wohlfahrtsfonds Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit befolgen sollen. Die Grundsätze sollen aber bloss «sinngemäss» beachtet werden.

Mit dieser Vorschrift soll unter anderem ein Konflikt mit dem FATCA-Abkommen mit den USA vermieden werden. Ohne diese Schranke könnten die Fonds als Mittel für Steuermisbrauch angesehen werden, fürchtet der Bundesrat.

Keine Mehrheit fand sich im Nationalrat dafür, den Kreis der Begünstigten klar zu begrenzen und zusätzliche Transparenzbestimmungen für Wohlfahrtsfonds einzuführen. Er folgte am Dienstag seiner vorberatenden Kommission und hielt mit 123 zu 52 Stimmen an der Streichung der Vorschrift fest. Die gängigen Bestimmungen des Obligationenrechts reichten vollständig aus, sagte Ignazio Cassis (FDP/TI) im Namen der vorberatenden Kommission. Eine links-grüne Minderheit, welche Bundesrat und Ständerat folgen wollte, blieb chancenlos. Vergeblich argumentierte Bea Heim (SP/SO), dass es entweder Transparenz oder eine Besteuerung von solchen Fonds brauche. «Etwas anderes wäre einfach nicht in Ordnung.»

«Fondssterben» verhindern

Im Grundsatz stiess die Vorlage im Parlament auf breite Akzeptanz. Aus Sicht der Räte droht die Gefahr, dass Wohlfahrtsfonds nach und nach verschwinden, weil für sie dieselben strengen Regeln gelten wie für die obligatorischen Stiftungen der beruflichen Vorsorge.

Mit der Lockerung der Regeln will das Parlament verhindern, dass die Zahl der Wohlfahrtsfonds weiter sinkt. Zwischen 2000 und 2010 halbierte sich die Zahl der Fonds nach Angaben des Vereins Patronfonds von über 5600 auf etwas mehr als 2600.

Patronale Wohlfahrtsfonds werden von Unternehmen freiwillig errichtet und alleine mit Arbeitgeberbeiträgen gespiesen. Unternehmen führen sie, um Arbeitnehmer und deren Angehörige in Not- und Härtefällen zu unterstützen, Pensionskassen zu sanieren oder Restrukturierungen abzufedern.

tions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Délibérations

13.01.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012 CSSS-CE Adhésion.

26.05.2014 Rapport CSSS-CN (FF 2014 5929)
20.08.2014 Avis du Conseil fédéral
(FF 2014 6399)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC) (FF 2014 5951)

10.09.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

02.03.2015 CE Divergences.

02.06.2015 CN Divergences.

09.06.2015 CE Divergences.

Délibérations au Conseil national, 02.06.2015

Fonds de bienfaisance - Le Conseil national refuse de renforcer la transparence

(ats) Le projet d'allègement de la charge administrative en faveur des fonds de bienfaisance patronaux bute encore sur quelques résistances. Le Conseil national a refusé mardi de se rallier au Conseil des Etats sur deux points.

Le projet vise à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts ou la sécurité financière ne devraient ainsi plus être appliquées.

Pas question néanmoins d'appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et d'inscrire les conditions de leur l'exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance. Par 123 voix contre 52, la Chambre du peuple a rejeté l'idée en invoquant des coûts excessifs et une surcharge administrative.

Dans le même état d'esprit, la majorité a aussi affaibli une autre disposition. Plutôt que de forcer les fondations concernées à «assurer l'égalité de traitement de tous les bénéficiaires», le National préfère leur demander de «tenir compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation.»

Le but est de prévenir l'arbitraire et d'éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application, a signalé le conseiller fédéral Alain Berset.

Die von den Räten diskutierten Änderungen gehen zurück auf eine parlamentarische Initiative von alt Nationalrat Fulvio Pelli (FDP/TI). Pelli ist Vorstandsmitglied von Patronfonds.

Debatte im Ständerat, 09.06.2015

Vorsorge - Neue Regeln für patronale Wohlfahrtsfonds umstritten

(sda) Die neuen Regeln für patronale Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig einrichten, bleiben umstritten. Der Ständerat hält daran fest, den Kreis der Begünstigten klar zu begrenzen.

Es handelt sich um Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Rentnerinnen und Rentner, deren überlebende Ehegatten oder Personen, die von der verstorbenen Person unterstützt worden sind. Der Nationalrat hat keine solchen Einschränkungen vorgesehen.

Der Ständerat hält auch an den Transparenzvorschriften fest. Dies bedeute keinen Zusatzaufwand, sagte Kommissionssprecherin Christine Egerszegi (FDP/AG). Die Wohlfahrtsfonds seien steuerbefreit, und es gehe dabei nicht um Kleinigkeiten, sondern um 16 Milliarden Franken. Da dürfe man Transparenz und Nachvollziehbarkeit bei der Bilanzierung erwarten, sagte Egerszegi.

Zudem ist die kleine Kammer nicht einverstanden damit, dass die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit nur «singemäss» gelten sollen. Mit diesen Regelungen will der Ständerat einen Konflikt mit dem FATCA-Abkommen mit den USA vermeiden. Auch der Bundesrat befürchtet, dass die Fonds ohne diese Schranke als Mittel für Steuermisbrauch angesehen werden könnten.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.06.2015

Ein letztes Mal befasste sich die Kommission mit den Differenzen bei der **Pa.Iv. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457 n)**. Mit einem Stimmenverhältnis von 17 gegen 8 Stimmen hielt sie in allen Punkten an der Version des Nationalrates fest. Das Geschäft kommt in die kommende Herbstsession und dann voraussichtlich auch in eine Einigungskonferenz.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Délibérations au Conseil des Etats, 09.06.2015

Fonds de bienfaisance - Le Conseil des Etats tient à renforcer la transparence

(ats) Les Chambres fédérales peinent à finaliser le projet d'allègement de la charge administrative en faveur des fonds de bienfaisance patronaux. Le Conseil des Etats a refusé pour la deuxième fois mardi de se rallier au National sur deux points.

Le projet vise à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts ou la sécurité financière ne devraient ainsi plus être appliquées.

Contrairement à la Chambre du peuple, les sénateurs tiennent à appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et à inscrire les conditions de leur exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance.

Le Conseil des Etats veut aussi forcer les fondations concernées à «assurer l'égalité de traitement de tous les bénéficiaires». Le but est de prévenir l'arbitraire et d'éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application.

Le National propose de ne demander aux fondations que de «tenir compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation.»

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 26.06.2015

La commission a examiné pour la dernière fois les divergences relatives à l' **iv. pa. Pelli «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» (11.457 n)**. Par 17 voix contre 8, elle a décidé de se rallier en tous points à la version du Conseil national. Cet objet sera examiné par les conseils lors de la session d'automne ; une conférence de conciliation devra ensuite vraisemblablement être désignée.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.080 Heilmittelgesetz. Änderung

Botschaft vom 7. November 2012 zur Änderung des Heilmittelgesetzes (BBl 2013 1)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.11.2012

Revision des Heilmittelgesetzes: Mehr kindergerechte Arzneimittel und vereinfachter Zugang zu Arzneimitteln
Mit den Änderungen im Heilmittelgesetz (HMG) verbessert der Bundesrat den Zugang der Bevölkerung zu Arzneimitteln und die Rahmenbedingungen für die biomedizinische Forschung und Industrie. Dabei soll der Marktzugang für Komplementär- und Phytoarzneimittel erleichtert und eine grössere Vielfalt an kindergerechten Arzneimitteln verfügbar gemacht werden. Weiter werden die Bestimmungen zu Rabatten und Boni sowie die Selbstmedikation neu geregelt.

Das HMG, das seit Anfang 2002 in Kraft ist, wird in zwei Etappen revidiert. Die 1. Etappe, die vorgezogene Teilrevision, ist bereits am 1. Oktober 2010 in Kraft getreten und hat die rechtlichen Voraussetzungen geschaffen, damit die Spitäler die Versorgung ihrer Patientinnen und Patienten mit Arzneimitteln besser sicherstellen können.

Mit der 2. Etappe der Revision des HMG werden Rahmenbedingungen geschaffen, damit vermehrt kindergerechte Arzneimittel zugelassen und auf den Markt gebracht werden können. Die pharmazeutische Industrie soll für ihren zusätzlichen Aufwand in der Entwicklung von Kinderarzneimitteln beispielsweise mit einem verlängerten Patentschutz unterstützt werden. Zur Vermeidung von Medikationsfehler insbesondere bei der Behandlung von Kindern soll zudem eine nationale Datenbank zu einem sicheren Arzneimittel Einsatz in der Kinderheilkunde beitragen. Die Rahmenbedingungen für Schaffung, Pflege und Finanzierung der Datenbank werden mit den Ausführungsbestimmungen festgelegt.

Im Weiteren hat der Bundesrat Erleichterungen beim Zulassungsverfahren für Arzneimittel ausgearbeitet. Dies betrifft insbesondere Arzneimittel der Komplementärmedizin und Pflanzenheilkunde. Von den vorgeschlagenen Änderungen können auch Arzneimittel profitieren, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des HMG kantonal zugelassen waren und noch immer vertrieben werden. Dank einer Sonderregelung dürfen sie - entsprechend gekennzeichnet - weiterhin in Verkehr gebracht werden, jedoch wie bis anhin nur im betreffenden Kanton.

Überarbeitet wurde auch die heutige Regelung der geldwerten Vorteile wie Warenboni oder Gratismuster, mit denen Hersteller ihre Produkte bei Ärztinnen oder Apothekern bewerben. Ziel ist es, mehr Transparenz und Klarheit über die Zulässigkeit solcher Rabatte zu schaffen, die bei der Verschreibung, Abgabe und Anwendung von Arzneimitteln und Medizinprodukten gewährt werden. Beispielsweise sind Naturalrabatte künftig nicht mehr zulässig. Auch müssen letztere ihre geschäftlichen Verbindungen zu Herstellern offenlegen. Der Bundesrat legt die Einzelheiten der Rahmenbedingungen mit den Ausführungsbestimmungen fest.

Schliesslich sollen Apotheken und Drogerien mehr Kompetenzen bei der selbständigen Abgabe von Arzneimitteln erhalten, womit die Selbstmedikation vereinfacht wird. Drogistinnen und Drogisten sollen in der ganzen Schweiz sämtliche nicht verschreibungspflichtigen Arzneimittel, selbstständig abgeben dürfen. Apothekerinnen und Apotheker wiederum erhalten die Möglichkeit, einen Teil der verschreibungspflichtigen Arzneimittel im Rahmen einer fachlichen Beratung auch ohne ärztliches Rezept persönlich

12.080 Loi sur les produits thérapeutiques. Révision

Message du 7 novembre 2012 concernant la modification de la loi sur les produits thérapeutiques (FF 2013 1)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.11.2012

Révision de la loi sur les produits thérapeutiques : produire plus de médicaments adaptés aux enfants et faciliter l'accès aux médicaments en général

En modifiant la loi sur les produits thérapeutiques (LPT), le Conseil fédéral améliore l'accès de la population aux médicaments et les conditions générales pour la recherche biomédicale et l'industrie. Ce faisant, les médicaments complémentaires et les phytomédicaments pourront plus facilement être mis sur le marché, et l'offre des médicaments adaptés aux enfants sera élargie. Les adaptations touchent également les dispositions relatives aux rabais et aux bonus ainsi qu'à l'automédication.

La révision de la LPT, entrée en vigueur début 2002, se déroule en deux étapes. En premier lieu, la révision partielle anticipée est entrée en vigueur le 1er octobre 2010. Elle règle les conditions légales permettant aux hôpitaux de mieux assurer l'approvisionnement en médicaments de leurs patients.

Quant à la 2e étape, elle sert à créer les conditions générales permettant d'autoriser et de mettre sur le marché un nombre croissant de médicaments adaptés aux enfants. Pour compenser la charge de travail supplémentaire due au développement de médicaments à usage pédiatrique, l'industrie pharmaceutique bénéficiera d'un soutien, par exemple, sous la forme d'une prolongation de la protection du brevet. Par ailleurs, la création d'une banque de données nationale contribuant à une utilisation plus sûre de ces médicaments permettra d'éviter les erreurs de médication lors du traitement des enfants. Les dispositions d'exécution régleront les conditions générales s'appliquant à la création, à la maintenance et au financement de cette banque de données.

En outre, le Conseil fédéral a simplifié la procédure d'autorisation des médicaments. Ce remaniement concerne avant tout la médecine complémentaire et la phytothérapie. Les modifications proposées concernent également les médicaments qui, lors de l'entrée en vigueur de la LPT, étaient autorisés au niveau cantonal et sont toujours distribués. Une réglementation particulière prévoit qu'ils pourront toujours être mis sur le marché mais, comme jusqu'ici, uniquement dans le canton concerné, et pour autant qu'ils soient étiquetés correctement.

La réglementation actuelle portant sur les avantages matériels, comme les bonus ou les échantillons gratuits, que les fabricants utilisent à des fins publicitaires auprès des médecins et des pharmaciens, a également été modifiée. L'objectif est de rendre plus transparente et plus claire l'admissibilité de ces rabais, lesquels sont accordés lors de la prescription, de la remise et de l'utilisation de médicaments et de dispositifs médicaux. A titre d'exemple, les rabais en nature seront désormais interdits. Les professionnels de la santé devront également déclarer les liens commerciaux qu'ils entretiennent avec les fabricants. Le Conseil fédéral règlera les conditions cadres en détail dans les ordonnances d'exécution.

En dernier lieu, les pharmacies et les drogueries se verront attribuer davantage de compétences en matière de remise de médicaments à titre indépendant, ce qui facilitera l'automédication. En effet, les droguistes seront habilités à remettre à titre indépendant tout médicament non soumis à ordonnance et ce, dans toute la Suisse. Quant aux pharmaciens, ils seront autorisés à remettre personnellement, moyennant un conseil spécialisé, certains médi-

abzugeben. Dies bedingt vorgängig eine Überprüfung der Einteilung der Arzneimittel in die verschiedenen Abgabekategorien durch Swissmedic.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Arzneimittel und Medizinprodukte (Heilmittelgesetz, HMG) (BBl 2013 131)

07.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

03.12.2014 SR Beginn der Diskussion

10.12.2014 SR Abweichend.

04.05.2015 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 04.05.2015

Heilmittel - Nationalrat bleibt hart gegenüber Versandapotheken

(sda) Der Nationalrat bleibt bei seiner harten Haltung gegenüber Versandapotheken: Das Rezept für ein Arzneimittel soll schon vor der Bestellung vorliegen müssen. Damit stellt er das Geschäftsmodell der Versandapotheken in Frage, die das nötige Rezept heute aufgrund eines Fragebogens im Nachhinein selber besorgen.

Im Ständerat war in dem Zusammenhang vom «Heimatschutz für Apotheken» die Rede gewesen. Die grosse Kammer, die sich am Montag zum zweiten Mal mit der Vorlage befasste, hielt hingegen diskussionslos an der zusätzlichen Hürde für Versandapotheken fest.

Auch in anderen Punkten sind die beiden Kammern weit von einer Einigung entfernt: Nach dem Willen des Nationalrats sollen Pharmaunternehmen, die Arzneimittel gegen seltene Krankheiten erforschen und auf den Markt bringen, dafür mit einem befristeten Monopol belohnt werden. Die Mehrheit will damit einen Anreiz für die Forschung schaffen.

Monopol als Preistreiber

Es sei besser, ein einziges Medikament zu haben als gar keines, sagte Kommissionssprecher Thomas de Courten (SVP/BL). Ein Monopol werde die Entwicklung günstiger Medikamente für die gleiche Anwendung bremsen und die Preise in die Höhe treiben, warnte Marina Carobbio (SP/TI). Ihr Antrag, wie der Ständerat auf den in der Schweiz bereits bekannten und weniger exklusiven Unterlagenschutz zu setzen, wurde aber abgelehnt.

Und Arzneimittel, die vergleichbar sind mit Medikamenten, die seit mindestens zehn Jahren in einem EU-Land auf dem Markt sind, sollen vereinfacht zugelassen werden. Der Ständerat hatte dies abgelehnt. Der Nationalrat hielt auch daran fest, dass Ärzte ein Arzneimittelrezept ausstellen müssen, damit die Patienten selbst bestimmen können, wo sie ein Medikament beziehen.

Umstrittene Geschenke an Ärzte

Umstritten bleiben auch die Regeln zur Entgegennahme von geldwerten Vorteilen. Der Nationalrat hielt daran fest, dass geringfügige, sozial übliche Vorteile, Unterstützungsbeiträge für Forschung und Weiterbildung, insbesondere aber handelsübliche Abgeltungen bei Bestellungen und Lieferungen von Heilmitteln erlaubt bleiben sollen.

Das Verbot nicht gebührender Vorteile soll alle Heilmittel - neben Medikamenten sind das auch teure Medizinprodukte wie Prothesen oder Implantate - erfassen. Der Ständerat möchte nur ein Verbot für verschreibungspflichtige Arzneimittel. Damit würden die Einflussmöglichkeiten auf die Leistungserbringer eingeschränkt, erklärte Bundesrat Alain Berset.

caments soumis à ordonnance même sans prescription médicale. Cette modification implique au préalable que Swissmedic réexamine la classification des médicaments dans les différentes catégories de remise.

Délibérations

Loi fédérale sur les médicaments et les dispositifs médicaux (Loi sur les produits thérapeutiques, LPT) (FF 2013 131)

07.05.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

03.12.2014 CE Début du traitement

10.12.2014 CE Divergences.

04.05.2015 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 04.05.2015

Médicaments - Les Chambres restent divisées sur les avantages aux médecins

(ats) Sauf exception, les cadeaux aux médecins devraient être interdits pour tous les produits thérapeutiques. Par 134 voix contre 51, le National a refusé lundi de ne légiférer que sur les médicaments soumis à ordonnance. Il a en revanche fait un pas vers le Conseil des Etats concernant les avantages jugés licites.

La loi sur les médicaments vise à mieux cadrer les avantages que les médecins ou les hôpitaux peuvent obtenir en achetant un produit. La Chambre des cantons ne veut se concentrer que sur les remèdes soumis à ordonnance. Mais le National n'a pas suivi.

Parmi les autres produits à surveiller, il y a les prothèses, a fait valoir Yvonne Gilli (Verts/SG). C'est le marché qui décide combien coûte un lit d'hôpital et une seringue, a critiqué Ignazio Cassis (PLR/TI) dénonçant une extension des contrôles à plus 400'000 dispositifs médicaux.

Répercussion des rabais

Les deux Chambres ne sont pas d'accord sur la définition exacte des avantages tolérés. Un des points de divergences portait sur l'obligation de répercuter les rabais et les ristournes obtenus. Face à la pression des sénateurs, la Chambre du peuple a toutefois cédé.

Ces avantages ne seront pas illicites s'ils sont reversés tout ou partie aux tiers payeurs ou utilisés pour améliorer la qualité du traitement. Les députés ont précisé que rabais et ristournes ne devaient pas influencer sur le choix de la thérapie. Leur utilisation serait réglée par contrat entre assureurs et fournisseurs de prestations, et présentée aux autorités.

Pour ce qui est des sanctions, le National a suivi le Conseil des Etats et limité l'amende maximale frappant les entreprises à 20'000 francs. La décision est tombée par 103 voix contre 73.

Ordonnances

La nouvelle législation libéralise la vente de médicaments. Les patients n'auront plus besoin de consulter un médecin pour obtenir en pharmacie certains produits soumis à ordonnance comme des anti-inflammatoires ou anti-douleurs.

Le National a tacitement accepté de préciser que le pharmacien ne pourra remettre le médicament qu'après un contact direct avec le patient. Mais il refuse que le médecin puisse renoncer à délivrer une ordonnance. La Chambre du peuple tient également à encadrer strictement plus la vente de médicaments par la poste: les clients devraient disposer de l'ordonnance avant de passer la commande.

Rabatte beim Medikamenteneinkauf sollen aber weiterhin möglich sein, sofern sie keinen Einfluss auf die Wahl der Therapie haben. Die Rabatte müssen aber für die Verbesserung der Behandlungsqualität eingesetzt werden oder mit den Kostenträgern nach einem vertraglich vereinbarten Schlüssel geteilt werden.

In einigen Punkten hat sich der Nationalrat dem Ständerat angeschlossen: So unterstützte er dessen Entscheide zur Antibiotikadatenbank diskussionslos. Bei der ersten Beratung hatte der Vorschlag zur Bekämpfung von Antibiotikaresistenzen noch keine Mehrheit gefunden - weil die betroffenen Kreise nicht angehört worden waren.

Die Ständeratskommission hatte dies nachgeholt und die Meldepflicht für Tierhalter gestrichen. Ziel bleibt es, den Vertrieb und Verbrauch von Antibiotika zu dokumentieren und Resistenzen zu überwachen.

Keine Medikamente für Hinrichtungen

Mit 108 zu 78 Stimmen unterstützte der Nationalrat auch die vom Ständerat neu aufgenommene Bestimmung, die verhindern soll, dass Arzneimittel aus der Schweiz im Ausland für Hinrichtungen verwendet werden. SVP- und FDP-Vertreter stimmten dagegen, weil sie ein solches Verbot für reine Symbolpolitik halten. Zudem handle es sich um Wirkstoffe, die auch in der Humanmedizin benötigt würden.

Einen Teil der teils sehr technischen Vorlage haben die Räte schon in der ersten Beratungsrunde erledigen können. Spürbare Auswirkungen für die Patienten dürfte der Entscheid haben, dass künftig viele verschreibungspflichtige Medikamente ohne Rezept in der Apotheke gekauft werden können.

Der grösste Teil der Revision war von Anfang an unbestritten. Diese wurde vom Bundesrat aufgegleist, um auf neue Entwicklungen zu reagieren sowie Aufsicht und Zulassung von Medikamenten neu zu regeln. Ziel der Revision ist es, die Rahmenbedingungen für Forschung und Industrie zu verbessern und den Zugang der Bevölkerung zu qualitativ hochstehenden Medikamenten sicherzustellen. Die Vorlage geht nun wieder an den Ständerat.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Soutien à l'innovation

Les esprits divergent aussi sur la promotion de la recherche notamment contre les maladies orphelines. Tous les fabricants devraient pouvoir, sur demande, étendre de 10 ans la protection des données portant sur des éléments novateurs d'un médicament.

Les sénateurs veulent porter le délai de protection de données à 12 ans pour les maladies rares et à 15 ans pour les remèdes à usage pédiatrique. Jugeant que cela ne suffit pas, la majorité bourgeoise du National (108 voix contre 80) tient à un droit d'exclusivité commerciale.

Celui-ci serait de 10 ans pour les remèdes contre les maladies rares, voire douze ans s'ils sont destinés aux enfants. Il ne vaudrait pas face à un médicament plus efficace.

Cette mesure a fait ses preuves aux Etats-Unis et dans l'Union européenne (UE), selon Daniel Stolz (PLR/BS). Elle créerait un monopole de fait qui permettrait à la pharma de se garantir des marges supplémentaires et ferait augmenter les prix, ont critiqué de conserve Marina Carobbio (PS/TI) et le ministre de la santé Alain Berset.

Génériques

La Chambre du peuple a aussi tenu à ce que les fabricants de génériques puissent déposer un dossier deux ans avant l'échéance du brevet sur le remède original. Le Conseil des Etats veut, comme le gouvernement, les faire patienter jusqu'au lendemain de l'échéance.

Concernant la procédure simplifiée d'autorisation d'un médicament, les députés veulent l'appliquer aux produits comparables à des préparations commercialisées depuis au moins 10 ans dans un pays de l'UE.

Des produits suisses ne devraient pas servir à l'exécution de personnes à l'étranger. Suivant la Chambre des cantons, le National a adopté une interdiction des exportations s'il y a lieu de supposer que les médicaments seront utilisés à cette fin. Seuls le PLR et l'UDC s'y sont opposés.

Les députés ont aussi désormais donné leur feu vert à une banque de données sur l'administration d'antibiotiques aux animaux. Ils tiennent enfin à la création d'une fondation veillant, à la place de l'institut Swissmedic, à ce que les informations sur les médicaments soient accessibles sous forme électronique.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.309 Kt.Iv. SZ. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schwyz folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (SR 814.20; GSchG) und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (SR 814.201; GSchV) sind nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Bewirtschaftung und Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist im Gewässerschutzgesetz so zu formulieren, dass der Gewässerschutz auch in Gebieten mit einem sehr verzweigten Gewässernetz die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermässig einschränkt, wenn daraus kein entsprechender Nutzen für den Gewässerschutz resultiert.
- Die Definition der «extensiven Bewirtschaftung des Gewässerraumes» ist entsprechend den geltenden Regeln zum ökologischen Leistungsnachweis (ÖLN) anzupassen, das heisst, Betriebseinschränkungen dürfen nur auf einem Krautsaum mit einer Mindestbreite von 6 Metern, davon 3 Metern ohne Düngung und ohne Pflanzenschutzmittel, vorgesehen werden.
- Den Kantonen ist die Kompetenz und die Freiheit einzuräumen, dass die Interessen betreffend Schutz der landwirtschaftlichen Nutzflächen und standortgebundenen landwirtschaftlichen Anlagen verstärkt berücksichtigt werden.
- Die Eigentümer und Bewirtschafter der betroffenen Flächen sind vorher zu konsultieren und in die Entscheide einzubeziehen.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

12.309 Iv.ct. SZ. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schwyz soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux (OEaux; RS 814.201) en respectant les principes suivants:

- En ce qui concerne l'exploitation et l'aménagement des surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux, la loi est formulée de sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante ne soit pas gênée de manière excessive par les mesures de protection des eaux, même dans les zones présentant un réseau hydrographique très ramifié, si aucun avantage n'en résulte du point de vue de la protection des eaux.
- L'«exploitation extensive de l'espace réservé aux eaux» est redéfinie conformément aux règles en vigueur sur les prestations écologiques requises (PER): les restrictions d'exploitation sont prévues uniquement sur une bordure tampon d'une largeur minimale de 6 mètres, dont 3 mètres sans fumure et sans produits phytosanitaires.
- Les cantons sont dotés des compétences et de la latitude leur permettant de mieux prendre en compte les intérêts liés à la protection des surfaces agricoles et aux installations agricoles dont l'implantation est imposée par leur destination.
- Les propriétaires et exploitants des surfaces concernées sont consultés et associés aux décisions.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgedehnt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgedehnt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgefleichen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Ordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.320 Kt.Iv. SG. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:

Mit einer Anpassung des Gewässerschutzgesetzes soll die praxisnahe Umsetzung des Gewässerschutzes ermöglicht werden. Dabei müssen die Anliegen der Landwirtschaft, der Gemeinden, der Meliorationen, der Grundeigentümer wie auch diejenigen des Hochwasser- und Naturschutzes gesamtheitlich berücksichtigt werden.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionsprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgedehnt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgedehnt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

12.320 Iv.ct. SG. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux doit être modifiée de manière que les mesures prises en vue de la protection des eaux soient adaptées à la pratique. Pour ce faire, il convient de prendre en considération les intérêts de l'agriculture, des communes concernées, des propriétaires fonciers, de même que les améliorations foncières, les objectifs de protection de la nature et les obligations liées à la protection contre les crues.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.321 Kt.Iv. LU. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

Der Bundesrat ist in Artikel 36a des Gewässerschutzgesetzes zu verpflichten, beim Erlass der Ausführungsvorschriften zur Festlegung des Gewässerraums dafür zu sorgen, dass die Ziele und Grundsätze der Raumplanung umfassend und gleichwertig aufeinander abgestimmt werden. Bei der Umsetzung der Gewässerraumvorschriften soll sowohl innerhalb als auch ausserhalb des Siedlungsgebietes die häusliche Nutzung des Bodens im Vordergrund stehen. Dabei sollen insbesondere die Bedürfnisse der Bevölkerung sowie die Interessen in den Bereichen Siedlungsentwicklung, Landwirtschaft, Ökologie und Gewässer gleichwertig berücksichtigt und gegeneinander abgewogen werden können.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/Al) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgedehnt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgedehnt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

12.321 Iv.ct. LU. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux est modifiée de telle sorte que l'article 36a charge le Conseil fédéral de veiller, lorsqu'il édicte les dispositions d'exécution applicables à l'espace réservé aux eaux, à ce que les principes et les objectifs de l'aménagement du territoire soient intégralement et équitablement pris en considération. En outre, lors de l'application des dispositions concernant l'espace réservé aux eaux, l'usage ménager du sol doit être considéré comme prioritaire, dans les agglomérations comme en dehors: tous les intérêts en présence, soit les besoins de la population et de l'agriculture, le développement de l'agglomération, l'écologie et la protection des eaux, doivent être considérés et minutieusement soupesés.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens d'initiatives déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.322 Kt.Iv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird aufgefordert, das Asylverfahren an den Empfangsstellen zu beschleunigen und nur noch vorläufig aufgenommene Personen und Flüchtlinge auf die Kantone zu verteilen. Den Kantonen seien zudem sämtliche Kosten, die ihnen durch die Zuweisung von Asylsuchenden entstehen, vollumfänglich zu erstatten.

Verhandlungen

15.06.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 14. August 2015

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die SPK stellt fest, dass die Forderungen der Standesinitiative im Rahmen der Vorlage des Bundesrats zur Neustrukturierung des Asylbereichs (14.063s) sowohl formal als auch materiell weitgehend erfüllt worden sind. So sieht der Gesetzesentwurf eine erhebliche Beschleunigung der Asylverfahren in den Empfangszentren des Bundes und eine Verteilung lediglich derjenigen Asylsuchenden auf die Kantone vor, deren Asylgesuche in einem erweiterten Verfahren geprüft werden. Dies wird insbesondere im Bereich der Unterbringung, aber auch in den Bereichen Gesundheit, Sicherheit, Bildung und Integration eine erhebliche Entlastung der Kantone zur Folge haben.

Wer die Gesetzesänderung im Sinne der Luzerner Standesinitiative begrüsst, sieht somit deren Anliegen als erfüllt und kann ihr deshalb aus formellen Gründen nicht zustimmen. Wer das Anliegen ablehnt, findet ebenfalls keinen inhaltlichen oder formellen Grund, der Standesinitiative zuzustimmen.

Der Ständerat hatte der Standesinitiative auf Antrag seiner Kommission am 15. Juni 2015 keine Folge gegeben, ohne dass ein anders lautender Antrag gestellt worden wäre. Weil auch die SPK des Nationalrates die Anliegen der Initiative im Rahmen der Neustrukturierungsvorlage als umgesetzt erachtet, beantragt sie ihrem Rat, der Standesinitiative ebenfalls keine Folge zu geben.

Siehe Geschäft [14.063](#) Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

12.322 Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération est chargée de prendre les mesures nécessaires afin que le déroulement des procédures d'asile soit accéléré dans les centres d'enregistrement et que seuls les personnes et les réfugiés admis à titre provisoire soient dorénavant attribués aux cantons. De plus, ces derniers seront intégralement indemnisés des coûts engendrés par la prise en charge des requérants qui leur sont attribués.

Délibérations

15.06.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Rapport de la Commission des institutions politiques du 14 août 2015

La commission propose, par 15 voix contre 8, de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

La commission constate que le projet du Conseil fédéral visant à restructurer le domaine de l'asile (14.063 é) a permis d'atteindre dans une large mesure les objectifs de l'initiative aussi bien sur le plan formel que sur le plan matériel. En effet, le projet de loi prévoit une accélération sensible de la procédure d'asile dans les centres d'enregistrement de la Confédération et une répartition, équitable entre les cantons, des requérants dont la demande d'asile a été examinée dans le cadre d'une procédure élargie. Par conséquent, les cantons seront considérablement soulagés dans leurs tâches relatives au logement des requérants, mais aussi dans celles relatives à la santé, à la formation et à l'intégration ainsi que dans les tâches relevant de la sécurité.

Par conséquent, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Lucerne, qui ne saurait être approuvée ni par les partisans de cette dernière, pour des raisons formelles (les objectifs de l'initiative étant réputés atteints), ni par ses opposants, tant sur le fond que sur la forme.

Le 15 juillet 2015, sur proposition de sa commission, le Conseil des Etats n'avait pas donné suite à l'initiative du canton de Lucerne sans qu'aucune autre proposition n'ait été déposée. Considérant elle aussi que l'objectif visé par l'initiative a été atteint dans le cadre du projet visant à restructurer le domaine de l'asile, la commission du Conseil national propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet [14.063](#) Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.324 Kt.IV. SH. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schaffhausen folgende Standesinitiative ein:

Die entsprechenden Absätze der Artikel 41a bis 41g der Gewässerschutzverordnung sind so anzupassen, dass die Gewässerräume markant weniger gross ausgeschieden werden müssen.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgeschieden werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgeschieden werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den

12.324 Iv.ct. SH. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schaffhouse soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les articles 41a à 41g de l'ordonnance sur la protection des eaux seront modifiés de sorte que les espaces réservés aux eaux soient sensiblement réduits.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans le cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.325 Kt.IV. UR. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Uri folgende Standesinitiative ein:
Das Gewässerschutzgesetz (Art. 36a) und die Gewässerschutzverordnung (Art. 41a-41g) sind so anzupassen, dass Gewässerräume markant weniger gross ausgeschieden werden müssen. Der Handlungsspielraum für die Kantone muss so angepasst werden, dass die kantonalen Anliegen berücksichtigt werden können.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgeschieden werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgeschieden werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den

12.325 Iv.ct. UR. Révision de la législation sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Uri soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La loi fédérale sur la protection des eaux (art. 36a) et l'ordonnance sur la protection des eaux (art. 41a - 41g) seront modifiées de sorte que les espaces réservés aux eaux soient sensiblement réduits. Les cantons devront disposer en la matière d'une marge de manoeuvre plus grande et mieux adaptée à leurs besoins.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.036 Grundversorgung. Allgemeine Verfassungsbestimmung

Botschaft vom 8. Mai 2013 zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBl 2013 3407)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.05.2013

Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft für eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung verabschiedet.

Der neue Artikel würde gemäss einem Auftrag der Bundesversammlung den Bund, die Kantone und die Gemeinden beauftragen, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Der Bundesrat lehnt die Schaffung einer solchen Bestimmung ab, weil sie keinen praktischen Nutzen bringen würde.

In Erfüllung einer Motion aus dem Ständerat hatte der Bundesrat eine Vernehmlassung zu einer allgemeinen Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung durchgeführt. Gestützt auf die mehrheitlich ablehnenden Stellungnahmen beantragte er Ende 2011 dem Parlament, auf einen neuen Artikel zu verzichten. Das Parlament entschied jedoch anders und erhielt die Motion aufrecht. Mit der vorliegenden Botschaft wird sie nun erfüllt.

Die Grundversorgung hat für den geographischen und sozialen Zusammenhalt in der Schweiz eine zentrale Bedeutung. Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs sollen allen Bevölkerungsgruppen offenstehen. Betroffene Sachbereiche sind beispielsweise die Wasser- und Energieversorgung, der Personen- und Gütertransport, das Gesundheitswesen, das Fernmeldewesen und die Bildung.

Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter

Der Bundesrat legt dem Parlament nun drei Varianten eines Verfassungsartikels vor, um die Motion zu erfüllen. Kern jeder Variante wäre die Verpflichtung aller staatlichen Ebenen - Bund, Kantone und Gemeinden -, sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung einzusetzen. Die Variante A enthält lediglich den Handlungsauftrag. Die Variante B formuliert zusätzlich eine explizite Definition des schwer fassbaren Begriffs «Grundversorgung» und zählt beispielhaft einige wichtige Sachbereiche auf. In der Variante C kommen inhaltliche Grundsätze hinzu. Diese bringen Erwartungen an die Qualität und den Preis der Güter und Dienstleistungen zum Ausdruck, sprechen aber auch die Finanzierungsproblematik an.

Allen Varianten ist gemeinsam, dass aus der neuen Bestimmung über die Grundversorgung keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können. Vielmehr handelt es sich in jedem Fall um einen Verfassungsartikel mit symbolischem Charakter.

Haltung des Bundesrats

Der Bundesrat ist nach wie vor der Meinung, dass auf eine solche Bestimmung verzichtet werden sollte. In keiner der Varianten können konkrete Regeln für die Grundversorgung festgeschrieben werden, da die erfassten Sachbereiche und die eingesetzten Regulierungsinstrumente zu unterschiedlich sind. Daher beantragt der Bundesrat dem Parlament keine der dargelegten Varianten. Sollte die Bundesversammlung dennoch eine solche Bestimmung schaffen wollen, würde er die Variante A vorziehen. Deren Beschränkung auf einen ganz knappen Grundsatz entspricht der zwangsläufig programmatischen Natur der Bestimmung.

13.036 Service universel. Disposition constitutionnelle

Message du 8 mai 2013 concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 2991)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.05.2013

Le Conseil fédéral a adopté ce mercredi un message concernant une disposition constitutionnelle générale sur le service universel. En réponse à un mandat de l'Assemblée fédérale, cette nouvelle disposition appellerait la Confédération, les cantons et les communes à s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. Le Conseil fédéral rejette cependant la création de cette disposition, estimant qu'elle n'aurait aucune utilité pratique.

Le Conseil fédéral avait mené en 2011 une consultation sur un article constitutionnel de caractère général concernant le service universel, en réponse à une motion émanant du Conseil des Etats. L'avant-projet ayant été mal accueilli, il a proposé au Parlement, fin 2011, de renoncer à créer cet article. Les Chambres fédérales en ont toutefois décidé autrement et ont maintenu la motion, que le message d'aujourd'hui réalise.

Le service universel consiste à assurer que l'ensemble de la population ait accès aux biens et services répondant aux besoins usuels. D'une importance centrale pour la cohésion sociale et géographique de la Suisse, il concerne des domaines tels que l'approvisionnement en eau et en électricité, le transport des personnes et des marchandises, la santé, les télécommunications ou la formation.

Caractère symbolique de la norme constitutionnelle

Le Conseil fédéral présente aujourd'hui au Parlement trois options pour réaliser la motion. Dans chacune d'elles, la norme constitutionnelle chargerait la Confédération, les cantons et les communes de s'engager à promouvoir un service universel suffisant accessible à tous. L'option A ne contient qu'un mandat aux collectivités publiques. L'option B le complète d'une définition du terme aux contours assez flous de « service universel » et cite quelques exemples de domaines d'application. Dans l'option C, on trouve en outre quelques critères matériels : ils expriment les attentes que l'on peut avoir concernant la qualité et le prix des biens et prestations relevant du service universel, et abordent la question du financement.

Les trois options ont en commun le fait qu'elles ne fondent pas de droit directement invocable à des prestations de l'Etat. Il s'agit plutôt, dans les trois cas, d'une norme constitutionnelle de caractère symbolique.

Position du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral reste d'avis qu'il vaudrait mieux renoncer à ce projet. Aucune des options ne peut inclure des règles concrètes concernant le service universel, en raison de la trop grande diversité des domaines d'application et des instruments de réglementation concernés. Le Conseil fédéral propose donc au Parlement de ne retenir aucune des options présentées. Si l'Assemblée fédérale tenait néanmoins à adopter une norme sur le service universel, la préférence du Conseil fédéral irait à l'option A : se limitant à un principe formulé de manière concise, c'est celle qui correspond le mieux à la nature forcément programmatrice d'une telle disposition.

Verhandlungen

Varianten A bis C – Bundesbeschluss über eine allgemeine Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung (BBl 2013 3435)

25.09.2014	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates; Gemäss Variante A.
11.03.2015	NR	Nichteintreten.
03.06.2015	SR	Festhalten (= Eintreten).

Debatte im Nationalrat, 11.03.2015

Service public - Nationalrat gegen Verfassungsbestimmung zur Grundversorgung (sda) In der Bundesverfassung soll kein neuer Grundsatz zum Service public verankert werden. Der Nationalrat hat es am Mittwoch abgelehnt, auf eine entsprechende Vorlage einzutreten. Der Ständerat hatte dem neuen Artikel zugestimmt.

Der Entscheid im Nationalrat fiel mit 101 zu 85 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Gegner aus den Reihen der SVP, FDP, BDP und GLP versicherten, die Grundversorgung sei auch ihnen wichtig. Die geplante Verfassungsbestimmung sei aber überflüssig. Post und der öffentliche Verkehr funktionierten, das Stimmvolk sollte nicht für eine rein symbolische Verfassungsänderung bemüht werden, hiess es im Rat. Beat Walti (FDP/ZH) sprach von einem «Bluff für die Galerie».

Bröckelnde Solidarität

Mit den Gegnern stimmte auch ein Teil der CVP. Die CVP-Fraktion hatte sich für den Artikel ausgesprochen, zusammen mit SP und Grünen. Die Befürworter argumentierten, es gehe um ein Bekenntnis zur Grundversorgung und zu den Randregionen - «ausserhalb der Profitlogik», wie es Regula Rytz (Grüne/BE) ausdrückte.

Würden die Preise für öffentliche Dienste rein betriebswirtschaftlich berechnet, wäre die Beförderung eines Briefes von Zürich nach Meiringen teurer als von Zürich nach Bern, gab sie zu bedenken. Der Grundversorgung gelte es Sorge zu tragen. Viola Amherd (CVP/VS) erklärte, es gehe um die nationale Kohäsion. Die Solidarität drohe zu bröckeln, dem könne ein neuer Verfassungartikel etwas entgegensetzen.

Ständerat für schlanke Variante

Dies überzeugte die Mehrheit im Nationalrat aber nicht. Die Vorlage geht nun zurück an den Ständerat, der sich für den Artikel ausgesprochen hatte. Umstritten war jedoch auch in der kleinen Kammer, was darin genau stehen sollte. Mit Stichentscheid seines Präsidenten wählte der Ständerat die schlankste Variante. Die Mehrheit der vorberatenden Nationalratskommission wollte dagegen eine umfassendere Bestimmung.

Bereits heute wird die Grundversorgung in der Verfassung erwähnt. In Artikel 43a steht, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen müssen. Nach dem Willen des Ständerates soll ein einziger Satz dazukommen: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.» Die Nationalratskommission wollte darüber hinaus definieren, was unter «Grundversorgung» zu verstehen ist.

Dauerhaft verfügbar und erschwinglich

In der Verfassung sollte demnach verankert werden, dass die Grundversorgung die Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs umfasst. Diese sollten in allen Landesgegenden und für die gesamte Bevölkerung dauerhaft verfügbar und erschwinglich

Délibérations

Option A à C – Arrêté fédéral concernant une disposition constitutionnelle de caractère général sur le service universel (FF 2013 3017)

25.09.2014	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral; selon Option A.
11.03.2015	CN	Ne pas entrer en matière.
03.06.2015	CE	Maintenir (= entrer en matière)

Délibérations au Conseil national, 11.03.2015

Service universel - Le National refuse l'idée d'un article constitutionnel

(ats) Le service universel n'a pas besoin d'être garanti expressément dans la constitution. Contrairement au Conseil des Etats, le National a décidé mercredi d'enterrer un projet d'article constitutionnel, par 101 voix contre 85. Le gouvernement était lui aussi sceptique quant à la nécessité de légiférer.

L'opposition de la droite a eu raison du projet. Ecrire dans la constitution «la Confédération et les cantons s'engagent à promouvoir un service universel suffisant» n'a pas de sens et n'améliorera en rien la situation, a affirmé Kurt Fluri (PLR/SO), au nom des détracteurs du projet.

La Suisse dispose d'un service public excellent. Et des garanties légales existent déjà, ont estimé d'autres orateurs du camp bourgeois, à l'instar de la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga.

L'idée d'inscrire le service universel dans la charte fondamentale remonte à 2003. Sous la pression des régions périphériques et de la gauche, le Parlement a réclamé un projet. Après une consultation mitigée - la majorité des milieux intéressés ayant jugé le nouvel article constitutionnel inutile, le gouvernement a proposé de jeter l'éponge.

Inquiétudes

A l'heure où de nombreux bureaux postaux ferment et où le courrier n'est plus livré partout, le service universel montre des failles, a constaté Anne Mahrer (Verts/GE) au nom de la commission. Il est temps de garantir son maintien, surtout face aux exercices d'économie en cours et à venir, a ajouté Viola Amherd (PDC/VS). Les appels à cimenter le service universel sont restés vains. Le Conseil des Etats doit se prononcer à nouveau. En septembre, il était entré en matière par 25 voix contre 18. Mais la majorité avait ensuite réduit l'article en faveur du service universel au strict minimum.

Si la Chambre des cantons confirme sa volonté, la Chambre du peuple pourra trancher. Un deuxième refus d'entrer en matière scellerait l'abandon du projet.

Initiative populaire

Le peuple aura néanmoins certainement le dernier mot sur la question. Une initiative populaire des défenseurs des consommateurs «en faveur du service public» est encore en suspens. Le Conseil des Etats a déjà recommandé au peuple de la rejeter, alors que le National se prononcera lors de la session spéciale début mai.

L'initiative exige qu'en matière de prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal.

Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises fédérales que sont La Poste, Swisscom et les CFF. Les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces sociétés ne devraient

sein. Explizit festhalten wollte die Kommission indes, dass aus diesen Bestimmungen keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abzuleiten wären.

Das Parlament selbst hatte zusätzliche Bestimmungen zur Grundversorgung verlangt. Vor über zehn Jahren hatte es einem entsprechenden Vorstoss zugestimmt. Der Bundesrat sieht keinen Nutzen darin, erfüllte aber den Auftrag und legte drei Varianten vor.

Initiative der Konsumentenzeitschriften

Sollte das Parlament am Ende einem neuen Verfassungsartikel doch noch zustimmen, hätte das Volk das letzte Wort. Die Befürworter sehen eine solche Verfassungsbestimmung auch als Gegenvorschlag zur Initiative «Pro Service public», wenngleich dies formell nicht zutrifft. Die Initiative sollte nicht unterschätzt werden, warnten mehrere Redner im Nationalrat.

Die Konsumentenzeitschriften «K-Tipp», «Saldo», «Bon à Savoir» und «Spendere Meglio» wollen mit dem Volksbegehren erreichen, dass Post, Swisscom oder SBB der Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service bieten.

Grundsätze für Post und SBB

Die Initianten fordern neue Grundsätze für alle Unternehmen, die vom Bund kontrolliert werden oder einen Auftrag zur Grundversorgung haben. Diese sollen nicht nach Gewinn streben dürfen und auf Quersubventionierungen verzichten müssen. Die Löhne der Mitarbeitenden sollen nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen.

Die Gegner der Initiative befürchten, diese könnte das Gegenteil dessen bewirken, was die Initianten beabsichtigen, nämlich den Service public gefährden. Bei einem Ja würde die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der betroffenen Betriebe geschwächt, warnen sie.

Debatte im Ständerat, 03.06.2015

Service public - Ständerat beharrt auf Verfassungsartikel zur Grundversorgung

(sda) Der Ständerat bleibt dabei: In der Bundesverfassung soll ein neuer Grundsatz zum Service public verankert werden. Die kleine Kammer hat am Mittwoch beschlossen, an ihrem früheren Entscheid festzuhalten.

Der Nationalrat ist gegen einen solchen Verfassungsartikel. Er hat es in der Frühjahrssession abgelehnt, auf die Vorlage einzutreten. Die Gegner aus den Reihen der bürgerlichen Parteien versichern, die Grundversorgung sei auch ihnen wichtig. Die geplante Verfassungsbestimmung sei aber überflüssig, die Post und der öffentliche Verkehr funktionierten.

Die Befürworter sehen darin ein Bekenntnis zur Grundversorgung und zu den Randregionen. Im Ständerat setzten sie sich erneut durch, mit 24 zu 18 Stimmen. «Der Verfassungsartikel hilft jenen Gebieten, die am Ende des Feldes radeln», sagte Markus Stadler (GLP/UR). Nun ist wieder der Nationalrat am Zug. Bleibt er beim Nein, ist die Vorlage vom Tisch. Sollte das Parlament dem neuen Verfassungsartikel am Ende zustimmen, hätte das Volk das letzte Wort.

Schlanke oder umfassende Bestimmung

Umstritten ist nicht nur, ob es den Artikel braucht. Auch über den Inhalt herrscht keine Einigkeit. Der Ständerat hatte sich bei den ersten Beratungen mit Stichentscheid seines Präsidenten für die schlankste Variante ausgesprochen. Die Mehrheit der vorberatenden Nationalratskommission wollte dagegen eine umfassendere Bestimmung.

par ailleurs pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.06.2015

Service universel - Le Conseil des Etats favorable à un article constitutionnel

(ats) Le service universel devrait être inscrit dans la constitution. Malgré l'opposition du gouvernement et du National, le Conseil des Etats a réitéré mercredi son soutien à un article ad hoc, par 24 voix contre 18. La Chambre du peuple aura le dernier mot.

Le sort de l'article constitutionnel censé garantir le service universel semble compromis depuis la décision du Conseil national de ne pas entrer en matière. La Chambre des cantons n'a cependant pas voulu couper court à l'exercice.

A nouveau, les représentants de la gauche et les régions périphériques ont fait front. Pour eux, il en va de la cohésion nationale, même si l'article adopté se limite à la portion congrue. Le texte précise uniquement que la Confédération et les cantons s'engagent à promouvoir un service universel suffisant et accessible à tous.

Or, cette question est déjà suffisamment réglementée dans les constitutions fédérale et cantonales ainsi que dans la loi, a rétorqué Georges Theiler (PLR/LU). Ce nouvel article ne servirait à rien, ont ajouté en vain plusieurs orateurs.

Initiative populaire

S'il campe sur ses positions, le National enterrera définitivement ce projet. Le peuple aura néanmoins son mot à dire lors du vote sur l'initiative populaire des défenseurs des consommateurs «en faveur du service public».

Ce texte exige qu'en matière de prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subvention-

Bereits heute wird die Grundversorgung in der Verfassung erwähnt. In Artikel 43a steht, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen müssen. Nach dem Willen des Ständerates soll ein einziger Satz dazukommen: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.»

Verfügbar und erschwinglich

Die Nationalratskommission wollte darüber hinaus definieren, was unter «Grundversorgung» zu verstehen ist. In der Verfassung sollte demnach verankert werden, dass die Grundversorgung die Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs umfasst. Diese sollten in allen Landesgegenden und für die gesamte Bevölkerung dauerhaft verfügbar und erschwinglich sein.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Nationalrates wird am 31.08.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

nement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal. Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises fédérales que sont La Poste, Swisscom et les CFF.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil national se réunira le 31.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

13.105 Internationales Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen. Genehmigung

Botschaft vom 29. November 2013 über die Genehmigung und zur Umsetzung des Internationalen Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen (BBI 2014 453)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

UNO-Übereinkommen zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen: Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens und Botschaft

Der Bundesrat will mit der Ratifikation des UNO-Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen die internationalen Bestrebungen im Kampf gegen das Verschwindenlassen unterstützen. Er hat heute die Botschaft zur Ratifikation des Übereinkommens und zur Ausführungsgesetzgebung verabschiedet.

Beim sogenannten «Verschwindenlassen» geht es um Freiheitsentzüge, die durch den Staat oder mit dessen Billigung begangen werden. Häufig gehen sie einher mit der Verschleierung des Schicksals der betroffenen Personen und nicht selten auch mit deren Folterung oder Tötung. Das Verschwindenlassen ist eine weitverbreitete Realität auf allen fünf Kontinenten. Das Übereinkommen vom 21. Dezember 2006 verpflichtet die Vertragsstaaten, jedes Verschwindenlassen ungeachtet der Umstände zu verbieten und unter Strafe zu stellen sowie Massnahmen zur Prävention sicherzustellen. Bereits über 90 Staaten haben das Übereinkommen unterzeichnet, und 39 Staaten haben es ratifiziert. Zu den letzteren gehören neben zahlreichen lateinamerikanischen Staaten auch Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich, Belgien, Spanien und die Niederlande.

Die internationalen Bemühungen zur Prävention und consequenten Bestrafung des Verschwindenlassens verdienen die Unterstützung der Schweiz. Aus diesem Grund unterzeichnete die Schweiz das Übereinkommen am 19. Januar 2011. Mit Beschluss vom 19. Dezember 2012 ermächtigt der Bundesrat das EDA, das Vernehmlassungsverfahren durchzuführen, welches bis zum 8. April 2013 dauerte. Insgesamt gingen 48 Stellungnahmen ein. Die überwiegende Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer unterstützte die Absicht des Bundesrates, das Übereinkommen zu ratifizieren und zeigte sich mit der Umsetzungsgesetzgebung einverstanden.

Die Schweizer Rechtsordnung wird dem Hauptanliegen des Übereinkommens bereits in weiten Teilen gerecht. Für die innerstaatliche Umsetzung sind lediglich in einzelnen Bereichen Gesetzesänderungen notwendig. Zum einen soll ein neuer Straftatbestand geschaffen werden, welcher das Verschwindenlassen als eigenständiges Delikt unter Strafe stellt. Zum anderen wird ein Netzwerk von Koordinationsstellen (Bund und Kantone) eingerichtet, um bei einem Verdacht auf Verschwindenlassen rasch den Aufenthaltsort der betroffenen Person zu klären.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 20.02.2015

Die Kommission hat den Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Internationalen Übereinkommens zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen (13.105) in der Gesamtabstimmung mit 18 zu 6 Stimmen angenommen. Eine Minderheit beantragt auf die Vorlage nicht einzutreten. Für die Umsetzung des Übereinkommens soll das Verschwindenlassen als eigenständiges Delikt ins Schweizerische Strafgesetzbuch aufge-

13.105 Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. Approbation

Message du 29 novembre 2013 portant approbation et mise en oeuvre de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées (FF 2014 437)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées: résultats de la procédure de consultation et message

En ratifiant la Convention de l'ONU pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, le Conseil fédéral entend s'associer aux efforts déployés à l'échelle internationale pour lutter contre les disparitions forcées. Il a adopté ce jour le message portant approbation et mise en oeuvre de cette convention.

On entend par «disparition forcée» toute privation de liberté commise sur mandat ou avec l'assentiment d'un Etat. Elle est souvent suivie de la dissimulation du sort réservé à la personne disparue et il n'est pas rare non plus que celle-ci soit torturée ou tuée. Le phénomène de la disparition forcée a cours dans toutes les régions du monde. En vertu de la Convention du 21 décembre 2006, les Etats parties sont tenus, d'une part, d'interdire toute disparition forcée en toutes circonstances et d'en punir les auteurs et, d'autre part, d'adopter des mesures de prévention appropriées. Plus de 90 Etats ont déjà signé la convention, et 39 l'ont ratifiée. Parmi ces derniers figurent de nombreux pays d'Amérique latine, ainsi que l'Allemagne, la France, l'Italie, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne et les Pays-Bas.

Les efforts déployés à l'échelle internationale pour prévenir les disparitions forcées et en punir systématiquement les auteurs méritent d'être soutenus par notre pays. Forte de cette conviction, la Suisse a signé la convention le 19 janvier 2011. Par arrêté du 19 décembre 2012, le Conseil fédéral a autorisé le DFAE à lancer la procédure de consultation, qui a pris fin le 8 avril 2013. Pas moins de 48 prises de position sont parvenues au DFAE, dont une nette majorité approuvait l'intention du Conseil fédéral de ratifier la convention ainsi que la teneur de la législation d'application.

L'ordre juridique suisse satisfait déjà dans une large mesure aux principales exigences de la convention. La mise en oeuvre de cet instrument au niveau national ne nécessite des modifications législatives que dans quelques rares domaines. D'une part, il faut créer une nouvelle infraction qui sanctionne la disparition forcée en tant que délit à part entière. D'autre part, un réseau de services de coordination (Confédération et cantons) sera mis sur pied, afin de permettre, en cas de suspicion de disparition forcée, de clarifier dans les plus brefs délais le lieu de séjour de la personne concernée.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 20.02.2015

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé, par 18 voix contre 6, l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées (13.105). Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur ce projet. Pour que la convention puisse être mise en oeuvre, la disparition forcée doit être introduite dans le code pénal suisse en tant qu'in-

nommen werden. Ausserdem ist die Errichtung eines Netzwerks zwischen Bund und Kantonen vorgesehen, welches das rasche Auffinden von Personen in einem Freiheitsentzug ermöglicht.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

fraction en soi. Par ailleurs, il est prévu d'instaurer un réseau entre la Confédération et les cantons, grâce auquel les personnes privées de liberté pourront être localisées rapidement.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.109 Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen. Bundesgesetz

Botschaft vom 13. Dezember 2013 zum Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen (BBl 2014 303)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.12.2013

Verbesserter Informationsaustausch über Waffen: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Informationsaustausch zwischen den Behörden über Waffenbesitzer mit möglichem Missbrauchspotenzial wird verbessert. Zudem sollen alle noch nicht registrierten Feuerwaffen in privatem Besitz nachregistriert werden. Der Bundesrat hat am Freitag die entsprechende Botschaft verabschiedet. Er setzt damit Forderungen mehrerer Motionen der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates und ein Anliegen der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren sowie der Kantonspolizeien um.

Die Staatsanwaltschaft oder das Gericht sollen demnach künftig die Armee über diejenigen Personen informieren, bei denen der Verdacht besteht, dass sie sich selbst oder Dritte mit einer Feuerwaffe gefährden könnten. Diese Meldung soll einen allfälligen Missbrauch der Militärwaffe durch diese Personen verhindern. Das «Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen» umfasst deshalb eine entsprechende Anpassung der Strafprozessordnung.

Verbindung der Waffenregister

Die Revision des Waffengesetzes schafft die Voraussetzung dafür, dass die berechtigten Behörden künftig mit einer einzigen Abfrage sowohl sämtliche kantonale Waffenregister als auch die vom Bundesamt für Polizei (fedpol) geführte Waffeninformationsplattform ARMADA konsultieren können. Aktuell sind die kantonalen Waffenregister elektronisch nicht miteinander verbunden. So muss heute eine kantonale Behörde im Einzelfall alle anderen kantonalen Behörden anfragen, ob eine Person oder eine Feuerwaffe bei ihnen registriert ist.

Weiter sollen künftig alle Feuerwaffen im Privatbesitz in den kantonalen Waffenregistern verzeichnet werden. Dies soll namentlich sicherstellen, dass die Polizei vor einem Einsatz prüfen kann, ob die Zielperson im Besitz von privaten Feuerwaffen ist. Das Bundesgesetz sieht hierfür eine schweizweite Nachregistrierung von privaten Feuerwaffen innerhalb von zwei Jahren vor. Noch nicht registrierte Feuerwaffen sind während dieser Zeit dem Waffenbüro des Wohnsitzkantons zu melden. Eine vorsätzliche Widerhandlung gegen diese Meldepflicht soll mit einer Busse sanktioniert werden.

Weitere Gesetzesanpassungen betreffen die Verwendung der Versichertennummer im Strafregister-Informationssystem VOSTRA und die Datenbearbeitung in den militärischen Informationssystemen. Zusätzliche Änderungen betreffen die aktive Benachrichtigung der zivilen und militärischen Behörden über neue Einträge in der vom Bund geführten Waffeninformationsplattform ARMADA. Darin verzeichnet sind Angaben über die Verweigerung und den Entzug von Bewilligungen sowie die Abnahme von Feuerwaffen.

13.109 Amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes. Loi

Message du 13 décembre 2013 relatif à la loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes (FF 2014 289)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.12.2013

Amélioration de l'échange d'informations au sujet des armes: le Conseil fédéral approuve le message

L'échange d'informations entre les autorités sur les détenteurs d'armes susceptibles d'utiliser leur arme de manière abusive sera amélioré. En outre, toutes les armes à feu non déclarées détenues par des particuliers devront obligatoirement être enregistrées. Le Conseil fédéral a adopté ce vendredi le message sur un projet de loi en ce sens. Il met ainsi en oeuvre les exigences contenues dans plusieurs motions de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-CN). Les directeurs cantonaux des départements de justice et police et les polices cantonales appelaient également ce projet de leurs vœux.

Le ministère public ou le tribunal devra signaler à l'armée les prévenus dont il y a sérieusement lieu de craindre qu'ils se mettent eux-mêmes en danger ou qu'ils mettent des tiers en danger avec une arme à feu. Cette information a pour but d'éviter que la personne en question ne vienne à utiliser son arme militaire de manière abusive. La future loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes prévoit à cette fin une adaptation du code de procédure pénale.

Mise en relation des registres cantonaux des armes entre eux

Les modifications de la loi sur les armes prévues dans le projet du Conseil fédéral permettront aux autorités habilitées de consulter, en effectuant une seule demande, l'ensemble des registres cantonaux des armes ainsi que la plate-forme d'information sur les armes ARMADA, gérée par l'Office fédéral de la police. Actuellement, les registres cantonaux des armes ne sont pas reliés entre eux sur le plan informatique. A chaque fois qu'une autorité cantonale veut savoir si une personne ou une arme à feu particulière figure dans le registre d'un canton, elle doit formuler une demande dans ce sens auprès des autorités de tous les autres cantons.

A l'avenir, toutes les armes à feu détenues par des particuliers devront figurer dans les registres cantonaux des armes. Avant une intervention, la police pourra contrôler si la personne-cible est en possession d'armes à feu à titre privé. La loi fédérale prévoit à cet effet un délai de deux ans pour l'enregistrement, au niveau national, de toutes les armes à feu détenues par des particuliers. Les armes à feu qui n'ont pas encore été enregistrées doivent être déclarées durant cette période à l'office des armes du canton de domicile de leur propriétaire. Toute contravention intentionnelle à l'obligation de déclaration sera punie de l'amende.

D'autres modifications de la loi concernent l'utilisation du numéro AVS dans le casier judiciaire informatisé VOSTRA, le traitement des données dans les systèmes d'information militaires, de même que l'information directe des autorités civiles et militaires en cas de refus ou de retraits d'autorisations ou de reprises d'armes à feu nouvellement saisis dans la plate-forme d'information sur les armes ARMADA gérée par la Confédération.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Verbesserungen beim Informationsaustausch zwischen Behörden im Umgang mit Waffen (BBl 2014 347)
05.05.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.05.2015

Waffen - Nationalrat gegen Pflicht zur Registrierung aller Waffen

Warnung vor "schleichender Entwaffnung des Schweizer Volkes"

(sda) Ältere Schusswaffen sollen in der Schweiz nicht registriert werden müssen. Der Nationalrat hat es am Dienstag nach einer hitzigen Debatte abgelehnt, eine Pflicht zur Registrierung aller Waffen einzuführen.

Mit 106 zu 84 Stimmen beschloss der Rat, die entsprechenden Bestimmungen aus der Waffenvorlage zu streichen. Durchgesetzt haben sich die bürgerlichen Parteien.

Heute müssen in der Schweiz nur jene Waffen in den kantonalen Registern eingetragen sein, die nach dem 12. Dezember 2008 gekauft wurden. Wie viele ältere Waffen es gibt, ist unbekannt. Der Bundesrat schätzt, dass es etwa zwei Millionen sind. Nach seinem Willen sollen diese innerhalb von zwei Jahren nachregistriert werden müssen.

Die Befürworterinnen und Befürworter aus den Reihen von SP, Grünen und Grünliberalen vertraten im Nationalrat die Auffassung, dass damit namentlich die Sicherheit von Polizisten verbessert werden könnte. Diese sollten vor einem Einsatz prüfen können, ob die Zielperson im Besitz von Feuerwaffen sei.

«Jede Kuh ist registriert»

In der Schweiz sei jeder Hund, jede Kuh, jedes Bibliotheksbuch und jedes Auto registriert, stellte Chantal Galladé (SP/ZH) im Namen der vorberatenden Kommission zu Beginn der Debatte fest. Wer eine Schusswaffe habe, sei aber unbekannt.

Galladé betonte, es gehe nicht darum, jemanden zu kriminalisieren. Eine Grossmutter, die vergessen habe, dass im Estrich noch das Sturmgewehr des verstorbenen Mannes lagere, würde sich nicht strafbar machen. Geahndet würde nämlich nur vorsätzliches Widerhandeln gegen die Bestimmungen.

Grosser Aufwand

Gegen die Pflicht zur Nachregistrierung der Waffen machte sich insbesondere Jakob Büchler (CVP/SG) stark, der als Präsident des kantonalen Schützenverbandes von St. Gallen auch für die Schützenverbände sprach. Das Gesetz werde zu einem «unendlichen administrativen Aufwand» führen, warnte er. Unbescholtene Bürger würden kriminalisiert.

«Die Registrierung wird nie funktionieren, weil der ehrliche Bürger gar nichts weiss davon», argumentierte Büchler. Nur besonders gesetzestreue Bürgerinnen und Bürger würden der Pflicht nachkommen. Gegen Kriminelle nützten die Bestimmungen nichts. Somit erhöhe sich auch die Sicherheit nicht.

«Schleichende Entwaffnung»

Toni Bortoluzzi (SVP/ZH) sprach von einem «unanständigen Misstrauen des Staates gegenüber dem Bürger». Walter Müller (FDP/SG) warnte gar vor der «schleichenden Entwaffnung des Schweizer Volkes». Es sei absolut naiv zu glauben, dass mit der Pflicht zur Nachregistrierung die Sicherheit steige.

Die Befürworterinnen und Befürworter widersprachen. Für die Polizei sei es sehr wohl wertvoll zu wissen, ob Schusswaffen im Spiel sein könnten, sagte Christian van Singer (Grüne/VD). Bei

Délibérations

Loi fédérale concernant l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes (FF 2014 333)
05.05.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.05.2015

Abus d'armes - Le National refuse un enregistrement des armes a posteriori

(ats) Les armes à feu aux mains de particuliers continueront de ne pas devoir être obligatoirement inscrites dans les registres cantonaux. Par 106 voix contre 84, le Conseil national a refusé mardi tout enregistrement a posteriori. Au dam du gouvernement et de la gauche, il s'est contenté d'améliorer l'échange d'informations entre les autorités.

En Suisse, chaque vache, chaque voiture, chaque chien ou chaque livre de bibliothèque est enregistré, alors qu'on ne connaît même le nombre d'armes à feu en circulation, a souligné Chantal Galladé (PS/ZH) au nom de la commission.

Au vu des drames qui continuent de défrayer la chronique, il est temps de corriger la situation. Les directeurs cantonaux de police ont demandé des mesures depuis longtemps, a rappelé la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga.

«Désarmement rampant»

Mais les représentants du lobby des armes sont montés au créneau pour fustiger l'enregistrement obligatoire de toutes les armes non déclarées. Cette obligation va produire un monstre bureaucratique, a critiqué Jakob Büchler (PDC/SG).

Pour lui, «la loi va criminaliser des citoyens intègres». Alors qu'elle n'arrêtera aucun criminel, a ajouté son collègue tessinois Marco Romano. L'UDC et plusieurs PLR ont eux aussi contesté le gain sécuritaire escompté.

Les Suisses ne veulent pas d'un registre des armes, a assuré Walter Müller (PLR/SG), en rappelant le refus de l'initiative «pour la protection contre la violence des armes» en 2011. Et de s'inquiéter des tentatives de «désarmement rampant du peuple».

Gauche désarmée

Tous les arguments de Simonetta Sommaruga et de la gauche ont été vains. «On ne va enlever son arme à personne», a assuré la cheffe de Justice et police. Mais il en va de la sécurité du pays et des agents de police, selon Christian van Singer (Verts/VD). Avec l'enregistrement des armes à feu privées non encore déclarées, la police pourra vérifier si quelqu'un est armé avant de procéder à une intervention.

Au vu du blocage de la droite, le compromis de la commission, qui proposait d'accorder aux détenteurs un délai de quatre ans pour procéder à l'inscription de leur arme, n'a eu aucune chance. Balayées aussi les tentatives du camp rose-vert de s'en tenir un maximum de deux ans prévu par le gouvernement.

Deux millions d'armes?

Le gouvernement estime à quelque deux millions le nombre d'armes à feu en possession de particuliers. Pour l'heure, seules 750'000 ont été enregistrées par les cantons. Depuis le 12 décembre 2008, toute acquisition légale est recensée, mais il n'existe aucune obligation pour les anciennes.

Le Conseil national a maintenu seulement les points les moins contestés de la «loi sur l'amélioration de l'échange d'informations entre les autorités au sujet des armes».

Une obligation de signaler les cas potentiellement dangereux à l'armée sera introduite. Si un prévenu faisant l'objet d'une procé-

Kriminellen gehe sie ohnehin davon aus, dass möglicherweise Waffen vorhanden seien. In Fällen von häuslicher Gewalt beispielsweise könne die Information aus dem Waffenregister jedoch nützlich sein.

Sicherheitskräfte dafür

Gemäss der Logik der Gegner könnte man auch darauf verzichten, Diebstahl zu verbieten, da sich die Diebe nicht daran halten würden, stellte Chantal Galladé (SP/ZH) fest. Aline Trede (Grüne/BE) zeigte sich erstaunt, dass jene, die sonst «nach Sicherheit schreien», die Nachregistrierungspflicht so vehement bekämpften.

Justizministerin Simonetta Sommaruga wies darauf hin, dass mit der Nachregistrierung niemandem eine Waffe weggenommen würde. Es seien die Polizeidirektoren und -kommandanten der Kantone, welche die Nachregistrierungspflicht gefordert hätten, gab sie zu bedenken. «Die Polizeikräfte verdienen es, dass wir alles tun, um ihre Sicherheit zu erhöhen.»

Schon früher dagegen

Die Mehrheit im Nationalrat überzeugte dies jedoch nicht. Mit dem Thema hat sich das Parlament schon früher befasst, im Zusammenhang mit einem parlamentarischen Vorstoss. Beide Räte sprachen sich damals für die Registrierungspflicht aus, der Nationalrat allerdings mit einer hauchdünnen Mehrheit.

Am Tag nach dem Entscheid wiederholte der Nationalrat die Abstimmung auf Antrag von Jakob Büchler. Diesmal lehnte er den Vorstoss für die Registrierungspflicht ab. Der Bundesrat erhielt also keinen Auftrag, dem Parlament eine entsprechende Gesetzesänderung vorzulegen. Er war allerdings bereits in eigener Kompetenz tätig geworden, im Rahmen von anderen Änderungen des Waffenrechts.

Registerabfrage erleichtern

Diese waren im Nationalrat unbestritten. In der Gesamtabstimmung hiess der Rat die Vorlage mit 179 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung gut. Im Zentrum stehen Massnahmen, die den Informationsaustausch zwischen den Behörden verbessern sollen. Staatsanwaltschaften und Gerichte sollen künftig die Armee über Personen informieren, bei denen der Verdacht besteht, dass sie sich selbst oder Dritte mit einer Feuerwaffe gefährden könnten. Weiter sollen die berechtigten Behörden künftig mit einer einzigen Abfrage sowohl sämtliche kantonale Waffenregister als auch die vom Bundesamt für Polizei geführte Waffeninformationsplattform ARMADA konsultieren können. Heute sind die kantonalen Waffenregister elektronisch nicht miteinander verbunden. Eine kantonale Behörde muss im Einzelfall alle anderen kantonalen Behörden anfragen, ob eine Person oder eine Feuerwaffe registriert ist.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

dure pénale est considéré susceptible de mettre autrui ou lui-même en danger avec une arme à feu, le ministère public ou le tribunal devra en informer les autorités militaires.

Ces dernières pourront le cas échéant procéder à un retrait immédiat de l'arme. Elles pourront aussi enregistrer dans un système d'information les informations sur les personnes dangereuses.

Registres en réseau

Les registres cantonaux des armes devront pour leur part être mis en réseau. Vu qu'ils ne sont pour l'instant pas reliés entre eux, les autorités doivent s'adresser à tous les cantons si elles veulent certains renseignements.

A l'avenir, elles pourront consulter en une seule recherche tous les registres ainsi que la plateforme ARMADA de l'Office fédéral de la police. Les autorités civiles et militaires seront spontanément informées des inscriptions dans ARMADA concernant des retraits d'armes ou des refus d'autorisation.

Enfin, la dernière adaptation concerne l'utilisation du numéro AVS dans le casier judiciaire informatisé VOSTRA. Cette opération est nécessaire pour que les informations remises automatiquement par la justice à l'armée puissent être traitées de façon ciblée. Cela permettra aussi de faciliter les recherches de personnes dans le casier judiciaire. L'UDC s'y est opposée en vain.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

13.301 Kt.Iv. NW. Gewässerschutzgesetz. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Nidwalden folgende Standesinitiative ein:

Der Bundesversammlung wird beantragt, das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Möglichkeit zur Bewirtschaftung und zur Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist so auszugestalten, dass die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermässig eingeschränkt wird.
- Die Extensivierung der Gewässerraumbewirtschaftung im Landwirtschaftsland soll nicht auf Zwang beruhen, sondern durch die bewährte Anreizstrategie auf freiwilliger Basis gefördert werden.
- Bei der Umsetzung der Gewässerraumvorschriften soll sowohl innerhalb als auch ausserhalb des Siedlungsgebietes die haushalterische Nutzung des Bodens im Vordergrund stehen. Dabei sollen insbesondere die Bedürfnisse der Bevölkerung sowie die Interessen in den Bereichen Siedlungsentwicklung, Landwirtschaft, Ökologie und Gewässer gleichwertig berücksichtigt und gegeneinander abgewogen werden können.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionsprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgeschieden werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezo-

13.301 Iv.ct. NW. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Nidwald soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux selon les principes suivants:

- La possibilité d'exploiter et d'aménager les surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux est conçue de telle sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante n'est pas restreinte de manière excessive.
- L'exploitation extensive, sur le territoire agricole, de l'espace réservé aux eaux ne procède pas d'une contrainte; elle est facultative et encouragée par une politique incitative qui a fait ses preuves.
- La mise en oeuvre des dispositions relatives à l'espace réservé aux eaux met l'accent sur une utilisation mesurée du sol, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du périmètre d'urbanisation. Pour ce faire, il est important d'accorder une égale attention aux besoins de la population et aux intérêts qui existent dans les domaines de l'urbanisation, de l'agriculture, de l'écologie et des eaux, et de pouvoir mettre en balance tous ces éléments.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

genen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgetrennt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.302 Kt.Iv. SH. Mitbestimmungsrechte der Bevölkerung beim Bau eines Endlagers für radioaktive Abfälle

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schaffhausen folgende Standesinitiative ein:

Es ist ins Kernenergiegesetz aufzunehmen, dass die betroffenen Standortkantone einem Endlager für radioaktive Abfälle zustimmen müssen.

Verhandlungen

03.12.2013 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 03.12.2013

Kein Vetorecht für Kantone bei bei Atommüll-Endlagern (sda) Mögliche Standortkantone für ein Atommüll-Endlager erhalten kein Vetorecht. Der Ständerat hat am Dienstag zum zweiten Mal eine Standesinitiative des Kantons Nidwalden abgelehnt, welche ein solches Recht verlangte. Das Thema ist damit aber nicht erledigt.

Noch ist eine Standesinitiative des Kantons Schaffhausen hängig, die verlangt, dass Standortkantone einem Endlager für radioaktive Abfälle zustimmen müssen. Der Ständerat lehnte dieses Kantonsbegehren am Dienstag zwar mit 23 zu 17 Stimmen und einer Enthaltung ab. Es geht nun an den Nationalrat.

Angesichts des deutlichen Ja des Nationalrats zur Nidwaldner Standesinitiative für ein Vetorecht dürfte aber die Schaffhauser Initiative in der grossen Kammer eine Ja-Mehrheit finden und Anlass zu einer lebendigen Debatte geben.

Sicherheit nicht verhandelbar

Im Ständerat setzten sich die Argumente Sicherheit und nationales Interesse durch. Ein Vetorecht für betroffene Standortkantone würde die «Sicherheit politisch verhandelbar machen», warnte Ivo Bischofberger (CVP/AI).

Namens der Kommission erklärte Raphaël Comte (FDP/NE), dass in der Folge der Standort, der die Sicherheitskriterien am besten erfülle, bei einem Nein nicht mehr berücksichtigt werden könnte. Übergeordnetes nationales Interesse führe zu einer «Einschränkung der Lokalautonomie», gab Werner Luginbühl (BDP/BE) zu, erinnerte aber an das Mitspracherecht.

Warnung vor Staatsverdrossenheit

Dieses genüge den Befürwortern der Standesinitiativen nicht. Der Bund könne nicht, wenn ein Kanton vier Mal Nein gesagt habe, kommen und entscheiden, sagte Paul Niederberger (CVP/NW): «Man muss sich nicht wundern, wenn die Staatsverdrossenheit zunimmt.»

Für Anita Fetz (SP/BS) ist nur ein Weg gangbar: Politik, Wissenschaft und Behörden müssten die betroffene Bevölkerung von der Sicherheit eines Lagers überzeugen und damit ihre Zustimmung sichern. «Ein anderer Weg wird uns nicht bleiben. Oder wollen Sie mit dem Militär dieses Tiefenlager durchsetzen?»

Der parteilose Schaffhauser Ständerat Thomas Minder zerpfückte das Sicherheitsargument: «1955 dachte man noch, den Atommüll im Meer zu versenken, sei ebenfalls sicher.» Expertenmeinungen veränderten sich im Laufe der Zeit. Geologische Sicherheit sei keine mathematische, sondern eine momentane Sicherheit «für ein

13.302 Iv.ct. SH. Droits de codécision de la population lors de la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schaffhouse soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il convient de prévoir, dans la loi sur l'énergie nucléaire, que la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs est soumise à l'approbation du canton concerné.

Délibérations

03.12.2013 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.12.2013

Déchets radioactifs - Le Conseil des Etats ne veut pas d'un droit de veto des cantons

(ats) Les cantons ne doivent pas pouvoir opposer leur veto à l'installation d'un dépôt en profondeur pour stocker des déchets radioactifs sur leur territoire. Le Conseil des Etats a confirmé mardi par 23 voix contre 17 sa position, prenant le contre-pied du National.

Depuis 2005, la loi précise que le choix d'un site doit s'opérer au niveau fédéral. Le Parlement avait alors volontairement renoncé à introduire un droit de veto pour les cantons concernés, a rappelé Raphaël Comte (PLR/NE) au nom de la commission.

Et d'assurer que la population concernée est associée au choix du site adéquat. Les opérations menées pour rechercher un lieu de dépôt permettent à tous les acteurs concernés de participer à la procédure. La loi leur offre en outre la possibilité de présenter des objections ou des oppositions à l'octroi d'une autorisation.

Pas question dès lors de changer les règles en cours du jeu. Réintroduire un droit de veto présenterait plusieurs risques, selon le Neuchâtelois. L'aspect émotionnel dans une votation populaire cantonale pourrait l'emporter sur le critère de la sécurité, qui doit être scientifique et objectif.

Cela pourrait aussi empêcher qu'un dépôt voie finalement le jour alors même que la Suisse doit accueillir ses déchets qu'elle continue de toute façon de produire. On ne peut pas les enterrer en Australie ou en Sibérie, a lancé Peter Bieri (PDC/ZG).

Fronde à Nidwald

Il est irréaliste de vouloir passer outre l'avis de la population, a critiqué Paul Niederberger (PDC/NW). Nidwald s'est déjà prononcé plusieurs fois sur les déchets nucléaires.

En 1988, 1995, 2002, et 2011, le demi-canton a refusé un dépôt sur le site du Wellenberg. Celui-ci est encore sur les rangs en vue d'une sélection définitive d'un entrepôt de stockage.

Et ailleurs

Les autres sont Jura-est (ex-Bözberg), pied sud du Jura (SO/AG), nord des Lägern (ZH/AG), Südanden (SH) et Zurich nord-est (ex-Weinland zurichois). Ces deux derniers projets toucheraient de près ou de loin le canton de l'indépendant schaffhousois Thomas Minder, qui a prédit manifestations et violences si une population se voit imposer un site.

Va-t-on envoyer l'armée, comme on y a songé dans les années 1970 pour le projet de Kaiseraugst ?, s'est demandé Anita Fetz (PS/BS).

paar Jahre oder Jahrzehnte - nicht für Jahrhunderte oder Jahrtausende».

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 23.06.2015

Die Kommission hat mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, einer Standesinitiative des Kantons Schaffhausen (13.302) keine Folge zu geben. Die Initiative fordert, dass die betroffenen Standortkantone einem Endlager für radioaktive Abfälle zustimmen müssen, damit dieses realisiert werden kann. Die Kommissionsminderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Citant des exemples allemands, américains et suisses de plans finalement abandonnés, Thomas Minder a appelé à la plus grande circonspection face aux avis rendus par la science à un moment donné. Et de plaider pour la recherche d'une solution au niveau international.

Estimant qu'après le fond des mers, les mines de sel et le granit, l'argile à opalinus est une option tout aussi risquée pour le choix d'un site, Robert Cramer (Verts/GE) s'est prononcé pour un dépôt intermédiaire en attendant de trouver une solution sûre.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 23.06.2015

Par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à une initiative du canton de Schaffhouse (13.302), qui vise à ce que la construction d'un site d'entreposage de déchets radioactifs ne puisse être entreprise que si le canton concerné l'a approuvée. Une minorité de la commission propose de donner suite à l'initiative.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.303 Kt.Iv. GE. Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert:

- das geltende Bundesrecht so zu ergänzen, dass es nicht mehr erlaubt ist, ausserhalb des Rechtsrahmens von Rechtshilfeabkommen oder von bestehenden internationalen Verträgen den Namen oder andere persönliche Daten von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern oder von rechtmässig in der Schweiz wohnhaften Ausländerinnen und Ausländern an einen Drittstaat oder einen anderen Dritten weiterzugeben;
- sicherzustellen, dass in allen bestehenden und künftigen Rechtshilfeabkommen oder internationalen Verträgen ausdrücklich ein Recht auf Anhörung festgeschrieben ist.

Verhandlungen

08.12.2014 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Verhandlungen im Ständerat, 08.12.2014

(sda) Der Ständerat hat eine Standesinitiative des Kantons Genf stillschweigend abgelehnt, welche ein Weitergabeverbot von persönlichen Daten an einen Drittstaat ausserhalb des Rechtsrahmens von Rechtshilfeabkommen fordert. Zudem verlangt der Vorstoss, dass in allen bestehenden und künftigen Rechtshilfeabkommen oder internationalen Verträgen ausdrücklich ein Recht auf Anhörung festgeschrieben wird. Die Kommission hatte ihrem Rat einstimmig beantragt, der Initiative keine Folge zu geben. Sie stellte fest, dass das materielle Anliegen - also der Schutz von Bankmitarbeitenden - bereits erfüllt sei. Das Geschäft geht nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

Mit 16 zu 6 Stimmen spricht sich die WAK-N - wie zuvor bereits der Ständerat - gegen die Standesinitiative des Kantons Genf (13.303) «Gesetzliches Verbot der Weitergabe von persönlichen Daten» aus. Die Kommission stellt fest, dass das materielle Anliegen der Standesinitiative - also der Schutz von Bankmitarbeitenden - bereits erfüllt worden ist.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

13.303 Iv.ct. GE. Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à:

- compléter le cadre juridique fédéral de façon à ce que la transmission des noms ou autres données personnelles de citoyens suisses ou de citoyens étrangers résidant légalement en Suisse, à un Etat tiers ou à une partie tierce, en dehors du cadre légal des accords d'entraide judiciaire ou traités internationaux existants, ne soit plus possible;
- veiller à ce que le droit d'être entendu soit explicitement conservé dans tout accord d'entraide judiciaire ou traité international existant et futur.

Délibérations

08.12.2014 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 08.12.2014

(ats) Le Conseil des Etats a classé une initiative du canton de Genève réclamant que les données personnelles de citoyens suisses ne soient transmises à un autre Etat uniquement lorsque c'est prévu par un accord international. Le problème des transmissions est déjà réglé dans le cadre de la lex USA. De plus, le texte a été jugé trop restrictif par les sénateurs, car il écarte de son application tous les cas d'assistance administrative inscrits dans le droit interne.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

Par 16 voix contre 6, la commission se rallie au Conseil des Etats et se prononce contre l'initiative 13.303, déposée par le canton de Genève et intitulée «Pour un cadre légal interdisant la transmission de données personnelles». Elle considère que l'objectif de l'initiative, à savoir la protection des employés de banque, est déjà atteint.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.307 Kt.IV. GR. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Graubünden folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer (GSchG; SR 814.20) ist nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- a. Den Interessen der Grundeigentümer und der Landwirtschaft ist stärker Rechnung zu tragen.
- b. Den Kantonen sind die Kompetenz und die Freiheit einzuräumen, dass sie die Interessen betreffend den Schutz von landwirtschaftlichen Nutzflächen und standortgebundenen Anlagen verstärkt berücksichtigen können.
- c. Ein effektiver Ersatz der Fruchtfolgeflächen gemäss Artikel 36a Absatz 3 GSchG ist zu gewährleisten.
- d. Eigentümer und Bewirtschafter der betroffenen Flächen sind, entsprechend Artikel 36a Absatz 1 GSchG, vorher zu konsultieren und in die Entscheide einzubeziehen.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/Al) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgedehnt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausge-

13.307 Iv.ct. GR. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton des Grisons soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) en respectant les principes suivants:

- a. les intérêts des propriétaires fonciers et des milieux agricoles sont davantage pris en considération;
- b. les cantons sont dotés des compétences et de la latitude leur permettant de mieux prendre en compte les intérêts liés à la protection des surfaces agricoles et des installations dont l'implantation est imposée par leur destination;
- c. la compensation effective des surfaces d'assolement est garantie conformément à l'article 36a alinéa 3 LEaux;
- d. les propriétaires et les exploitants des surfaces concernées sont consultés et associés aux décisions conformément à l'article 36a alinéa 1 LEaux.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans le cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

schieden werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung. Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.311 Kt.IV. AG. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Aargau folgende Standesinitiative ein:

Der Grosse Rat des Kantons Aargau ersucht die Bundesversammlung, beim Gewässerschutzgesetz (GSchG; SR 814.20) Änderungen vorzunehmen, welche eine massvolle Umsetzung des Gesetzes ermöglichen.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/AI) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgediebt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgediebt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine

13.311 Iv.ct. AG. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Argovie soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil du canton d'Argovie demande à l'Assemblée fédérale de modifier la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) de manière à en permettre une application modérée.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans le cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss. Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.314 Kt.lv. ZG. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zug folgende Standesinitiative ein:

Wir reichen Ihnen eine Standesinitiative mit dem Begehren ein, das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (SR 814.20; GSchG) und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (SR 814.201; GSchV) nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Bewirtschaftung und Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist im Gewässerschutzgesetz so zu formulieren, dass er auch in Gebieten mit einem sehr verzweigten Gewässernetz die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermässig einschränkt, ohne dass daraus ein entsprechender Nutzen für den Gewässerschutz resultiert.
- Allenfalls ist auf die Verpflichtung zur extensiven Gestaltung und Bewirtschaftung des Gewässerraums ganz zu verzichten.

Verhandlungen

16.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 16.03.2015

Kantone sollen beim Gewässerschutz mehr Spielraum erhalten

(sda) Der Ständerat will den politischen Kompromiss beim Gewässerschutz nicht gefährden. Innerhalb des geltenden gesetzlichen Rahmens sollen die Kantone aber mehr Spielraum erhalten. Die kleine Kammer hat am Montag eine Motion seiner Umweltkommission mit dieser Forderung angenommen.

Die Gewässerschutzverordnung soll so angepasst werden, dass die Kantone bei der Festlegung des Gewässerraums den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten, um den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen. Eine Revision der Verordnung ist aufgrund von zwei Bundesgerichtsurteilen ohnehin nötig, wie Kommissionssprecher Ivo Bischofberger (CVP/Al) sagte.

Den Kantonen werde bereits sehr viel Spielraum eingeräumt, sagte Anita Fetz (SP/BS). Zudem sei die Renaturierung von Gewässern ein zentrales Element des Hochwasserschutzes. Daran könne man dann beim nächsten Hochwasser denken.

Städte, Agglomeration und Berggebiete dürften nicht über eine Leiste geschlagen werden, entgegnete der Glarner Werner Hösli (FDP). Wegen der unterschiedlichen Gegebenheiten habe die Ausscheidung des Gewässerraums zum Teil zu schwierigen Situationen geführt. Solche Probleme könnten im Einzelfall besser gelöst werden, wenn den Kantonen die nötigen Kompetenzen zugewiesen würden, sagte sein Parteikollege Martin Schmid (GR).

Kompromiss mit Fischern

Gewässerraum muss aufgrund des 2011 verschärften Gewässerschutzgesetzes ausgedehnt werden. Die Gesetzesänderung geht zurück auf den indirekten Gegenvorschlag zur zurückgezogenen Volksinitiative «Lebendiges Wasser» des Schweizerischen Fischerei-Verbandes.

Gemäss dem Kompromiss müssen nur 4000 der insgesamt 15'000 Kilometer stark verbauter Gewässer revitalisiert werden. Dafür muss auch dort, wo nicht revitalisiert wird, Gewässerraum ausgedehnt werden. Dieser dient den natürlichen Funktionen der Gewässer, dem Hochwasserschutz und der Gewässernutzung.

13.314 Iv.ct. ZG. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zoug soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux (OEaux; RS 814.201) en respectant les principes suivants:

- En ce qui concerne l'exploitation et l'aménagement des surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux, la loi est formulée de sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante ne soit pas gênée de manière excessive par les mesures de protection des eaux, même dans les zones présentant un réseau hydrographique très ramifié, si aucun avantage n'en résulte du point de vue de la protection des eaux.
- Le cas échéant, il y a lieu de supprimer l'obligation d'aménager et d'exploiter l'espace réservé aux eaux de manière extensive.

Délibérations

16.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibération au Conseil des Etats, 16.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a adopté tacitement une motion de sa commission de l'environnement qui charge le Conseil fédéral d'octroyer aux cantons davantage de marge de manoeuvre pour délimiter l'espace réservé aux eaux, dans la cadre de la loi sur la protection des eaux. La motion va dans le sens **d'initiatives** déposées par 9 cantons. Le plénum a donc décidé tacitement de ne pas leur donner suite. De surcroît, d'autres révisions sont en cours.

Auf einer Fläche von 20'000 Hektaren muss die Bautätigkeit und die landwirtschaftliche Nutzung eingeschränkt werden. Entsprechend gross ist der Widerstand gegen den Vollzug, für welchen die Kantone bis 2018 Zeit haben.

Ständerat bleibt standhaft

Forderungen aus dem Nationalrat, das Gesetz bereits wieder aufzuweichen, konnten sich im Ständerat nicht durchsetzen. Eine Mehrheit in beiden Kammern fand bisher nur der Auftrag an den Bundesrat, dass er zusammen mit den Kantonen für Ersatz für die verlorenen Fruchtfolgeflächen sorgen muss.

Insgesamt neun Standesinitiativen, welche eine Lockerung der Gewässerschutzvorschriften verlangten, hat der Ständerat am Montag ebenfalls keine Folge gegeben. So weit er die Anliegen unterstützte, hat er sie in den beiden angenommenen Vorstössen aufgenommen, wie Bischofberger sagte. Die Vorlagen gehen nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Gewässerraum: Bessere Berücksichtigung der Landwirtschaftsinteressen

Die Kommission hat die von ihrer Schwesterkommission eingereichte Motion «Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung» (15.3001) mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen; zudem beantragt sie mit 14 zu 10 Stimmen, den neun Standesinitiativen zum gleichen Thema (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 und 13.314) Folge zu geben. Die Mehrheit hält fest, dass all diese Initiativen klar aufzeigen, mit welchen Schwierigkeiten die Kantone bei der Festlegung der Gewässerräume konfrontiert sind, können diese Räume doch nicht intensiv bewirtschaftet werden, obwohl es sich dabei oft um bestes Agrarland handelt. In den Augen der Mehrheit muss die Gesetzgebung den Kantonen unbedingt die Möglichkeit einräumen, den lokalen Besonderheiten und den Interessen der Landwirtschaft Rechnung zu tragen. Nach Meinung der Minderheit soll der schwierige Kompromiss nicht in Frage gestellt werden, dank dem die Volksinitiative «Lebendiges Wasser» zurückgezogen wurde - auch nicht über eine Verordnungsänderung. Deshalb sind die Motion und die Standesinitiativen ihrer Auffassung nach abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

Espace réservé aux eaux : mieux tenir compte des intérêts de l'agriculture

La commission a adopté par 15 voix contre 8 et 1 abstention la motion déposée par son homologue intitulée «Prévoir une marge de manoeuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux» (15.3001) ; elle a également proposé par 14 voix contre 10 de donner suite aux 9 initiatives cantonales traitant du même sujet (12.309, 12.320, 12.321, 12.324, 12.325, 13.301, 13.307, 13.311 et 13.314). La majorité constate que toutes ces initiatives soulignent clairement les difficultés auxquelles sont confrontés les cantons dans la délimitation des espaces réservés aux eaux, ces espaces ne pouvant pas être exploités intensivement alors qu'ils représentent souvent d'excellentes terres agricoles. Selon elle, la législation doit absolument donner aux cantons la possibilité de tenir compte des spécificités locales et des intérêts de l'agriculture. Aux yeux de la minorité, il n'est pas question de revenir - même par une modification de l'ordonnance - sur le délicat compromis qui a permis le retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes» : la motion et les initiatives cantonales doivent être rejetées.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.423 Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Der fünfte Titel des zweiten Buches des Schweizerischen Strafgesetzbuches über strafbare Handlungen gegen die sexuelle Integrität wird um die von Amtes wegen verfolgte strafbare Handlung der passiven Zuhälterei erweitert. Passive Zuhälterei liegt vor, wenn eine natürliche oder juristische Person von einer Person, die Prostitution betreibt, einen unverhältnismässigen Vermögensvorteil oder einen übersetzten Ertrag erwirtschaftet.

Verhandlungen

07.11.2013 RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
03.07.2014 RK-SR Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 04.07.2014

Die Kommission beschliesst mit 7 zu 1 Stimmen, sich nicht dem Beschluss ihrer Schwesterkommission anzuschliessen, der Initiative 13.423 (Der finanziellen Ausbeutung von Prostituierten ein Ende setzen) Folge zu geben. Das Geschäft geht nun an die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates zurück.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2015

Die Kommission hat mit 12 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung an ihrem Beschluss festgehalten, der parlamentarischen Initiative 13.423 Folge zu geben, welche verlangt, im Strafgesetz den Straftatbestand der passiven Zuhälterei einzuführen. An einer ihrer nächsten Sitzungen wird sie Kenntnis nehmen vom Bericht des Bundesrates vom 5. Juni 2015 mit dem Titel « Prostitution und Menschenhandel zum Zweck der sexuellen Ausbeutung ». Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass sich aus diesem Bericht klar ergeben sollte, wo gesetzgeberischer Handlungsbedarf besteht. In Bezug auf den konkreten Punkt der missbräuchlichen Mietzinsen im Rotlichtgewerbe sind die Bestimmungen des Mietrechts in ihren Augen nicht ausreichend. Auch die Minderheit sieht Handlungsbedarf beim Schutz der Prostituierten, beantragt jedoch, der Initiative keine Folge zu geben, da deren Lösungsansatz diesen Schutz nicht verbessere. Der Bundesrat schlägt in seinem Bericht vom 5. Juni 2015 zahlreiche Massnahmen vor, wobei darauf hingewiesen werden muss, dass die Zuständigkeit für die Reglementierung der Prostitution in erster Linie bei den Kantonen liegt.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.423 Iv.pa. Sommaruga Carlo. Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le titre 5 du livre 2 du Code pénal suisse, relatif aux infractions contre l'intégrité sexuelle est complété par une infraction, poursuivie d'office, réprimant le proxénétisme passif, à savoir le fait pour une personne physique ou morale d'obtenir d'une personne s'adonnant à la prostitution un avantage patrimonial disproportionné ou lui procurant un rendement abusif.

Délibérations

07.11.2013 CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
03.07.2014 CAJ-CE Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 04.07.2014

Par 7 voix contre 1, la commission ne suit pas la décision de sa commission-soeur de donner suite à l'initiative 13.423 (Mettre fin à l'exploitation financière des femmes et hommes exerçant la prostitution). L'objet retourne à la Commission des affaires juridiques du Conseil national.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2015

Par 12 voix contre 9 et 1 abstention, la commission maintient sa décision de donner suite à l'initiative parlementaire 13.423, qui demande l'introduction dans le code pénal de l'infraction de proxénétisme passif. Lors d'une de ses prochaines séances, elle prendra connaissance du rapport du Conseil fédéral du 5 juin 2015, intitulé « Prostitution et traite d'êtres humains à des fins d'exploitation sexuelle ». Pour la majorité de la commission, ce rapport permettra d'analyser clairement où il y a besoin de légiférer; sur le point précis des loyers abusifs, elle estime que le droit du bail n'est pas suffisant dans le contexte du milieu de la prostitution. Tout en reconnaissant le besoin d'agir pour améliorer la protection des prostituées, une minorité de la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. A son avis, l'instrument préconisé ne permettrait pas d'améliorer cette protection. Dans son rapport du 5 juin 2015, le Conseil fédéral propose de nombreuses mesures; la réglementation de la prostitution relève en premier lieu des cantons.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.445 Pa.Iv. Poggia. In Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch unter Strafe stellen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Strafgesetzbuch wird durch eine Vorschrift ergänzt, die in Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangenen Identitätsmissbrauch mit Strafe bedroht.

Verhandlungen

26.12.2013	NR	Die parlamentarische Initiative wird übernommen durch Herrn Golay.
15.08.2014	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
24.10.2014	RK-SR	Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 24.10.2014

Die Kommission stimmte mit 8 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Beschluss der RK-N der parlamentarischen Initiative [13.445](#) Folge zu geben, nicht zu. Mit dieser parlamentarischen Initiative soll der in Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangene Identitätsmissbrauch unter Strafe gestellt werden. Die Thematik wird bereits durch die Motion [14.3288](#) behandelt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.05.2015

Die Kommission beantragt mit 13 zu 7 Stimmen der parlamentarischen Initiative [13.445](#) keine Folge zu geben. Dies aufgrund dessen, dass die Thematik auch durch die Motion [14.3288](#) behandelt wird. Damit soll der in Schädigungsabsicht mittels digitaler Kommunikationsmittel begangene Identitätsmissbrauch bestraft werden. Eine Minderheit beantragt der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.445 Iv.pa. Poggia. Rendre punissable l'usurpation d'identité dans le dessein de nuire, au moyen des outils de communication informatiques

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code pénal est complété par une disposition réprimant l'usurpation d'identité au moyen des outils de communication informatiques, lorsque l'auteur agit dans le dessein de nuire.

Délibérations

26.12.2013	CN	L'initiative parlementaire est reprise par Monsieur Golay.
15.08.2014	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
24.10.2014	CAJ-CE	Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 24.10.2014

La commission s'est penchée sur l'initiative parlementaire [13.445](#), qui vise à sanctionner pénalement les personnes qui, dans le dessein de nuire, se livrent à l'usurpation d'identité au moyen des outils de communication informatiques. Cette problématique étant déjà traitée dans le cadre de la motion [14.3288](#), la CAJ-E propose, par 8 voix contre 1 et 2 abstentions, de ne pas approuver la décision de son homologue du Conseil national et donc de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.05.2015

La commission propose à son conseil, par 18 voix contre 4 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative [14.419](#), dont l'objectif est d'autoriser les personnes astreintes au secret professionnel ou au secret de fonction et les personnes astreintes contractuellement au secret à aviser l'autorité de protection de l'enfant ou l'autorité de poursuite pénale des infractions commises à l'encontre de mineurs lorsqu'il en va de l'intérêt de ces derniers. A la lumière du message du Conseil fédéral du 15 avril 2015 concernant la modification du code civil (protection de l'enfant ; [15.033](#)), la majorité de la commission estime en effet qu'aucune mesure supplémentaire allant dans ce sens n'est nécessaire, le projet contenant déjà des dispositions détaillées au sujet des droits et obligations d'aviser les autorités. La commission compte donc se pencher sur les questions de détail dans ce domaine lorsqu'elle examinera ce projet. Une minorité de la commission souhaitait donner suite à l'initiative afin de clarifier, aujourd'hui déjà, la situation relative à la création d'un droit d'aviser les autorités.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.466 Pa.Iv. RK. Verrechnung der Gerichtskosten mit den Genugtuungsansprüchen aufgrund rechtswidriger Zwangsmassnahmen

Artikel 442 Absatz 4 der Strafprozessordnung vom 5. Oktober 2007 ist wie folgt zu ändern:

Art. 442

...

Abs. 4

Die Strafbehörden können ihre Forderungen aus Verfahrenskosten mit Entschädigungsansprüchen der zahlungspflichtigen Partei aus dem gleichen Strafverfahren, einschliesslich mit Genugtuungsansprüchen gemäss den Artikeln 429 und 431 dieses Gesetzes, sowie mit beschlagnahmten Vermögenswerten verrechnen.

Verhandlungen

03.10.2013 RK-NR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

17.11.2014 RK-SR Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.05.2015

Mit 17 zu 4 Stimmen hält die Kommission an ihrer parlamentarischen Initiative [13.466](#) fest. Die Mehrheit der Kommission will, dass Genugtuungsansprüche aufgrund von unmenschlichen oder erniedrigenden Haftbedingungen mit den Gerichtskosten verrechnet werden können. Sie weist darauf hin, dass diese Entschädigungen manchmal auch Personen ausgerichtet werden müssen, welche schliesslich verurteilt werden. Sie beantragt deshalb ihrem Rat, der Initiative Folge zu geben. Eine Minderheit der Kommission beantragt, ihr keine Folge zu geben. Sie betont, dass solche Entschädigungen nur bei sehr problematischen Haftbedingungen ausgerichtet werden.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.466 Iv.pa. CAJ. Compensation des frais de justice avec les indemnités pour tort moral allouées en raison de mesures de contrainte illicites

Il convient de modifier l'article 442 alinéa 4 du Code de procédure pénale du 5 octobre 2007 dans le sens suivant:

Art. 442

...

Al. 4

Les autorités pénales peuvent compenser les créances portant sur des frais de procédure avec les indemnités accordées à la partie débitrice dans la même procédure pénale, y compris celles allouées pour tort moral en vertu des articles 429 et 431 du présent code, et avec des valeurs séquestrées.

Délibérations

03.10.2013 CAJ-CN La commission décide d'élaborer une initiative.

17.11.2014 CAJ-CE Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.05.2015

Par 17 voix contre 4, la commission maintient son initiative parlementaire [13.466](#). La majorité de la commission veut permettre de compenser les montants alloués à titre de tort moral en cas de conditions de détention inhumaines ou dégradantes avec les frais de justice. Elle souligne que ces indemnités doivent parfois être versées également à des personnes finalement condamnées. Elle propose donc à son conseil de donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission propose de ne pas y donner suite ; elle rappelle que les indemnités à titre de tort moral ne sont allouées que lorsque les conditions de détention sont gravement problématiques.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.475 Pa.Iv. Pieren. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Gesetz ist dahingehend zu ändern, dass Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken nicht mehr unter die Bestimmungen und Vorgaben der Hausdienstarbeiten (AHV Merkblatt Nr. 2.06) fällt. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken soll nicht mehr im sozialversicherungsrechtlichen Sinne als Erwerbstätigkeit gelten. Eltern müssen ihren Babysitter nicht als Arbeitnehmer bei der AHV anmelden und somit auch keine Sozialabgaben entrichten.

Verhandlungen

21.01.2015 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
26.03.2015 SGK-SR Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 27.03.2015

Einstimmig, bei 1 Enthaltung, lehnt die Kommission die **Pa. Iv. Pieren. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen (13.475)** ab, welcher die Schwesterkommission des Nationalrates am 21. Januar 2015 Folge gegeben hatte. Die Initiative würde mehr Probleme schaffen als lösen, wurde argumentiert. Sie sei zudem nicht mehr nötig, nachdem der Bundesrat «Sackgeldjobs» von Jugendlichen bis zu einem Betrag von 750 Franken pro Jahr und Arbeitgeber von der AHV-Beitragspflicht befreit habe.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.06.2015

Mit Stichtentscheid des Präsidenten (bei 11 zu 11 Stimmen und 3 Enthaltungen) bestätigt die Kommission ihren Entscheid vom 21. Januar 2015, der **Pa.Iv. Pieren. Babysitting bis zu einem Jahreslohn von 3000 Franken wird von der Hausdienstarbeit ausgeschlossen (13.475)** Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission strebt auf diese Weise einen Abbau von Bürokratie an. Die Minderheit sieht insbesondere bei der Definition von Babysitting Probleme und erachtet das Anliegen der Entkriminalisierung als bereits erfüllt. Da die Ständeratskommission der parlamentarischen Initiative keine Folge gegeben hatte, liegt der nächste Entscheid nun beim Nationalrat.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

13.475 Iv.pa. Pieren. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sera modifiée de sorte que le baby-sitting ne soit plus soumis jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs aux dispositions et aux prescriptions relatives au travail domestique (AVS notice no 2.06). Jusqu'à concurrence d'un salaire de 3000 francs, le baby-sitting ne sera plus considéré comme activité lucrative au sens du droit des assurances sociales. Les parents ne devront plus déclarer leur baby-sitter comme employé à l'AVS et ne paieront plus de ce fait de cotisation sociale.

Délibérations

21.01.2015 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
26.03.2015 CSSS-CE Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 27.03.2015

A l'unanimité moins une abstention, la commission rejette l'**iv. pa. Pieren. Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs (13.475)**, à laquelle la CSSS-N avait donné suite le 21 janvier 2015. Selon la commission, l'initiative créerait davantage de problèmes qu'elle n'en résoudrait. Elle estime en outre que cette initiative n'est plus nécessaire, étant donné que le Conseil fédéral a décidé que les jeunes exerçant des «petits boulots» jusqu'à concurrence d'un salaire de 750 francs par an et par employeur ne seraient plus soumis à l'obligation de cotiser à l'AVS.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 26.06.2015

Par 11 voix contre 11 et 3 abstentions, avec la voix prépondérante de son président, la CSSS-N a confirmé sa décision du 21 janvier 2015 de donner suite à l'**iv. pa. Pieren «Exclure le baby-sitting des activités domestiques soumises à cotisation jusqu'à concurrence d'un salaire annuel de 3000 francs» (13.475)**. La majorité de la commission souhaite ainsi alléger les formalités administratives. La minorité, quant à elle, considère la définition du baby-sitting comme problématique et estime que l'objectif de dépenalisation visé par l'initiative a déjà été atteint. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats ayant décidé de proposer de ne pas donner suite à cette initiative, le Conseil national devra se prononcer sur cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Botschaft vom 12. Februar 2014 zur Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» und zum indirekten Gegenvorschlag (Änderung des Umweltschutzgesetzes) (BBl 2014 1817)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2014

Grüne Wirtschaft: Bundesrat verabschiedet Revision des Umweltschutzgesetzes

Die Schweiz beansprucht die natürlichen Lebensgrundlagen zu stark. Dies äussert sich im Klimawandel sowie im Verlust an Biodiversität und Boden. Der Bundesrat will deshalb das Umweltschutzgesetz (USG) so ergänzen, dass in Zukunft die natürlichen Ressourcen effizienter genutzt werden. Er hat am 12. Februar 2014 eine entsprechende Botschaft zur Revision des USG an das Parlament verabschiedet. Diese Revision bildet den indirekten Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)».

Natürliche Ressourcen sind eine zentrale Grundlage für die Wohlfahrt unserer Gesellschaft: Wenn Ressourcen wie Wasser, Boden, saubere Luft, Biodiversität oder Bodenschätze wie Energierohstoffe und Metalle nicht mehr in ausreichender Menge und Qualität zur Verfügung stehen, sind das Wirtschaftssystem und die Lebensqualität der Bevölkerung gefährdet.

Der Bundesrat will die natürlichen Lebensgrundlagen erhalten und dafür die Ressourcen schonen und effizienter nutzen sowie die Umweltbelastung senken. Deshalb schlägt er eine Ergänzung des Umweltschutzgesetzes (USG) vor. Mit dieser Revision will er insbesondere Ziele verankern, den Konsum ökologischer gestalten (z.B. mit Vereinbarungen), wertvolle Materialien und Stoffe zurückzugewinnen (z.B. Kunststoffe, Phosphor) und Informationen zur Ressourcenschonung und -effizienz bereitstellen.

Der Bundesrat sieht vor, das Parlament regelmässig über die Fortschritte zu informieren und ihm konkrete Ressourcenziele vorzuschlagen. Diese präzisieren die allgemeinen Ziele der Ressourcenschonung und der Ressourceneffizienz. Auf diese Weise kann die Schweiz die langfristig angelegte Aufgabe des Umbaus der heutigen Wirtschaft hin zu einer Grünen Wirtschaft angehen. Mit der Revision wird das USG in den Bereichen Ziel und Berichterstattung, Abfälle und Rohstoffe, Konsum und Produktion sowie übergreifende Instrumente angepasst (siehe Faktenblatt).

Die Revision des Umweltschutzgesetzes ist der indirekte Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» vom 6. September 2012. Der Bundesrat ist mit der Stossrichtung der Initiative zwar grundsätzlich einverstanden, er lehnt sie aber dennoch ab (siehe Kasten), weil er die Auffassung vertritt, dass es sinnvoller sei, schrittweise vorzugehen. Dies ermögliche der Schweiz einen flexiblen Umbau der Wirtschaft.

Mehrheitliche Zustimmung in der Vernehmlassung

In der Vernehmlassung wurde die Vorlage breit kommentiert. Von den 148 Teilnehmern äusserten sich 108 insgesamt zustimmend. Dazu gehören ausser einem alle Kantone und die BPUK, fünf Parteien (CVP, SP, GLP, GPS, EVP), zwei Verbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SGemV, SSV), zehn Wirtschaftsorganisa-

14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficace des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect

Message du 12 février 2014 relatif à l'initiative populaire «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficace des ressources (économie verte)» et au contre-projet indirect (modification de la loi sur la protection de l'environnement) (FF 2014 1751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2014

Economie verte : révision de la loi sur la protection de l'environnement adoptée

La pression exercée par la Suisse sur les ressources naturelles est trop importante et s'exprime par des phénomènes tels que changements climatiques, perte de biodiversité ou raréfaction des terres disponibles. Le Conseil fédéral souhaite donc compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE) afin d'améliorer l'efficacité dans l'utilisation des ressources naturelles. Le 12 février 2014, il a adopté à l'attention du Parlement un message concernant la révision de la LPE comme contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficace des ressources (économie verte) ».

Les ressources naturelles sont un fondement important du bien-être de notre société. Si des ressources comme l'eau, le sol, un air non pollué, la biodiversité, les sources d'énergie ou les métaux venaient à ne plus être disponibles en quantité ou en qualité suffisantes, notre système économique et la qualité de vie de la population seraient compromis.

Le Conseil fédéral souhaite préserver durablement les ressources naturelles par une utilisation plus efficace de celles-ci et la réduction des atteintes à l'environnement. Il propose donc de compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE). Cette révision vise en particulier à inscrire de nouveaux objectifs, à rendre la consommation plus écologique (p. ex. au moyen d'accords), à recycler des matériaux de valeur (p. ex., le plastique, le phosphore) et à proposer des informations sur la préservation et l'utilisation efficace des ressources.

Le Conseil fédéral prévoit d'informer régulièrement le Parlement des progrès réalisés et de proposer à ce dernier des objectifs intermédiaires, destinés à préciser les objectifs généraux de préservation et d'utilisation efficace des ressources. De cette façon, la Suisse sera en mesure de relever le défi de longue haleine que constitue la transition vers une économie verte. Les adaptations de la LPE prévues dans le cadre de la révision portent sur les domaines suivants: objectif et compte rendu, déchets et matières premières, consommation et production, instruments transversaux (cf. fiche).

La révision de la loi sur la protection de l'environnement constitue un contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficace des ressources (économie verte) », du 6 septembre 2012. Le Conseil fédéral approuve l'orientation générale de cette initiative. Il rejette néanmoins cette dernière (cf. encadré), car il estime plus pertinent d'avancer par étapes afin de permettre à la Suisse de transformer son économie avec flexibilité.

Un accueil majoritairement favorable lors de la consultation

Le projet mis en consultation a été largement commenté. Sur les 148 participants, 108 ont émis un avis favorable général: l'ensemble des cantons à l'exception d'un seul, la DTAP, cinq partis

tionen, alle 8 teilnehmenden Umwelt- und Entwicklungsorganisationen, drei Konsumentenorganisationen, 20 Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (IG DHS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), drei Vertreter der Waldwirtschaft und 24 Weitere. Eine grosse Mehrheit der Befürwortenden fordern mehr und griffigere Bestimmungen, andere fordern den Verzicht auf einzelne Massnahmen oder deren Abschwächung.

38 Teilnehmer lehnen die Vernehmlassungsvorlage ab, nämlich ein Kanton (AR), drei Parteien (SVP, FDP, BDP), ein Verband der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SAB), 13 Wirtschaftsorganisationen (u.a. economiesuisse, Gewerbeverband), eine Konsumentenorganisation, fünf Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (SRF, GastroSuisse, SBC, Jardin Suisse) und zehn Weitere (u.a. Centre Patronal und Erdölvereinigung). Begründet wird die Ablehnung insbesondere mit dem Argument, das heutige USG sei ausreichend für weitere Massnahmen zur Verbesserung der Ressourceneffizienz. Zudem würde die Vorlage unverhältnismässige Staatseingriffe ermöglichen, dabei aber die durch die «Kann»-Formulierungen entstehenden Folgekosten für die Wirtschaft weitgehend offen lassen.

Die eidgenössische Volksinitiative «Grüne Wirtschaft»

Die eidgenössische Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» will mit einem neuen Artikel in der Bundesverfassung eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft schaffen, geschlossene Stoffkreisläufe fördern und dafür sorgen, dass die wirtschaftlichen Tätigkeiten das Potenzial der natürlichen Ressourcen nicht beeinträchtigen. Die Initiative fordert in der Übergangsbestimmung als langfristiges Ziel für 2050 einen «ökologischen Fussabdruck» der Schweiz, der auf die Weltbevölkerung hochgerechnet eine Erde nicht überschreitet. Das Anliegen einer nachhaltigen und ressourceneffizienten Wirtschaft der Volksinitiative ist wichtig. Die heutige Wirtschaftsweise in der Schweiz und anderen Ländern führt zu einer Übernutzung der natürlichen Ressourcen wie Boden, Wasser, Rohstoffe usw. Sie sind daher schonender und effizienter zu nutzen. Ein solcher Ansatz ist im Interesse der Schweizer Wirtschaft, weil damit ihre Leistungsfähigkeit langfristig erhalten bleibt. Mit dem Vorschlag zur Revision des Umweltschutzgesetzes nimmt der Bundesrat das Anliegen der eidgenössischen Volksinitiative auf. Er empfiehlt der Bundesversammlung die Volksinitiative zur Ablehnung, da er insbesondere das Ziel «Fussabdruck eine Erde bis 2050» für nicht umsetzbar hält.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Eidgenössische Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» (BBl 2014 1905)

18.09.2014	SR	Die Beratung wird ausgesetzt.
25.11.2014	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
25.11.2014	SR	Fristverlängerung bis 6. März 2016.
03.03.2015	NR	Fristverlängerung bis 6. März 2016.

politiques (PDC, PS, PVL, PES, PEV), deux associations de communes, villes et régions de montagne (Association des communes suisses, Union des villes suisses), dix organisations économiques, les huit organisations environnementales et de développement participantes, trois organisations de défense des consommateurs, 20 associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (CI CDS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), trois représentants de l'économie forestière et 24 autres participants. Une large majorité des participants favorables au projet réclame cependant des dispositions plus nombreuses et plus incisives alors que d'autres demandent l'abandon ou l'atténuation de certaines mesures.

38 participants à la procédure de consultation rejettent le projet: un canton (AR), trois partis politiques (UDC, PLR, PBD), une association de communes, villes et régions de montagne (SAB), treize organisations économiques (dont economiesuisse, Union suisse des arts et métiers), une association de défense des consommateurs, cinq associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (SRF, GastroSuisse, BCS, Jardin Suisse) et dix autres participants (dont le Centre Patronal et l'Union Pétrolière). Le principal argument invoqué pour motiver ce rejet est que la LPE actuelle permettrait, en l'état, de prendre les mesures supplémentaires nécessaires pour rendre l'utilisation des ressources plus efficace. Le projet conduirait en outre à une intervention disproportionnée de l'Etat, tout en laissant largement en suspens la question des coûts supplémentaires qu'engendreraient les dispositions potestatives pour l'économie.

L'initiative populaire fédérale « Economie verte »

L'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) » veut introduire dans la Constitution fédérale un nouvel article visant à favoriser une économie durable et fondée sur une gestion efficace des ressources, à encourager la fermeture des cycles de matières et à faire en sorte que l'activité économique n'épuise pas les ressources naturelles. L'initiative prévoit dans les dispositions transitoires l'objectif à long terme d'une « empreinte écologique » de la Suisse réduite de manière à ce que, extrapolée à la population mondiale, elle ne dépasse pas un équivalent planète d'ici à 2050. L'intention de l'initiative de développer une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources est importante. Les modes de production et de consommation actuellement à l'oeuvre en Suisse et dans d'autres pays conduisent à une surexploitation des ressources naturelles comme le sol, l'eau, les matières premières, etc. Ces ressources doivent être préservées et utilisées plus efficacement. Une telle démarche est dans l'intérêt de l'économie suisse, car elle lui permettra de préserver durablement sa capacité économique. En proposant la révision de la loi sur la protection de l'environnement, le Conseil fédéral tient compte des attentes de l'initiative populaire fédérale. Il recommande à l'Assemblée fédérale de rejeter l'initiative, car il juge en particulier irréalisable l'objectif de réduire l'empreinte écologique à une planète d'ici à 2050.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» (FF 2014 1841)

18.09.2014	CE	L'examen est suspendu.
25.11.2014	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
25.11.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 6 mars 2016.

Entwurf 2
Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz,
USG) (BBl 2014 1907)
18.09.2014 SR Eintreten; Rückweisung an die Kommission.
25.11.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des
Bundesrates.
18.06.2015 NR Eintreten.

03.03.2015 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'au 6
mars 2016.

Projet 2
Loi fédérale sur la protection de l'environnement (Loi sur la
protection de l'environnement, LPE) (FF 2014 1843)
18.09.2014 CE Entrer en matière; renvoi à la
commission.
25.11.2014 CE Décision modifiant le projet du
Conseil fédéral.
18.06.2015 CN Entrer en matière.

Debatte im Ständerat, 25.11.2014

Ständerat entschärft Gegenvorschlag zur Initiative Grüne Wirtschaft

Revidiertes Umweltschutzgesetz soll Volksbegehren aus- bremsen

(sda) Der Ständerat will die Unternehmen dazu bewegen, mit den natürlichen Ressourcen schonender umzugehen - aber nicht mit allen Mitteln. Er hat den indirekten Gegenvorschlag zur Initiative Grüne Wirtschaft entschärft und wirtschaftsfreundlicher gestaltet. Das Volksbegehren lehnt die kleine Kammer ab.

Mit der Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» wollen die Grünen erreichen, dass der Ressourcen- und Energieverbrauch sinkt. Heute verbraucht die Schweiz viel mehr Ressourcen als im gleichen Zeitraum nachwachsen.

Würde sich die gesamte Erdbevölkerung so verhalten, bräuchte es rund drei Erden. Die Initianten fordern, dass der ökologische Fussabdruck bis ins Jahr 2050 auf eine Erde reduziert wird. Bei einem Ja müsste der Bund Ziele festlegen und Massnahmen ergreifen.

Dem Bundesrat geht die Initiative zu weit. Auch er findet aber, die Schweizer Wirtschaft sollte grüner werden. Deshalb schlug er Änderungen des Umweltschutzgesetzes vor, die als indirekter Gegenvorschlag zur Initiative dienen sollen.

Gesetzes- statt Verfassungstext

Der Ständerat hatte den Entwurf in der Herbstsession mit einem klaren Auftrag an die vorberatende Umweltkommission zurückgeschickt: Diese sollte den Text entschlacken und die von Seiten der Wirtschaft geäusserte Kritik berücksichtigen.

Dies ist fürs Erste gelungen: Die kleine Kammer hat den Gegenvorschlag am Dienstag mit 26 zu 16 Stimmen bei 2 Enthaltungen gutgeheissen. Gegenüber der ursprünglichen Version des Bundesrats wurden auf Druck einer bürgerlichen Mehrheit einige Fesseln für die Wirtschaft gelöst.

Ausland wird ausgeklammert

In einem zentralen Punkt des Gegenvorschlags, der Nutzung der natürlichen Ressourcen, hat die kleine Kammer dem ursprünglichen Entwurf des Bundesrats den Zahn gezogen. Nach einer angeregten Debatte entschied sie mit 26 zu 16 Stimmen bei 3 Enthaltungen, dass nur die Reduktion der im Inland verursachten Umweltbelastungen als Ziel ins Gesetz aufgenommen wird, nicht aber die Umweltbelastung im Ausland.

Die neuen Bestimmungen über Abfallanlagen strich der Ständerat ganz aus dem Gesetzesentwurf. Dies soll es den Kantonen ermöglichen, wie bisher die Bewilligung von Abfallanlagen weitgehend eigenständig durchzuführen. Der Bundesrat dagegen wollte sich eine weitgehende Regelungsbefugnis über Kehrrichtverbrennungsanlagen und Deponien erteilen lassen.

Auch die Informationspflicht für Hersteller, Händler und Importeure über die Umweltauswirkungen ihrer Produkte sowie die

Délibérations au Conseil des Etats, 25.11.2014

Economie verte - Le Conseil des Etats y est peu sensible (ats) Jugée inutile et nuisible à l'économie, l'initiative des écologistes «Pour une économie verte» a été rejetée mardi au Conseil des Etats par 28 voix contre 11. Les sénateurs ont également réduit la portée du contre-projet, dans le souci de préserver les intérêts de l'économie au détriment de l'environnement.

L'initiative populaire, qualifiée par Georges Theiler (PLR/LU) d'«utopie dommageable», n'a pas séduit les sénateurs. Le texte des Verts exige que la Suisse réduise son empreinte écologique à une seule planète au lieu de trois d'ici 2050. Une contrainte que la majorité du Conseil des Etats a jugée impossible à mettre en oeuvre.

Cure d'amaigrissement

La révision de la loi sur l'environnement, proposée par le gouvernement comme contre-projet indirect, a été acceptée par 26 voix contre 16, après avoir subi «une véritable cure d'amaigrissement», a déploré Robert Cramer (Verts/GE).

«Le but n'est pas d'être un peu plus efficace, mais de faire un vrai pas de plus en direction d'une gestion plus efficace des ressources naturelles», a rappelé la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Un appel resté sans suite et qui survient à quelques jours des débats au National sur l'abandon progressif du nucléaire. Le texte du contre-projet met désormais l'accent sur une gestion «efficace» des ressources naturelles et tient compte du rapport coût-utilité des mesures.

Ménager les entreprises

Konrad Graber (PDC/LU) a ainsi proposé avec succès que la valorisation des emballages soit facultative et faite de concert avec les entreprises, qui pourront fixer leurs propres objectifs.

«Le recyclage des déchets ne doit pas trop peser sur les finances des entreprises», a relevé Martin Schmid (PLR/GR), au nom d'une minorité de droite qui a tenté en vain d'aller encore plus loin, échouant notamment à remplacer la «préservation» des ressources naturelles par leur «utilisation efficace».

Le Conseil des Etats n'a pas voulu prendre en compte les dégâts causés à l'environnement à l'étranger. «Ca aurait pourtant été logique au vu de la quantité de produits importés en Suisse», a regretté Verena Diener (PVL/ZH). Dans la foulée, les sénateurs ont refusé d'obliger les entreprises à tracer leurs produits.

Consommateurs dans l'ignorance

Le volet informatif de la loi est presque entièrement passé à la trappe: les entreprises ne sont pas tenues d'informer les consommateurs sur les effets des produits sur l'environnement, ni l'Etat sur le respect des règles internationales relatives aux produits dangereux.

La Confédération ne pourra pas directement informer le public sur la manière dont sont utilisées les ressources, mais soutenir des

Pflicht zur Rückverfolgbarkeit von Produkten verbannte der Ständerat aus der Vorlage.

Zugeständnisse hier und dort

Nur knapp mit 24 zu 21 Stimmen scheiterte der Vorschlag einer bürgerlichen Minderheit, welche den Gesetzesentwurf noch weiter verwässern wollte. Martin Schmid (FDP/GR) plädierte wie andere wirtschaftsnahe Ständeräte dafür, zur Schonung der natürlichen Ressourcen nur Massnahmen ins Umweltschutzgesetz aufzunehmen, die ein positives Kosten-Nutzen-Verhältnis haben.

Verena Diener Lenz (GLP/ZH) bezeichnete den Minderheitsantrag als «beschämend» und «nicht zeitgemäss». Der Vorschlag brachte auch Umweltministerin Doris Leuthard in Rage: «Meine Damen und Herren, wo sind wir denn?», fragte sie rhetorisch. «Falls nur Massnahmen mit einem positiven Kosten-Nutzen-Verhältnis in Frage kämen, dürfte kein Glas, kein PET mehr gesammelt werden, denn das kostet Geld.» Bei der Abfallverwertung entschärfte der Ständerat die Regeln aber. Gegen den Willen von Bundesrätin Leuthard nahm er einen Einzelantrag von Konrad Graber (CVP/LU) an, wonach der Bundesrat nur unter Einbezug der Wirtschaft und der Wirkungseffizienz Sammelziele für Unternehmen erlassen kann. Die kleine Kammer eliminierte die Muss-Formulierung der Regierung. Zudem muss der Bundesrat bei den Verwertungsvorschriften auch das Kosten-Nutzen-Verhältnis berücksichtigen.

Freiwilligkeit geht vor

Zugestimmt hat der Ständerat dem Vorschlag, wonach der Bundesrat unter Berücksichtigung internationaler Standards Anforderungen an das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten stellen kann, wenn diese die Umwelt erheblich belasten oder bei Abbau oder Herstellungen Vorschriften des Ursprungslandes verletzt werden. Der Bundesrat darf laut dem Ständerat aber nur dann Vorschriften erlassen, wenn für das betreffende Produkt anerkannte internationale Standards bestehen und gleichzeitig die Umwelt erheblich belastet wird. Zudem soll die bundesrätliche Regelungskompetenz entfallen, wenn die Wirtschaft freiwillige Massnahmen trifft. Die Pflicht zur Berichterstattung an den Bund will der Ständerat nur bei jenen Rohstoffen oder Produkten einführen, an die der Bundesrat Anforderungen zum Inverkehrbringen stellt.

Nationalrat am Zug

Mit diesen und weiteren Änderungen hiess der Ständerat den indirekten Gegenvorschlag zur Initiative gut. Gleichzeitig empfiehlt er Volk und Ständen mit 28 zu 11 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Initiative Grüne Wirtschaft abzulehnen. Eine Mehrheit unterstützt zwar die Grundzüge des Volksbegehrens, bewertet die volkswirtschaftlichen Kosten aber als zu hoch. Der Grüne Genfer Ständerat Robert Cramer warb im Rat vergeblich für das Anliegen der Initianten. Die Mehrheit folgte der Argumentation von Umweltministerin Doris Leuthard, wonach der indirekte Gegenvorschlag in Form eines revidierten Umweltschutzgesetzes die bessere Lösung darstelle.

Debatte im Nationalrat, 18.06.2015

Nationalrat will Gegenvorschlag zu "Grüne Wirtschaft" prüfen

(sda) Der Nationalrat will neue Regeln für einen schonenderen Umgang mit natürlichen Ressourcen prüfen. Er hat sich am Donnerstag grundsätzlich bereit erklärt, über einen Gegenvorschlag zur Volksinitiative "Grüne Wirtschaft" zu diskutieren. Die Details wird der Rat voraussichtlich in der nächsten Session beraten.

Mit der Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» wollen die Grünen erreichen,

projets d'information à ce sujet. La droite laisse toutefois à sa charge la formation unifiée des employés de voiries. Ils ont également tenu à ce que les infrastructures de la Confédération servent d'exemple.

Un soupçon de compromis

La Chambre des cantons a accepté de faire un compromis concernant la commercialisation des matières premières, notamment du bois. Ces dernières pourraient être interdites au cas où leur exploitation nuirait gravement à l'environnement.

Exit par contre les restrictions que le Conseil fédéral souhaitait apporter aux installations de décharges. Les mesures envisagées sont trop compliquées à mettre en oeuvre, a argumenté Ivo Bischofberger (PDC/Al).

Délibérations au Conseil national, 18.06.2015

Economie verte - Le National favorable à un contre-projet à l'initiative des Verts

(ats) L'initiative populaire «économie verte» ne devrait pas être soumise au peuple sans contre-projet. Désavouant sa commission préparatoire, le Conseil national est entré jeudi par 91 voix contre 90 en matière sur la révision de la loi sur la protection de l'environnement.

Seule la voie prépondérante du président Stéphane Rossini (PS/VS) a sauvé la mise. L'initiative des Verts demande que la Suisse réduise son empreinte écologique à une seule planète au lieu de trois d'ici 2050. Le National veut des propositions plus modestes pour améliorer l'utilisation des ressources naturelles. Le contre-

dass der Ressourcen- und Energieverbrauch sinkt. Heute verbraucht die Schweiz viel mehr Ressourcen als im gleichen Zeitraum nachwachsen. Würde sich die gesamte Erdbevölkerung so verhalten, bräuchte es rund drei Erden. Die Initianten fordern, dass der ökologische Fussabdruck bis ins Jahr 2050 auf eine Erde reduziert wird. Bei einem Ja müsste der Bund Ziele festlegen und Massnahmen ergreifen.

Wirtschaft soll grüner werden

Dem Bundesrat geht die Initiative zu weit. Auch er findet aber, die Schweizer Wirtschaft sollte grüner werden. Deshalb schlug er Änderungen des Umweltschutzgesetzes vor, die als indirekter Gegenvorschlag zur Initiative dienen sollen. Die Umweltkommission des Ständerates hatte diesen Gegenvorschlag daraufhin entschärft und wirtschaftsfreundlicher ausgestaltet. In der letzten Herbstsession hiess die kleine Kammer diesen Vorschlag gut. Der Nationalrat ist nun am Donnerstag nach hitziger Debatte auf die Vorlage eingetreten. Er wich mit Stichentscheid seines Präsidenten Stéphane Rossini (SP/VS) von der Linie der vorberatenden Kommission ab. Diese hatte den Gegenvorschlag des Ständerates in der Gesamtabstimmung abgelehnt. Damit wird der Nationalrat die Vorlage voraussichtlich in der Herbstsession beraten.

«Von alleine passiert nichts»

Selbst das Weltwirtschaftsforum WEF sei zum Schluss gekommen, dass die «Grüne Wirtschaft» eine Chance sei, sagte Bastien Girod (Grüne/ZH) im Namen der Befürworter. Betroffene Branchen wie die Holzindustrie unterstützten deshalb den Gegenvorschlag. Umweltministerin Doris Leuthard erinnerte im Rat daran, dass es im eigenen wirtschaftlichen Interesse liege, die Abhängigkeit von Rohstoffen zu reduzieren. «Von alleine passiert nichts oder nicht viel.» Der Staat werde aber erst eingreifen, wenn die Unternehmen freiwillige Schritte ablehnten.

Wettbewerb nicht bremsen

Die Gegner im Nationalrat begründeten das Nein mit der Frankenstärke: Neue wettbewerbliche Hürden für die Schweizer Wirtschaft müssten derzeit unbedingt vermieden werden, sagte Christian Wasserfallen (FDP/BE). Ausserdem weise die Schweizer Wirtschaft bereits heute eine gute Ressourceneffizienz auf und sei international ganz vorne dabei. Einzelne Branche hätten bereits freiwillige Massnahmen getroffen, lautete der Tenor im Rat. Mit dem Gegenvorschlag verfolge der Bundesrat eine «Salamitaktik». Stefan Müller-Altermatt (CVP/SO) sprach vom «Totschlagargument» der Frankenstärke. Es sei schlicht ein volkswirtschaftliches Gebot, sich von diesem «hohen Kostenblock» des Ressourcenverbrauchs zu trennen. Zudem produziere die Schweiz den grössten Abfallberg in Europa.

Anträge siehe Fahne

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

projet est superflu, a critiqué Guy Parmelin (UDC/VD). De nombreux instruments d'optimisation des ressources existent déjà et les entreprises ont depuis longtemps pris des mesures pour améliorer leur bilan écologique. Le contre-projet coûtera cher en période de franc fort et «il respire le dirigisme interventionniste de la Berne fédérale». La Suisse est à la pointe de tous les classements économiques parce qu'elle ne régule pas trop, a renchéri Christian Wasserfallen (PLR/BE). Pour le libéral-radical, il ne faut pas réglementer davantage. Les accords de branche fonctionnent très bien et ont déjà permis d'atteindre le sommet des classements internationaux pour le recyclage.

Chance pour l'économie

Pauvre en matières premières, la Suisse se doit d'exploiter parcimonieusement les ressources. La loi est mesurée et repose sur le principe de la subsidiarité, a défendu Stefan Müller-Altermatt (PDC/SO). Selon lui, c'est une chance pour l'environnement, mais aussi pour l'économie. Tout ce qui aurait pu être dommageable pour les entreprises a été éliminé par le Conseil des Etats. Le projet repose sur une collaboration volontaire de l'économie, a précisé Kathrin Bertschy (PVL/BE). Ce n'est qu'en cas d'échec des conventions de branche qu'un standard minimum pourrait être imposé, mais seulement pour les matières premières critiques comme le poisson, l'huile de palme ou le soja et seulement sur la base d'un standard international. Et la Verte libérale de dénoncer une désinformation ciblée de certaines associations économiques. C'est précisément lorsque l'économie est sous pression qu'on ne peut pas se permettre de gaspiller les ressources. Il faut améliorer l'exploitation et le recyclage des matériaux, a plaidé la présidente des Verts Adèle Thorens (VD). Les milieux économiques directement touchés par le projet comme l'industrie du bois soutiennent la loi. PS et PBD ont aussi plaidé pour l'entrée en matière.

Une nécessité

La nécessité de réduire l'empreinte écologique de la Suisse est bien réelle, a estimé la ministre de l'environnement Doris Leuthard. La Suisse a un bon bilan écologique, pour la simple et bonne raison qu'elle a toujours agi au lieu de rester les bras croisés. La réduction de la dépendance à l'égard des matières premières est une nécessité pour l'économie. «Ce n'est pas un combat idéologique porté par la gauche et les écologistes.» La Suisse affiche le triste record de 710 kg de déchets par personne et par an. Au moment du vote, la conseillère fédérale PDC n'a toutefois pas convaincu tout son parti.

Volte-face en commission

Faute de temps, le National a remis l'examen de la loi à une prochaine session. La commission préparatoire l'avait rejeté - déjà à une voix - à l'issue de l'examen de détail. Elle avait auparavant jugé que pour améliorer l'utilisation des ressources naturelles, la Suisse devrait tenir compte des atteintes à l'environnement causées à l'étranger. Le Conseil des Etats a pour sa part sucré ce passage de la révision. Après avoir recommandé le rejet de l'initiative des écologistes, il a réduit la portée du contre-projet dans le souci de préserver les intérêts de l'économie au détriment de l'environnement.

Propositions : voir dépliant

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.022 Nachrichtendienstgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Nachrichtendienstgesetz (BBl 2014 2105)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Botschaft zum Nachrichtendienstgesetz (NDG) vom Bundesrat verabschiedet

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft und den Entwurf zum Nachrichtendienstgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Der Bundesrat beauftragte das VBS im November 2009 mit der Ausarbeitung eines neuen Nachrichtendienstgesetzes. Nach dem Vernehmlassungsverfahren nahm der Bundesrat im Oktober 2013 vom Ergebnis Kenntnis und beauftragte das VBS mit der Weiterführung der Gesetzgebungsarbeiten bis zum Jahresende.

Die Vorlage wurde anschliessend überarbeitet. Die wichtigsten Entscheide betrafen:

- Verzicht auf die Schaffung einer separaten Verfassungsgrundlage für den Nachrichtendienst;
- Präzisierung der Zusammenarbeit mit den Kantonen und erweiterte kantonale Aufsichtsrechte zur Vermeidung von Aufsichtslücken;
- Festhalten an Kabelauflösung.
- Das Nachrichtendienstgesetz (NDG) regelt Aufgaben, Schranken und Kontrolle des Nachrichtendienstes des Bundes (NDB) im In- und Ausland. Es schafft die Voraussetzungen für das rechtzeitige Erkennen von Bedrohungen und Gefahren zum Schutz der Schweiz und kann in besonderen Lagen auch zur Wahrung wesentlicher Landesinteressen - wie dem Schutz kritischer Infrastrukturen und des Finanz- und Wirtschaftsplatzes oder bei Entführungen von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern im Ausland - eingesetzt werden.

Kernpunkte des Gesetzes

Das Gesetz beinhaltet folgende Kernpunkte:

- Gesamtheitliche Gesetzesgrundlage für den NDB.
- Die Grundrechte und die individuelle Freiheit der Schweizer Bürgerinnen und Bürger werden mit dem neuen Gesetz gewahrt, die Privatsphäre bleibt möglichst unangetastet.
- Neuausrichtung der Informationsbeschaffung: inskünftig soll einerseits zwischen gewalttätigem Extremismus mit Bezug zur Schweiz, und andererseits den übrigen Bedrohungsfeldern und damit verbundenen Aufgaben unterschieden werden.
- Einführung von neuen Informationsbeschaffungsmassnahmen (z.B. Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs) in den Bereichen Terrorismus, verbotener Nachrichtendienst, Proliferation und Angriffe auf kritische Infrastrukturen oder zur Wahrung weiterer wesentlicher Landesinteressen. Für die Genehmigung dieser Massnahmen ist in jedem einzelnen Fall eine gerichtliche (Bundesverwaltungsgericht) und eine politische Instanz (Chefin/Chef des VBS nach obligatorischer Konsultation des Sicherheitsausschusses des Bundesrates) zuständig.
- Im Bereich der Abwehr von gewalttätigem Extremismus dürfen diese neuen, genehmigungspflichtigen Informationsbeschaffungsmassnahmen nicht angewandt werden.
- Differenzierte Datenhaltung und -erfassung: Je nach Thematik, Quelle und Sensibilität der Daten werden diese in einem Verbund von verschiedenen, getrennten Informationssystemen abgelegt; Personendaten müssen vor einer Verwendung mit Aussenwirkung obligatorisch auf Richtigkeit und Erheblichkeit geprüft werden. Daten, die der NDB mittels einer bewilligungspflichtigen Beschaffungsmassnahme erhält, werden gesondert

14.022 Loi sur le renseignement

Message du 19 février 2014 concernant la loi sur le renseignement (FF 2014 2029)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral a adopté le message concernant la loi sur le renseignement (LRens)

Lors de sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a adopté le message et le projet de la loi sur le renseignement à l'intention des Chambres fédérales.

En novembre 2009, le Conseil fédéral avait chargé le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) d'élaborer une nouvelle loi sur le renseignement. Après la clôture de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a pris connaissance, en octobre 2013, du résultat de la consultation et a chargé le DDPS de continuer ses travaux législatifs en la matière jusqu'à la fin de l'année.

Le projet de loi a été remanié ultérieurement. Les décisions majeures concernaient:

- la renonciation à créer une base constitutionnelle distincte pour le service de renseignement ;
- la clarification de la collaboration entre les cantons ainsi que des droits cantonaux plus étendus en vue d'éviter des lacunes en matière de haute surveillance ;
- le maintien de l'exploration du réseau câblé.
- La loi sur le renseignement (LRens) règle les tâches, mais aussi les limites et le contrôle du Service de renseignement de la Confédération (SRC) en Suisse comme à l'étranger. Cette loi pose les conditions nécessaires à la détection précoce de menaces et des dangers en vue de la protection de la Suisse. Elle peut également être appliquée dans des situations particulières lorsqu'il s'agit de sauvegarder des intérêts essentiels de la Suisse, tels que notamment la protection d'infrastructures critiques, la place économique et financière suisse ou encore en cas d'enlèvement de ressortissants suisses à l'étranger.

La loi comporte les points majeurs que voici:

- Fondement juridique global pour le SRC.
- La nouvelle loi sauvegarde les droits fondamentaux et la liberté individuelle des citoyens et citoyennes suisses; il n'y a, dans la mesure du possible, aucune atteinte à la sphère privée.
- Nouvelle orientation de la recherche d'informations: désormais, le législateur fait la distinction entre, d'une part, l'extrémisme violent ayant lieu en Suisse et, d'autre part, les autres champs de menaces et les tâches y relatives.
- Introduction de nouvelles mesures de recherche d'informations (par exemple, surveillance du trafic postal et de télécommunication) dans le domaine du terrorisme, de l'espionnage, de la prolifération et des attaques contre des infrastructures critiques ou en vue de la sauvegarde d'autres intérêts essentiels de la Suisse. S'agissant de l'autorisation de ces mesures de recherche d'informations, une instance judiciaire (Tribunal administratif fédéral) et politique (chef du DDPS) est compétente dans chaque cas particulier après consultation de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité. Cependant, ces nouvelles mesures de recherche d'informations sujettes à autorisation ne peuvent être appliquées pour lutter contre l'extrémisme violent.
- Saisie et gestion des données différenciées: en fonction de la thématique, de la source et de la sensibilité des données, ces dernières sont versées dans un ensemble de systèmes d'information distincts; avant de pouvoir utiliser des données susceptibles d'avoir des effets externes, il conviendra obligatoirement

- behandelt und stehen nur den Spezialisten innerhalb des NDB zur Verfügung.
- Umfassende Kontrolle: Die Tätigkeiten des NDB unterliegen einer vierfachen Kontrolle bzw. Aufsicht, nämlich durch die Geschäftsprüfungsdelegation und die Finanzdelegation des Parlamentes, durch das vorgesetzte Departement und durch den Bundesrat. Die Funkaufklärung unterliegt zusätzlich einer gesonderten Prüfung durch die Unabhängige Kontrollinstanz.
 - Beschwerdemöglichkeiten: Das NDG sieht bei Verfügungen und genehmigungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen des NDB wirksame Beschwerdemöglichkeiten beim Bundesverwaltungsgericht und in zweiter Instanz beim Bundesgericht vor.
 - Für die Umsetzung wird weitestgehend auf bestehende eidgenössische und kantonale Strukturen abgestellt. Insgesamt ist mit rund 20 zusätzlichen Stellen zu rechnen.
 - Der Gesetzesentwurf führt zu einer Stärkung der inneren und äusseren Sicherheit, die der Bedrohungslage angemessen ist. Durch ein sicheres und gesellschaftlich stabiles Umfeld werden auch die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen verbessert und der Standort Schweiz gestärkt.

Verhandlungen

Nachrichtendienstgesetz (NDG) (BBl 2014 2237)

16.03.2015	NR	Beginn der Diskussion
17.03.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
11.06.2015	SR	Beginn der Diskussion
17.06.2015	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 11.06.2015

Ständerat im Grundsatz für neues Nachrichtendienstgesetz

(sda) Telefone abhören, Privaträume verwandern und in Computer eindringen: Das könnte künftig auch der Schweizer Nachrichtendienst tun. Der Ständerat dürfte dem Nationalrat folgen und dem neuen Nachrichtendienstgesetz zustimmen. Am Donnerstag hat er erste Entscheide gefällt.

Die neuen Überwachungsmöglichkeiten stossen auf breite Zustimmung, sämtliche Rednerinnen und Redner der bürgerlichen Parteien sprachen sich dafür aus. Die Vertreter der SP und der Grünen machen ihre Zustimmung von den Detailentscheiden abhängig. Nur Paul Rechsteiner (SP/SG) und Christian Levrat (SP/FR) lehnen das neue Gesetz ohne Wenn und Aber ab. Sie wollten gar nicht erst auf die Vorlage eintreten.

Eingriff in die Grundrechte

Die Schweiz stehe vor einem Grundsatzentscheid, sagte Rechsteiner - dem Entscheid, ob nach den Enthüllungen zur Massenüberwachung durch den US-Geheimdienst NSA auch sie den Nachrichtendienst mit sämtlichen Überwachungsmöglichkeiten ausstatten wolle.

Niemand bestreite, dass Gefahren, wie sie beispielsweise vom «Islamischen Staat» ausgingen, bekämpft werden müssten. Dafür seien aber die Strafverfolgungsbehörden da, die bei konkretem Verdacht Überwachungsmassnahmen anordnen könnten. «Es ist falsch, ohne den geringsten Tatverdacht mit Wanzen und Troja-

d'examiner les données personnelles quant à leur exactitude et à leur pertinence. Les données que le SRC aura obtenues par le biais d'une mesure de recherche d'informations soumise à autorisation seront traitées de manière distincte et exclusivement par les spécialistes du SRC.

- Contrôles étendus: Les activités du SRC sont sujettes à un contrôle, respectivement à une surveillance quadruple, à savoir : par la Délégation des Commission de gestion, par la Délégation des finances du Parlement, par le DDPS et par le Conseil fédéral. Par ailleurs, l'exploration radio est soumise à un autre examen encore par une instance de contrôle autonome.
- Possibilités de recours: La LRens prévoit, en ce qui concerne les décisions et les mesures de recherche d'informations soumises à autorisation du SRC, des possibilités de recours efficaces, d'abord auprès du Tribunal administratif fédéral, puis, en deuxième instance, auprès du Tribunal fédéral.
- S'agissant de la mise en oeuvre de cette loi, le législateur table dans une large mesure sur les structures de la Confédération et des cantons. Dans ce contexte, il convient de prévoir quelque 20 postes de travail supplémentaires.
- La loi issue du projet aura pour effet de renforcer la sûreté intérieure et extérieure, approprié à la situation de menace. Grâce à un contexte sûr et stable sur le plan sociétal, elle améliorera également les conditions-cadres économiques et renforcera la place Suisse.

Délibérations

Loi sur le renseignement (LRens) (FF 2014 2159)

16.03.2015	CN	Début du traitement
17.03.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
11.06.2015	CE	Début du traitement
17.06.2015	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.06.2015

Le Conseil des Etats veut renforcer l'arsenal des services secrets

(ats) Les services secrets devraient pouvoir poser des micros chez des privés ou manipuler des ordinateurs pour lutter contre le terrorisme. Comme le National, le Conseil des Etats veut doper l'arsenal des agents fédéraux, mais il n'a pu boucler le dossier jeudi.

Les sénateurs poursuivront leurs travaux mercredi. Ils ont déjà accepté que le Service de renseignement de la Confédération (SRC) puisse surveiller des communications (courrier, téléphone, courriel), observer des faits dans des lieux privés, si nécessaire en installant des micros, ou perquisitionner secrètement des systèmes informatiques et y installer des «chevaux de Troie».

Ces mesures ne seront utilisées qu'en dernier recours pour lutter contre le terrorisme, la prolifération d'armes et l'espionnage. Elles ne permettront pas de s'attaquer à l'extrémisme violent.

Ces «recherches spéciales» - une douzaine par an selon le ministre de la défense Ueli Maurer - seront soumises à l'aval du Tribunal administratif fédéral, puis du chef du Département fédéral de la défense, qui devra consulter ses collègues de justice et police et des affaires étrangères.

Le Conseil des Etats a précisé que la compétence assumée par le président de la cour compétente du TAF pourra être confiée à un autre juge du tribunal. Une audition du SRC doit en outre être possible. En cas d'urgence, le feu vert pourra être demandé a posteriori et à la fin de toute opération, la personne surveillée devra en principe être informée.

nern in die grundrechtlich geschützte Privatsphäre einzudringen», befand Rechsteiner.

Sicherheit erhöhen

Joachim Eder (FDP/ZG) widersprach. «Wenn man die Sicherheit aller erhöhen will, muss man bereit sein, gewisse minimale Einschränkungen der Freiheit in Kauf zu nehmen», sagte er. Kein Nachrichtendienst sei so gut kontrolliert wie der Schweizer Nachrichtendienst. «Müssen wir warten, bis etwas passiert?», fragte Paul Niederberger (CVP/NW).

Aus Sicht der Mehrheit ist Überwachung nötig, weil die Welt gefährlicher geworden ist. Anschläge im Ausland hätten gezeigt, dass terroristische Organisationen die Sicherheit massiv gefährden könnten, sagte Alex Kuprecht (SVP/SZ) im Namen der Kommission. Derartige Bedrohungen riefen nach Massnahmen.

Ja zur Kabelaufklärung

Im neuen Gesetz ist die Kabelaufklärung vorgesehen: Der Nachrichtendienst soll neu grenzüberschreitende Signale aus Internetkabeln erfassen dürfen. Damit könnte ins Visier des Dienstes geraten, wer bestimmte Begriffe googelt oder in E-Mails erwähnt. Die Gegner warnten, dies führe zu einer verdachtsunabhängigen Massenüberwachung. «Wir öffnen ein gewaltiges Scheunentor», sagte Anita Fetz (SP/BS).

Rechsteiner stellte fest, der Schweizer Nachrichtendienst würde damit im Kern dasselbe tun wie die NSA. Sein Antrag, die Kabelaufklärung nicht zu erlauben, war aber chancenlos, er wurde mit 29 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Die Mehrheit vertrat die Ansicht, gerade die Internetüberwachung sei wichtig. Der Vergleich mit der NSA sei daneben, sagte Verteidigungsminister Ueli Maurer. Diese sammle alles. «Wir aber suchen nach der Nadel im Heuhaufen.»

Illegales nur mit richterlicher Erlaubnis

Umstritten war im Ständerat, für welche Massnahmen der Nachrichtendienst eine richterliche Erlaubnis einholen muss. Nach dem Vorschlag des Bundesrates wären Massnahmen wie das Verwanzen von Privaträumen oder das Eindringen in Computer im Inland genehmigungspflichtig. Zustimmung müssten jeweils der Präsident der zuständigen Abteilung des Bundesverwaltungsgerichts und der Verteidigungsminister.

Nach dem Willen des Ständerates soll auch dann ein Richter zustimmen müssen, wenn der Nachrichtendienst in Computer im Ausland eindringt. Der Rat hiess eine entsprechende Ergänzung mit 34 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung gut. Maurer rief den Rat vergeblich dazu auf, darauf zu verzichten. Das Eindringen in Computer im Ausland sei illegal, gab er zu bedenken. Und ein Gericht werde nie einem illegalen Akt zustimmen. Mit der Ergänzung wäre das Eindringen in Computer im Ausland also nicht möglich.

Keine Verschärfung für Drohnen

Die Ständeratskommission hätte im Gesetz verankern wollen, dass auch für Aufnahmen mit Drohnen eine richterliche Erlaubnis nötig ist, wenn es um Bild- oder Tonaufnahmen geht, welche die geschützte Privatsphäre betreffen. Der Rat lehnte dies jedoch mit 21 zu 15 Stimmen ab - obwohl Maurer feststellte, die Ergänzung könnte der Beruhigung dienen.

Klarer regeln will der Ständerat dagegen, wann Erkenntnisse an andere Behörden weitergegeben werden dürfen und müssen. So soll der Nachrichtendienst Erkenntnisse unaufgefordert den Strafverfolgungsbehörden weiterleiten, wenn diese zur Verhinderung schwerer Straftaten dienen.

Infiltration d'un système étranger

Par 34 voix contre 5, les sénateurs souhaitent également que l'infiltration dans des systèmes informatiques à l'étranger en vue d'acquérir des informations soit soumise à autorisation. L'action sera vraisemblablement illégale selon la législation étrangère, c'est absurde de vouloir obtenir l'aval d'un tribunal, a objecté le conseiller fédéral. Cela revient à interdire toute infiltration.

Le SRC pourra par ailleurs observer et enregistrer des événements dans des lieux publics ou librement accessibles. Il n'aura pas besoin d'autorisation pour en faire de même dans la sphère privée protégée, a décidé le Conseil des Etats en désavouant sa commission par 21 voix contre 15.

Tout le monde utilise des drones et est observé toute la journée, ce n'est pas nécessaire de réduire la marge de manoeuvre des services secrets, a expliqué Hans Hess (PLR/OW). Les services secrets ne doivent pas pouvoir utiliser impunément des images faites ou des conversations téléphoniques captées sans autorisation, a critiqué Géraldine Savary (PS/VD).

Internet sous surveillance

Les services secrets devraient encore pouvoir faire enregistrer les signaux sur Internet. Malgré les craintes de la gauche de l'oeil de Big Brother, les sénateurs ont accepté jeudi par 29 voix contre 6 l'exploration des réseaux câblés.

La loi sur le renseignement interdit toutefois de toucher à ces données si tant l'émetteur que le récepteur se trouvent en Suisse ou d'utiliser des indications concernant des personnes et entreprises helvétiques comme mots-clés de recherche.

L'affaire Snowden a montré ce que peut donner une telle surveillance de masse, a fustigé Paul Rechsteiner (PS/SG). Cela aura un effet boule de neige. L'efficacité est plus que douteuse et cela coûtera beaucoup plus cher que prévu, a renchéri Anita Fetz (PS/BS). Le Département de la défense évoque déjà la création d'une trentaine de postes supplémentaires.

De plus en plus d'informations sont transmises via le réseau câblé, les services secrets doivent pouvoir les explorer pour prévenir des attentats, les garde-fous prévus sont suffisants, a contré Alex Kuprecht (UDC/SZ). La recherche sera soumise à autorisation, limitée dans le temps et ciblée, rien à voir avec l'affaire Snowden, a précisé le conseiller fédéral Ueli Maurer.

Pas de meilleur droit d'accès

La gauche a aussi vainement tenté d'améliorer le droit d'accès aux données personnelles conservées par les services secrets. Selon Ueli Maurer, seules 40'000 à 50'000 personnes sont concernées, dont 6 à 7% de citoyens suisses et les limites à l'information ne seront pas plus grande qu'actuellement.

Le Conseil des Etats a par ailleurs défini plus clairement quand des données personnelles peuvent être transmises à des autorités suisses, afin de mieux délimiter les activités du SRC et celles de la justice. Une liste de critères a été établie pour la transmission de données à des autorités étrangères.

Le SRC pourra faire appréhender quelqu'un à identifier par la police, mais ne pourra le faire lui-même, ont encore décidé les sénateurs par 21 voix contre 13.

Debatte im Ständerat, 17.06.2015

Parlament erlaubt dem Nachrichtendienst mehr Einblicke (sda) Der Nachrichtendienst soll neue Kompetenzen erhalten: Nach dem Nationalrat hat auch der Ständerat dem neuen Nachrichtendienstgesetz zugestimmt. Er hat am Mittwoch die in der vergangenen Woche in Angriff genommene Vorlage zu Ende beraten.

Telefone abhören, Privaträume verwanzen und in Computer eindringen: Der Ständerat hiess das Nachrichtendienstgesetz mit 32 gegen 5 Stimmen aus dem rot-grünen Lager bei 2 Enthaltungen gut. In den Augen der Mehrheit ist die Welt gefährlicher geworden. Das rechtfertige die neuen Überwachungskompetenzen. Hatte sich der Ständerat vergangene Woche mit den Kompetenzen des Nachrichtendienstes befasst, diskutierte er am Mittwoch über die Aufsicht über den Dienst und beschloss dabei strengere Regelungen als der Nationalrat.

Unabhängige Aufsichtsinstanz

Er nahm eine selbstständige, unabhängige Aufsichtsinstanz in die Vorlage auf. Diese soll nur administrativ dem Verteidigungsdepartement zugeordnet sein. Sie soll prüfen, ob der Nachrichtendienst rechtmässig, zweckmässig und wirksam handelt.

Luc Recordon (Grüne/VD) sagte dazu, eine autonome, unabhängige und externe Aufsichtsstelle gehöre als Kernpunkt in die Vorlage. Thomas Minder (parteilos/SH) kritisierte, dass die Verantwortlichkeiten über den Nachrichtendienst in der Verwaltung «diffus verteilt» seien. Er forderte eine klare Ordnung.

Der Nationalrat hatte einen Antrag für eine neue Instanz abgelehnt. Der Bundesrat hatte zunächst vorgeschlagen, dass weiterhin das Verteidigungsdepartement die Tätigkeit des Nachrichtendienstes überprüfen soll.

Verteidigungsminister Ueli Maurer erklärte sich indes einverstanden, das Anliegen zu prüfen. «Sie haben ein starkes Gewicht geschaffen für mehr Kompetenzen, die Sie vorher dem Nachrichtendienst zugesprochen haben», sagte er. Die vorgeschlagene Regelung verbessere das Vertrauen in den Nachrichtendienst nachhaltig.

Ausnahme vom Öffentlichkeitsprinzip

Eine weitere Differenz zum Nationalrat schuf der Ständerat beim Öffentlichkeitsprinzip. Er folgte mit 22 gegen 19 Stimmen einer Minderheit, die beantragt hatte, die gesamte Tätigkeit des Nachrichtendienstes vom Öffentlichkeitsprinzip auszunehmen.

«Geheimdienst und Öffentlichkeitsprinzip sind ein Gegensatz an sich», stellte Joachim Eder (FDP/ZG) fest. Eine Unterstellung unter das Öffentlichkeitsprinzip wäre weltweit einzigartig.

Die Mehrheit der Sicherheitspolitischen Kommission (SIK) hätte lediglich Dokumente zur Informationsbeschaffung des Nachrichtendienstes vom Öffentlichkeitsprinzip ausnehmen. Dagegen hätte er die übrige Tätigkeit des Nachrichtendienstes dem Öffentlichkeitsgesetz unterstellen wollen.

Diese Formulierung entspreche der heutigen Praxis und sei ein Kompromiss, sagte SIK-Präsident Alex Kuprecht (SVP/SZ). Auch Verteidigungsminister Ueli Maurer warb vergeblich für den Kompromiss zwischen «Vertrauen schaffen» und «Vertraulichkeit gewährleisten».

Grundlage für Organisationsverbot

Den vom Nationalrat in das Gesetz eingebauten Artikel, wonach der Bundesrat extremistische und terroristische Organisationen und Gruppierungen verbieten kann, hiess auch der Ständerat gut. Heute muss der Bundesrat dafür auf Notrecht zurückgreifen. Anders als der Nationalrat will der Ständerat aber, dass ein Organisationsverbot rechtlich angefochten werden kann.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.06.2015

Terrorisme - Une autorité indépendante doit surveiller les services secrets

(ats) Les services secrets doivent être mieux armés pour lutter contre le terrorisme, mais à condition d'être bien encadrés. Le Conseil des Etats a décidé mercredi de les soumettre à une autorité de surveillance indépendante et adopté le projet par 32 voix contre 5.

La nouvelle loi sur le renseignement soumet les services secrets à une surveillance quadruple: Délégation des commissions de gestion du Parlement, Délégation des finances, Département de la défense (DDPS) et Conseil fédéral. Une cinquième instance autonome s'ajoutera pour examiner l'exploration radio.

Les sénateurs veulent aller plus loin. Ils ont ajouté une autorité de surveillance autonome et indépendante, rattachée au DDPS sur le plan administratif. Cet organe devra vérifier la légalité, l'adéquation et l'efficacité des activités du Service de renseignement de la Confédération (SRC). Son plan de contrôle devra être coordonné avec les activités de surveillance parlementaires.

Dans la bonne direction

Cet ajout touche au coeur du projet et va dans la bonne direction, a salué le ministre de la défense Ueli Maurer. Il améliore l'équilibre du projet et devrait accroître nettement la confiance de la population dans les services secrets. Le conseiller fédéral a promis d'approfondir le dispositif pour le débat au National sur la base de propositions de Luc Recordon (PS/VD).

A plus long terme, le SRC pourrait même être surveillé par une instance extérieure à l'administration. Les sénateurs ont adopté une motion demandant au Conseil fédéral de rendre un rapport à ce sujet.

Le Conseil des Etats a par ailleurs étendu les pouvoirs de l'organe de contrôle pour l'exploration radio. Déjà prévue par le Conseil fédéral, cette autorité interne à l'administration devrait être aussi compétente pour l'exploration du réseau câblé - donc d'Internet. Une vingtaine de postes devraient être créés pour les nouvelles tâches de balayage de ce réseau, a rappelé M. Maurer. Mais il ne s'agit pas de surveiller le monde entier, les opérateurs comme Swisscom fourniront les données, le SRC les filtrera et détruira toutes celles dont il n'a pas besoin, a-t-il assuré.

Loi sur la transparence non valable

Les citoyens ne pourront pas se prévaloir de la loi sur la transparence pour obtenir des informations sur le sujet. Au lieu de limiter seulement l'accès aux documents officiels portant sur des investigations du SRC, la majorité a décidé par 22 voix contre 19 de ne pas du tout soumettre les services secrets à la loi sur la transparence.

Ce serait un bon compromis pour rétablir la confiance de la population ébranlée par la crise récente, a objecté en vain Géraldine Savary (PS/VD). Seule la gestion du SRC serait soumise à la loi sur la transparence, pas les documents liés aux investigations. Plaidant aussi pour cette solution, le ministre de la défense a reconnu qu'elle ne facilitait pas forcément le travail des agents secrets.

Chevaux de Troie

Les sénateurs avaient déjà accepté jeudi dernier que le SRC puisse surveiller des communications (courrier, téléphone, courriel), observer des faits dans des lieux privés, si nécessaire en installant des micros, ou perquisitionner secrètement des systèmes informatiques et y installer des «chevaux de Troie».

Ces mesures ne seront utilisées qu'en dernier recours pour lutter contre le terrorisme, la prolifération d'armes et l'espionnage. Elles ne permettront pas de s'attaquer à l'extrémisme violent.

Bereits am Donnerstag hatte der Ständerat die Kabelaufklärung gutgeheissen. Der Nachrichtendienst soll gemäss dem Beschluss grenzüberschreitende Signale aus Datenübertragungskabeln erfassen dürfen. Damit könnte ins Visier des Dienstes geraten, wer bestimmte Begriffe googelt oder in E-Mails erwähnt.

Der Ständerat beschloss dazu, dass die unabhängige Kontrollinstanz für die Funkaufklärung auch die Kabelaufklärung überwachen muss. Bundesrat und Nationalrat hatten sich auf die Funkaufklärung beschränkt. Gegner warnten vergeblich vor der Kabelaufklärung. Diese führe zu einer verdachtsunabhängigen Massenüberwachung.

Genehmigungspflicht gab zu diskutieren

Zu diskutieren gab in der kleinen Kammer schon vergangene Woche, für welche Massnahmen der Nachrichtendienst eine richterliche Erlaubnis einholen muss. Nach dem Vorschlag des Bundesrates wären Massnahmen wie das Verwanzen von Privaträumen oder das Eindringen in Computer im Inland genehmigungspflichtig.

Zustimmen müssten jeweils der Präsident der zuständigen Abteilung des Bundesverwaltungsgerichts und der Verteidigungsminister. Nach dem Willen des Ständerates soll auch dann ein Richter zustimmen müssen, wenn der Nachrichtendienst in Computer im Ausland eindringt.

Verteidigungsminister Ueli Maurer mahnte vergeblich, darauf zu verzichten. Das Eindringen in Computer im Ausland sei illegal, gab er zu bedenken. Und ein Gericht werde nie einem illegalen Akt zustimmen. Mit der Ergänzung wäre das Eindringen in Computer im Ausland also nicht möglich.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 25.08.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Ces «recherches spéciales» - une douzaine par an selon le ministre de la défense Ueli Maurer - seront soumises à l'aval du Tribunal administratif fédéral, puis du chef du Département fédéral de la défense, qui devra consulter ses collègues de justice et police et des affaires étrangères. En cas d'urgence, le feu vert pourra être demandé a posteriori.

Les sénateurs ont également décidé de soumettre à autorisation l'infiltration dans des systèmes informatiques à l'étranger en vue d'acquérir des informations.

Le SRC pourra en revanche se passer du feu vert d'un juge pour observer et enregistrer des événements dans des lieux publics comme dans la sphère privée, via des drones par exemple. Les services secrets pourront encore à certaines conditions faire enregistrer les signaux sur Internet.

Le dossier retourne au National.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 25.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.035 StGB. Korruptionsstrafrecht

Botschaft vom 30. April 2014 über die Änderung des Strafgesetzbuchs (Korruptionsstrafrecht) (BBl 2014 3591)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

Privatbestechung wirksamer bekämpfen

In Zukunft soll die Bestechung Privater von Amtes wegen verfolgt und auch dann geahndet werden, wenn sie in der Wirtschaft nicht zu Wettbewerbsverzerrungen führt. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zu einer Änderung des Strafgesetzbuchs verabschiedet, um die Rechtsgrundlagen zur Bekämpfung der Korruption zu verbessern.

Die Schweiz gehört zu den Ländern, die am wenigsten von der Korruption betroffen sind, und verfügt grundsätzlich über ein wirksames Korruptionsstrafrecht. Dieser Befund wird von Evaluationen der spezialisierten zwischenstaatlichen Institutionen des Europarates, der OECD und der UNO gestützt. Dennoch drängen sich punktuelle Verbesserungen auf. Zum einen ist die Schweizer Wirtschaft stark auf internationalen Märkten engagiert, deren Korruptionsbekämpfungsstandards bisweilen mangelhaft sind. Zum anderen haben in der Schweiz zahlreiche internationale Sportverbände ihren Sitz, die oft Drehscheibe grosser wirtschaftlicher und finanzieller Interessen sind und deren Entscheide verschiedentlich durch Korruptionsskandale in Verruf kamen.

Nicht mehr nur bei Wettbewerbsverzerrungen strafbar

Heute ist die Bestechung Privater nur dann strafbar, wenn sie zu Wettbewerbsverzerrungen im Sinne des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb führt. Fehlt eine klassische Konkurrenzsituation, ist sie nicht strafbar. Dieser Umstand wurde insbesondere im Zusammenhang mit Bestechungshandlungen in internationalen Sportverbänden kritisiert. Mit der neuen Regelung sind in Zukunft auch solche Bestechungshandlungen, beispielsweise bei der Vergabe grosser Sportanlässe, strafbar.

Von Amtes wegen verfolgt

Im geltenden Recht wird die Privatbestechung nur verfolgt, wenn ein Betroffener Strafantrag stellt. Das Fehlen von Verurteilungen und die sehr wenigen hängigen Fälle lassen darauf schliessen, dass die Voraussetzung des Strafantrags eine zu hohe Hürde für die konsequente Verfolgung der Privatbestechung bildet. Neu soll die Privatbestechung nun zum Officialdelikt werden, weil eine konsequente Verfolgung der Privatbestechung im öffentlichen Interesse liegt.

Neben diesen Änderungen im Bereich der Privatbestechung schlägt der Bundesrat zudem vor, den Geltungsbereich der Strafbestimmungen über die Vorteilsgewährung und -annahme unter Strafe leicht auszudehnen. Neu wird auch die Gewährung nicht gebührender Vorteile für Dritte im Hinblick auf die Beeinflussung eines Amtsträgers erfasst. Ein solches Verhalten widerspricht den Anforderungen an das transparente und integre Verhalten des betreffenden Amtsträgers ebenfalls. Deshalb sollen diese Strafbestimmungen in Zukunft auch in jenen Fällen anwendbar sein, in denen der Vorteil einem Dritten Nutzen bringt und nicht nur - wie heute - dem Amtsträger selbst.

14.035 CP. Dispositions pénales incriminant la corruption

Message du 30 avril 2014 concernant la modification du code pénal (Dispositions pénales incriminant la corruption) (FF 2014 3433)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

Combattre efficacement la corruption privée

A l'avenir, la corruption privée sera poursuivie et réprimée d'office, même dans les cas où elle n'entraîne pas de distorsions concurrentielles. Le Conseil fédéral a approuvé, mercredi, un message sur une modification du code pénal visant à renforcer la lutte contre la corruption.

La Suisse compte au nombre des pays les moins touchés par la corruption et dispose d'une législation efficace en la matière. Tel est le constat des organisations intergouvernementales spécialisées du Conseil de l'Europe, de l'OCDE et de l'ONU. Certains points doivent toutefois encore être améliorés, pour deux raisons. D'une part, la Suisse est très active sur certains marchés internationaux qui présentent encore des lacunes en matière de lutte contre la corruption. D'autre part, elle représente une plaque tournante économique et financière importante pour de nombreuses fédérations sportives internationales qui ont leur siège en Suisse et dont les décisions ont été discréditées, à plusieurs reprises, par des scandales de corruption.

Les distorsions de la concurrence ne seront plus seules punissables. La corruption privée n'est aujourd'hui punissable que si elle entraîne des distorsions concurrentielles au sens de la loi sur la concurrence déloyale. En l'absence de situation de concurrence classique, les actes de corruption entre particuliers ne sont pas réprimés. Cet état de fait suscite des critiques en raison des cas de corruption constatés dans les fédérations sportives internationales. La nouvelle réglementation punira aussi ce type d'actes de corruption, commis par exemple en vue de l'attribution de grands événements sportifs.

La corruption privée sera poursuivie d'office

Dans le droit en vigueur, la corruption privée n'est poursuivie que si le lésé porte plainte. La rareté des condamnations prononcées et des procédures en cours laissent toutefois penser que les conditions fixées par le droit en vigueur empêchent de mener une lutte efficace. Or, du fait qu'elle nuit à l'ensemble de la société, il est important que la corruption privée soit poursuivie d'office.

Parallèlement aux modifications concernant la corruption privée, le Conseil fédéral propose d'étendre la portée des dispositions pénales sur l'octroi et l'acceptation d'avantages. L'octroi d'avantages non financiers à un tiers en vue d'influencer un agent public sera également punissable, car de tels arrangements sont incompatibles avec les exigences de transparence et d'intégrité auxquelles sont soumis les agents publics. C'est pourquoi les dispositions pénales concernées devraient également être applicables aux cas dans lesquels les avantages profitent à un tiers, et non uniquement, comme le prévoit le droit en vigueur, à un agent public.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch (Korruptionsstrafrecht) (BBl 2014 3615)
03.06.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 03.06.2015

Korruption - Ständerat zieht "Lex FIFA" die Zähne (sda) Der Ständerat hat sich nicht von der allgemeinen Empörung über das Gebaren der FIFA anstecken lassen. Er hat die Verschärfung des Korruptionsstrafrechts am Mittwoch in einem wichtigen Punkt abgeschwächt.

Zwar waren im Rat markige Worte zu hören, allerdings vorwiegend von Vertretern der Linken. So bezeichnete SP-Präsident Christian Levrat (FR) die Korruption als «Krebs der Gesellschaft». Die aktuellen Ereignisse zeigten, welche Konsequenzen eine unzureichende Gesetzgebung haben könne.

«Kein FIFA-Tribunal»

Robert Cramer (Grüne/GE) sprach von einer «vollständigen Pervertierung der wirtschaftlichen Beziehungen», der CVP-Vertreter Stefan Engler (GR) hingegen nur noch von einer «üblen Sache». Engler erinnerte auch daran, dass es nicht um die aktuellen Ereignisse, sondern um die Revision des Korruptionsstrafrechts gehe. «Wir sind kein FIFA-Tribunal», sagte er.

Der Bundesrat hatte, als er die Vorlage ausarbeitete, allerdings durchaus auch die FIFA im Sinn. Den Handlungsbedarf begründete er unter anderem mit den Kontroversen im Zusammenhang mit der Vergabe der Fussball-Weltmeisterschaften nach Russland 2018 und Katar 2022.

Damals stellte sich die Frage, ob die Vergabe grosser Sportanlässe unter das geltende Recht fällt. Heute ist die Bestechung Privater nämlich nur dann strafbar, wenn sie zu Wettbewerbsverzerrungen im Sinne des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb (UWG) führt. Fehlt eine Konkurrenzsituation, ist Korruption im privaten Sektor heute zulässig.

Der Bundesrat schlug daher vor, Privatbestechung neu als Straftatbestand im Strafgesetzbuch aufzunehmen. Diese soll auch nicht mehr nur auf Antrag, sondern von Amtes wegen verfolgt werden. Im Grundsatz war dies im Ständerat unbestritten.

Kein Verfahren in Bagatellfällen

Auf Antrag seiner Kommission machte der Rat beim Offizialdelikt aber eine entscheidende Einschränkung: Mit 22 zu 23 beschloss er, dass Privatbestechung nur auf Antrag verfolgt wird, wenn keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind.

Christian Levrat (SP/FR) warnte, dass dadurch die ganze Vorlage ihres Gehalts entleert werde. Es sei dem Untersuchungsrichter gar nicht möglich, das öffentliche Interesse abzuklären, wenn er den Sachverhalt noch nicht festgestellt habe.

Die Mehrheit wollte jedoch sicherstellen, dass in Bagatellfällen kein Strafverfahren durchgeführt werden muss. Wenn sich der Angestellte eines Bäckers bestechen lasse, damit er für den Betrieb einen bestimmten Ofen kauft, solle der Chef über die Durchführung eines Strafverfahrens entscheiden, sagte Pirmin Bischof (CVP/SO).

Es gebe im Strafgesetzbuch bereits eine Ausnahmebestimmung für Bagatellfälle, erwiderte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Sie warnte vor dem neuen Kriterium, das ihrer Meinung nach unweigerlich zu Abgrenzungsproblemen führen wird. Es frage sich, wer festlegen solle, was im öffentlichen Interesse sei, und das noch vor Eröffnung eines Verfahrens.

Délibérations

Code pénal suisse (Dispositions pénales incriminant la corruption) (FF 2014 3455)
03.06.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.06.2015

Corruption privée - Feu vert à un durcissement, mais si l'intérêt public est menacé

(ats) La corruption privée devrait être poursuivie d'office, mais seulement si l'intérêt public est menacé. En plein scandale de corruption à la FIFA et au lendemain de la démission de son président Sepp Blatter, le Conseil des Etats a refusé de trop durcir le code pénal.

Les sénateurs ont tranché mercredi par 23 voix contre 22. Les infractions ne menaçant pas l'intérêt public ne seront poursuivies que sur plainte, a expliqué Fabio Abate (PLR/TI) au nom de la commission. Le projet du Conseil fédéral, déjà minimal, a été édulcoré et vidé de sa substance, a critiqué en vain Robert Cramer (Verts/GE).

Il n'y a pas de raison de faire des exceptions à la poursuite d'office de la corruption privée, a renchéri la ministre de la justice Simonetta Sommaruga. La restriction posera des problèmes d'application car «qui décide de ce qu'on entend par intérêt public?» Si un enseignant accepte de l'argent en échange de bonnes notes, «s'agit-il d'un intérêt privé ou public?», a-t-elle illustré.

L'intérêt public n'est que rarement pas menacé, a estimé Thomas Hefti (PLR/GL). Cette exception n'édulcore donc pas la loi.

La tempête judiciaire qui éclabousse la FIFA est «la conséquence d'une réglementation nationale insuffisante», a tonné Christian Levrat (PS/FR). C'est un problème auquel il faut remédier en donnant à la justice le pouvoir de poursuivre d'office toute personne qui corrompt ou se laisse corrompre, a-t-il plaidé sans succès.

Trois ans de prison

Selon le Conseil des Etats, qui a suivi sur ce point le Conseil fédéral, la corruption dans le secteur privé devrait être punie de trois ans de prison au maximum. Les sanctions pourront s'appliquer à des entreprises ou des associations de droit privé, comme les associations sportives.

Les sénateurs ont refusé par 28 voix contre 14 de porter la peine à cinq ans de prison maximum si l'avantage est supérieur à 10'000 francs, comme l'aurait voulu la gauche.

Les avantages conformes aux usages commerciaux seront aussi punissables. Contre l'avis de la commission, la majorité a largement refusé de les exclure des avantages indus.

Avec cette disposition, les autorités suisses ne pourraient pas poursuivre Novartis pour les faits que lui reproche un tribunal américain, a rappelé Géraldine Savary (PS/VD). Le géant pharmaceutique bâlois est accusé outre-Atlantique d'avoir consenti des rabais pour favoriser les ventes de médicaments couverts par des assurances sociales.

Le projet prévoit par ailleurs d'étendre la norme sur la corruption d'agents publics. De tels comportements deviendraient punissables dans tous les cas, y compris quand ce n'est pas l'agent lui-même qui touche l'argent, mais un tiers comme un club sportif. Dégue, toute la gauche s'est abstenue au vote final. Le projet a été accepté par 23 voix contre 4. Le National doit encore se prononcer.

Mit der Ausnahme werde die ganze Strafverfolgung relativiert und eine Rechtsunsicherheit eingeführt, sagte Sommaruga. «Also das Gegenteil davon, was mit der Vorlage beabsichtigt wird.»

Schweizer Geschäftsgebräuche kein Gradmesser

Gegen eine weitere Aufweichung kämpfte die Justizministerin hingegen erfolgreich. Die Kommission beantragte, dass «im Geschäftsleben übliche» Vorteile nicht als ungebührlich gelten. Jean-René Fournier (CVP/VS) schlug vor, die «Schweizer Geschäftswelt» zur Messgrösse zu erheben.

«Wir müssen Acht geben, dass nicht plötzlich bei uns übliche Geschäftsgebräuche strafbar werden», sagte Thomas Hefti (FDP/GL). Eine Firma müsse weiterhin Weihnachts- oder Jubiläumsgeschenke verteilen oder Vertreter einladen dürfen. Sommaruga erinnerte ihn daran, dass dies so lange nicht strafbar sei, wie damit keine Treuepflichtverletzung beabsichtigt sei.

Mit der Einschränkung für die Privatbestechung würde aber gleichzeitig die Strafbarkeit von Amtsträgern verwässert: Auch sie könnten sich künftig auf die Gebräuche der Schweizer Geschäftswelt berufen. Damit würde das Korruptionsstrafrecht nicht gestärkt, sondern geschwächt.

Der Rat lehnte den Kommissionsantrag schliesslich ab. Auch ein Antrag der Linken scheiterte, mit dem die Strafdrohung für schwere Fälle hätte verschärft werden sollen. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Ausweitung der Strafbarkeit für Amtsträger passierte den Rat dagegen diskussionslos.

In der Gesamtabstimmung hiess der Rat das Gesetz mit 23 zu 4 Stimmen gut, jedoch mit 16 Enthaltungen, vorwiegend von Links-Grün. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2015

Die Kommission hat die Vorlage betreffend die Privatbestechung (14.035) mit 16 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Im Gegensatz zum Ständerat will die Mehrheit der Kommission bei der Privatbestechung in allen Fällen eine Verfolgung von Amtes wegen.

Mit 10 zu 10 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten beantragt die Kommission ihrem Rat, die Bestechung Privater von Amtes wegen zu verfolgen. Sie ist damit dem Vorschlag des Bundesrates gefolgt. Der Ständerat hatte in der Sommersession entschieden, dass bei der Bestechung Privater der Täter nur auf Antrag verfolgt wird, wenn durch die Tat keine öffentlichen Interessen verletzt oder gefährdet sind. Die Mehrheit ist der Ansicht, dass mit der vom Ständerat beschlossenen Lösung Rechtsunsicherheit geschaffen wird und eine Unterscheidung gestützt auf die öffentlichen Interessen die Strafverfolgung der Privatkorruption erschwert. Eine Minderheit beantragt dem Ständerat zu folgen. Sie ist der Ansicht, dass es unverhältnismässig ist, leichte Fälle der Privatbestechung von Amtes wegen zu verfolgen. Die Mehrheit vertritt die Ansicht, dass leichte Fälle bereits gestützt auf Artikel 52 StGB von der Strafverfolgung ausgenommen sind. Abgelehnt wurde ein Antrag, welcher eine Meldestelle für Korruption beim Bundesamt für Polizei schaffen will, welche im Bereich der Korruption ein eigenes Datenverarbeitungssystem führt und der zuständigen Strafverfolgungsbehörde Anzeige erstattet, wenn sie begründeten Verdacht schöpft (9/10/4). Eine Minderheit beantragt die Annahme dieses Antrags.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2015

Par 16 voix contre 4 et 2 abstentions, la commission a approuvé le projet relatif à la corruption dans le secteur privé (14.035). Contrairement au Conseil des Etats, la majorité souhaite que toutes les infractions de ce type soient poursuivies d'office.

Par 10 voix contre 10 et avec la voix prépondérante de son président, la commission propose à son conseil de poursuivre d'office la corruption dans le secteur privé, se ralliant ainsi à la proposition du Conseil fédéral. A la session d'été, le Conseil des Etats avait décidé qu'une infraction de ce type ne serait poursuivie que sur plainte, si aucun intérêt public n'est touché ou menacé. La majorité de la commission estime que la solution adoptée par le Conseil des Etats crée une insécurité juridique et qu'une distinction fondée sur l'intérêt public complique la poursuite de la corruption dans le secteur privé. Une minorité propose de suivre la décision du Conseil des Etats: elle considère qu'il est disproportionné de poursuivre d'office les cas bénins de corruption dans le secteur privé. Au contraire, la majorité souligne que les cas bénins sont déjà exclus de la poursuite d'office en vertu de l'art. 52 du code pénal. Par 10 voix contre 9 et 4 abstentions, la commission a rejeté une proposition visant à créer, au sein de l'Office fédéral de la police, un Bureau de communication en matière de corruption qui générerait son propre système de traitement des données relatives à la corruption et qui dénoncerait le cas à l'autorité de poursuite pénale compétente lorsqu'elle a des soupçons fondés. Une minorité propose d'adopter cette proposition.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.036 Gütertransportgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 30. April 2014 zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes (BBl 2014 3827)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 30.04.2014

Bundesrat überweist Botschaft zum Schienengüterverkehr in der Fläche

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes ans Parlament verabschiedet. Er hält nach der Vernehmlassung an den wichtigsten Änderungsvorschlägen fest: Der Gütertransport auf der Schiene soll gestärkt werden, indem für diesen mit neuen Instrumenten langfristig attraktive Fahrrechte (Trassen) gesichert werden. Die Kantone und die Branche werden besser in den Planungsprozess für den Gütertransport einbezogen. Der Gütertransport auf der Schiene soll grundsätzlich eigenwirtschaftlich sein, und die SBB soll von der gesetzlichen Pflicht entbunden werden, Güterverkehr als Kernaufgabe anzubieten. Auf ein Verlagerungsziel analog zum alpenquerenden Güterverkehr will der Bundesrat im Binnen- und Import/Exportverkehr verzichten.

Mit der Motion «Zukunft des Schienenverkehrs in der Fläche» hat das Parlament den Bundesrat beauftragt, ein Gesamtkonzept zur Förderung des Binnen-, Import- und Export-Schienengüterverkehrs vorzulegen und das Gütertransportgesetz entsprechend anzupassen. Die Vorlage, welche der Bundesrat letztes Jahr in die Vernehmlassung schickte, wurde von den Parteien unterschiedlich aufgenommen, von den Kantonen, der direkt betroffenen Logistik- und Güterverkehrsbranche und von vielen weiteren Akteuren jedoch unterstützt. Der Bundesrat hält deshalb an seinen Änderungsvorschlägen für den Schienengüterverkehr in der Fläche fest:

- Als neue Instrumente sollen ein Netznutzungskonzept und Netznutzungspläne eingeführt werden. Sie dienen der langfristigen Sicherung attraktiver Fahrrechte (Trassen) für den Schienengüterverkehr. So kann verhindert werden, dass der Güter- durch den Personenverkehr verdrängt wird.
- Kantone und betroffene Akteure sollen in einen institutionalisierten Planungsprozess für den Schienengüterverkehr einbezogen werden. Aus diesem Planungsprozess resultiert ein Konzept, welches unter anderem festlegt, welche Anschlussgleise und Umschlagsanlagen für den kombinierten Verkehr (KV-Umschlagsanlagen) finanziell gefördert werden sollen und wie diese ans bestehende Schienennetz angeschlossen werden sollen. Aufgrund der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Einbezug der Kantone und der betroffenen Akteure sowie die Abstimmung des Planungsprozesses mit den Instrumenten der Raumplanung gesetzlich zu verankern.
- Der Bund leistet Investitionsbeiträge für Anschlussgleise und KV-Umschlagsanlagen künftig ausschliesslich in Form von A-fonds-perdu-Beiträgen. Darlehen sind nur für KV-Umschlagsanlagen im Ausland vorgesehen, welche der Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs auf die Schiene dienen. Der Bund trägt in der Regel bis 60 Prozent der anrechenbaren Kosten. Bei Anlagen von nationaler verkehrspolitischer Bedeutung sind Beiträge bis zu 80 Prozent möglich.
- Das Parlament steuert diese Investitionen in Zukunft über Rahmenkredite für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene. Die Höhe des ersten Rahmenkredits für die Jahre 2016 bis 2019 beläuft sich auf 210 Millionen Franken.

14.036 Loi sur le transport de marchandises. Révision totale

Message du 30 avril 2014 concernant la révision totale de la loi sur le transport de marchandises (FF 2014 3687)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.04.2014

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message relatif au transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire

Le Conseil fédéral a transmis ce jour au Parlement le message relatif à la révision totale de la loi sur le transport de marchandises. A l'issue de la consultation, le gouvernement a confirmé les principales propositions qu'il avait soumises aux milieux intéressés: le transport ferroviaire de marchandises va être renforcé par la création d'instruments qui permettront de lui garantir des sillons attrayants sur le long terme. Les cantons et les acteurs de la branche seront mieux intégrés au processus de planification du transport de marchandises. Le fret ferroviaire devra en principe couvrir ses coûts, et les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises à titre de tâche essentielle. Enfin, le Conseil fédéral n'entend pas fixer d'objectif de transfert pour le trafic intérieur et le trafic d'importation et d'exportation, contrairement à ce qui a été fait pour le transport de marchandises à travers les Alpes.

Par le biais de la motion «Avenir du transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire», le Parlement a chargé le Conseil fédéral de lui soumettre une stratégie globale visant à encourager le trafic ferroviaire intérieur, d'importation et d'exportation et d'adapter en conséquence la loi sur le transport de marchandises. Le texte mis en consultation l'an dernier par le Conseil fédéral, s'il a été diversement accueilli par les partis, a toutefois reçu le soutien des cantons, des secteurs de la logistique et du transport de marchandises, concernés au premier chef, ainsi que de nombreux autres acteurs. Le Conseil fédéral confirme par conséquent ses propositions en ce qui concerne le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire :

- De nouveaux instruments vont voir le jour, à savoir le projet d'utilisation du réseau et les plans d'utilisation du réseau. Ils permettront de garantir sur le long terme des droits de circulation (sillons) attrayants pour le transport ferroviaire de marchandises et éviteront que celui-ci ne soit évincé par le transport de voyageurs.
- Les cantons et les acteurs concernés seront associés à un processus de planification institutionnalisé pour le transport ferroviaire de marchandises. Ce processus de planification débouchera sur un projet indiquant notamment quelles voies de raccordement et quelles installations de transbordement destinées au transport combiné (TC) doivent bénéficier d'un soutien financier et comment elles doivent être raccordées au réseau ferroviaire. Compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose d'inscrire dans la loi la participation des cantons et des acteurs concernés et l'harmonisation du processus de planification avec les instruments d'aménagement du territoire.
- A l'avenir, les contributions d'investissement accordées par la Confédération pour les voies de raccordement et les installations de transbordement du TC prendront exclusivement la forme de contributions à fonds perdus. Les prêts sont uniquement prévus pour les installations de transbordement du TC à l'étranger servant à transférer le trafic marchandises transalpin vers le rail. La part de la Confédération est normalement pla-

- Verkehrsangebote im Schienengüterverkehr in der Fläche müssen eigenwirtschaftlich sein. Der Bund kann davon nur abweichen und Betriebsbeiträge leisten, wenn er sich an Bestellungen von Angeboten durch die Kantone beteiligt oder im Sinne einer Starthilfe während maximal drei Jahren, wenn es um neue Angebote geht. Diese Fördermöglichkeiten sind bis 2027 befristet.
- Die SBB wird von der gesetzlichen Pflicht entbunden, Güterverkehr als Kerngeschäft anzubieten. Jedoch braucht die SBB für eine allfällige wesentliche Reduktionen des Einzelwagenladungsverkehrs die Zustimmung des Bundesrats. Er behält somit die Möglichkeit einzugreifen, wenn dies zum Erhalt eines funktionierenden Angebots im Einzelwagenladungsverkehr angezeigt ist.
- Der Bundesrat will für den Schienengüterverkehr in der Fläche kein Verlagerungsziel festlegen, weil dies dem Grundsatz der Eigenwirtschaftlichkeit widerspricht und kaum umsetzbar wäre, zum Beispiel hinsichtlich der Frage, für welche Branchen welches Mengenziel festzulegen und mit welchen Massnahmen es zu erreichen wäre.

Mit der Vorlage zur Totalrevision des Gütertransportgesetzes will der Bundesrat das Miteinander von Schienen- und Strassentransporten fördern. Die beiden Verkehrsträger sollen dort zum Einsatz kommen, wo sie ihre Stärken haben. Die aktuellen Regelungen für den Strassengüterverkehr, wie etwa das Sonntags- und Nachtfahrverbot und die Gewichtslimiten von 40 bzw. 44 Tonnen im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs sowie die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) und deren Rückerstattung im Vor- und Nachlauf des kombinierten Verkehrs, sollen beibehalten werden.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesgesetz über den Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen (Gütertransportgesetz, GÜTG) (BBl 2014 3951)

19.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

04.06.2015 SR Abweichend.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über den Rahmenkredit für Investitionsbeiträge zugunsten des Gütertransports auf der Schiene für die Jahre 2016–2019 (BBl 2014 3965)

19.03.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

04.06.2015 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 04.06.2015

SBB muss weiterhin Güter transportieren

(sda) Die Räte sind sich nicht einig über die Zukunft von SBB Cargo. Der Ständerat hat am Donnerstag beschlossen, dass der Gütertransport weiterhin zu den Kernaufgaben der SBB gehören soll.

fönnée à 60 % des coûts imputables. Pour les installations ayant une importance nationale, les contributions peuvent néanmoins aller jusqu'à 80 %.

- Le Parlement pilotera ces investissements par le biais des crédits-cadres pour les contributions d'investissement en faveur du transport ferroviaire de marchandises. Le premier crédit-cadre pour la période 2016-2019 se monte à 210 millions de francs.
- Les offres de transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire doivent couvrir leurs coûts. La Confédération ne peut déroger à ce principe et octroyer des contributions d'exploitation que si elle participe à des commandes effectuées par les cantons ou si elle souhaite accorder une aide de départ - dont la durée ne peut excéder trois ans - à de nouvelles offres. Ces possibilités de soutien ne courent que jusqu'en 2027.
- Les CFF seront déliés de l'obligation légale d'exploiter le trafic marchandises en tant que tâche essentielle. Les CFF devront toutefois obtenir l'aval du Conseil fédéral s'ils entendent réduire de manière sensible le trafic par wagons complets isolés. Le Conseil fédéral se réserve ainsi la possibilité d'intervenir si le maintien d'une offre fonctionnelle en matière de trafic par wagons complets isolés l'impose.
- Le Conseil fédéral n'a pas l'intention de fixer un objectif de transfert pour le transport ferroviaire de marchandises sur tout le territoire car une telle mesure irait à l'encontre du principe de la viabilité financière et serait difficile à mettre en oeuvre. Elle soulèverait en effet diverses questions, notamment celles de savoir quel objectif fixer pour quelle branche et quels moyens déployer pour atteindre cet objectif.

Par la révision totale de la loi sur le transport ferroviaire de marchandises, le Conseil fédéral entend promouvoir la co-modalité entre rail et route, soit le fait d'utiliser chaque mode de transport là où il se révèle le plus efficace. Les règles encadrant actuellement le transport routier de marchandises, notamment l'interdiction de circuler le dimanche et la nuit, les limites de poids (40 ou 44 tonnes) pour les trajets amont et aval du transport combiné, la redevance poids lourds liée aux prestations et son remboursement en amont et en aval du transport combiné doivent rester en vigueur.

Délibérations

Projet 1

Loi fédérale sur le transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation (Loi sur le transport de marchandises, LTM) (FF 2014 3815)

19.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

04.06.2015 CE Divergences.

Projet 2

Arrêté fédéral relatif au crédit-cadre pour les contributions d'investissement destinées au transport ferroviaire de marchandises de 2016 à 2019 (FF 2014 3831)

19.03.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

04.06.2015 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 04.06.2015

Les CFF tenus de continuer à transporter des marchandises (ats) L'acheminement de marchandises d'un bout à l'autre de la Suisse devrait continuer à faire partie des tâches des CFF. Par 25 voix contre 17, le Conseil des Etats a refusé jeudi une flexibilisation du marché amorcée par le National.

Der Nationalrat hingegen hatte in der Frühlingsession dem Vorschlag des Bundesrats zugestimmt, die Kernaufgaben der SBB auf die Bereitstellung der Infrastruktur und den Personenverkehr zu beschränken. Der Güterverkehr soll nur noch ein mögliches Tätigkeitsfeld sein.

Es handle sich um eine «Anpassung an die Realitäten», sagte Verkehrsministerin Doris Leuthard bei der Debatte über das Gütertransportgesetz. Eine gewisse Flexibilität sei heute nötig. Der gleichen Meinung war eine von Georges Theiler (FDP/LU) angeführte Minderheit. Nicht jede Verschiebung eines Güterwagens sei sinnvoll, sagte dieser. Es entspreche einem europäischen Trend, dem Güterverkehr mehr Freiheiten zu geben.

Mehreren Ratsmitglieder stiess es aber sauer auf, dass der Güterverkehr genau in dem Moment aus dem Gesetz gestrichen werden soll, in dem die Sparte erstmals seit Jahrzehnten schwarze Zahlen schreibt. Markus Stadler (GLP/UR) äusserte auch die Befürchtung, dass die wirtschaftlich wenig interessanten Bedienungspunkte in den Randregionen gefährdet wären.

Keine Mehrheit für Privatisierung

Der Nationalrat war sogar noch weiter gegangen. Mit einer Motion wollte er den Bundesrat beauftragen, die SBB Cargo aus dem SBB-Konzern herauszulösen und rechtlich zu verselbständigen. An dem neuen Unternehmen sollen sich auch private Logistikunternehmen beteiligen können.

Den Befürwortern ging es nicht zuletzt darum, den Güterverkehr gegenüber dem Personenverkehr zu stärken. Im Ständerat fand sich dafür aber keine Mehrheit, die Motion wurde mit 30 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Mit einem Postulat will die kleine Kammer den Bundesrat jedoch beauftragen, die Entwicklungsmöglichkeiten von SBB Cargo abzuklären. Bevor Kernaufgaben aus der SBB herausgebrochen würden, sollten die Folgen genau abgeklärt werden, sagte Imoberdorf. «Die heutige Rechtsform ist die Richtige, so lange uns nicht das Gegenteil bewiesen ist», sagte Paul Rechsteiner (SP/SG).

Neue Spielregeln für Güterverkehr

Die Revision des Güterverkehrsgesetzes dreht sich jedoch nicht nur um die künftige Rolle von SBB Cargo. Im Kern geht es darum, neue Spielregeln für den ganzen Schienengüterverkehr festzulegen. Das vom Bundesrat vorgelegte Gesamtkonzept betrifft den Binnenverkehr sowie Import und Export von Gütern, nicht aber den alpenquerenden Güterverkehr. Ein Verlagerungsziel ist nicht vorgesehen.

Ein Netznutzungskonzept und Netznutzungspläne sollen für bessere Rahmenbedingungen für den Güterverkehr auf der Schiene sorgen. Gemäss Beschluss der Räte hätte der Personenverkehr künftig nicht mehr automatisch Vorrang vor dem Güterverkehr. Auf der anderen Seite müssen die Bahnunternehmen den Betrieb eigenwirtschaftlich abwickeln. Betriebssubventionen gibt es nur noch ausnahmsweise zur Förderung neuer Angebote oder wenn Kantone Angebote des Schienengüterverkehrs bestellen. Zudem kann der Bund technische Innovationen fördern.

Keine Subvention für Unterhalt

Ansonsten sollen nur noch Investitionsbeiträge gesprochen werden. Mit diesen kann der Bund insbesondere private Gleisanschlüsse und Verladeterminale des kombinierten Verkehrs unterstützen. Anders als der Bundesrat möchte der Nationalrat dabei nicht nur Beiträge an Bau und Erweiterung, sondern auch an die Erneuerung der Anlagen leisten.

Dies lehnte der Ständerat mit 27 zu 15 Stimmen ab. Bei den Anschlussgleisebesitzern handle es sich in der Regel um grosse Unternehmen, sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Diese müssten die Erneue-

Le transport de marchandises en Suisse peut continuer de se développer dans le cadre actuel, pas besoin d'assouplir immédiatement l'obligation faite au CFF de prendre en charge le fret ferroviaire. De plus, une certaine flexibilité existe déjà et les compagnies privées ont accès à ce marché.

Quant à CFF Cargo, la compagnie doit rester au sein du groupe, d'autant plus qu'elle est enfin dans les chiffres noirs, a remarqué Paul Rechsteiner (PS/SG).

Des arguments contestés par une minorité UDC et PLR. Libérer CFF Cargo de son corset comme flexibiliser le marché permettra le développement et la croissance du fret ferroviaire en Suisse. Le service à la clientèle s'en trouverait également amélioré.

La conseillère fédérale Doris Leuthard a elle aussi vainement appelé les sénateurs à s'adapter à la réalité. «Maintenant en Europe, le transport de marchandises sur le rail est une affaire privée, plus étatique», a renchéri Georges Theiler (PLR/LU).

CFF Cargo pas (encore) indépendant

Le Conseil des Etats a freiné les ardeurs du National pour transformer CFF Cargo en une entité indépendante. Il a rejeté par 30 voix contre 11 une motion de la Chambre du peuple en ce sens, préférant voter un postulat réclamant l'évaluation détaillée de différents scénarios.

Parmi eux: le statu quo, la participation financière de tiers assortie du maintien de CFF Cargo au sein du groupe CFF, le transfert du fret à une entreprise indépendante détenue majoritairement par l'Etat et une participation d'entreprises privées ou de tiers à CFF Cargo.

Complémentarité route-rail

La Chambre des cantons a finalement approuvé par 40 voix sans opposition la révision de la loi sur le transport de marchandises. Elle vise à développer ce marché de manière globale et complémentaire sur tout le territoire.

Le projet fixe comme objectifs le développement durable et la complémentarité des transports, la création d'installations adaptées à cette fin et auxquelles toutes les entreprises auront accès sans discrimination.

Les trains de marchandises ne devraient plus systématiquement passer derrière les trains de voyageurs. Le projet prévoit des plans d'utilisation du réseau afin de conserver les capacités nécessaires. «La réforme permet une plus grande flexibilité du marché», s'est réjoui Georges Theiler (PLR/LU).

Une fleur pour Bâle

Les sénateurs ont fait un cadeau à Bâle en acceptant par 21 contre 19 une proposition de Claude Janiak (PS/BL), visant à réserver 40 millions, sur les 250 millions du crédit-cadre, pour investir dans les installations portuaires de la cité rhénane.

Le National avait également approuvé ce montant, mais avait précisé que le financement pour les installations de transbordement bâloises devrait être séparé.

Marchandises dangereuses

Le Conseil des Etats n'est pas revenu sur la réduction des risques liés au transport de marchandises dangereuses. Le Conseil national avait refusé de compléter le projet par des dispositions pour interdire le transport de chlore dans les agglomérations.

La commission compétente du Conseil des Etats vient de déposer un postulat sur le sujet. Le Parlement a reçu une pétition suite à l'accident de Daillens (VD) lors duquel 25 tonnes d'acide sulfurique se sont déversées sur les voies. Outre les dangers encourus, le déraillement avait paralysé le trafic durant une semaine environ.

erung ihrer Terminals selber finanzieren können. Dafür dürften die ohnehin knappen Bundesmittel nicht eingesetzt werden.

Geld für Rheinhäfen

Der Bundesbeitrag darf höchstens 60 Prozent betragen, für Anlagen von nationaler Bedeutung 80 Prozent. Keinen Widerstand gab es im Ständerat gegen den Entscheid des Nationalrats, dass der Bund auch der Ausbau des Basler Rheinhafens unterstützen kann.

Im Unterschied zur grossen Kammer will dieser dafür aber keinen separaten Kredit. Auf Antrag des Basler Ständesvertreters Claude Janiak stockte der Ständerat den geplanten Güterverkehrs-Rahmenkredit für die nächsten vier Jahre um 40 Millionen Franken auf 250 Millionen Franken auf.

Der Nationalrat hatte sich für die gleiche Summe ausgesprochen, allerdings nicht zu Gunsten der Rheinhäfen, sondern um die Erneuerung von Anlagen zu unterstützen. Der Bundesrat hatte 210 Millionen Franken beantragt. Bundesrätin Leuthards Spar-Appell war aber in beiden Kammern ungehört verhallt. Das Geschäft geht nun zurück an die grosse Kammer.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Nationalrates wird am 31.08.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil national se réunira le 31.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.038 Pro Service public. Volksinitiative

Botschaft vom 14. Mai 2014 zur Volksinitiative «Pro Service public» (BBl 2014 3805)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.05.2014

Bundesrat empfiehlt Ablehnung der Volksinitiative «Pro Service public»

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Volksinitiative «Pro Service public» an das Parlament verabschiedet. Die Initiative verlangt, dass bundesnahe Unternehmen wie die Post, die Swisscom und die SBB nicht nach möglichst hohen Gewinnen streben, sondern der Bevölkerung in erster Linie einen guten und bezahlbaren Service bieten. Der Service public in der Schweiz sei von hoher Qualität und die berechnete Forderung der Initianten somit erfüllt, argumentiert indes der Bundesrat. Er befürchtet, dass sowohl der Service public als auch die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der bundesnahen Unternehmen mit den Vorgaben der Initiative geschwächt würden. Der Bundesrat empfiehlt deshalb dem Parlament, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen.

Die Initiative «Pro Service public» fordert, dass der Bund bei der Grundversorgung nicht nach Gewinn strebt, auf die Quersubventionierung anderer Verwaltungsbereiche verzichtet und keine fiskalischen Interessen verfolgt. Diese Grundsätze sollen auch für jene Unternehmen gelten, die im Bereich der Grundversorgung des Bundes einen gesetzlichen Auftrag haben oder vom Bund durch Mehrheitsbeteiligung direkt oder indirekt kontrolliert werden. Gemeint sind damit insbesondere die Post, die Swisscom und die SBB. Die Löhne und Honorare der Mitarbeitenden dieser Unternehmen sollen zudem nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen.

Die Initianten begründen ihre Anliegen damit, dass die bundesnahen Unternehmen auf Kosten der Bevölkerung immer höhere Gewinne erzielen und gleichzeitig ihren Service abbauen würden. Die Initiative sorge dafür, dass ein guter und bezahlbarer Service public angeboten werde. Dem Bund soll untersagt werden, bei der Post und bei der Swisscom Gewinne abzuschöpfen, da dies indirekte Steuern seien. Zudem wird gefordert, dass die Manager der bundesnahen Betriebe künftig nicht mehr verdienen als Bundesräte.

Einschränkung der unternehmerischen Freiheit der bundesnahen Unternehmen

Der Bundesrat interpretiert den Initiativtext so, dass in den bundesnahen Unternehmen Gewinne weiterhin zulässig sind, sofern sie etwa der Bildung von Reserven oder dem Ausgleich von Verlusten dienen und damit das Überleben des Unternehmens sicherstellen. Diese Vorgabe kann aus Sicht des Bundesrats jedoch Auswirkungen auf die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der betroffenen Unternehmen haben.

Die Dividendenausschüttungen von Swisscom und Post an den Bund erachtet der Bundesrat nicht wie die Initianten als versteckte Steuern, sondern als angemessene Rendite auf dem Kapital, das der Bund in die Unternehmen investiert hat. Über die Verwendung der Gewinne der bundesnahen Unternehmen soll der Bund als Eigentümer entscheiden können. Würden die Gewinnausschüttungen gemäss der Initiative reduziert, müsste der Bund die fehlenden Einnahmen durch Steuererhöhungen oder einen Leistungsabbau auch beim Service public kompensieren.

14.038 En faveur du service public. Initiative populaire

Message du 14 mai 2014 relatif à l'initiative populaire «En faveur du service public» (FF 2014 3667)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.05.2014

Le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative populaire « En faveur du service public »

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message relatif à l'initiative populaire « En faveur du service public » à l'intention du Parlement. Celle-ci demande que les entreprises fédérales comme la Poste, Swisscom et les CFF ne cherchent pas à réaliser un maximum de bénéfices, mais avant tout à offrir à la population un service de qualité à un prix abordable. Selon le Conseil fédéral, le service public en Suisse est d'excellente qualité et l'exigence légitime des auteurs de l'initiative est déjà satisfaite. Il craint que tant le service public que la compétitivité et l'efficacité des entreprises fédérales ne soient affaiblis par les exigences de l'initiative. Le Conseil fédéral recommande donc au Parlement de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet.

L'initiative « En faveur du service public » exige que, dans le domaine des prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal. Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises qui accomplissent des tâches légales pour le compte de la Confédération dans le domaine des prestations de base ou que la Confédération contrôle directement ou indirectement par une participation majoritaire. Il s'agit en l'occurrence notamment de la Poste, de Swisscom et des CFF. Les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces entreprises ne devraient par ailleurs pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

Les auteurs de l'initiative justifient leurs exigences en invoquant le fait que les entreprises fédérales réalisent des bénéfices toujours plus élevés sur le dos de la population tout en procédant au démantèlement du service public. Selon eux, l'initiative garantirait à la population un service public de qualité à un coût abordable. Le versement à la Confédération d'une part des bénéfices de la Poste et de Swisscom ne doit plus être autorisé étant donné qu'il s'agit d'une forme d'impôt indirect. L'initiative exige en outre que la rémunération des dirigeants des entreprises fédérales ne soit pas supérieure à celle des conseillers fédéraux.

Liberté de gestion des entreprises fédérales restreinte

Selon l'interprétation du Conseil fédéral, le texte de l'initiative autoriserait des bénéfices pour autant qu'ils servent, par exemple, à constituer des réserves ou à compenser des pertes dans le but de garantir la survie de l'entreprise. De l'avis du Conseil fédéral, cette condition risquerait de porter atteinte à la compétitivité et à l'efficacité des entreprises concernées.

Contrairement aux auteurs de l'initiative, le Conseil fédéral ne considère pas que les dividendes versés à la Confédération par Swisscom et la Poste constituent des impôts déguisés, mais qu'ils correspondent au rendement convenable du capital que la Confédération a investi dans ces entreprises. En tant que propriétaire, la Confédération doit pouvoir décider de l'utilisation des bénéfices des entreprises fédérales. Si le bénéfice distribué diminuait comme le demande l'initiative, la Confédération serait obligée de compenser le manque à gagner par des hausses d'impôts ou une ré-

Die Forderung der Initiative, wonach die Löhne und Honorare der Mitarbeitenden der bundesnahen Unternehmen nicht höher als beim Bund sein dürfen, würde nicht nur die Manager betreffen, sondern sämtliche Angestellten. Die Unternehmen müssten damit ihr Lohngefüge demjenigen des Bundes anpassen. Dies wäre schwierig umzusetzen und könnte sich teilweise negativ auf die Anstellungsbedingungen der Mitarbeitenden auswirken. Im Weiteren hätten die Sozialpartner weniger Spielraum für unternehmensspezifische Lösungen im Rahmen ihrer GAV-Verhandlungen. Der Bundesrat stimmt dem Anliegen der Initianten zu, dass die Schweizer Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service public haben soll. Seiner Ansicht nach wird der Service public jedoch flächendeckend, zuverlässig und effizient erbracht. Die Versorgung aller Landesteile ist sichergestellt. Die bundesnahen Unternehmen sind gut positioniert, erbringen Dienstleistungen von hoher Qualität und sind bedeutende Arbeitgeber. Die Initiative würde zu einer deutlichen Beschneidung der heutigen unternehmerischen Freiheit der bundesnahen Unternehmen führen, die diesen mit der PTT- und Bahnreform in den Jahren 1998 und 1999 gewährt wurde. Ihre Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit wie auch ihre Innovationskraft wären tangiert. Die Initiative gibt vor, sich für die Anliegen der Kunden einzusetzen. Tatsächlich könnte sie jedoch eine Schwächung des Service public oder sogar Steuererhöhungen zur Folge haben.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Pro Service public» (BBI 2014 3825)
25.09.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 25.09.2014

Service public - Ständerat für neue Verfassungsbestimmung zur Grundversorgung
(sda) In der Bundesverfassung soll ein neuer Grundsatz zum Service public verankert werden. Der Ständerat hat sich am Donnerstag dafür ausgesprochen. Er wählte aber die schlankste Variante.

In der Verfassung soll ein einziger neuer Satz verankert werden: «Bund und Kantone setzen sich für eine ausreichende, allen zugängliche Grundversorgung ein.» Der Ständerat sprach sich mit Stichentscheid von Ratspräsident Hannes Germann (SVP/SH) für diese Version und gegen umfassendere Bestimmungen aus. Bereits heute gibt es Verfassungsbestimmungen zur Grundversorgung. In Artikel 43a steht, dass Leistungen der Grundversorgung allen Personen in vergleichbarer Weise offen stehen müssen. Zusätzliche Bestimmungen verlangt hatte das Parlament, es stimmte vor über zehn Jahren einem entsprechenden Vorstoss zu. Der Bundesrat sieht keinen Nutzen darin, erfüllte aber den Auftrag und legte drei Varianten vor.

Bekanntnis zu den Randregionen

Im Ständerat setzten sich am Donnerstag vornehmlich die Vertreter der Bergregionen für den neuen Verfassungsartikel ein. Sie argumentierten, es gehe um ein Bekenntnis zur Grundversorgung - und zu den Randregionen. «Wir in den dezentralen Gebieten brauchen diese Verfassungsbestimmung», sagte der Urner Ständerat Markus Stadler (GLP). Heute funktioniere die Grundversorgung zwar nicht schlecht, doch dies könnte sich ändern.

duction des prestations également dans le domaine du service public.

L'exigence de l'initiative, en vertu de laquelle les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs des entreprises fédérales ne devraient pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale, ne concernerait pas seulement les dirigeants, mais tous les employés. Les entreprises seraient contraintes d'aligner leur structure salariale sur celle de la Confédération, ce qui serait difficile à mettre en oeuvre et risquerait d'avoir un impact négatif sur les conditions d'engagement des collaborateurs. Enfin, lors des négociations des CCT, les partenaires sociaux disposeraient de moins de marge de manoeuvre pour rechercher des solutions spécifiques à chaque entreprise.

Le Conseil fédéral souscrit pleinement à l'objectif des auteurs de l'initiative de garantir à la population suisse un service public de qualité à un prix abordable. Toutefois, à son avis, les prestations du service public sont fournies de manière fiable et efficace dans l'ensemble du pays. L'approvisionnement de toutes les régions du pays est garanti. Les entreprises fédérales sont bien positionnées, fournissent des prestations de qualité et sont des employeurs importants. L'initiative entraînerait une restriction importante de la liberté de gestion accordée aux entreprises fédérales lors des réformes des PTT et des chemins de fer réalisées en 1998 et 1999. Leur efficacité, leur compétitivité et leur force d'innovation en seraient affectées. Bien que l'initiative prétende vouloir défendre les intérêts des clients, elle risquerait en fait d'affaiblir le service public et même d'entraîner des hausses d'impôt.

Délibérations

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «En faveur du service public» (FF 2014 3685)
25.09.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.09.2014

Service universel - Le Conseil des Etats pour un article constitutionnel
(ats) Le service universel devrait être garanti dans la constitution. Contre l'avis du Conseil fédéral, le Conseil des Etats tient à un article ad hoc, tout en le limitant au strict minimum. Le peuple aura le dernier mot le cas échéant. Peut-être parallèlement à l'initiative «en faveur du service public».

L'idée d'un tel article constitutionnel, sur lequel le National doit encore se prononcer, remonte à plusieurs années. Sous la pression des régions périphériques et de la gauche, le Parlement a réclamé un projet. Bon gré mal gré, le Conseil fédéral s'est plié à cette injonction et a mis une mouture en consultation en 2010.

La majorité des milieux intéressés ont jugé un nouvel article constitutionnel ni utile, ni nécessaire. Fort de ce mauvais accueil, le gouvernement a proposé de jeter l'éponge. Mais le Parlement a tenu bon. Par 25 voix contre 18, la Chambre des cantons est entrée jeudi en matière sur le projet.

Front commun

A nouveau, les représentants de la gauche et les régions périphériques ont fait front. Il en va de la cohésion nationale. Il faut envoyer un signal à la population des campagnes et des montagnes, a estimé Claude Hêche (PS/JU).

Ces habitants sont en effet préoccupés par les fermetures de bureau de poste, la remise en cause de la couverture en transports en commun ou le manque d'offre en fibre optique. La globalisation et les programmes d'économies risquent fort de mettre en

Die Politik müsse dafür sorgen, dass die Bergbevölkerung und die Bevölkerung der Randregionen nicht auch noch Richtung Stadt und Agglomeration dränge, befand Werner Hösli (SVP/GL). Deshalb müsse die Grundversorgung in diesen Regionen gewährleistet werden. Die Bundesverfassung regle Dinge auf lange Sicht.

Kein Mehrwert

Die Gegner wehrten sich gegen den Vorwurf, die Randregionen zu vernachlässigen. Er sei Entlebucher und habe ein Herz für die Randregionen, beteuerte Georges Theiler (FDP/LU). Doch die Grundversorgung funktioniere. Die Schweiz Sorge in hohem Masse dafür, auch wenn sich die Märkte und die Gepflogenheiten der Menschen verändert hätten. Er sehe keinen Handlungsbedarf. Peter Bieri (CVP/ZG) wies auf die bereits vorhandenen Verfassungsbestimmungen hin. Etwas Neues sei nicht per se besser. Auch Justizministerin Simonetta Sommaruga stellte den Mehrwert in Frage. Der Bundesrat möchte keine neuen Verfassungssartikel, die «tendenziell im symbolischen Bereich» blieben, sagte sie.

Verschiedene Varianten

Mit 25 zu 18 Stimmen beschloss der Rat jedoch, auf die entsprechende Vorlage einzutreten. Beim Inhalt setzte sich dann aber die knappe Version des Bundesrates durch. «Wenn Sie schon eine rein programmatische Bestimmung in die Bundesverfassung aufnehmen, dann halten Sie sich knapp», riet Sommaruga. «In der Kürze liegt die Würze.»

Die vorberatende Kommission hatte sich für umfassendere Bestimmungen ausgesprochen. Demnach sollte in einem zweiten Absatz festgehalten werden, dass die Grundversorgung «Güter und Dienstleistungen des üblichen Bedarfs» umfasst und dass diese «in allen Landesgegenden und für die gesamte Bevölkerung dauerhaft verfügbar und erschwinglich» sind. Ein dritter Absatz sollte schliesslich explizit festhalten, dass aus diesen Bestimmungen keine unmittelbaren Ansprüche auf staatliche Leistungen abgeleitet werden können.

Informeller Gegenvorschlag zu Initiative

In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Vorlage mit 20 zu 16 Stimmen bei 3 Enthaltungen gut. Nun ist der Nationalrat am Zug. Stimmt das Parlament am Ende einem neuen Verfassungssartikel zu, hat das Volk das letzte Wort. Die Befürworter sehen die geplante Verfassungsbestimmung auch als Gegenvorschlag zur Initiative «Pro Service public», wengleich dies formell nicht zutrifft.

Paul Rechsteiner (SP/SG) warnte davor, diese Initiative zu unterschätzen. Die Konsumentenzeitschriften «K-Tipp», «Saldo», «Bon à Savoir» und «Spendere Meglio» wollen mit dem Volksbegehren erreichen, dass Post, Swisscom oder SBB der Bevölkerung einen guten und bezahlbaren Service bieten.

Volksinitiative chancenlos

Konkret fordern die Initianten neue Grundsätze für alle Unternehmen, die vom Bund kontrolliert werden oder einen Auftrag zur Grundversorgung haben. Diese sollen nicht nach Gewinn streben dürfen und auf Quersubventionierungen verzichten müssen. Die Löhne der Mitarbeitenden sollen nicht über jenen der Bundesverwaltung liegen.

Über das Volksbegehren beriet der Ständerat unmittelbar nach dem Entscheid zum Grundversorgungsartikel. Weil sich kein Ratsmitglied dafür aussprach, stimmte der Ständerat gar nicht erst ab. Viele befürchten, die Initiative könnte das Gegenteil dessen bewirken, was die Initianten beabsichtigen, nämlich den Service public gefährden. Bei einem Ja würde die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit der betroffenen Betriebe geschwächt, warnten die Rednerinnen und Redner.

cause les services offerts aux autres régions que les centres urbains, a ajouté Markus Stadler (PVL/UR).

Inutile

Ce qui importe à la population, c'est la prestation offerte concrètement et pas le contenu d'un article dans la constitution. La Suisse n'a pas attendu qu'il existe pour se doter d'un des meilleurs services universels, a répliqué en vain Peter Bieri (PDC/ZG), soulignant que 14 cantons s'étaient prononcés contre un tel projet. Pour les opposants, le service universel est déjà suffisamment réglementé dans les constitutions fédérale et cantonales ainsi que dans la loi. Un nouvel article ne sert à rien.

Aucune des options ne peut inclure des règles concrètes, vu la trop grande diversité des domaines d'application et des réglementations concernés. Il est en outre très difficile de prendre en compte l'extrême diversité géographique et démographique de la Suisse.

Version minimale

Grâce au vote du président Hannes Germann (UDC/SH), les sénateurs peu chauds à légiférer ont réussi à limiter l'exercice au strict minimum. L'article se contentera de préciser que la Confédération et les cantons s'engagent à promouvoir un service universel suffisant et accessible à tous. Cette version a été retenue par 21 voix contre 20.

Pas question de préciser que l'offre comprend des biens et prestations répondant aux besoins usuels, accessibles à toute la population de manière continue et dans toutes les régions du pays, et devant être abordables pour tous.

La minorité qui s'était rangée derrière cet énoncé avait elle-même renoncé à un catalogue des secteurs concernés et à évoquer le financement ou la complémentarité avec les initiatives privées.

Initiative sans soutien

L'initiative des défenseurs des consommateurs «en faveur du service public» n'a quant à elle séduit aucun sénateur. Le texte a été repoussé tacitement. Les représentants de la gauche ont même tenu à prendre la parole pour dénoncer un texte aux relents «néolibéraux», qui mettrait en danger la survie du service public et les conditions de travail des employés.

Mais cette initiative risque de plaire en votation, ont-ils reconnu. Raison pour laquelle, selon eux, l'article constitutionnel sur le service universel devrait lui être opposé à titre de contre-projet. Et dans une version plus étoffée.

L'initiative exige qu'en matière de prestations de base, la Confédération ne vise pas de but lucratif, ne procède à aucun subventionnement croisé au profit d'autres secteurs de l'administration et ne poursuive pas d'objectif fiscal.

Ces principes devraient s'appliquer également aux entreprises fédérales que sont La Poste, Swisscom et les CFF. Les salaires et les honoraires versés aux collaborateurs de ces sociétés ne devraient par ailleurs pas être supérieurs à ceux versés aux collaborateurs de l'administration fédérale.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 03.11.2014

Einstimmig beantragt die Kommission ihrem Rat, die Volksinitiative "Pro Service public" zur Ablehnung zu empfehlen. Abgelehnt hat die Kommission zudem einen Antrag, der Volksinitiative einen direkten Gegenentwurf gegenüber zu stellen.

An ihrer Sitzung vom 6./7. Oktober hat sich die Kommission, mit 13 zu 11 Stimmen, für eine Ergänzung der Verfassung durch eine zusätzliche Bestimmung zur Grundversorgung ausgesprochen (13.036). Die Kommission hat damit zum Ausdruck gebracht, dass sie es als wichtig erachtet, dass die Grundsätze und Prinzipien der Grundversorgung auf Verfassungsstufe geregelt sind. Auch wenn aus der neuen Bestimmung unmittelbar keine Ansprüche abgeleitet werden können, so kann damit doch ein Beitrag zum Erhalt der heute ausgezeichneten Leistungen im Bereich Grundversorgung in der ganzen Schweiz geleistet werden. Genau diese sieht aber die Kommission durch die Volksinitiative **Pro Service public** (14.038) gefährdet. Wie der Ständerat und der Bundesrat ist sie der Ansicht, dass die Initiative die unternehmerische Freiheit der bundesnahen Unternehmen zu stark einschränken und deren Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit schwächen und damit einen starken Service public gefährden würde. Die Kommission stellt deshalb ihrem Rat einstimmig den Antrag, die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Kommission hat anschliessend über die Frage diskutiert, ob ein direkter Gegenentwurf opportun sei oder ob sie am bisherigen Konzept des Ständerates festhalten will, zwar ebenfalls eine Verfassungsänderung im Bereich Grundversorgung vorzuschlagen, diese beiden Geschäfte aber formal in keiner Art und Weise zu verknüpfen. Mit 16 zu 9 Stimmen hat sich die Kommission gegen eine Verknüpfung entschieden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 03.11.2014

La commission propose à son conseil, à l'unanimité, de recommander le rejet de l'initiative populaire «En faveur du service public». Elle a également rejeté une proposition visant à opposer à l'initiative populaire un contre-projet direct.

Lors de sa séance des 6 et 7 octobre, la commission s'était dite favorable, par 13 voix contre 11, à l'ajout dans la Constitution d'une disposition supplémentaire concernant le service universel (13.036). La commission avait ainsi exprimé son attachement au fait que les principes régissant le service universel soient réglés dans la Constitution. Même si aucun droit ne pourra découler directement de cette nouvelle disposition, cette dernière permettra toutefois de maintenir l'excellent niveau de prestations actuel en matière de service universel en Suisse. Or, la commission considère justement que celui-ci est menacé par l'initiative populaire **«En faveur du service public»** (14.038). A l'instar du Conseil des Etats et du Conseil fédéral, elle estime qu'une mise en oeuvre de l'initiative restreindrait trop fortement la liberté des entreprises liées à la Confédération et affaiblirait leurs capacités économiques et leur compétitivité, compromettant dès lors l'efficacité du service public. En conséquence, la commission propose à son conseil, à l'unanimité, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Elle a en outre discuté de l'opportunité de présenter un contre-projet direct ou de soutenir l'actuel projet du Conseil des Etats consistant également à proposer une modification constitutionnelle portant sur le service universel mais sans lier formellement ces deux objets. Par 16 voix contre 9, la commission a choisi la deuxième option.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung

Botschaft vom 21. Mai 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Wald (BBl 2014 4909)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Ergänzung des Waldgesetzes

Künftig soll es besser möglich sein, den Wald vor Schadorganismen zu schützen, ihn an den Klimawandel anzupassen und die Holznutzung zu fördern. Der Bundesrat will deshalb das Waldgesetz entsprechend ergänzen. Er hat heute die Botschaft dazu an das Parlament verabschiedet.

Das bestehende Waldgesetz hat sich im Grundsatz bewährt. Trotzdem sind punktuelle Anpassungen nötig. Die Richtung dieser Ergänzungen gibt die «Waldpolitik 2020» vor, die der Bundesrat 2011 genehmigt hat. Vier Ziele darin machen Anpassungen im Waldgesetz nötig. Es handelt sich dabei um Herausforderungen beim Schutz des Waldes vor Schadorganismen sowie bei der Vorsorge im Hinblick auf den Klimawandel. Zudem soll mehr Holz genutzt und die Leistungsfähigkeit der Waldwirtschaft gestärkt werden. Der Bundesrat hat am 21. Mai 2014 die Botschaft zur Ergänzung des Waldgesetzes zu Händen des Parlaments verabschiedet.

Waldschäden auch ausserhalb des Schutzwaldes verhüten und beheben

Schadorganismen wie der eingeschleppte Asiatische Laubholzbockkäfer können grosse Schäden an Bäumen anrichten und die Funktionen des Waldes gefährden. Mit der Zunahme des internationalen Warenverkehrs gelangen vermehrt solche Organismen in die Schweiz. Bisher konnte der Bund den Kantonen nur im Schutzwald Massnahmen gegen Waldschäden abgelten. Neu soll das Waldgesetz so ergänzt werden, dass der Bund auch ausserhalb des Schutzwaldes Massnahmen ergreifen und unterstützen kann. Dadurch sollen Schäden durch Schadorganismen und Naturereignisse verhütet oder behoben werden (siehe Kasten 1).

Anpassung an den Klimawandel

Der Wald kann durch die Klimaänderung gefährdet werden. Es muss damit gerechnet werden, dass neben steigenden mittleren Temperaturen auch Extremereignisse wie Trockenperioden oder Stürme häufiger auftreten. Gefahren wie Waldbrände oder der Befall durch Schadinsekten dürften zunehmen. Die veränderten Standortbedingungen könnten zu einer Gefährdung der Waldfunktionen führen. Darum soll eine gezielte Jungwaldpflege oder die Förderung der Verjüngung (z. B. in instabilen Schutzwäldern) die Waldbestände für die erwarteten Klimaänderungen fit machen. Mit der vorliegenden Anpassung des Waldgesetzes ist vorgesehen, dass Bund und Kantone entsprechende Massnahmen finanziell unterstützen können. Auf Bundesebene ergibt sich daraus ein Mehrbedarf von jährlich 20 Millionen Franken, die Hälfte davon im Schutzwald.

Die rechtliche Basis im Waldgesetz soll ein neuer Artikel zum Klimawandel sein. Zudem soll dieser Aspekt in den Förderbestimmungen zur naturnahen Waldbewirtschaftung aufgenommen werden.

Holznutzung stärken durch Holzförderung

Im Schweizer Wald wird seit Jahrzehnten weniger Holz genutzt als nachwächst (siehe Faktenblatt). Eine stärkere Nutzung ist erwünscht, da Holz insbesondere als Baustoff hervorragende Eigen-

14.046 Loi sur les forêts. Modification

Message du 21 mai 2014 relatif à la modification de la loi fédérale sur les forêts (FF 2014 4775)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2014

Le Conseil fédéral adopte le message sur la révision de la loi sur les forêts

La révision de la loi vise à mieux protéger la forêt contre les organismes nuisibles, à l'adapter aux changements climatiques et à favoriser l'utilisation du bois. Le Conseil fédéral veut donc compléter la loi sur les forêts en ce sens. Il a adopté ce jour le message à l'intention du Parlement.

La loi en vigueur sur les forêts a dans l'ensemble donné de bons résultats. Toutefois, elle doit être adaptée sur certains points. Les modifications sont dans la droite ligne de la « Politique forestière 2020 », que le Conseil fédéral a approuvée en 2011 et dont quatre objectifs nécessitent des modifications de la loi. Il faut ainsi combler les déficits en matière de protection contre les organismes nuisibles et de prévention contre les changements climatiques. Par ailleurs, il faut utiliser davantage le bois et renforcer la productivité de l'économie forestière. Le Conseil fédéral a, le 21 mai 2014, adopté à l'intention du Parlement le message sur le complément apporté à la loi sur les forêts.

Prévenir et éliminer les dégâts aux forêts même non protectrices
Les organismes nuisibles comme le capricorne asiatique peuvent causer des dégâts considérables aux arbres et mettre en danger les fonctions de la forêt. L'augmentation du commerce international accroît le nombre de tels organismes introduits en Suisse. Actuellement, la Confédération peut indemniser les mesures prises par les cantons contre les dégâts, mais seulement dans les forêts protectrices. Il faut donc compléter la loi pour que la Confédération puisse décider des mesures et les subventionner même hors des forêts protectrices pour prévenir ou de réparer les dégâts causés par les organismes nuisibles et par les événements naturels (voir encadré 1).

Adaptation aux changements climatiques

La forêt est menacée par les changements climatiques. Outre une augmentation des températures moyennes, il faut s'attendre à une recrudescence des événements extrêmes comme les sécheresses ou les tempêtes, ainsi qu'à une augmentation des risques d'incendies ou d'infestations par des insectes nuisibles. Les modifications des conditions de station pourraient en outre affecter les fonctions de la forêt. Autant de raisons qui justifient de préparer les forêts aux changements climatiques attendus en prodiguant des soins ciblés aux jeunes peuplements ou en favorisant la régénération, p. ex. dans les forêts protectrices instables qui doivent rendre les forêts capables de résister aux changements climatiques. L'adaptation de la loi sur les forêts permettra à la Confédération et aux cantons de soutenir financièrement les mesures qui s'imposent. Au plan fédéral, il faudra compter avec des dépenses supplémentaires de 20 millions de francs par an, dont la moitié sera destinée aux forêts protectrices.

Un nouvel article consacré aux changements climatiques en constituera la base légale. De plus, cet aspect doit être intégré aux dispositions d'encouragement d'une gestion des forêts proche de la nature.

schaften aufweist, seine Verwendung CO₂ speichert und es gleichzeitig energieintensive Baumaterialien wie Stahl oder Beton ersetzen kann. Als Rohstoff für die Wärme- und Stromproduktion ist Holz im Gegensatz zu fossilen Brennstoffen CO₂-neutral. Das Waldgesetz soll neu mit einem Abschnitt zur Holzförderung ergänzt werden. Der Bund schafft so eine bessere Grundlage, um Absatz und Verwertung von nachhaltig produziertem Holz zu fördern.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den Wald (Waldgesetz, WaG) (BBl 2014 4957)
09.03.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 09.03.2014

Ständerat will Bau von Windrädern im Wald erleichtern (sda) Der Bundesrat will den Wald fit machen für die erwarteten Klimaänderungen und besser vor Schädlingen schützen. Der Ständerat ist mit den vorgeschlagenen Massnahmen grösstenteils einverstanden. Er will aber zusätzlich den Bau von Energieanlagen im Wald erleichtern.

Die kleine Kammer hat am Montag bei der Beratung des Waldgesetzes einen entsprechenden Artikel in die Vorlage eingebaut. Mit diesem würden die Hürden für den Bau von Windrädern und Hochspannungsleitungen im Wald gesenkt. Dies, indem das nationale Interesse an der Realisierung solcher Vorhaben als gleichrangig mit anderen nationalen Interessen betrachtet werden soll.

Umweltministerin Doris Leuthard zeigte sich inhaltlich einverstanden mit der Änderung. Sie wies aber darauf hin, dass der Bundesrat und der Nationalrat die Nutzung von erneuerbaren Energien im Rahmen der Energiestrategie 2050 zum nationalen Interesse erklärt haben. «Aus meiner Sicht braucht es keine Wiederholung im Waldgesetz», sagte Leuthard.

Auch im Rat gab es Bedenken. Der Zuger CVP-Ständerat Peter Bieri warnte vergeblich davor, die Ausnahmegewilligungen für die Waldrodung auszuweiten. Als das Parlament das Rodungsverbot letztmals gelockert habe, sei umgehend eine Volksinitiative zum Schutz des Waldes lanciert worden. «Wir gefährden damit die ganze Vorlage.»

Der Ständerat stimmte der Ergänzung aber deutlich mit 34 zu 8 Stimmen zu. Damit nahm er auch eine Standesinitiative des Kantons Bern auf. Dieser verlangte eine Gesetzesänderung, um den Bau von Windenergieanlagen in Waldgebieten zu ermöglichen.

Jungwaldpflege und Waldverjüngung

Die Anpassungen am bestehenden Waldgesetz sind in den Augen des Bundesrats nötig, damit der Wald seine Funktion auch in Zukunft erfüllen kann. Die Gefahren durch eingeschleppte Schädlinge wie den Asiatischen Laubholzbockkäfer nähmen durch den wachsenden Welthandel und den Klimawandel zu.

Neu soll der Bund deshalb auch ausserhalb des Schutzwaldes Massnahmen gegen Waldschäden ergreifen und unterstützen können. Heute kann er den Kantonen nur Massnahmen zur Verhinderung von Schäden in Schutzwäldern abgelten. Künftig wäre die Unterstützung durch den Bund auch bei Massnahmen in Gärtnereien und Parkanlagen möglich.

Promouvoir l'utilisation du bois

Depuis des dizaines d'années, il est exploité dans les forêts suisses moins de bois qu'il n'en pousse (voir fiche). Il est donc souhaitable d'en accroître l'exploitation parce que le bois possède des qualités remarquables, surtout comme matériau de construction, que son utilisation stocke du CO₂ et qu'il peut remplacer des matériaux gourmands en énergie comme l'acier ou le béton. En tant que matière première pour produire de la chaleur et de l'électricité, le bois présente en outre un bilan de carbone neutre, à la différence des combustibles fossiles.

La loi sur les forêts doit être complétée avec une disposition de promotion du bois. La Confédération crée ainsi une base pour mieux encourager les ventes et la valorisation du bois produit selon les principes du développement durable.

Délibérations

Loi fédérale sur les forêts (Loi sur les forêts, LFo) (FF 2014 4823)
09.03.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.03.2014

Politique forestière - Le Conseil des Etats soutient la construction d'éoliennes (ats) Des éoliennes ou des lignes à haute tension pourraient voir le jour dans les zones forestières. Au nom de la promotion des énergies renouvelables, le Conseil des Etats a ouvert la porte lundi à de telles réalisations dans la loi sur les forêts. Mais il a refusé de subventionner les routes de desserte forestière. Le National doit encore se prononcer.

L'objectif général de la réforme est de répondre aux défis que représentent les organismes nuisibles, les changements climatiques ou la situation économique difficile des exploitants, a souligné Ivo Bischofsberger (PDC/Al) au nom de la commission.

La révision de loi prévoit d'accroître l'exploitation forestière et encourage explicitement l'utilisation du bois, après des décennies de sous-exploitation. Désormais, un article sur la promotion du bois devrait améliorer les conditions générales de valorisation et de vente.

La Confédération compte allouer des aides financières. Il faut absolument intervenir pour soutenir l'économie forestière, sachant que le bois étranger coûte nettement moins cher que le nôtre, a fait valoir Werner Luginbühl (PBD/BE).

Installations électriques

Par 34 voix contre 8, la Chambre des cantons a introduit dans la loi une disposition plaçant sur le même plan les intérêts de la réalisation d'installations de production et de transport d'énergie et ceux d'autres intérêts nationaux, comme les forêts. Des défrichements seraient donc possibles et la forêt n'aurait plus forcément la priorité en cas de demande de permis de construire.

Cette réglementation fait écho à une décision du National prise dans le cadre de la stratégie énergétique 2050. Elle concrétise aussi indirectement une initiative cantonale bernoise en faveur de la construction d'éoliennes en lisière des forêts.

La protection des forêts ne devrait cependant pas être remise en question. Il est exclu de construire n'importe quelle ligne électrique, seules les réalisations d'importance nationale entreraient en ligne de compte, selon la conseillère fédérale Doris Leuthard.

Forêts protectrices

Pour le reste, la modification de la loi sur les forêts a été adoptée par 38 voix contre 1. Ainsi, les forêts protectrices devraient obtenir

Um den Wald für die steigenden Temperaturen und häufiger auftretende Extremereignisse fit zu machen, will der Bundesrat die Jungwaldpflege weiterentwickeln und die Waldverjüngung fördern - pro Jahr würde dies zu Mehrausgaben von 20 Millionen Franken führen.

Zudem will er die Rahmenbedingungen für die Holzverwertung verbessern. Seit Jahrzehnten werde weniger Holz genutzt als nachwächst, hält der Bundesrat in seiner Botschaft fest.

Bau von Windrädern und Stromleitungen erleichtern

Der Umweltkommission des Ständerats ging die Förderung der Waldwirtschaft, wie sie vom Bundesrat vorgeschlagen wird, aber nicht weit genug. Aus ihrer Sicht sollte der Bund den Neubau und die Sanierung von Strassen und weiteren Erschliessungsanlagen künftig auch ausserhalb des Schutzwaldes fördern.

Gegen diese Ergänzung regte sich bei der Debatte im Plenum aber Widerstand. Werner Hösli (SVP/GL) bezweifelte, dass die geforderten Bundessubventionen die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Holzindustrie verbessern würde. «Die Nutzwälder sind längststens erschlossen.» Trotzdem bekunde die Industrie grosse Mühe.

Georges Theiler (FDP/LU) störte sich daran, dass mit der gemeinsamen Finanzierung der Walderschliessung eine neue Verbundaufgabe von Bund und Kantonen eingeführt würde. Auch Umweltministerin Doris Leuthard erinnerte an die Aufgabenteilung, wie sie der Finanzausgleich festlege: «Der Schutzwald ist Sache des Bundes, die Kantone sind für den Nutzwald zuständig.»

Diese Argumente wussten zu überzeugen - der Rat sprach sich mit 29 zu 12 Stimmen und 2 Enthaltungen für den Vorschlag des Bundesrates aus. Er lehnte zudem eine Motion aus dem Nationalrat ab, die die Walderschliessung ausserhalb des Schutzwaldes ebenfalls zur Bundessache erklären wollte.

Der Gesamtvorlage stimmte der Ständerat schliesslich mit nur einer Gegenstimme und einer Enthaltung zu. Das Geschäft geht nun in den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Die Kommission ist einstimmig auf die Vorlage zur Revision des Waldgesetzes eingetreten (14.046). Sie begrüsst die Änderungen, die vom Bundesrat in seinem Entwurf vorgeschlagen werden. Diese zielen darauf ab, Massnahmen gegen Schadorganismen und Auswirkungen des Klimawandels zu verstärken und die Holzwirtschaft zu fördern.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 23.06.2015

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates hat dem revidierten Waldgesetz einstimmig zugestimmt. Sie geht insbesondere bei den Bestimmungen zur Förderung weiter als der Ständerat und beantragt verschiedene Unterstützungsmassnahmen für die Verwendung von Schweizer Holz und für die Walderschliessung.

Die Kommission stimmt dem revidierten Gesetz (14.046) in der Gesamtabstimmung mit 20 zu 0 Stimmen zu. Sie hat in der Vorlage des Ständerates noch einige zusätzliche Bestimmungen eingebracht, welche darauf abzielen, bessere Voraussetzungen für die Waldnutzung zu schaffen und die Verwendung von Schweizer Holz zu fördern. So führt sie in Art. 34a mit 14 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen Absatzförderungsmassnahmen zugunsten von Schweizer Holz ein. Ausserdem beauftragt die Kommission mit 23 zu 1 Stimmen den Bund neu, die Verwendung von Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung zu fördern (Art. 34b). Sie nimmt da-

10 Millionen permittant de régénérer les peuplements instables. Des indemnités pourront être attribuées après des catastrophes naturelles.

Mais les pinèdes déjà dépérissantes situées dans les Alpes centrales ou les sites majoritairement secs dans le Jura ou au Sud des Alpes, toucheront aussi leur part.

La réforme améliore les mesures de prévention et de lutte contre les menaces biotiques. La propagation des organismes exotiques, tels le capricorne asiatique ou le cynips du châtaignier, porte atteinte aux fonctions de la forêt.

La sécurité au travail sera renforcée: les personnes exécutant des travaux rémunérés de récolte du bois en forêt devront justifier d'une formation reconnue.

Financement des routes

Finalement, malgré les appels de sa commission, le Conseil des Etats n'a pas retourné sa veste pour ce qui est du financement des routes et autres installations de desserte en dehors des forêts protectrices. Par 29 voix contre 12, il a refusé de faire payer à la Confédération une part d'environ 6 millions de francs.

La promotion de la desserte forestière doit continuer d'incomber aux cantons, comme cela a été décidé en 2008 dans la péréquation financière, a plaidé Georges Theiler (PLR/LU). D'aucuns estimaient que l'extension et l'adaptation des ouvrages de desserte est nécessaire pour pouvoir améliorer l'utilisation du bois suisse.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

A l'unanimité, la commission est entrée en matière sur le projet de révision de la loi sur les forêts (14.046). Elle salue les modifications proposées par le Conseil fédéral dans son projet. Celles-ci visent à renforcer les mesures contre les organismes nuisibles, à permettre à la forêt de s'adapter aux changements climatiques et à promouvoir l'industrie du bois.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 23.06.2015

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a approuvé à l'unanimité le projet de révision de la loi sur les forêts. Elle va plus loin que le Conseil des Etats, notamment en ce qui concerne les dispositions d'encouragement, et propose diverses mesures visant à soutenir l'utilisation du bois suisse et les dessertes forestières.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) a approuvé, à l'unanimité (par 20 voix contre 0), le projet de modification de la loi sur les forêts (14.046) lors du vote sur l'ensemble. Elle a complété le projet du Conseil des Etats par quelques dispositions visant à améliorer les conditions d'exploitation des forêts et à encourager l'utilisation du bois suisse. Ainsi, elle a par exemple décidé, par 14 voix contre 4 et 3 abstentions, d'introduire à l'art. 34a des mesures de promotion des ventes au profit du bois suisse. En

mit auch das Anliegen der parlamentarischen Initiative [12.477](#) «Verwendung von Schweizer Holz in Bauten mit öffentlicher Finanzierung» auf. Schliesslich beantragt die Kommission im Bereich der Waldbewirtschaftung mit 12 zu 11 Stimmen bei einer Enthaltung, für den Bau und die Instandstellung von Erschliessungsanlagen ausserhalb von Schutzwäldern Finanzhilfen des Bundes zu gewähren. Verschiedene Kommissionsminderheiten lehnen diese zusätzlich beschlossenen Förderungstatbestände ab. Ausserdem stimmte die Kommission mit 11 zu 2 Stimmen bei 8 Enthaltungen in Art. 5 Abs. 3bis einer Ausnahme für Rodungen zu, um die Errichtung von Anlagen im Zusammenhang mit der Energieerzeugung zu erleichtern. Die Kommission trägt damit auch dem Anliegen der Standesinitiative des Kantons Bern ([12.302](#)) Rechnung und beantragt, dieser keine Folge zu geben.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

outré, la CEATE-N veut désormais charger la Confédération, par 23 voix contre 1, d'encourager l'utilisation du bois dans les constructions financées par des fonds publics (art. 34b), tenant ainsi également compte de l'objectif de l'initiative parlementaire [12.477](#) « Utilisation du bois suisse dans les constructions financées par des fonds publics ». En ce qui concerne l'exploitation de la forêt, la commission propose, par 12 voix contre 11 et 1 abstention, que la Confédération soutienne financièrement la construction et la remise en état des installations de desserte hors forêts protectrices. Plusieurs minorités se sont opposées à ces mesures d'encouragement supplémentaires.

Par 11 voix contre 2 et 8 abstentions, la commission a par ailleurs approuvé l'ajout, à l'art. 5, al. 3bis, d'une exception pour les défrichements, afin de faciliter la construction d'installations destinées à produire de l'énergie. Elle tient aussi compte ce faisant de l'objectif de l'initiative [12.302](#) du canton de Berne, à laquelle elle propose par conséquent de ne pas donner suite.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.053 Strafrechtsgesetz (VOSTRA)

Botschaft vom 20. Juni 2014 zum Strafrechtsgesetz (BBl 2014 5713)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.06.2014

Zugang zum Strafrechtregister wird erweitert, der Datenschutz gestärkt

Um den veränderten Sicherheitsbedürfnissen der Gesellschaft gerecht zu werden, will der Bundesrat künftig mehr Behörden Zugang zu Daten im Strafrechtregister gewähren. Mit verschiedenen Arten von Auszügen wird allerdings sichergestellt, dass die Behörden nur jene Daten sehen, die sie zur Erfüllung ihrer Aufgaben brauchen. Gleichzeitig wird auch der Datenschutz verbessert, indem Privatpersonen Auskunft über sie betreffende Abfragen von Behörden verlangen können. Zudem werden die behördlichen Kontrollen der Datenbearbeitung verstärkt. Der Bundesrat hat am Freitag die Botschaft zum Strafrechtsgesetz verabschiedet.

Die Vorlage sieht vor, den Kreis der zugangsberechtigten Behörden massvoll auszuweiten. So sollen künftig etwa die kantonalen Polizeistellen, die für die Zulassung von Sicherheitsfirmen zuständigen Stellen und die für die Pflegekinderaufsicht zuständigen Behörden Zugang zum Strafrechtregister erhalten. Sämtliche Zugangsrechte werden gemäss den Vorgaben des Datenschutzgesetzes neu auf Gesetzesstufe geregelt.

Differenziertes Auszugskonzept

Um die unterschiedlichen Anforderungen der verschiedenen Behörden zu berücksichtigen und dem Datenschutz gerecht zu werden, sieht das Strafrechtsgesetz neu vier Auszugsarten vor. Jede Behörde wird nur jene Daten sehen können, die für die Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlich sind. Für Strafverfolgungsbehörden ist etwa ein Auszug vorgesehen, worin die Daten wesentlich länger als heute registriert werden. Dies ermöglicht einen besseren Überblick über allfällige Vorstrafen.

Das neue Gesetz soll ferner die Datenqualität verbessern und die Effizienz der Datenverarbeitung steigern. Namentlich ermöglicht die Verwendung der neuen Sozialversicherungsnummer eine bessere Identifikation der Personen. Diese Nummer dient nur internen Zwecken und erscheint nicht in den Auszügen. Weiter werden neu alle Urteile im Volltext elektronisch erfasst. Dies erleichtert die Beurteilung des Straftäters durch die Behörden im Bereich der Strafverfolgung und des Strafvollzugs, weil das abgespeicherte Urteil auch Angaben zum Sachverhalt enthält. Dank der Erfassung elektronischer Urteilskopien kann zudem das Bundesamt für Justiz (BJ) im Falle von Beanstandungen durch Betroffene rascher prüfen, ob die Auszüge korrekt sind. Andere Behörden können diese Urteilskopien hingegen nicht einsehen.

Erweitertes Auskunftsrecht und Kontrolle der Datenbearbeitung
Als Gegengewicht zu den erweiterten Zugangsrechten sieht das Strafrechtsgesetz eine Stärkung des Datenschutzes vor. Auf Anfrage soll eine Person künftig nicht nur darüber informiert werden, welche Straftaten über sie verzeichnet sind. Sie soll auch sehen können, welche Behörde innerhalb der letzten zwei Jahre zu welchem Zweck Daten über sie abgefragt hat. Nur zum Schutz überwiegender öffentlicher Interessen können Behörden ihre Anfragen gegenüber den Betroffenen verdeckt tätigen. Zudem muss das vom BJ geführte Schweizerische Strafrechtregister künftig die vorschriftsmässige Bearbeitung der Daten durch die zugangsberechtigten Behörden kontrollieren.

14.053 Loi sur le casier judiciaire (VOSTRA)

Message du 20 juin 2014 relatif à la loi sur le casier judiciaire (FF 2014 5525)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.06.2014

Extension des accès au casier judiciaire et renforcement de la protection des données

Afin d'adapter le droit du casier judiciaire aux attentes actuelles de la société en matière de sécurité, le Conseil fédéral veut permettre à l'avenir à davantage d'autorités de consulter le casier judiciaire. L'extrait du casier judiciaire destiné aux autorités se déclinera en différents modèles, de sorte qu'elles n'aient accès qu'aux données dont elles ont besoin pour accomplir leurs tâches. En parallèle, la protection des données sera améliorée. Les particuliers pourront demander quelle autorité a consulté le casier judiciaire à leur sujet et les contrôles seront renforcés. Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message accompagnant un projet de loi sur le casier judiciaire.

Le projet prévoit donc une nette extension des droits de consultation des autorités. Par exemple, il octroie un accès aux données du casier judiciaire aux polices cantonales, aux services qui autorisent les prestations de sécurité et aux autorités qui surveillent les placements d'enfants. Tous les droits de consultation seront réglés au niveau de la loi, conformément à ce que prescrit le droit de la protection des données.

Plusieurs types d'extraits du casier judiciaire

Pour à la fois tenir compte des exigences des diverses autorités et garantir la protection des données, la loi sur le casier judiciaire prévoit quatre types d'extraits destinés aux autorités. Chacune d'elles aura uniquement accès aux données qui lui sont nécessaires. Sur l'extrait prévu pour les autorités de poursuite pénale, les données apparaîtront beaucoup plus longtemps qu'aujourd'hui, ce qui donnera un meilleur aperçu des antécédents judiciaires des personnes concernées.

La nouvelle loi vise aussi à améliorer la qualité des données et l'efficacité de leur traitement. Notamment, l'utilisation du nouveau numéro AVS permettra de mieux identifier les personnes. Ce numéro sera utilisé exclusivement à l'interne et n'apparaîtra pas sur les extraits. Contrairement à ce qui se fait aujourd'hui, une copie électronique complète de tous les jugements sera saisie dans le système. Les autorités de poursuite pénale et d'exécution des peines pourront ainsi se faire une idée plus précise sur le délinquant, car le jugement contient des indications sur les circonstances de l'infraction. En cas de contestation, l'Office fédéral de la justice pourra aussi contrôler plus rapidement si les données d'un extrait sont exactes. Aucune autre autorité ne pourra consulter ces copies des jugements.

Droit d'accès des personnes concernées et contrôles

En contrepartie de l'extension des droits de consultation, la loi sur le casier judiciaire renforce la protection des données. Tout un chacun pourra savoir, sur demande, non plus seulement quelles données sont enregistrées à son sujet, mais aussi quelles autorités ont fait une recherche sur lui dans le casier judiciaire durant les deux années précédentes, et dans quel but. Ce droit d'accès ne sera restreint que dans des cas où il s'agit de préserver des intérêts publics prépondérants. De plus, le service chargé du casier judiciaire au sein de l'Office fédéral de la justice contrôlera si les données sont traitées conformément aux prescriptions par les autorités ayant un droit de consultation.

Strafregisterauszug für Unternehmen

Das Strafregistergesetz schafft ferner die rechtlichen Grundlagen, um Strafurteile und hängige Strafverfahren gegen Unternehmen registrieren zu können. Die Registrierung von Unternehmen ermöglicht insbesondere eine korrekte Strafzumessung bei Wiederholungstaten. Bedeutsam ist für Unternehmen zudem die Möglichkeit, sowohl im Verkehr mit Behörden als auch in der Privatwirtschaft einen «guten Leumund» in Form eines Strafregisterauszugs nachweisen zu können. Die Erfassung von Unternehmen setzt neben der Schaffung der rechtlichen Grundlagen die Konzeption einer neuen Datenbank voraus.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Strafregister-Informationssystem VOSTRA (Strafregistergesetz, StReG) (BBl 2014 5873)

10.06.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 10.06.2015

Ständerat lehnt Strafregister für Unternehmen ab Neues Gesetz über Strafregister-Informationssystem VOSTRA

(sda) Der Zugang zum Strafregister wird neu geregelt. Mehr Behörden als heute sollen auf die Einträge zugreifen können, dabei aber nur jene Informationen erhalten, die sie wirklich benötigen. Ein Strafregister für Unternehmen hat der Ständerat am Mittwoch abgelehnt.

Ein solches schlägt der Bundesrat im Rahmen des neuen Strafregistergesetzes vor. Heute ist es nicht möglich, juristische Personen im Strafregister-Informationssystem VOSTRA einzutragen.

Ein Unternehmensstrafregister würde laut Justizministerin Simonetta Sommaruga eine korrekte Strafzumessung bei Wiederholungstaten ermöglichen. Unternehmen mit einem leeren Strafregisterauszug könnten ihren guten Leumund nachweisen. Zudem hat das Anti-Korruptionsgremium des Europarats GRECO der Schweiz empfohlen, die Schaffung eines Unternehmensstrafregisters zu prüfen.

Zu wenig Urteile

Der Ständerat sprach sich aber mit 28 zu 13 Stimmen bei 2 Enthaltungen dagegen aus. Meist genannter Grund für die Ablehnung ist die Tatsache, dass es nur sehr wenige Urteile gibt, die eingetragen würden. In der Regel machen sich Unternehmen nämlich nur strafbar, wenn die Straftat keiner natürlichen Person zugeordnet werden kann. Nur wenige Verbrechen, beispielsweise Terrorfinanzierung, können von Unternehmen selber begangen werden.

Seit 2003 sind nur zwei Urteile gegen Unternehmen ergangen. «Das Unternehmensstrafregister wäre fast überall leer», stellte Thomas Minder (parteilos/SH) fest. Diesem geringen Nutzen stünden erhebliche Kosten für Aufbau und Betrieb gegenüber. Die Gegner wiesen auch darauf hin, dass ein Unternehmen Struktur und Führung wechseln könne. Das Vorleben lasse sich daher nicht in gleicher Weise darstellen wie bei einer natürlichen Person.

Der Grüne Robert Cramer (GE) machte sich vergebens für das Unternehmensstrafregister stark. Er warnte unter anderem vor Reputationsschäden: «Die Schweiz würde einmal mehr den Eindruck erwecken, die Korrupten zu schützen», sagte er.

Neue Zugriffsrechte

So weit die Vorlage natürliche Personen betraf, war sie im Ständerat im Grundsatz unbestritten. Der Bundesrat hatte das neue Gesetz ausgearbeitet, weil er die heutige Regelung von VOSTRA

Extrait du casier judiciaire des entreprises

La loi sur le casier judiciaire prévoit la création d'un casier judiciaire des entreprises, où seront enregistrés les jugements pénaux et les procédures pénales en cours contre ces dernières. Les tribunaux pourront ainsi tenir compte des antécédents lorsqu'ils fixeront les peines en cas de récidive. Les entreprises pourront aussi produire un extrait de leur casier judiciaire pour prouver leur bonne réputation dans leurs relations avec les autorités ou les autres acteurs économiques. L'inscription des entreprises au casier judiciaire requerra le développement d'une nouvelle banque de données.

Délibérations

Loi fédérale sur le casier judiciaire informatique VOSTRA (Loi sur le casier judiciaire, LCJ) (FF 2014 5685)

10.06.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.06.2015

Casier judiciaire - Casier judiciaire pour les entreprises refusé

(ats) La Suisse ne devrait pas mettre sur pied un casier judiciaire des entreprises. Le Conseil des Etats a refusé mercredi la création de ce nouvel instrument, dans la nouvelle loi qui élargit les droits d'accès au casier judiciaire et renforce la protection des données.

Le Conseil fédéral propose d'enregistrer les jugements pénaux et les procédures pénales dans un casier judiciaire des entreprises. Les tribunaux pourraient ainsi tenir compte des récidives lorsqu'ils fixent le montant des peines et les entreprises de leur côté pourraient produire un extrait pour prouver leur bonne réputation.

Tous les pays voisins connaissent la responsabilité pénale des sociétés et tiennent en sus un registre, a fait remarquer Robert Cramer (Verts/GE). La création d'un casier judiciaire étant recommandée par le Groupe d'Etats contre la corruption (GRECO), la Suisse pourrait passer une fois de plus pour un pays qui protège les corrompus, a-t-il plaidé.

En vain. Par 28 voix contre 13, les sénateurs ont refusé de suivre. Ce n'est qu'un exercice pour la forme, a dénoncé l'indépendant schaffhousois Thomas Minder. L'opération coûte en outre trop cher par rapport aux bénéficiaires escomptés, a ajouté Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission.

Les condamnations sont rares. Pire, vu qu'une société ne meurt pas au même titre qu'une personne, un enregistrement peut peser longtemps sur ses épaules quand bien même elle change de structures.

Consultation facilitée

La nouvelle loi prévoit une extension massive des droits de consultation ainsi qu'un allongement des délais de conservation. L'accès au casier judiciaire informatisé VOSTRA sera ainsi accordé à toute une série d'autorités, comme les polices cantonales, les services qui autorisent les prestations de sécurité ou les autorités qui surveillent les placements d'enfants.

Pour des raisons de protection des données, l'accès sera modulé en fonction des besoins. Il est prévu de créer quatre extraits différents du casier judiciaire, afin qu'une autorité ne connaisse que les informations absolument nécessaires pour accomplir ses tâches.

Meilleure vue des antécédents

L'extrait destiné aux particuliers sera pour l'essentiel le même qu'actuellement. Un autre contiendra toutes les données sur les

nicht mehr für zeitgemäss hält. Ein Grund dafür ist der technologische Fortschritt, ein anderer veränderte Sicherheitsbedürfnisse. So haben verschiedene Behörden zusätzliche Zugriffsrechte verlangt. Künftig sollen beispielsweise Kantonspolizeistellen, die für die Zulassung von Sicherheitsfirmen zuständigen Behörden, die kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden oder die kantonalen Migrationsbehörden neue Zugangsrechte erhalten. Einige Behörden erhalten direkten Online-Zugang zum Register. Anders als heute soll es aber nicht nur einen Auszug geben. Jede Behörde soll nur jene Informationen erhalten, die sie tatsächlich braucht. Strafverfolgungsbehörden erhalten beispielsweise einen umfassenden Auszug mit länger zurückliegenden Daten als heute. Darin sind auch frühere Urteile im Volltext erfasst, was einen besseren Überblick über Vorstrafen ermöglicht. Insgesamt gibt es künftig vier verschiedene Behördenauszüge und zwei Privatauszüge. Einer davon ist der Anfang Jahr eingeführte Sonderprivatauszug für den Umgang mit Minderjährigen und besonders schutzbedürftigen Personen. Gleichzeitig wird der Datenschutz verbessert. Für die Bearbeitung besonders schützenswerter Daten wird eine gesetzliche Grundlage geschaffen. Zudem werden die Abfragen protokolliert. Private können Auskunft verlangen, wer etwas über sie wissen wollte.

Identifikation mit AHV-Nummer

Gewisse Daten werden automatisch weitergeleitet, etwa Fahrverbote an die Strassenverkehrsbehörden des Wohnsitzkantons. Informationen über Urteile oder Verfahren, die Ausländer betreffen, werden an die zuständigen Ausländerbehörden übermittelt. Die registerinterne Identifikation erfolgt künftig über die AHV-Nummer. Dies war in der Vernehmlassung auf Kritik gestossen, im Ständerat gab es dagegen keine Opposition. In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Vorlage ohne Gegenstimme gut. Sommaruga freute sich zwar über die grosse Einigkeit. Das Geschäft könnte aber auch sehr kontrovers diskutiert werden, da es sich um eine heikle Materie handle, sagte sie. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates wird am 28.08.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
[Kommission für Rechtsfragen \(RK\)](#)

jugements et procédures pénales en cours. Seules quelques autorités y auront accès (autorités à compétence pénale, d'exécution des peines ou chargées de l'entraide judiciaire).

En pouvant consulter des données conservées beaucoup plus longtemps, ces autorités auront une vue plus complète des antécédents des délinquants. Une copie électronique complète de l'original des jugements de fond et des décisions ultérieures apparaîtra dans VOSTRA et fera partie intégrante de l'extrait le plus complet. Les conditions de saisie des jugements étrangers seront simplifiées.

Protection des données

En contrepartie de l'extension des droits de consultation, le projet renforce la protection des données en proposant d'étendre les droits des personnes concernées. Celles-ci pourront demander non seulement quelles infractions sont inscrites sous leur nom, mais aussi quelles autorités ont fait des recherches à leur sujet les deux dernières années et dans quel but. Une réponse ne pourra leur être refusée que si des intérêts publics prépondérants l'exigent.

Le nouveau numéro AVS sera utilisé pour identifier les personnes inscrites au casier judiciaire, mais exclusivement à des fins internes et n'apparaîtra pas sur les extraits. Un service de l'Office fédéral de la justice contrôlera par ailleurs que les autorités traitent les données du casier judiciaire conformément à la loi.

Le Conseil des Etats a modifié le projet en tenant compte du récent tour de vis visant à empêcher les pédophiles de travailler avec des enfants. Le casier judiciaire intégrera ainsi les jugements et décisions concernant les interdictions d'exercer une activité, de contact et géographiques protégeant de manière générale les victimes.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national se réunira le 28.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
[Commission des affaires juridiques \(CAJ\)](#)

14.058 Für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Volksinitiative

Botschaft vom 27. August 2014 zur Volksinitiative "Für ein bedingungsloses Grundeinkommen" (BBI 2014 6551)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.08.2014

Bundesrat lehnt die Volksinitiative "Für ein bedingungsloses Grundeinkommen" ab

Der Bundesrat spricht sich gegen die Eidgenössische Volksinitiative "Für ein bedingungsloses Grundeinkommen" aus. Er hat die entsprechende Botschaft ans Parlament verabschiedet. Aus Sicht des Bundesrates hätte die Einführung eines bedingungslosen Grundeinkommens unerwünschte einschneidende Auswirkungen insbesondere auf die Wirtschaftsordnung, den gesellschaftlichen Zusammenhalt und das System der sozialen Sicherheit der Schweiz. Insbesondere müssten zur Finanzierung die Steuern massiv erhöht werden. Deshalb lehnt der Bundesrat die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag ab.

Die Volksinitiative möchte den Bund verpflichten, ein bedingungsloses Grundeinkommen einzuführen, das allen in der Schweiz lebenden Menschen ein menschenwürdiges Dasein ermöglicht. Die Höhe des Grundeinkommens und dessen Finanzierung sollen auf Gesetzesstufe geregelt werden. Als Diskussionsgrundlage schlagen die Initiantinnen und Initianten ein Grundeinkommen pro Monat von 2500 Franken für Erwachsene und von 625 Franken für Kinder und Jugendliche vor.

Das Grundeinkommen würde den Gesellschaftsvertrag gefährden. Durch das bedingungslose Grundeinkommen würde der Gesellschaftsvertrag radikal umgestaltet. Unsere Gesellschaftsordnung und der soziale Zusammenhalt beruhen auf dem Verständnis, dass nur Personen eine finanzielle Unterstützung in Form von Sozialversicherungs- oder Sozialhilfeleistungen erhalten, welche nicht in der Lage sind, ein genügend hohes Erwerbseinkommen zu erzielen. Mit dem bedingungslosen Grundeinkommen erhielten alle Bürgerinnen und Bürger eine Leistung vom Staat, ohne einen Beitrag an die Gesellschaft leisten zu müssen.

Die Leistungen der sozialen Sicherheit müssten bestehen bleiben. Damit sich die Situation der einzelnen Haushalte nicht verschlechtern würde, müssten die finanziellen Leistungen, die über die Höhe des bedingungslosen Grundeinkommens hinausgehen, sowie die Beratung und Begleitung der Leistungsbeziehenden aufrecht erhalten werden. Das System der sozialen Sicherheit würde somit nicht vereinfacht. Zudem ist die heutige Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik darauf ausgerichtet, die Menschen möglichst (wieder) in den Arbeitsmarkt einzugliedern. Dieser Grundsatz würde durch das Grundeinkommen in Frage gestellt und in vielen Fällen verunmöglicht, da der finanzielle Anreiz für eine (Wieder-) Eingliederung stark reduziert würde.

Das Wachstum der Schweizer Wirtschaft würde nach unten gedrückt

Bei einem garantierten Grundeinkommen von 2500 Franken wäre es für verschiedene Personengruppen finanziell nicht mehr lohnend, erwerbstätig zu sein. Dies gilt insbesondere für jene Erwerbstätigen, welche weniger oder nicht viel mehr als 2500 Franken verdienen, also für Tieflohnbeziehende und Teilzeitarbeitende, somit vor allem für Frauen. Aber auch für Gutverdienende würde der Arbeitsanreiz wegen der hohen Steuerbelastung sin-

14.058 Pour un revenu de base inconditionnel. Initiative populaire

Message du 27 août 2014 concernant l'initiative populaire "Pour un revenu de base inconditionnel" (FF 2014 6303)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.08.2014

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire « Pour un revenu de base inconditionnel »

Le Conseil fédéral s'oppose à l'initiative populaire « Pour un revenu de base inconditionnel » et a approuvé un message en ce sens à l'intention du Parlement. Il estime que l'introduction d'un revenu de base inconditionnel aurait des conséquences négatives, notamment sur l'ordre économique, le système de sécurité sociale et la cohésion de la société en Suisse. Le financement d'un tel revenu entraînerait en particulier une hausse considérable de la charge fiscale. C'est pourquoi le Conseil fédéral rejette l'initiative sans proposer de contre-projet direct ou indirect.

L'initiative populaire prévoit d'obliger la Confédération à instaurer un revenu de base inconditionnel devant permettre à toutes les personnes vivant en Suisse de mener une existence digne. Le montant du revenu de base et ses modalités de financement devraient être réglés au niveau de la loi. Les auteurs de l'initiative soumettent toutefois à la discussion l'idée d'un revenu de 2500 francs par mois pour les adultes et de 625 francs pour les enfants et les adolescents.

Le revenu de base mettrait en danger le contrat social. L'introduction d'un revenu de base inconditionnel représenterait une transformation radicale du contrat social. Notre ordre social et la cohésion au sein de la société reposent sur l'idée selon laquelle seules les personnes qui ne sont pas en mesure de réaliser un revenu suffisamment élevé bénéficient de prestations de transfert d'une assurance sociale ou de l'aide sociale. Avec le revenu de base inconditionnel, chacune et chacun percevrait une prestation de l'Etat sans devoir fournir de contribution en contrepartie à la société.

Les prestations de sécurité sociale devraient être maintenues. Pour éviter une détérioration de la situation de certains ménages, les prestations financières d'un montant supérieur au revenu de base et les prestations de conseil et de suivi des bénéficiaires devraient être maintenues. La simplification attendue du système de sécurité sociale ne se concrétiserait donc pas. De plus, la politique du marché du travail et la politique sociale visent aujourd'hui à insérer ou à réinsérer les personnes sur le marché du travail. L'introduction d'un revenu de base remettrait en cause ce principe et en empêcherait dans bien des cas la réalisation en réduisant fortement les incitations au travail.

La croissance de la Suisse s'en trouverait freinée. Avec la garantie de percevoir un revenu de ce montant, plusieurs catégories de personnes n'auraient plus de raison financière d'exercer une activité lucrative, notamment les personnes qui gagnent moins de 2500 francs par mois ou à peine plus, c'est-à-dire les travailleurs à bas salaire ou à temps partiel, qui sont majoritairement des femmes. Mais les personnes avec des revenus élevés seraient elles aussi moins incitées à travailler en raison de l'augmentation de la charge fiscale. La diminution du volume de travail se répercuterait sur la création de valeur. Du fait de la pénurie de main-d'oeuvre - notamment qualifiée - et de l'insécurité des conditions financières, certaines activités de production et de ser-

ken. Das derart reduzierte Arbeitsvolumen hätte auch eine geringere volkswirtschaftliche Wertschöpfung zur Folge. Weil weniger Arbeitskräfte - auch Fachkräfte - verfügbar und die finanzpolitischen Rahmenbedingungen unsicher wären, würden gewisse Produktions- und Dienstleistungsaktivitäten ins Ausland verlagert. Für ausländische Unternehmen wäre es weniger attraktiv, sich in der Schweiz neu anzusiedeln.

Steuern müssten massiv erhöht werden

Auf der Berechnungsbasis von 2500 Franken pro Person und Monat resp. 625 Franken pro Kind (unter 18 Jahren) und Monat hätten im Jahr 2012 zur Finanzierung des bedingungslosen Grundeinkommens 208 Milliarden Franken bereit gestellt werden müssen: 55 Milliarden Franken hätten aus bestehenden Leistungen der sozialen Sicherheit umgelagert werden können und 153 Milliarden Franken hätten als zusätzliche Steuern erhoben werden müssen. Dies entspricht mehr als einem Viertel des Bruttoinlandsprodukts. Dabei hätten 128 Milliarden Franken über Steuern auf bestehenden Erwerbseinkommen abgeschöpft und 25 Milliarden Franken durch weitere Steuern und Abgaben (wie z. B. einer Erhöhung der Mehrwertsteuersätze um etwa 8 Prozentpunkte) gedeckt werden müssen. Aufgrund des tieferen Beschäftigungsvolumens und der geringeren Wertschöpfung wäre im Weiteren mit nicht bezifferbaren negativen Folgen für das bestehende Steueraufkommen und die Finanzierung der Sozialversicherungen zu rechnen.

Aus diesen Gründen lehnt der Bundesrat die Initiative ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag ab.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 14.10.2014

In einem Mitbericht an die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) äussert sich die FK zur Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen» (14.058). Sie beantragt mit 21 Stimmen (4 Enthaltungen), den Antrag des Bundesrates zu unterstützen, dass die Bundesversammlung Volk und Ständen empfiehlt, die Initiative abzulehnen. Aus finanzpolitischer Sicht würde die Volksinitiative die Architektur der Bundesfinanzen aus den Fugen heben.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 29.05.2015

Mit 19 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen empfiehlt die Kommission Volk und Ständen, die Volksinitiative **“Für ein bedingungsloses Grundeinkommen”** (14.058) abzulehnen. Eine Annahme der Initiative würde nach Einschätzung der Kommissionsmehrheit das System der Sozialversicherungen und der Bundesfinanzen fundamental in Frage stellen und den Wirtschaftsstandort Schweiz massiv belasten. Würde ein bedingungsloses Grundeinkommen von 2500 Franken pro Person eingeführt, müsste der Bund über 150 Milliarden Franken pro Jahr mehr einnehmen. Das heutige System der Sozialversicherungen sei zwar komplex, decke aber die verschiedenen Risiken wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, usw. gezielt ab; als letztes Auffangnetz gebe es die Sozialhilfe. Eine Minderheit empfiehlt, die Initiative anzunehmen; diese werfe Fragen auf, die es verdienen, vertieft diskutiert zu werden. Mit 15 zu 7 Stimmen lehnte die Kommission einen direk-

vices seraient délocalisées à l'étranger et il deviendrait moins intéressant pour les entreprises étrangères de venir s'établir en Suisse.

Les impôts augmenteraient considérablement

En prenant l'hypothèse d'un revenu mensuel de 2500 francs pour les adultes et de 625 francs pour les enfants jusqu'à 18 ans, le besoin de financement du revenu de base inconditionnel se serait déjà chiffré à 208 milliards de francs en 2012. Outre la réaffectation de 55 milliards de francs actuellement consacrés aux prestations de sécurité sociale, ce sont 153 milliards de francs d'impôts nouveaux qu'il aurait fallu introduire, soit plus du quart du produit intérieur brut. Environ 128 milliards de francs auraient été prélevés sur les revenus provenant d'une activité lucrative et 25 milliards l'auraient été sous la forme d'autres taxes et impôts (par exemple un relèvement de la TVA d'environ huit points de pourcentage). Etant donné la baisse du volume d'activité et de la création de valeur, il faudrait également compter sur des conséquences négatives, impossibles à chiffrer, sur les recettes fiscales et les cotisations aux assurances sociales.

Pour ces différentes raisons, le Conseil fédéral rejette l'initiative sans proposer de contre-projet direct ou indirect.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil national du 14.10.2014

Dans un co-rapport qu'elle a adressé à la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, la CdF lui fait part de sa position concernant l'initiative populaire «Pour un revenu de base inconditionnel» (14.058). Elle propose, par 21 voix et 4 abstentions, de se rallier au Conseil fédéral qui souhaite que l'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative. Elle estime en effet que, d'un point de vue budgétaire, l'initiative compromettrait toute la structure des finances fédérales.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 031 323 21 53,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 29.05.2015

Par 19 voix contre 1 et 5 abstentions, la commission propose à son conseil de recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'**initiative populaire « Pour un revenu de base inconditionnel »** (14.058 n). La majorité de ses membres estiment en effet que l'acceptation de cette initiative remettrait fondamentalement en question le système des assurances sociales et des finances fédérales, et ferait peser de lourdes charges sur la place économique suisse. A supposer que l'on institue un revenu de base inconditionnel de 2500 francs par personne, la Confédération devrait réaliser plus de 150 milliards de francs par an de recettes supplémentaires. Le système actuel des assurances sociales est certes complexe, indique la majorité de la commission, mais il permet de couvrir de manière ciblée les risques que sont la maladie, l'accident, l'invalidité, le chômage, etc. ; de plus, il existe un ultime filet de protec-

ten Gegenentwurf ab, wonach die Schaffung einer allgemeinen Erwerbsversicherung in die Sozialziele der Bundesverfassung aufgenommen werden solle. Bereits an einer früheren Sitzung hatte die Kommission eine Vertretung des Initiativkomitees angehört.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

tion : l'aide sociale. Une minorité de la commission prône au contraire l'acceptation de l'initiative, laquelle soulève à ses yeux des questions qui méritent d'être examinées de près. Par 15 voix contre 7, la commission a par ailleurs rejeté un contre-projet direct prévoyant la création, au rang des buts sociaux de la Constitution, d'une assurance générale du revenu. A noter que la CSSS-N avait déjà entendu une délégation du comité d'initiative lors d'une précédente séance.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.059 Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst. Änderung

Botschaft vom 27. August 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über den zivilen Ersatzdienst (BBl 2014 6741)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.08.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des Zivildienstgesetzes

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Revision des Zivildienstgesetzes verabschiedet: Er gewährleistet damit weiterhin einen schlanken und effizienten Vollzug des Zivildienstes. Gesuchsteller sollen früher über ihre Pflichten informiert, Zivis für ihre Einsätze noch besser ausgebildet werden. Die Einsatzmöglichkeiten werden erweitert.

Die Vollzugsstelle für den Zivildienst soll die hohen Vollzugsmengen - Zivis leisteten 2013 über 1,3 Millionen Dienstage - auch in Zukunft schlank und effizient bewältigen können. Dies verlangt normative Anpassungen. Zum Zivildienst zugelassen wird weiterhin nur, wer den Militärdienst nicht mit seinem Gewissen vereinbaren kann. Neu müssen Gesuchsteller bereits vor der Zulassung eine eintägige Einführung besuchen. Sie sollen sich der Konsequenzen eines Wechsels vom Militär- zum Zivildienst früher und besser bewusst werden. Der Besuch dieses Einführungstages wird zur Zulassungsbedingung, im Anschluss muss das Gesuch weiterhin bestätigt werden.

Die Ausbildung wird intensiviert, Kursbesuche sind neu grundsätzlich obligatorisch. Der Katalog der Tätigkeitsbereiche wird um das Schulwesen ergänzt. Zivis können somit zur Unterstützung in der schulischen Bildung und Erziehung von Kindern und Jugendlichen eingesetzt werden. Einsätze sollen zum Beispiel als Assistenz im Unterricht oder in Lagern, in der Pausenaufsicht, in der Aufgabenhilfe, beim Mittagstisch oder im Hausdienst möglich sein.

Der Einsatz von Zivis in landwirtschaftlichen Betrieben wird an die neue Agrarpolitik angepasst. Für Projekte und Programme in den Bereichen Biodiversität, Landschaftsqualität oder zur Strukturverbesserung kann auf die Unterstützung von Zivildienstleistenden zurückgegriffen werden.

Nicht mehr Gegenstand der Revisionsvorlage bilden die geringfügigen Anpassungen im Zivildienstrecht, die sich aufgrund der Weiterentwicklung der Armee ergeben werden. Die betroffenen Bestimmungen im Zivildienstgesetz werden im Rahmen der Revision des Militärgesetzes geändert.

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung ebenfalls die Ergebnisse der Vernehmlassung vom Herbst 2013 zur Kenntnis genommen: Die Revision wird in ihren Grundzügen mehrheitlich unterstützt. Eine deutliche Mehrheit begrüsst den neuen Tätigkeitsbereich Schulwesen, darunter drei Viertel der Kantone. Eine Minderheit nimmt diesen Vorschlag kritisch auf: Es besteht die Sorge, Zivis könnten Fachkräfte ersetzen. Die Vorlage sieht jedoch explizit vor, dass Zivis Lehrkräfte lediglich unterstützen: Sie dürfen nicht die Verantwortung für den Unterricht übernehmen. Wie in allen anderen Tätigkeitsbereichen sind Zivis auch in Schulen arbeitsmarktneutral einzusetzen: Sie dürfen keine Lehrkräfte ersetzen. Die Kantone und Gemeinden bleiben zudem frei, ob sie Zivis in diesem Bereich einsetzen wollen oder nicht.

14.059 Loi sur le service civil. Modification

Message du 27 août 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur le service civil (FF 2014 6493)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.08.2014

Révision de la loi sur le service civil: le Conseil fédéral approuve le message

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message relatif à la révision de la loi sur le service civil, veillant ainsi au maintien d'une exécution rationnelle et efficace du service civil. Information plus précoce des requérants au sujet de leurs obligations, optimisation de la formation des civilistes et élargissement des possibilités d'affectation sont les points essentiels de cette révision.

L'Organe d'exécution du service civil doit, à l'avenir également, être en mesure d'assumer de manière rationnelle et efficace une masse de travail importante: les civilistes ont accompli 1,3 million de jours de service en 2013. Pour cela, il est indispensable d'adapter les normes juridiques. Seules les personnes qui ne peuvent concilier le service militaire avec leur conscience sont admises au service civil. Le projet ne prévoit pas de modifier ce point. Les requérants devront cependant participer à une introduction d'une journée avant leur admission, afin de prendre mieux - et plus tôt - conscience des conséquences d'un passage du service militaire au service civil. La participation à la journée d'introduction sera une condition de l'admission; la demande devra ensuite être confirmée, comme c'est déjà le cas aujourd'hui.

La formation sera renforcée, et les cours seront obligatoires pour tous. L'instruction publique sera ajoutée à la liste des domaines d'activité. Les civilistes pourront ainsi être engagés pour soutenir la formation et l'éducation scolaires des enfants et des adolescents. Il y aura par exemple des possibilités d'affectation pour soutenir le corps enseignant pendant les cours ou les camps scolaires, ou dans les domaines de la surveillance des récréations, de l'aide aux devoirs, de l'encadrement pendant les repas et de la conciergerie.

L'engagement des civilistes dans les exploitations agricoles sera adapté à la nouvelle politique agricole; il sera possible de bénéficier du soutien de civilistes pour des projets et programmes relatifs à la biodiversité, à la qualité du paysage ou à l'amélioration structurelle.

Les modifications mineures du droit du service civil dues au développement de l'armée ont été retirées du projet de révision. Les dispositions concernées de la loi sur le service civil seront modifiées dans le cadre de la révision de la loi sur l'armée.

Lors de sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a aussi pris connaissance des résultats de la consultation menée en automne 2013: la révision est dans l'ensemble accueillie favorablement.

Une nette majorité, dont les trois quarts des cantons, soutient l'introduction du nouveau domaine d'activité «instruction publique». Une minorité se montre critique, craignant que les civilistes ne remplacent le personnel spécialisé. Le projet prévoit cependant que les civilistes viennent uniquement prêter main-forte aux enseignants: ils n'auront pas le droit d'assumer la responsabilité des cours. Comme dans tous les autres domaines d'activité, les affectations des civilistes dans les écoles ne devront pas provoquer de distorsions sur le marché du travail; les civilistes ne devront pas remplacer des enseignants. Enfin, la décision de faire appel à des civilistes dans le domaine de l'instruction publique reviendra aux cantons et communes.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den zivilen Ersatzdienst (Zivildienstgesetz, ZDG) (BBl 2014 6783)
05.05.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 05.05.2015

Zivildienst - Nationalrat gegen Zivildienst-Einsätze an Schulen

„Keine Hilfslehrer ohne pädagogische Ausbildung“

(sda) Zivildienstleistende sollen nicht an Schulen eingesetzt werden. Der Nationalrat hat am Dienstag den Vorschlag des Bundesrates abgelehnt, solche Einsätze zu ermöglichen. Mit den übrigen Änderungen des Zivildienstgesetzes zeigte er sich einverstanden. Der Entscheid gegen die Einsätze von Zivis in Schulen fiel mit 94 zu 82 Stimmen. Der Rat folgte damit seiner vorberatenden Kommission, durchgesetzt haben sich SVP, FDP und CVP.

Der Bundesrat möchte die Einsätze an Schulen ermöglichen, damit der Andrang bewältigt werden kann. Weil sich seit der Abschaffung der Gewissensprüfung mehr junge Männer für den Zivildienst entscheiden, mangelt es zunehmend an Einsatzplätzen.

Pausenaufsicht und Aufgabenhilfe

Eingesetzt würden die Zivis als Assistenten im Unterricht, in Lagern, in der Pausenaufsicht, in der Aufgabenhilfe, am Mittagstisch oder im Hausdienst. Die Verantwortung für den Unterricht dürften sie nicht übernehmen.

Die Befürworterinnen und Befürworter aus den Reihen von SP, Grünen, GLP und BDP betonten, dass die Zivis keine Lehrpersonen ersetzen würden. Der Einsatz an Schulen könne aber dazu dienen, dass sich Lehrerinnen und Lehrer wieder vermehrt den pädagogischen Aufgaben widmen könnten, gab Roland Fischer (GLP/LU) zu bedenken.

Keine guten Vorbilder

Die Gegnerinnen und Gegner warnten ihrerseits vor Hilfslehrern ohne pädagogische Ausbildung. «Die Schule ist kein Tummelfeld für solche Übungen», sagte Thomas Hurter (SVP/SH). Würden die Zivis dagegen nur für die Pausenaufsicht eingesetzt, stelle sich die Frage, was sie vor und nach der Pause täten.

Die Erweiterung der Einsatzmöglichkeiten sei unnötig und nicht sinnvoll, befand auch Marco Romano (CVP/TI). Das Lehrpersonal brauche keine Assistenten. Wo die Schule Unterstützung brauche, müsse die Freiwilligkeit gestärkt werden, etwa in Skilagern. Hans Fehr (SVP/ZH) brachte einen weiteren Grund vor: Wer keinen Militärdienst leisten wolle, sei kein Vorbild und gehöre deshalb nicht in die Schule.

Zivildienst zu attraktiv

Die SVP stellte sich grundsätzlich gegen die Gesetzesrevision. Sie sieht darin eine Schwächung der Armee, wie Fehr sagte. Neue Betätigungsfelder für den Zivildienst zu suchen sei der völlig falsche Weg. Die Hürden sollten vielmehr erhöht werden.

Das Ziel müsse sein, dass möglichst viele junge Männer den Militärdienst leisteten, sagte auch Andrea Geissbühler (SVP/BE). Mit den geplanten Änderungen würde der Zivildienst «noch attraktiver». Der Nationalrat lehnte den Antrag der SVP auf Nichttreten jedoch mit 137 zu 48 Stimmen ab.

Die «wahren Männer»

Die Befürworterinnen und Befürworter der Revision wiesen darauf hin, dass der Zivildienst weiterhin anderthalb mal so lange dauern werde wie der Militärdienst und nur jenen offen stehe, die

Délibérations

Loi fédérale sur le service civil (LSC) (FF 2014 6535)
05.05.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 05.05.2015

Service civil - Le National ne veut pas de civilistes dans les écoles

(ats) Les civilistes ne devraient pas jouer les «pions» dans les écoles. Par 94 voix contre 82, le National a refusé mardi cette possibilité d'affectation. La majorité de droite n'a en revanche pas suivi l'UDC, qui voulait mettre des bâtons dans les roues de ceux qui optent pour le service civil. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Pour faire face au nombre croissant de civilistes, le Conseil fédéral proposait de leur permettre de surveiller les récréations et donner un coup de main lors des devoirs, pendant les repas, à la conciergerie ou en période de camps scolaires. Les cantons et les communes seraient libres de faire ou non appel à eux dans ce domaine.

Craintes à droite

Les civilistes ne remplaceront pas les enseignants, a assuré le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Mais la majorité de droite a craint qu'une telle extension serve à la longue à combler un manque de personnel. Les enseignants n'ont pas besoin d'assistants. Ils ne peuvent pas déléguer certaines tâches, comme corriger les copies, a affirmé Marco Romano (PDC/TI).

Que feront alors ces jeunes hommes à longueur de journées dans les écoles, surtout lorsqu'il n'y a pas cours, s'est interrogé le Tessinois. Et si la majorité des cantons salue cette extension, c'est qu'ils pourront faire des économies, a ajouté Thomas Hurter (UDC/ZH).

Soutien à gauche

La proposition du Conseil fédéral a été soutenue par la gauche, les Vert'libéraux et le PBD. Pour certains, elle permettra aux enseignants de se concentrer sur les activités pédagogiques. Les civilistes peuvent déjà intervenir en milieu scolaire, dans les écoles dites d'intégration, a souligné Aline Trede (Verts/BE).

L'expérience est bonne autant pour les enseignants que pour les élèves, a plaidé la Bernoise. Selon elle, on aurait en outre tout à gagner de multiplier les référents masculins dans un monde très féminin.

Opposition de l'UDC

D'une manière générale, l'UDC a dénoncé toute nouvelle incitation à accomplir un service civil. La polémique est née après l'introduction, en avril 2009, de la preuve par l'acte: accepter de faire un service civil 1,5 plus long que le service militaire suffit comme justification.

L'abandon des examens de conscience a provoqué une explosion des demandes, à plus de 8500 en un an. Mais le soufflé est retombé à quelque 5000 après qu'une série de mesures ont été prises. Cela n'empêche pas la droite dure de craindre, contrairement au Conseil fédéral, une hémorragie des effectifs militaires. L'UDC voulait donc obliger les aspirants civilistes à remettre leur requête jusqu'à six semaines avant le début de l'école de recrues. Avec cette proposition, rejetée par 122 voix contre 46, une demande serait uniquement possible après l'école de recrues si la personne concernée n'a pas reçu de proposition de grader.

Un tel tour de vis pourrait créer un effet boomerang: de nombreuses personnes risquent de réagir en se faisant libérer des obli-

den Militärdienst nicht mit ihrem Gewissen vereinbaren könnten. Mit den geplanten Änderungen werde lediglich dem Wachstum des Zivildienstes Rechnung getragen.

Aline Trede (Grüne/BE) befand, die Zivildienstleistenden seien «die wahren und die mutigen Männer», denn sie täten etwas für die Gesellschaft. Sie scheuten sich nicht, in ein Altersheim zu gehen, «anstatt unnötig Blei in einen Hügel zu schießen». Dies brachte ihr den Vorwurf der Respektlosigkeit ein. Evi Allemann (SP/BE) gab zu bedenken, dass sich dank des Zivildienstes weniger Wehrpflichtige auf dem «blauen Weg» verabschiedeten.

Gesuch erst nach der Rekrutierung

Zu reden gab neben den Einsätzen an Schulen insbesondere die Frage, wann Interessierte ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst einreichen dürfen. Heute können Militärdienstpflichtige dies jederzeit tun. Das Gesuch darf auch schon vor der Rekrutierung eingereicht werden. Letzteres soll künftig nicht mehr möglich sein. Der Nationalrat folgte in diesem Punkt dem Bundesrat. SP und Grüne setzten sich vergeblich dafür ein, beim geltenden Recht zu bleiben. Die SVP wiederum wollte zusätzlich die Möglichkeit für Gesuche während der Rekrutenschule abschaffen. Beides lehnte der Nationalrat aber ab. Auf breite Zustimmung stiess, dass Interessierte vor der Zulassung zum Zivildienst eine eintägige Einführung besuchen müssen.

Obligatorische Kurse für alle Einsätze

Ebenfalls einverstanden ist der Nationalrat damit, dass die Zivildienstleistenden für ihre Einsätze besser ausgebildet werden. Kursbesuche sollen künftig für alle Arten von Einsätzen obligatorisch sein. Bisher galt dies nur für Zivildienstleistende in der Pflege. In der Gesamtabstimmung hiess der Nationalrat die Vorlage mit 122 zu 45 Stimmen gut. Nun ist der Ständerat am Zug. Bundesrat Johann Schneider-Ammann gestand zu Beginn der Beratungen im Nationalrat, dass er früher skeptisch gegenüber dem Zivildienst gewesen sei. In der Zwischenzeit sei er aber zur Überzeugung gelangt, dass Zivildienstleistende engagierte junge Bürger seien, die sich für die Schweiz einsetzen. «Ich zolle den Zivis meine Anerkennung», sagte Schneider-Ammann. Die Zahlen hätten sich ausserdem stabilisiert, der Zivildienst gefährde den Armeebestand nicht.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

gations militaires pour des raisons médicales, a rétorqué Christian van Singer (Verts/VD) au nom de la commission préparatoire.

Le Conseil fédéral veut se contenter d'obliger celui qui veut accomplir un service civil à désormais prendre part à une journée d'introduction avant son admission. Au grand dam de la gauche, qui n'a pas pu changer la donne, le gouvernement a renoncé à supprimer l'obligation de confirmer sa demande d'accomplissement.

Paysans et engagement à l'étranger

D'autres corrections sont prévues. Pour les exploitations agricoles, il ne devrait plus suffire de faire valoir un besoin. Seuls les paysans recevant des contributions à la biodiversité, au paysage cultivé ou des aides pour des améliorations structurelles pourraient recourir au service civil.

Les engagements à l'étranger devront quant à eux servir la promotion civile de la paix, la coopération au développement ou l'aide en cas de catastrophe. L'indemnité pour l'usage d'un logement privé devrait quant à elle disparaître.

Autre innovation, la formation des adeptes du service civil devrait être développée. Des cours de formation obligatoires seraient introduits pour tous les civilistes, alors qu'ils ne sont aujourd'hui obligatoires que pour les personnes s'acquittant de tâches de soins.

Leur durée serait prolongée jusqu'à trois semaines, de façon à augmenter l'utilité des affectations qui s'ensuivent. La Confédération devrait déboursier près de 2 millions supplémentaires à ce titre.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Botschaft vom 3. September 2014 zur Änderung des Asylgesetzes (Neustrukturierung des Asylbereiches) (BBl 2014 7991)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Neustrukturierung des Asylwesens: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will die Asylverfahren rascher und fair abwickeln und dazu den Asylbereich neu strukturieren. Nachdem bereits die Kantone, Städte und Gemeinden an zwei nationalen Asylkonferenzen die Neustrukturierung gutgeheissen haben, hat der Bundesrat am Mittwoch die entsprechenden Gesetzesänderungen verabschiedet. Demnach soll die Mehrheit der Asylverfahren innerhalb von 140 Tagen rechtskräftig entschieden und vollzogen werden. Um die rechtliche Qualität der Verfahren weiterhin sicherzustellen, wird der Rechtsschutz der Asylsuchenden verstärkt.

Die vom Bundesrat heute verabschiedete Botschaft zur Neustrukturierung des Asylbereichs geht zurück auf den Beschleunigungsbericht vom März 2011, den Schlussbericht der Arbeitsgruppe von Bund und Kantonen sowie die gemeinsame Erklärung der der nationalen Asylkonferenz vom März 2014. Die Revision sieht vor, Asylverfahren rascher und rechtsstaatlich fair durchzuführen. Die Mehrheit der Asylgesuche, für die es keine weiteren Abklärungen braucht, werden demnach künftig in einem beschleunigten Verfahren mit ausgebautem Rechtsschutz behandelt und abgeschlossen. Diese Asylsuchenden sind für die gesamte Dauer des Verfahrens bis zu ihrer allfälligen Wegweisung aus der Schweiz in regionalen Zentren des Bundes untergebracht. Das Verfahren dauert maximal 140 Tage.

Sind für den Entscheid über ein Asylgesuch weitere Abklärungen notwendig, werden die Asylsuchenden für erweiterte Verfahren wie bisher den Kantonen zugewiesen. Diese Verfahren sollen innerhalb eines Jahres rechtskräftig abgeschlossen werden und Asylsuchende mit negativem Entscheid müssen in dieser Zeitspanne aus der Schweiz ausreisen. Für den Vollzug einer allfälligen Wegweisung sind wie bisher die Kantone zuständig.

Ausgebauter Rechtsschutz und Beratung

Damit die neuen Verfahren rechtsstaatlichen Ansprüchen genügen, sind kostenlose Beratungen über das Asylverfahren und eine kostenlose Rechtsvertretung vorgesehen. Damit ist sichergestellt, dass die Asylverfahren nicht nur wesentlich rascher, sondern weiterhin fair durchgeführt werden. Asylsuchende sollen zudem frühzeitig und umfassend über das bestehende Rückkehrhilfeangebot informiert werden. Der Zugang zur Rückkehrberatung und die freiwillige Ausreise mit Rückkehrhilfe sollen in jeder Verfahrensphase möglich sein.

Breite Basis für neue Zentren des Bundes

Bund, Kantone, Gemeinde und Städte haben sich dafür ausgesprochen, die Umsetzung der Neustrukturierung gemeinsam anzugehen. Sie haben im März 2014 einstimmig eine gemeinsame Erklärung unterzeichnet, in der sie die Eckwerte für die Gesamtplanung und ein Kompensationsmodell für die Abgeltung der Standortkantone festhalten. Demnach werden sechs Regionen gebildet mit jeweils mehreren Bundeszentren. Das konkrete Standortkonzept wird vom Bundesamt für Migration in enger Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Regierungsrätinnen und

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Message du 3 septembre 2014 concernant la modification de la loi sur l'asile (Restructuration du domaine de l'asile) (FF 2014 7771)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile

Afin d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, le Conseil fédéral entend restructurer le domaine de l'asile. Après que les cantons, les villes et les communes se sont prononcés en faveur de cette restructuration à l'occasion de deux conférences nationales sur l'asile, le Conseil fédéral a adopté ce mercredi le projet de loi en ce sens. Les modifications législatives proposées prévoient que la majorité des procédures d'asile devront aboutir, dans un délai de 140 jours, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Parallèlement, la protection juridique des requérants d'asile sera renforcée, de sorte que le respect des principes de l'Etat de droit reste garanti.

Le message concernant la restructuration du domaine de l'asile présenté aujourd'hui par le Conseil fédéral se fonde sur le rapport sur des mesures d'accélération dans le domaine de l'asile de mars 2011, sur le rapport final du groupe de travail Confédération/cantons et sur la déclaration commune adoptée lors de la conférence nationale sur l'asile de mars 2014. La révision proposée doit permettre d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, dans le respect des principes de l'Etat de droit. La majorité des demandes d'asile, pour lesquelles aucune clarification supplémentaire n'est nécessaire, devront être traitées dans le cadre d'une procédure accélérée, dans laquelle une protection juridique étendue est prévue pour les requérants. Pendant toute la durée de la procédure, qui ne pourra pas dépasser 140 jours, et jusqu'à un éventuel renvoi, les requérants d'asile seront hébergés dans des centres régionaux de la Confédération.

Si des clarifications supplémentaires sont requises, les demandes d'asile seront traitées dans le cadre d'une procédure étendue et les requérants seront attribués à un canton, comme c'est le cas aujourd'hui. La procédure étendue doit aboutir, dans un délai d'un an, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Les cantons restent compétents pour exécuter les renvois.

Protection juridique étendue

Afin de garantir que les nouvelles procédures respectent les principes de l'Etat de droit, les requérants d'asile pourront bénéficier gratuitement d'un conseil concernant la procédure d'asile et d'une représentation juridique gratuite. Ces mesures doivent permettre de concilier les objectifs de célérité avec les exigences d'équité. Les requérants d'asile recevront en outre, le plus tôt possible, des informations détaillées sur les offres en matière d'aide au retour. Ils doivent pouvoir bénéficier de conseils en vue du retour et opter pour un départ volontaire à chaque étape de la procédure.

Solide assise pour les nouveaux centres de la Confédération

La Confédération, les cantons, les villes et les communes ont convenu d'oeuvrer ensemble à la mise en oeuvre de la restructuration du domaine de l'asile. La déclaration commune qu'ils ont signée en mars 2014 fixe les grandes lignes de la planification générale et prévoit un mécanisme de compensation en faveur des

Regierungsräte der Kantone in den einzelnen Regionen bis Ende 2014 ausgearbeitet.

Der Bund verfügt heute über rund 1400 Unterbringungsplätze in fünf Empfangs- und Verfahrenszentren. Derzeit besteht bei der vorgeschlagenen Neustrukturierung des Asylbereiches ein Bedarf von rund 5000 Plätzen in Zentren des Bundes. Darin bereits enthalten ist eine Reserve von 20 Prozent für Schwankungen, damit auch bei einer steigenden Zahl von Asylgesuchen möglichst keine Personen auf die Kantone verteilt werden.

Mittelfristige Einsparungen

Für Bauten, die dauerhaft für die Unterbringung von Asylsuchenden durch den Bund genutzt werden oder die dafür neu errichtet werden, muss nach geltendem Recht ein ordentliches Baubewilligungsverfahren durchgeführt werden. Für eine rasche Umsetzung der Neustrukturierung im Asylbereich soll dieses langwierige Verfahren durch ein neues Plangenehmigungsverfahren ersetzt werden.

Auf mittlere Sicht wird die Neustrukturierung des Asylwesens zu jährlichen Einsparungen von bis zu 170 Millionen Franken im Vergleich zum heutigen System führen. Für die Bereitstellung dieser Unterkünfte respektive der Arbeitsplätze sind Investitionen von bis zu 548 Millionen Franken nötig.

Erste Erfahrungen aus dem Testbetrieb in Zürich

Der Testbetrieb zur Neustrukturierung des Asylbereiches läuft seit dem 6. Januar 2014 in Zürich. Ein erstes, vorläufiges Fazit fällt positiv aus: Die beschleunigten Verfahren im Testbetrieb konnten bisher rasch und rechtsstaatlich korrekt durchgeführt und die budgetierten Kosten eingehalten werden. Das BFM lässt die Wirtschaftlichkeit der verbesserten Prozesse und die Wirksamkeit der beschleunigten Verfahren extern evaluieren. Die Zwischenergebnisse dieser Evaluationen werden Ende Jahr vorliegen.

Verhandlungen

Asylgesetz (AsylG) (BBl 2014 8119)

15.06.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 15.06.2015

Ständerat will Asylverfahren beschleunigen

(sda) Asylverfahren sollen künftig weniger lange dauern. Das ist das Ziel der Asylreform, die der Ständerat am Montag beraten hat. Die Pläne stiessen auf breite Zustimmung.

Mit 35 zu 3 Stimmen bei 5 Enthaltungen hat der Rat die Revision des Asylgesetzes gutgeheissen. Künftig soll das gesamte Verfahren noch maximal 140 Tage dauern, inklusive Beschwerden. Voraussetzung dafür ist, dass die Asylsuchenden für die gesamte Dauer des Verfahrens in Zentren des Bundes untergebracht werden.

Dort wären alle wichtigen Akteure des Verfahrens tätig - Mitarbeiter des Staatssekretariats für Migration, Rechtsvertreter, Dolmetscher und Dokumentenprüfer. Der Bundesrat rechnet damit, dass rund 60 Prozent aller Verfahren beschleunigt durchgeführt werden könnten.

cantons abritant un centre de la Confédération. Concrètement, six régions sont définies, comptant chacune plusieurs centres. L'emplacement concret de ces centres sera arrêté dans un plan détaillant l'implantation des sites que l'Office fédéral des migrations (ODM) est chargé d'élaborer, pour la fin de 2014, en collaboration avec les conseillers d'Etat concernés des cantons dans les différentes régions.

La Confédération dispose actuellement de quelque 1400 places d'hébergement dans ses cinq centres d'enregistrement et de procédure. Pour mettre en oeuvre la restructuration proposée, 5000 places environ seront nécessaires dans des centres de la Confédération. Sur ce nombre, une réserve de 20 % est prévue pour faire face à d'éventuelles fluctuations. Il s'agit de garantir, autant que possible, qu'aucune personne ne soit attribuée à un canton, même en cas d'augmentation du nombre des demandes d'asile.

Economies à moyen terme

Selon le droit en vigueur, une procédure ordinaire d'octroi de permis de construire est nécessaire pour que la Confédération puisse utiliser durablement des constructions aux fins d'hébergement de requérants d'asile ou en ériger de nouvelles dans ce but. Pour permettre une mise en oeuvre rapide de la restructuration visée du domaine de l'asile, une nouvelle procédure d'approbation des plans viendra remplacer cette procédure particulièrement longue. La restructuration du domaine d'asile doit permettre, à moyen terme, de réaliser des économies de l'ordre de 170 millions de francs par an. Des investissements à hauteur de 548 millions de francs seront nécessaires dans un premier temps pour mettre à disposition les places d'hébergement supplémentaires et créer les postes de travail requis.

Premiers résultats de la phase de test menée à Zurich

La phase de test mise en oeuvre dans le cadre de la restructuration a été lancée le 6 janvier 2014 à Zurich. Un premier bilan provisoire fait état de résultats positifs : les procédures accélérées peuvent être menées de manière rapide et conforme aux principes de l'Etat de droit et le cadre budgétaire a jusqu'ici pu être respecté. L'efficacité des nouveaux processus et l'efficacité des procédures accélérées font l'objet, sur mandat de l'ODM, d'une évaluation externe, dont les résultats intermédiaires seront disponibles à la fin de 2014.

Délibérations

Loi sur l'asile (LAsi) (FF 2014 7901)

15.06.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 15.06.2015

Asile - Le Conseil des Etats veut accélérer les procédures (ats) La durée des procédures d'asile devrait être fortement réduite en Suisse. Par 35 voix contre 3, le Conseil des Etats a adopté lundi la réforme du droit d'asile. La droite dure n'a pas réussi à supprimer l'assistance juridique gratuite pour les requérants, tandis que la gauche a échoué à réintroduire les demandes d'asile dans les ambassades.

La révision vise à renforcer massivement la capacité des centres fédéraux sur le modèle des Pays-Bas. Le but est de centraliser le système et de trancher 60% des demandes en 140 jours au lieu des quelque 700 que prennent aujourd'hui en moyenne les cas complexes.

A la Chambre des cantons, personne n'a contesté le principe de cette réforme sur le fond. L'an dernier, 23'765 personnes ont déposé une demande d'asile en Suisse et leur nombre pourrait

Ja zu unentgeltlicher Rechtsvertretung

Trotz des hohen Tempos und der kurzen Beschwerdefristen sollen die Verfahren fair und rechtsstaatlich korrekt sein. Deshalb schlägt der Bundesrat vor, dass Asylsuchende eine kostenlose Beratung und Rechtsvertretung erhalten. Von rechter Seite wird dies bekämpft. Im Ständerat waren die Gegner aber chancenlos: Der Rat lehnte es mit 32 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab, diese Bestimmungen zu streichen.

Nein sagte er auch zu einem Antrag von Werner Hösli (SVP/GL), wonach die Rechtsvertretung nur auf Antrag zur Verfügung stehen sollte. Hösli und Peter Föhn (SVP/SZ) warnten vor einer Beschwerdeflut. Die Befürworter widersprachen: Das Testzentrum in Zürich beweise das Gegenteil, die Zahl der Beschwerden sei gesunken. Das habe auch damit zu tun, dass die Rechtsvertreter pauschal und nicht pro Beschwerde bezahlt würden, erklärte Justizministerin Simonetta Sommaruga.

Renitente zwingend ins Sonderzentrum

Umstritten war, ob Asylsuchende, welche die öffentliche Sicherheit und Ordnung gefährden oder durch ihr Verhalten den Betrieb eines Zentrums stören, zwingend in einem besonderen Zentrum untergebracht werden müssen. Der Bundesrat wollte die gesonderte Unterbringung lediglich ermöglichen. Der Ständerat sprach sich aber mit 23 zu 22 Stimmen für eine zwingende Bestimmung aus.

Sommaruga gab vergeblich zu bedenken, es sei schon schwierig genug, Gemeinden für normale Zentren zu finden: «Wenn Sie mir die Gemeinde nennen, die ein Zentrum für Renitente will, lade ich Sie zum Nachtessen ein.»

Kein Sonderzentrum für Familien

Nicht gesondert unterbringen will der Ständerat Familien, Kinder und besonders schutzbedürftige Asylsuchende. Er will lediglich im Gesetz verankern, dass den Bedürfnissen von unbegleiteten Minderjährigen sowie Familien mit Kindern nach Möglichkeit Rechnung zu tragen ist. Insgesamt brachte der Rat nur wenige Änderungen an. So verankerte er im Gesetz, dass der Bund bei der Errichtung der Zentren die Kantone und Gemeinden frühzeitig einbeziehen muss. Dies ist eine Reaktion auf die Vorfälle im freiburgischen Giffers. Dort sorgte für Empörung, dass der Bund ohne vorgängige Information der Gemeinde ein Gebäude für ein Asylzentrum gekauft hatte.

«Zu schön, um wahr zu sein»

Für die Stossrichtung der Reform erhielt Justizministerin Simonetta Sommaruga im Ständerat viel Lob. Der Ansatz sei vielversprechend, hiess es. Klar sei allerdings, dass auch damit nicht alle Probleme gelöst werden könnten. Sommaruga widersprach nicht: In der Flüchtlingspolitik gebe es kein Ei des Kolumbus, stellte sie fest. Grundsatzkritik äusserten Thomas Minder (parteilos/SH) und Peter Föhn (SVP/SZ). Zu meinen, mit Bundeszentren sei das Problem gelöst, sei «zu schön, um wahr zu sein», befand Minder. Die Schweiz sei und bleibe viel zu attraktiv für Flüchtlinge. Der Unmut der Bevölkerung sei gross, und das sei verständlich.

Der Preis des Wohlstands

Den Kritikern wurde in der Folge vorgeworfen, gar nicht an Lösungen interessiert zu sein, weil sie das Thema sonst nicht mehr bewirtschaften könnten. Schlagworte seien nicht hilfreich, sagte Werner Luginbühl (BDP/BE). Das Flüchtlingsproblem sei Teil des Preises für den Wohlstand. Missbräuche müssten konsequent bekämpft werden. Doch man dürfe dem Volk nicht vorgaukeln, es gebe einfache Lösungen.

Viele plädierten für ein starkes Engagement in den Herkunftsländern und für gesamteuropäische Lösungen. Sommaruga pflichtete

atteindre 30'000 cette année, a averti Stefan Engler (PDC/GR). Et d'appeler à une répartition équitable des requérants en Europe.

Cette révision n'apporte aucune réponse aux tragédies qui se déroulent en Méditerranée, a regretté Robert Cramer (Verts/GE). La solution ne peut venir que d'une politique européenne concertée, d'après la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga. Même si elle ne changera pas le monde, la réforme devrait améliorer le problème des longues procédures d'asile, inefficaces et inhumaines.

Après une phase préparatoire de 21 jours au plus destinée aux clarifications, les requérants ne nécessitant pas d'autres investigations feront l'objet d'une procédure accélérée. Leur cas devrait être tranché en 100 jours, renvoi y compris le cas échéant. Pour les personnes ayant déjà déposé une requête dans un autre Etat Dublin, soit environ 40% des demandes, le délai est fixé à 140 jours.

Conseil juridique

Pour garantir l'équité de la procédure, les requérants auront droit à un conseil et une représentation juridiques gratuits. La Chambre des cantons a accepté cette mesure par 32 voix contre 9. Une minorité emmenée par Peter Föhn (UDC/SZ) a contesté en vain ce droit qui risque de créer une explosion des recours et des coûts, à ses yeux.

A Zurich, dans le centre qui teste la procédure accélérée depuis plus d'une année, le nombre de recours est resté limité, a rétorqué Simonetta Sommaruga. Dans la loi, les délais pour recourir ont été fixés à sept jours ouvrables en cas de procédure accélérée et à cinq jours pour les cas Dublin.

Hébergements à trouver

Le renforcement des capacités d'hébergement dans les centres fédéraux constitue le plus gros défi. La Confédération dispose aujourd'hui de 1400 places dans ses cinq centres d'enregistrement et de procédure et de 600 places dans des structures d'hébergement temporaires.

Or il en faudra 5000 pour un scénario de 24'000 demandes par an. Les centres fédéraux devraient coûter 548 millions de francs; à moyen terme, la restructuration devrait toutefois permettre d'économiser 170 millions par an à la Confédération et 90 millions de francs pour les cantons.

Jusqu'à présent, on ne connaît qu'une partie des autres localités choisies. En Suisse romande, Chevrolles (FR) devrait offrir environ 300 places. Mais les régions francophones devront proposer des hébergements pour 1280 personnes en tout.

Cantons associés

Pour le Conseil des Etats, les cantons et les communes devraient être associés assez tôt au choix des sites. En contrepartie, la Confédération pourra réclamer aux cantons de mettre la main au porte-monnaie s'ils n'assument pas leurs obligations en matière de renvoi des requérants déboutés.

Autre correction, les sanctions ont été durcies pour les migrants qui ne collaboreraient pas suffisamment. Ceux qui ne se tiendront pas à la disposition des autorités pendant plus de cinq jours, sans raison valable, verront leur requête classée.

Les requérants qui menacent la sécurité devront être placés dans des centres spécifiques. Le Conseil des Etats n'a pas voulu se contenter d'une formulation potestative. Il est prévu de créer deux centres pouvant recevoir 60 personnes jugées récalcitrantes.

Par 32 voix contre 12, la Chambre des cantons a en revanche refusé la création d'un centre destiné aux familles et aux enfants. Exit également l'idée de Luc Recordon (Verts/VD) de revenir au régime des demandes d'asile dans des ambassades pour éviter les drames en Méditerranée.

te ihnen bei: Europa müsse sich zusammenraufen. Der Bundesrat begrüsse die Pläne für einen Verteilschlüssel. Und er erwarte, dass alle Länder ihre Dublin-Verpflichtungen einhielten. Das werde sie auch am (morgigen) Dienstag beim Treffen der Justizminister sagen, erklärte Sommaruga. Zu hören waren auch Plädoyers für Menschlichkeit. Urs Schwaller (CVP/FR) erinnerte an die Krisenherde, die globalen Flüchtlingsströme und das Elend der Betroffenen. Niemand werde später behaupten können, er habe davon nichts gewusst. Robert Cramer (Grüne/GE) rief dazu auf, Asylsuchende so zu behandeln, «wie wir behandelt werden möchten, wenn wir in einer solchen Situation wären».

Medienkonferenz der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 30.06.2015

(sda) Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK) ist einverstanden mit der Stossrichtung der geplanten Asylreform (14.063). Sie ist mit 17 zu 7 Stimmen auf die Vorlage eingetreten. Mit 15 zu 7 Stimmen hat sie es abgelehnt, die Gesetzesrevision an den Bundesrat zurückzuweisen.

Content und Tabelle

Das Ziel der Reform: Asylverfahren sollen künftig weniger lange dauern. Voraussetzung dafür ist, dass die Asylsuchenden für die gesamte Dauer des Verfahrens in Zentren des Bundes untergebracht werden. Dort wären alle wichtigen Akteure des Verfahrens tätig.

Der Ständerat hatte der Gesetzesrevision in der Sommersession deutlich zugestimmt. In der Nationalratskommission stellte sich die SVP dagegen. Die Befürworter und Gegner legten am Dienstag vor den Medien ihre Argumente dar.

FDP: «SVP nicht mehr im Boot»

FDP-Nationalrat Philipp Müller (AG) zeigte sich erstaunt darüber, dass die SVP - anders als bei der letzten Revision des Asylgesetzes - nicht «mit im Boot» sitze. Die geplante Revision gehe in die richtige Richtung. Schnelle Verfahren seien der Schlüssel für die Akzeptanz des Asylwesens.

Dass die Gesetzesrevision nicht alle Probleme lösen könne, sei klar, stellte Müller fest. Zu meinen, es gebe Lösungen, die dazu führten, dass es keine Asylgesuche mehr gebe, sei aber eine Illusion. Solange es auf der Welt ein Armutsgefälle und Krieg gebe, solange werde es Fluchtbewegungen geben.

SVP: Rasche Lösungen nötig

SVP-Nationalrat Heinz Brand (GR) begründete die Opposition seiner Partei damit, dass die geplante Reform keine rasche Lösung der «Asylmisere» bringe. Sie greife erst in drei bis fünf Jahren. «Wir brauchen aber jetzt Lösungen», sagte Brand.

Es sei nicht so, dass es der SVP an Handlungswillen fehle, versicherte Brand. Doch die Gesetzesrevision drohe - wie die bisherigen Revisionen - zu einem Misserfolg zu werden. Missbräuche könnten damit nicht bekämpft werden. Um die Verfahren zu beschleunigen, brauche es gar keine Gesetzesrevision, dafür genügen organisatorische Massnahmen.

Vorläufige Aufnahme nicht neu geregelt

Brand kritisierte auch, dass die Gesetzesrevision keine neue Regelung enthalte zum Problem der vorläufig Aufgenommenen, bei welchen es sich in der Regel um Kriegsflüchtlinge handelt. Diese seien eine Belastung für die Gemeinden.

Die SVP möchte, dass das Parlament den Bundesrat beauftragt, besondere Massnahmen zu ergreifen, wie sie Artikel 55 des Asylgesetzes für Ausnahmesituationen mit grossem Zustrom von Asylsuchenden vorsieht. Müller erinnerte daran, dass die Schweiz

Conférence de Presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 30.06.2015

(ats) La durée des procédures d'asile devrait être fortement réduite en Suisse. Par 17 voix contre 7, la commission des institutions politiques du National est entrée en matière mardi sur la révision. Après avoir échoué à enterrer la réforme (14.063), l'UDC n'a pas non plus réussi à la renvoyer au Conseil fédéral.

En principe, le Conseil national se prononcera sur la révision de la loi sur l'asile lors de la session de septembre, à la veille des élections fédérales du 18 octobre. Ce sera l'occasion pour certains d'utiliser le débat pour leur campagne électorale.

La majorité de la commission soutient la révision qui vise à renforcer massivement la capacité des centres fédéraux sur le modèle des Pays-Bas. Le but est de centraliser le système et de trancher 60% des demandes en 140 jours au lieu des quelque 700 que prennent aujourd'hui en moyenne les cas complexes.

Cette réforme, amorcée en 2011, a été validée par les cantons et l'union des villes suisses, a rappelé la présidente de la commission Cesla Amarelle (PS/VD) devant la presse.

«Autrefois, l'UDC soutenait l'idée d'accélérer les procédures d'asile; à notre étonnement, elle ne veut désormais plus de la révision», a ajouté le président du PLR Philipp Müller (AG).

Même si cette réforme ne pourra pas régler tous les problèmes, elle constitue un premier pas et n'exclut pas des mesures ponctuelles. De toute manière, la Suisse ne peut agir seule; la solution au flux de migrants doit être trouvée avec l'Europe, d'après le conseiller national argovien.

Critiques

Pour l'UDC, au contraire, cette réforme va se terminer en échec et n'apportera aucun remède à la «misère de l'asile», a affirmé Heinz Brand (UDC/GR). L'accélération des procédures ne va intervenir que dans plusieurs années, alors qu'il faudrait des solutions immédiates.

Pour l'UDC, des simples mesures d'ordre administratif suffiraient à accélérer les procédures. Les démocrates du centre contestent également la compétence fédérale de créer des centres de demandeurs d'asile sans l'accord des communes concernées et le droit des requérants à une assistance juridique gratuite.

La révision ne présente en outre aucune mesure pour lutter contre les abus, tailler l'aide d'urgence ou réduire le nombre de personnes admises provisoirement, a énuméré Heinz Brand. La tentative de l'UDC de renvoyer le projet au gouvernement, avec pour mission de présenter des mesures pour diminuer l'attrait de la Suisse tout en accordant une protection temporaire aux réfugiés de guerre, a échoué par 15 voix contre 7.

La commission examinera le détail de la réforme à la mi-août. Le Conseil des Etats a largement soutenu le projet le 15 juin dernier.

in den 1990-Jahren mehr Asylgesuche zu bewältigen hatte als heute.

Unentgeltliche Rechtsberatung umstritten

Über die Details wird die Kommission an ihrer nächsten Sitzung vom 13. und 14. August entscheiden. Geht es nach Plan, berät der Nationalrat in der Herbstsession über die Reform. Ein Knackpunkt wird die unentgeltliche Rechtsberatung für Asylsuchende sein. FDP-Präsident Müller wollte sich noch nicht festlegen, wie sich die FDP-Vertreter dazu stellen werden.

Der Bundesrat schlägt vor, dass Asylsuchende eine kostenlose Beratung und Rechtsvertretung erhalten, damit die Verfahren trotz des hohen Tempos und der kurzen Beschwerdefristen fair und rechtsstaatlich korrekt sind. Im Ständerat waren die Gegner chancenlos: Der Rat lehnte es mit 32 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen ab, diese Bestimmungen zu streichen. Die Mehrheit überzeugten die bisherigen Erfahrungen im Testzentrum in Zürich.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 14.08.2015

Das Asylverfahren soll unter Wahrung rechtsstaatlicher Grundsätze erheblich beschleunigt werden. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-NR) unterstützt die vom Bundesrat in Absprache mit den Kantonen vorgeschlagene und vom Ständerat beschlossene Reform des Asylverfahrens (14.063) und schlägt nur wenige geringfügige Änderungen vor.

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-NR) ist bereits am 29. Juni 2015 mit 17 zu 7 Stimmen auf die Vorlage eingetreten und hat einen Antrag auf Rückweisung an den Bundesrat abgelehnt. Die Argumente der Kommissionsmehrheit und -minderheit für oder gegen die Vorlage im Allgemeinen wurden an einer Medienkonferenz am 30. Juni 2015 dargelegt (vgl. [Mel-dung](#) der sda).

Am 30. Juni sowie am 13. und 14. August 2015 hat die Kommission während ca. 10 Stunden die Detailberatung durchgeführt und die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 14 zu 7 und 3 Enthaltungen angenommen.

Der Kommission lagen insgesamt 91 Abänderungsanträge vor, davon 75 von Mitgliedern der Fraktion der SVP. Die Kommission schlägt nur einige geringfügige Änderungen gegenüber der Fassung des Ständerates vor; es sollte also möglich sein, die Beratung der Vorlage in der Herbstsession 2015 abzuschliessen.

Unter anderen wurden folgende von Mitgliedern der SVP-Fraktion bekämpfte Reformen mit den Stimmen aller anderen Fraktionen angenommen:

1. Militärische Anlagen und Bauten des Bundes sollen für eine begrenzte Zeitdauer ohne kantonale und kommunale Bewilligungen und ohne Plangenehmigungsverfahren für die Unterbringung von Asylsuchenden benutzt werden dürfen (Art. 24d Entwurf AsylG).
2. Für die neuen Zentren des Bundes zur Durchführung der beschleunigten Asylverfahren wird ein spezifisches bundesrechtliches Plangenehmigungsverfahren geschaffen, das eine möglichst rasche Errichtung der nötigen Anlagen ermöglicht (Art. 95a ff. Entwurf AsylG).
3. Asylsuchende, deren Gesuch im beschleunigten Verfahren in einem Zentrum des Bundes behandelt wird, haben Anspruch auf unentgeltliche Beratung und Rechtsvertretung. Nur auf diese Weise können die Beschwerdeverfahren in den Zentren des Bundes in kurzer Zeit abgewickelt werden (Art. 102f ff. Entwurf AsylG).

Die vom Ständerat eingefügte Bestimmung, wonach der Bund seine Pauschalabgeltungen an die Kantone zurückfordern kann, wenn ein Kanton seine Vollzugsaufgaben nicht oder nur mangel-

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 14.08.2015

La procédure d'asile doit être considérablement accélérée, tout en respectant les principes de l'Etat de droit. La Commission des institutions politiques du Conseil national soutient la réforme de la procédure d'asile (14.063) proposée par le Conseil fédéral en collaboration avec les cantons et adoptée par le Conseil des Etats; elle propose de n'y apporter que quelques modifications mineures.

Content und Tabelle

Le 29 juin 2015, la Commission des institutions politiques du Conseil national avait décidé, par 17 voix contre 7, d'entrer en matière sur le projet et avait rejeté une proposition de renvoi au Conseil fédéral. Les arguments de la majorité de la commission ainsi que ceux de la minorité concernant l'objet en général ont été présentés le 30 juin 2015, lors d'une conférence de presse (cf. [dépêche ats](#)).

Les 13 et 14 août 2015, tout comme le 30 juin 2015, la commission a procédé durant plus de dix heures à l'examen par article du projet et l'a adopté lors du vote sur l'ensemble, par 14 voix contre 7 et 3 abstentions.

Au total, 91 propositions d'amendement ont été déposées, dont 75 par des membres du groupe UDC. La commission ne propose d'apporter que quelques modifications mineures par rapport à la version du Conseil des Etats. Il devrait ainsi être possible de clore l'examen de ce projet durant la session d'automne 2015.

Les réformes suivantes ont entre autres été acceptées par tous les membres de la commission sauf ceux du groupe UDC:

1. les constructions et les installations militaires de la Confédération doivent pouvoir être utilisées pour l'hébergement de requérants pour une durée déterminée sans autorisation cantonale ou communale ni procédure d'approbation des plans (art. 24d du projet de révision de la loi sur l'asile)
2. pour les nouveaux centres de la Confédération destinés à l'exécution de procédures d'asile accélérées, une procédure d'approbation des plans spécifique, qui permettrait d'ériger les installations nécessaires le plus rapidement possible, doit être créée à l'échelon fédéral (art. 95a ss du projet de révision de la loi sur l'asile)
3. le requérant dont la demande est traitée dans un centre de la Confédération doit avoir droit à un conseil et à une représentation juridique gratuits. Ce n'est que de cette manière que les procédures de recours pourront rapidement être traitées dans les centres de la Confédération (art. 102f ss du projet de révision de la loi sur l'asile).

La commission a approuvé, par 15 voix contre 8 (membres du groupe socialiste et du groupe des Verts), la disposition prévue par

haft erfüllt, wurde mit 15 zu 8 sozialdemokratischen und grünen Stimmen angenommen. (Art. 89b Entwurf AsylG). Abgelehnt oder zurückgezogen wurden zahlreiche Anträge, die mit den Kernelementen der Reform nicht in unmittelbarem Zusammenhang stehen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

le Conseil des Etats selon laquelle la Confédération peut réclamer le remboursement d'indemnités forfaitaires déjà versées, lorsqu'un canton ne remplit pas ses obligations en matière d'exécution ou ne les remplit que partiellement (art. 89b du projet de révision de la loi sur l'asile).

Par ailleurs, de nombreuses propositions n'ayant aucun rapport direct avec les éléments centraux de la réforme ont été retirées ou rejetées.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.073 SchKG. Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren

Botschaft vom 29. Oktober 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren) (BBl 2014 8669)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.10.2014

Freier Marktzugang für die gewerbmässige Gläubigervertretung

Der Bundesrat will gewerbmässigen Gläubigervertretungen den freien Zugang zum Markt in der ganzen Schweiz gewährleisten. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verabschiedet.

Nach geltendem Recht können die Kantone die Bedingungen festlegen, unter welchen eine Person gewerbmässig Dritte im Zwangsvollstreckungsverfahren, d.h. vor den Betreibungs- und Konkursämtern, vertreten darf. Nur wenige Kantone haben jedoch entsprechende Regelungen erlassen. Gewerbmässige Vertreterinnen und Vertreter aus einem Kanton, in dem keine Zulassungsvoraussetzungen bestehen, können heute in denjenigen Kantonen, die eine entsprechende Bewilligung voraussetzen, nicht tätig werden.

Mit der vorliegenden Gesetzesänderung wird die kantonale Kompetenz zur Regelung der gewerbmässigen Gläubigervertretung aufgehoben. Nach neuem Recht können sämtliche handlungsfähigen Personen als Vertreter von Parteien im Zwangsvollstreckungsverfahren tätig sein, insbesondere auch juristische Personen (Inkassobüros, Rechtsschutzversicherungen etc.). Die gleiche Regelung soll auch für die Gerichtsverfahren gelten, die unmittelbar mit der Betreibung zusammenhängen. Der freie Marktzugang wird damit gewährleistet. Diese neue Regelung entspricht der bereits heute in den meisten Kantonen geltenden Praxis.

Einfachere Verfahren dank einheitlichem Vollstreckungsraum
In der Schweiz werden jährlich mehr als 2,5 Millionen Beteiligungen eingeleitet; das Betreibungsverfahren ist ein Massenverfahren. Indem ein schweizweit einheitlicher Vollstreckungsraum geschaffen wird, in welchem überall die gleichen Regeln gelten, ergibt sich ein erhebliches Einsparungspotenzial. Insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen wird die Möglichkeit, sich in allen Kantonen im Rechtsöffnungsverfahren von einem Inkassobüro und nicht mehr zwingend von einer Rechtsanwältin oder einem Rechtsanwalt vertreten zu lassen, zu spürbaren Kosteneinsparungen führen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) (Gewerbmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren) (BBl 2014 8681)
08.06.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 08.06.2015

Betreibungen - Gleiche Regeln für Inkassobüros in allen Kantonen

(sda) Inkassobüros und andere gewerbmässige Gläubigervertreter sollen in allen Kantonen die gleichen Regeln

14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée

Message du 29 octobre 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (représentation professionnelle dans une procédure d'exécution forcée) (FF 2014 8505)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.10.2014

Libéralisation de la représentation dans les procédures d'exécution forcée

Le Conseil fédéral entend donner libre accès au marché, à l'échelle suisse, aux représentants professionnels dans les procédures d'exécution forcée. Il a approuvé mercredi le message concernant la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite.

Selon le droit en vigueur, les cantons peuvent fixer les conditions auxquelles il est permis de représenter professionnellement des tiers dans les procédures d'exécution forcée, c'est-à-dire devant les offices des poursuites et des faillites. Peu de cantons ont fait usage de cette compétence. Les représentants professionnels sis dans les cantons dans lesquels l'accès au marché n'est pas restreint ne peuvent pas exercer dans les cantons où une autorisation est requise.

La modification proposée supprime cette compétence cantonale, de façon à garantir le libre accès au marché : toute personne ayant l'exercice des droits civils pourra pratiquer la représentation dans ces procédures, y compris les personnes morales (sociétés de recouvrement, assurances de protection juridique, etc.). Cette règle, qui s'appliquera également aux procédures judiciaires directement liées aux poursuites, correspond à la pratique de nombreux cantons.

Un espace d'exécution unique pour une simplification des procédures

Chaque année, pas moins de 2,5 millions de poursuites sont engagées en Suisse. La création d'un espace d'exécution unique, aux règles uniformes, simplifiera considérablement les procédures et sera synonyme d'économies importantes, notamment pour les PME, qui pourront, au lieu de se faire représenter obligatoirement par un avocat dans les procédures de mainlevée, faire appel dans tous les cantons à des sociétés de recouvrement.

Délibérations

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) (Représentation professionnelle dans une procédure d'exécution forcée) (FF 2014 8515)
08.06.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 08.06.2015

Poursuites - Pour faciliter la récupération des créances dans plusieurs cantons

(ats) Les Vaudois, les Genevois et les Tessinois qui ont engagé des poursuites ne devraient plus être obligés de pas-

antreffen, wenn sie für ihre Kunden beispielsweise Betreibungen einleiten. Der Nationalrat hat am Montag eine entsprechende Gesetzesänderung mit 105 zu 80 Stimmen bei 2 Enthaltungen gutgeheissen.

Heute können die Kantone die Bedingungen festlegen, unter welchen eine Person gewerbsmässig Dritte vor den Betreibungs- und Konkursämtern vertreten darf. Dort, wo es solche Regeln gibt, ist die Vertretungsbefugnis in der Regel den Rechtsanwälten vorbehalten. Entsprechend hoch sind die Kosten für die Gläubiger. Allerdings haben nur die Kantone Genf, Waadt und Tessin von der Regelungsbefugnis Gebrauch gemacht. In den anderen Kantonen sind sämtliche handlungsfähigen Personen zur gewerbsmässigen Vertretung zugelassen. Der Bundesrat hat daher vorgeschlagen, dass dies künftig in der ganzen Schweiz gelten soll. Rechtsschutzversicherungen oder Inkassobüros wären überall zur Vertretung im Verfahren der Zwangsvollstreckung berechtigt. Dagegen leistete nur eine kleine, von zwei Genfer Anwälten angeführte Minderheit grundsätzlichen Widerstand. Es gehe nicht um die Verteidigung eines Monopols, sagte Yves Nidegger (SVP). Es gebe aber keinen Grund für eine nationale Regelung. Zudem könne es Probleme geben, wenn unqualifizierte Personen die Verfahren führten. Für die Mehrheit überwogen aber die Vorteile, insbesondere mögliche Kosteneinsparungen. In der Schweiz werden jedes Jahr rund 2,5 Millionen Betreibungen eingeleitet. Ein einheitlicher Vollstreckungsraum, in dem Unternehmen nicht auf Rechtsanwälte zurückgreifen müssen und das gleiche Inkassounternehmen die Verfahren in allen Kantonen führen kann, hat daher erhebliches Kosteneinsparungspotenzial. Justizministerin Simonetta Sommaruga sprach von einer «Entbürokratisierungs-Vorlage». Der Nationalrat stimmte auch einer redaktionellen Änderung der Zivilprozessordnung zu, die der Bundesrat im Rahmen der Revision des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts vorgeschlagen hatte. In einem Punkt wich er jedoch vom Entwurf ab: Er will den Kantonen die Möglichkeit belassen, einer Person aus wichtigen Gründen die gewerbsmässige Vertretung zu verbieten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 14.08.2015

Die Kommission hat die Vorlage [14.073](#) betreffend der gewerbsmässigen Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen. Die Vorlage will gewerbsmässigen Gläubigervertretungen den freien Zugang zum Markt in der ganzen Schweiz gewährleisten und wird daneben für redaktionelle Anpassungen in der Zivilprozessordnung genutzt. Bisher konnten die Kantone die gewerbsmässige Vertretung an gewisse Bedingungen knüpfen. Die Kommission ist dem Nationalrat gefolgt und hat entgegen dem Entwurf des Bundesrates einstimmig beschlossen den Kantonen die Möglichkeit zu belassen, einer Person aus wichtigen Gründen die gewerbsmässige Vertretung zu verbieten.

ser par un avocat pour récupérer leur argent. Par 105 voix contre 80, le Conseil national a accepté lundi d'uniformiser les règles de procédure à l'échelle suisse. Seuls l'UDC et le PLR s'y sont opposés.

Lorsqu'un débiteur fait opposition à une poursuite, le créancier peut forcer l'exécution en engageant une procédure de mainlevée devant des offices des poursuites et des faillites. Les cantons peuvent toutefois limiter la représentation professionnelle de tiers. Dans les cantons de Vaud et de Genève, seul un avocat ou un agent d'affaires breveté peut agir dans ce cadre. Le Tessin n'admet que les avocats ou agents fiduciaires autorisés. Le projet vise à garantir l'accès au marché. Toute personne ayant l'exercice des droits civils, donc y compris les personnes morales, pourra représenter le créancier, a expliqué Beat Flach (PVL/AG). Des sociétés de recouvrement ou des assurances de protection juridique pourront être engagées dans toute la Suisse.

Inégalité de traitement

«Recourir à un avocat coûte beaucoup plus cher», a estimé le ministre de la justice Simonetta Sommaruga. Une mise aux poursuites pour une facture de téléphone non payée de 85 francs signifie par exemple dans le canton de Vaud qu'il faut recourir à un avocat, alors que c'est l'agence de recouvrement de créances qui est compétente dans les autres cantons, a-t-elle illustré. «C'est une inégalité de traitement qui n'est pas compréhensible», a poursuivi la présidente de la Confédération. Cette unification simplifierait de plus les pratiques et baisserait les charges administratives, a renchéri Jean Christophe Schwaab (PS/VD). Si quiconque peut s'improviser agent de poursuite, ce serait «potentiellement dangereux», a rétorqué en vain Yves Nidegger (UDC/GE). Accepter la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite du Conseil fédéral serait «au mieux inutile, au pire funeste».

Code de procédure civile modifié

L'UDC et le PLR se sont également montrés outrés par les modifications apportées par le gouvernement dans le code de procédure civile. Là aussi sans succès. Outre notamment les procès d'état civil ou les procédures de divorce, le gouvernement propose que les procédures de conciliation n'aient pas lieu non plus dans l'annulation ou la dissolution du partenariat enregistré. Par 94 voix contre 92, la Chambre du peuple a accepté ces changements. Le Conseil national a toutefois posé un bémol au texte du gouvernement: elle propose de permettre aux cantons d'interdire la représentation professionnelle à une personne pour de justes motifs.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 14.08.2015

Par 9 voix contre 0 et 4 abstentions, la commission a approuvé le projet [14.073](#) concernant la représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée. Ce projet vise à donner aux représentants professionnels un libre accès à l'ensemble du marché suisse dans les procédures d'exécution forcée; il sert aussi de cadre à quelques modifications rédactionnelles apportées au code de procédure civile. Selon le droit en vigueur, les cantons peuvent fixer les conditions auxquelles il est permis de représenter professionnellement des tiers dans les procédures d'exécution forcée. Se ralliant à la décision du Conseil national, la commission propose, à l'unanimité, de s'écarter du projet du Conseil fédéral et de laisser la possibilité aux cantons d'interdire la représentation professionnelle à une personne pour de justes motifs.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung

Botschaft vom 19. November 2014 zur Genehmigung des Minamata-Übereinkommens über Quecksilber (BBl 2015 287)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Quecksilberkonvention: Der Bundesrat überweist dem Parlament die Botschaft zur Ratifikation

Das 2013 abgeschlossene Minamata-Übereinkommen soll die Freisetzung des gesundheits- und umweltschädlichen Schwermetalls Quecksilber weltweit verringern. Heute hat der Bundesrat seine Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens an das Parlament verabschiedet.

Quecksilber ist ein hochgiftiges, gesundheits- und umweltschädliches Schwermetall. Es reichert sich im Organismus an und kann insbesondere das Nerven- und das Immunsystem schädigen und die Fortpflanzung stören. Quecksilber wird weltweit über Luft, Wasser und die Nahrungskette sowie in Abfällen und Produkten verbreitet. Nur ein internationales Übereinkommen kann deshalb die Belastung der Umwelt senken und somit auch das Risiko für den Menschen wirksam reduzieren.

Die Minamata-Konvention - benannt nach der japanischen Stadt Minamata, wo ab den 1940er-Jahren eine schwere Quecksilberkontamination zahlreiche Opfer forderte - schränkt die Produktion von Quecksilber und seine Verwendung bei der Herstellung von Produkten und in industriellen Prozessen ein. Zudem regelt sie den Handel von Quecksilber sowie die Lagerung und Behandlung von quecksilberhaltigen Abfällen und sieht einen Überwachungsmechanismus vor, der die Einhaltung der Konvention sichern soll. Die Schweiz, die in Genf das internationale umweltpolitische Kompetenzzentrum für Chemikalien und gefährliche Abfälle beherbergt, hat sich massgeblich für das Zustandekommen des Minamata-Übereinkommens eingesetzt. Bundesrätin Doris Leuthard hat das Abkommen im Oktober 2013 anlässlich einer diplomatischen Konferenz in Japan im Namen des Bundesrates unterzeichnet (siehe Kasten 1).

Für die Umsetzung der Konvention ist die Schweiz gut gerüstet, weil weitgehende Einschränkungen im Umgang mit Quecksilber und quecksilberhaltigen Produkten hierzulande schon seit 1986 gelten und der Inlandverbrauch nur noch rund 2 Tonnen pro Jahr beträgt. Damit erfüllt die Schweiz die meisten Verpflichtungen der Konvention bereits. Zudem wird der Bundesrat Massnahmen auf Verordnungsstufe treffen, um den Export von Quecksilber aus der Schweiz zu senken (siehe Kasten 2).

Das Parlament wird jetzt die Botschaft zur Genehmigung des Minamata-Übereinkommens prüfen. Die Konvention tritt nach Ablauf der Frist für das fakultative Staatsvertragsreferendum und im Anschluss an die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde für die Schweiz in Kraft.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.02.2015

Die Umweltkommission des Nationalrates begrüsst die Ratifikation der Minamata-Konvention über Quecksilber. Sie unterstützt damit völkerrechtlich verbindliche Regeln zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit vor Auswirkungen des Schwermetalls.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates (UREK-N) beantragt mit 22 zu 1 Stimmen, das Minamata-Übereinkommen über Quecksilber zu genehmigen (14.086). Das Übereinkommen legt völkerrechtlich verbindliche Regeln für den Umgang mit Quecksilber fest und strebt eine Reduktion des

14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation

Message du 19 novembre 2014 relatif à l'approbation de la Convention de Minamata sur le mercure (FF 2015 285)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Ratification de la Convention sur le mercure: le Conseil fédéral transmet le message au Parlement

La Convention de Minamata sur le mercure adoptée en 2013 doit permettre de réduire à l'échelle mondiale les rejets de mercure dangereux pour la santé et pour l'environnement. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message concernant l'approbation de la convention.

Le mercure est un métal lourd très toxique, dangereux pour la santé et pour l'environnement. Il s'accumule dans l'organisme, où il peut notamment provoquer des troubles des systèmes nerveux, immunitaire ou reproducteur. Dans le monde entier, la présence de mercure a été détectée dans l'air, l'eau et la chaîne alimentaire ainsi que dans certains déchets et produits. Seule une convention internationale peut permettre de diminuer efficacement la charge de mercure et, donc, les risques pour la santé.

La Convention sur le mercure de Minamata (du nom de la ville japonaise victime d'une très grave pollution au mercure dans les années 1940) vise à réduire la production de mercure et son utilisation dans la fabrication de produits et lors de procédés industriels. Elle en réglemente également le commerce ainsi que le stockage et le traitement de déchets qui contiennent du mercure. Elle prévoit enfin un mécanisme de surveillance du respect des engagements.

La Suisse, qui accueille à Genève le centre de compétence de la politique environnementale internationale pour les produits chimiques et les déchets toxiques, s'est fortement engagée en faveur de la convention; cette dernière été signée au nom du Conseil fédéral par la conseillère fédérale Doris Leuthard lors de la conférence diplomatique qui s'est tenue en octobre 2013 au Japon (voir encadré 1).

La Suisse dispose des instruments pour mettre en oeuvre la convention, car, depuis 1986, elle impose sur son territoire des limitations strictes concernant la manipulation du mercure et des produits en contenant. Deux tonnes de mercure sont actuellement utilisés par an en Suisse. Elle remplit ainsi déjà la plupart des exigences mentionnées dans la convention. Le Conseil fédéral prendra par ailleurs des mesures par voie d'ordonnance pour abaisser les exportations suisses de mercure (voir encadré 2).

Le Parlement va maintenant examiner le message concernant l'approbation de la convention de Minamata qui entrera en vigueur après échéance du délai pour le référendum facultatif et après dépôt de l'instrument de ratification par la Suisse.

Communiquer de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.02.2015

La Commission de l'environnement du Conseil national approuve la ratification de la Convention de Minamata sur le mercure. Elle plaide ainsi en faveur de la définition de règles contraignantes au niveau international afin de protéger l'environnement et la santé humaine des conséquences de ce métal lourd.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) propose, par 22 voix contre 1, de ratifier la Convention de Minamata sur le

Einsatzes des toxischen Schwermetalls in Produkten und Industrieprozessen an. Die Kommission ist der Meinung, das Abkommen sei ein wichtiger Beitrag zur Bekämpfung von durch Quecksilber verursachten Gesundheits- und Umweltschäden, die aufgrund der grenzüberschreitenden Ausbreitung von Quecksilberrückständen auch die Schweiz betreffen. Weiter stellt sie mit Befriedigung fest, dass aufgrund der hohen Umweltauflagen in der Schweiz die einheimischen Unternehmen die Vorgaben und Ziele des Abkommens grundsätzlich bereits erfüllen. Weltweite Richtlinien im Umgang mit Quecksilber würden somit die Position der Schweizer Wirtschaft im internationalen Wettbewerb stärken. Letztlich betrachtet die Mehrheit der Kommissionsmitglieder die geplante Ansiedlung des Konventionssitzes in der Schweiz als wichtigen Beitrag zur Stärkung des internationalen Standorts Genf.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

mercure (14.086). Celle-ci définit des règles contraignantes au niveau international concernant l'utilisation du mercure et vise à réduire l'usage de ce métal lourd toxique dans les produits et les processus industriels. La commission est d'avis que la convention contribue de manière notable à lutter contre les dommages environnementaux et sanitaires causés par le mercure, qui touchent également la Suisse en raison des effets liés aux résidus de mercure. Elle constate en outre avec satisfaction que, compte tenu des exigences élevées existant en Suisse en matière de protection de l'environnement, les entreprises nationales atteignent en principe déjà les objectifs fixés par la convention. L'introduction de directives régulant l'utilisation du mercure au niveau mondial renforcerait ainsi la position de l'économie suisse face à la concurrence internationale. Enfin, la majorité de la commission estime que l'établissement envisagé du siège du secrétariat de la convention en Suisse serait une contribution favorable à la « Genève internationale ».

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.090 OR. Firmenrecht. Änderung

Botschaft vom 19. November 2014 zur Änderung des Obligationenrechts (Firmenrecht) (BBl 2014 9305)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Die Unternehmensnachfolge wird erleichtert
Der Bundesrat will die Unternehmensnachfolge für Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften erleichtern. Er hat am Mittwoch vom Ergebnis des Vernehmlassungsverfahrens Kenntnis genommen und eine Botschaft zur Anpassung der Vorschriften über die Bildung des Firmennamens verabschiedet.

Die vorgeschlagene Änderung des Obligationenrechts (OR) geht auf die Motionen «Erleichterung der Unternehmensnachfolge» (12.3727) und «Modernisierung des Firmenrechts» (12.3769) zurück. Die beiden Motionen bemängeln, dass die geltenden Vorschriften für die Bildung der Firmennamen von Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften zu restriktiv seien und den Nachfolgeprozess behinderten. Wenn ein Unternehmen seinen Firmennamen einmal gewählt habe, solle dieser beibehalten werden können, ungeachtet der Änderungen, die den Kreis der Gesellschafterinnen und Gesellschafter oder die Rechtsform betreffen. Das Vernehmlassungsverfahren wurde am 22. Januar 2014 eröffnet und dauerte bis zum 29. April 2014. Die vorgeschlagene Änderung des OR wurde von einer grossen Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer ausdrücklich begrüsst.

Kontinuität des Firmennamens

Die vorgeschlagene Änderung des OR verfolgt das Ziel, dass der einmal gewählte Firmennamen auf unbestimmte Zeit weitergeführt werden kann. Insbesondere sollen bei Personengesellschaften Gesellschafterwechsel ohne Änderung des Firmennamens möglich sein, und auch die Umwandlung in eine andere Rechtsform soll den Firmennamen idealerweise nur noch beim Rechtsformzusatz tangieren. Dadurch bleibt der erarbeitete und gepflegte Wert eines Firmennamens erhalten. Zudem soll künftig aus dem Firmennamen die jeweilige Rechtsform direkt erkennbar sein. Damit lassen sich Unklarheiten bezüglich der Erkennbarkeit als Firmennamen bzw. Täuschungen über die Rechtsform vermeiden.

Gleiche Vorschriften bei der Firmenbildung

Ferner sollen bei der Firmenbildung künftig für alle Gesellschaften die gleichen Vorschriften gelten. Ausser bei Einzelunternehmen besteht der Firmennamen aus einem frei zu bildenden Kern, der mit dem entsprechenden Rechtsformzusatz ergänzt wird. Schliesslich soll mit der OR-Änderung die Ausschliesslichkeit des Firmennamens vereinheitlicht werden. Nach geltendem Recht müssen sich die Firmennamen von Personengesellschaften und Kommanditaktiengesellschaften nur von anderen formgleichen Gesellschaften am selben Ort unterscheiden, während die Ausschliesslichkeit des Firmennamens von Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften in der ganzen Schweiz gilt. Die Ausschliesslichkeit des Firmennamens soll neu für alle Gesellschaften auf die ganze Schweiz ausgedehnt werden. Damit wird dem Umstand Rechnung getragen, dass sich der Wirkungskreis von vielen Gesellschaften nicht mehr nur auf die Sitzgemeinde beschränkt.

14.090 CO. Droit des raisons de commerce. Modification

Message du 19 novembre 2014 concernant la modification du code des obligations (Droit des raisons de commerce) (FF 2014 9105)

Communiqué de presse du Conseil national du 19.11.2014

Faciliter les successions d'entreprises
Le Conseil fédéral souhaite faciliter la succession des entreprises individuelles et des sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions. Il a pris acte ce mercredi du résultat de la procédure de consultation et approuvé le message sur l'adaptation des dispositions concernant la formation des raisons de commerce.

La modification du code des obligations (CO) que propose le Conseil fédéral découle de deux motions (12.3727 «Faciliter les successions d'entreprises» et 12.3769 «Moderniser le droit des raisons de commerce»). Leurs auteurs déplorent le caractère restrictif des prescriptions actuelles concernant la formation des raisons de commerce pour les entreprises individuelles et les sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions et dénoncent les entraves qu'elles constituent au processus de succession. Ils estiment qu'une fois qu'une entreprise a choisi sa raison de commerce, elle devrait pouvoir la maintenir indépendamment des changements d'associés ou de forme juridique.

Une grande majorité des participants à la consultation menée du 22 janvier au 29 avril 2014 ont fait part de leur soutien à l'avant-projet.

Continuité de la raison de commerce

La modification du CO proposée permettra de maintenir pour une durée indéterminée la raison de commerce initialement choisie. En particulier, un changement d'associé dans une société de personnes n'aura plus d'incidences sur la raison de commerce et la transformation en une autre forme juridique pourra se manifester dans la raison de commerce par la seule adjonction de la forme juridique. Cela permettra de préserver la valeur acquise et entretenue d'une raison de commerce. Par ailleurs, la raison de commerce rendra la forme juridique directement reconnaissable. Il sera ainsi possible d'éviter toute incertitude quant à la raison de commerce et toute tromperie sur la forme juridique.

Harmonisation de la formation des raisons de commerce

Le projet prévoit de soumettre l'ensemble des sociétés inscrites au registre du commerce aux mêmes prescriptions en matière de formation des raisons de commerce. Abstraction faite des entreprises individuelles, la raison de commerce contiendra un noyau qui pourra être formé librement et qui sera complété par l'adjonction de la forme juridique. Le Conseil fédéral propose en outre d'unifier la protection offerte par la raison de commerce. Selon le droit en vigueur, les raisons de commerce des sociétés de personnes et des sociétés en commandite par actions ne doivent se distinguer que des sociétés de la même forme juridique sises au même endroit, alors que l'exclusivité de la raison de commerce est protégée sur tout le territoire suisse pour les sociétés anonymes, les sociétés à responsabilité limitée et les coopératives. Il est prévu d'étendre cette exclusivité à la Suisse entière pour toutes les sociétés. Cela permettra de tenir compte du fait que la zone d'influence de nombreuses entreprises ne se limite plus à la commune du siège.

Verhandlungen

Obligationenrecht (Firmenrecht) (BBI 2014 9325)
03.06.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 03.06.2015

Firmen sollen bei Änderungen Namen beibehalten können (sda) Das Firmenrecht soll modernisiert werden. Firmen sollen ihren Namen beibehalten können, wenn Rechtsform oder Eigentümer ändern. Der Ständerat hat am Mittwoch mit einer Gegenstimme einer entsprechenden Revision des Obligationenrechts zugestimmt.

Die Änderungen entsprächen einem Bedürfnis der Wirtschaft, sagte Justizministerin Simonetta Sommaruga. Gesetzgebung könne auch Deregulierung bedeuten. Der Bundesrat will mit der Gesetzesvorlage die Unternehmensnachfolge für Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften erleichtern. Bei der Firmenbildung sollen für alle Gesellschaften dieselben Vorschriften gelten, unabhängig von der Rechtsform. Die Änderung geht auf parlamentarische Vorstösse zurück, welche National- und Ständerat gutgeheissen haben. Künftig soll der einmal gewählte Firmenname auf unbestimmte Zeit weitergeführt werden können, bei Personengesellschaften auch bei einem Gesellschafterwechsel.

Wert des Firmennamens erhalten

Die Umwandlung in eine andere Rechtsform soll den Firmennamen nur noch beim Rechtsformzusatz tangieren. Dadurch soll der Wert eines Firmennamens erhalten bleiben. Weiter soll künftig aus dem Firmennamen die jeweilige Rechtsform direkt erkennbar sein. Ausser bei Einzelunternehmen soll der Firmennamen aus einem frei zu bildenden Kern bestehen, der mit dem entsprechenden Rechtsformzusatz ergänzt wird. Damit wären auch Fantasienamen möglich. Heute muss die Firma einer Personengesellschaft den Namen mindestens eines unbeschränkt haftenden Gesellschafters enthalten. Schliesslich soll auch der Schutzbereich der Firma erweitert werden. Nach geltendem Recht müssen sich die Firmennamen von Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften nur von anderen Gesellschaften am gleichen Ort unterscheiden. Künftig soll der Schutz des Firmennamens für alle Gesellschaften in der ganzen Schweiz gelten. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Délibérations

Code des obligations (Droit des raisons de commerce)
(FF 2014 9123)

03.06.2015 CE Décision conforme au projet du
Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.06.2015

Raisons de commerce - Le Conseil des Etats prêt à faciliter les changements de structures

(ats) Les entreprises, surtout les PME, disposeront bientôt de règles simplifiées pour faciliter les successions ou les changements de partenaires. Par 36 voix contre 1, le Conseil des Etats a approuvé mercredi une révision du code des obligations en ce sens. Le National doit encore se prononcer.

Aujourd'hui, les sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par action sont soumises à des règles strictes pour le choix de leur enseigne, a rappelé Pirmin Bischof (PDC/SO) au nom de la commission. La raison de commerce doit obligatoirement contenir le nom de famille d'au moins un des partenaires et laisser entendre qu'il y en a d'autres. Par exemple, si Fred Martin et Jean Muller fondent un garage, sous la forme d'une société en nom collectif, celui-ci doit s'appeler garage Fred Martin et partenaire, ou Jean Muller et partenaire. A l'avenir, les deux associés pourront choisir le nom qui leur convient, comme c'est le cas pour les sociétés anonymes (SA) ou les sociétés à responsabilité limitée (Sàrl) par exemple. Néanmoins, comme pour les SA ou les Sàrl, les deux partenaires devront faire figurer leur forme juridique dans leur enseigne. Ainsi, la raison de commerce de leur garage Speedy sera: Speedy, société en nom collectif (SNC). Elle pourra être maintenue pour une durée indéterminée, même en cas de changement d'associé ou de transformation en une autre forme juridique. Dans ce dernier cas, seule la nouvelle forme juridique devra être indiquée (garage Speedy SA, par exemple).

Exclusivité nationale

Autre nouveauté, les dénominations des sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par action seront enregistrées au registre du commerce et bénéficieront d'une exclusivité nationale et non plus seulement locale. Aujourd'hui, le monopole de la raison de commerce est limité aux SA, aux Sàrl et aux coopératives. Cette extension doit permettre de tenir compte du fait que la zone d'influence de nombreuses entreprises ne se limite plus à la commune du siège. L'exclusivité n'aura cependant pas d'effet rétroactif. Seules les nouvelles entreprises inscrites au registre du commerce pourront s'en prévaloir.

Aucun changement majeur ne se dessine pour les entreprises individuelles. Celles-ci pourront tout au plus inscrire plusieurs noms de famille dans leur raison de commerce. Fred Martin pourra ainsi appeler son garage Fred Martin, successeur Jean Muller.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2015

Die Kommission sprach sich ohne Gegenstimme für die Änderung des Obligationenrechts (Firmenrecht) aus (14.090). Der Bundesrat will mit der Gesetzesvorlage die Unternehmensnachfolge für Einzelunternehmen, Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften erleichtern. Bei der Firmenbildung sollen für alle Gesellschaften dieselben Vorschriften gelten, daraus resultiert ein weitgehend rechtsformunabhängiges Firmenrecht.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national 26.06.2015

Sans opposition, la commission s'est prononcée pour la modification du code des obligations dans le domaine du droit des raisons de commerce (14.090). Par ce projet, le Conseil fédéral entend faciliter la succession pour les entreprises individuelles, les sociétés en nom collectif, en commandite et en commandite par actions. Il prévoit ainsi d'assujettir l'ensemble des sociétés aux mêmes prescriptions en matière de formation des raisons de commerce, de sorte que le droit pertinent soit largement indépendant de la forme juridique

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.098 ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima

Botschaft vom 17. Dezember 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG) (Anrechenbare Mietzinsmaxima) (BBl 2015 849)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 17.12.2014

Höhere anrechenbare Mietzinse in den Ergänzungsleistungen

Die Höchstbeträge für die anrechenbaren Mietzinse im Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur AHV/IV sollen angehoben werden, da die Mieten seit der letzten Anpassung 2001 deutlich gestiegen sind. Der Bundesrat sieht zudem vor, der unterschiedlichen Mietzinsbelastung in den Städten und auf dem Land sowie dem erhöhten Raumbedarf von Familien Rechnung zu tragen. Er hat die Botschaft ans Parlament überwiesen. Mit dem Vorschlag erfüllt er eine Motion des Parlaments.

Alleinstehende können heute für die Miete maximal 1100 Franken pro Monat an die Ergänzungsleistungen (EL) anrechnen lassen, Ehepaare 1250 Franken. Seit der letzten Anpassung im Jahr 2001 sind die Mietzinse in der Schweiz im Durchschnitt um rund 21 Prozent angestiegen. Das anrechenbare Mietzinsmaximum deckte im Jahr 2013 den Mietzins nur noch für rund 70 Prozent der Alleinstehenden und Ehepaare. Bei den Familien lag die Abdeckung 2013 lediglich zwischen 40 und 55 Prozent. Die Betroffenen müssen den nicht gedeckten Teil des Mietzinses aus dem Betrag ihrer EL für den allgemeinen Lebensbedarf begleichen.

Der Bundesrat will deshalb die anrechenbaren Höchstbeträge an die Mietzinsentwicklung seit 2001 anpassen. Er schlägt zudem vor, die Mietzinsmaxima neu zivilstandunabhängig anzurechnen und dem erhöhten Raumbedarf von Familien mit Zuschlägen Rechnung zu tragen. Weil die Mieten je nach Region variieren, sollen drei unterschiedliche Mietzinsmaxima für Grosszentren, Stadt und Land eingeführt werden.

Zu den Grosszentren gehören Genf, Lausanne, Bern, Basel und Zürich mit monatlichen Höchstbeträgen von 1'370 Franken für eine Person und 1'620 Franken für zwei Personen. Die zweite Kategorie umfasst Städte wie Fribourg, Winterthur, St. Gallen und die Agglomerationsgemeinden (1'325 / 1'575 Fr.). Unter «Land» sind alle übrigen Gemeinden zusammengefasst (1'210 / 1'460 Fr.). Mit diesen Anpassungen soll erreicht werden, dass der Mietzins für rund 90 % der Alleinstehenden und Ehepaare im gesamtschweizerischen Durchschnitt abgedeckt wird. Sie führen zu jährlichen Mehrkosten, die 2016 136 Millionen Franken betragen, davon haben der Bund 85 und die Kantone 51 Millionen Franken zu tragen. Der Bundesrat soll mindestens alle zehn Jahre überprüfen, ob und in welchem Ausmass die Höchstbeträge die effektiven Mietkosten noch decken.

Ergebnisse der Vernehmlassung berücksichtigt

Das Anliegen wurde in der Vernehmlassung von einer überwiegenden Mehrheit begrüsst. Auf grosse Zustimmung stiess der Vorschlag, die Mietzinsmaxima zivilstandunabhängig auszugestalten und Familien zu berücksichtigen.

Begrüsst wurde, dass nach Regionen unterschiedlich hohe Mietzinsmaxima angewendet werden. Hingegen wurde kritisiert, die geografische Einteilung werde teilweise der konkreten Mietpreissituation einer Gemeinde zu wenig gerecht. Der Bundesrat will deshalb den Kantonen die Möglichkeit geben, Gemeinden in eine Region mit tieferen Höchstbeträgen umzuteilen, sofern mit den

14.098 LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer

Message du 17 décembre 2014 relatif à la modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (LPC) (Montants maximaux pris en compte au titre du loyer) (FF 2015 805)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 17.12.2014

Prestations complémentaires: relèvement des montants maximaux pris en compte au titre du loyer

Les montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans la loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI doivent être relevés, car les loyers ont fortement augmenté depuis la dernière adaptation, en 2001. Le Conseil fédéral prévoit en outre de tenir compte des différences en matière de loyers entre ville et campagne, ainsi que du besoin d'espace supplémentaire des familles. Il a transmis un message en ce sens au Parlement, répondant ainsi à une motion de ce dernier.

Le montant maximal pris en compte au titre du loyer dans le calcul des prestations complémentaires (PC) est aujourd'hui de 1100 francs par mois pour les personnes seules et de 1250 francs pour les couples. Or le loyer moyen en Suisse a augmenté de 21 % depuis la dernière adaptation des montants maximaux, en 2001. En 2013, environ 70 % des personnes seules et des couples avaient un loyer inférieur ou égal au montant maximal. Cette proportion était de 40 à 55 % seulement pour les familles. Les bénéficiaires de PC dont le loyer n'est pas couvert intégralement doivent payer la différence à l'aide du montant destiné à la couverture des besoins vitaux.

Par conséquent, le Conseil fédéral souhaite adapter les montants maximaux à l'évolution des loyers depuis 2001. Il propose en outre de fixer des montants maximaux indépendants de l'état civil et de tenir compte du besoin d'espace plus important des familles par l'octroi de suppléments. Il entend également définir des montants maximaux différents selon les régions - grands centres, ville et campagne - afin de tenir compte des différences de loyer.

Dans les grands centres, à savoir Genève, Lausanne, Berne, Bâle et Zurich, les montants maximaux proposés sont de 1370 francs par mois pour une personne seule et de 1620 francs pour deux personnes. La deuxième région comprend des villes comme Fribourg, Winterthur et Saint-Gall et les agglomérations. Les montants maximaux y seront de 1325 et 1575 francs. Enfin, la campagne comprend toutes les autres communes (montants maximaux de 1210 et 1460 francs).

Le but des adaptations est de couvrir le loyer de 90 % des personnes seules et des couples en moyenne suisse. Elles entraîneront des coûts supplémentaires annuels, de l'ordre de 136 millions de francs en 2016, dont 85 millions seront assumés par la Confédération et 51 millions par les cantons. Le Conseil fédéral devra vérifier au moins tous les dix ans dans quelle mesure les montants maximaux couvrent encore les frais de loyers effectifs.

Prise en considération des résultats de la consultation

La grande majorité des participants à la consultation a accueilli favorablement le projet. La définition de montants maximaux calculés indépendamment de l'état civil et la prise en compte de la taille des familles ont rencontré une large approbation.

Les participants ont également approuvé le principe d'une différenciation régionale des montants maximaux. En revanche, la répartition proposée est critiquée, car pour certains, elle ne tient pas suffisamment compte de la situation locale. Le Conseil fédéral

Höchstbeträgen immer noch 90 Prozent der EL-beziehenden Personen ihre Mietkosten decken können.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrats hatte den Bundesrat im Dezember 2011 per Motion mit der Gesetzesänderung beauftragt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.06.2015

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates beantragt mit knapper Mehrheit, die Vorlage zur Neuberechnung der anrechenbaren Mietzinsmaxima bei den Ergänzungsleistungen an den Bundesrat zurückzuweisen.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates beantragt mit 13 zu 12 Stimmen, das Geschäft **ELG. Anrechenbare Mietzinsmaxima (14.098 n)** an den Bundesrat zurückzuweisen. Diese Vorlage, die in Erfüllung der vom Parlament am 11. Juni 2012 angenommenen Motion **11.4034** ausgearbeitet wurde, sieht vor, die Höchstbeträge für die anrechenbaren Mietzinse anzuheben und dabei der je nach Region unterschiedlichen Mietzinsbelastung sowie dem erhöhten Raumbedarf von Familien Rechnung zu tragen. Die Kommission trat zunächst mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen auf die Vorlage ein und anerkannte somit den Handlungsbedarf. Die Mehrheit ist jedoch der Ansicht, dieses Problem sei im Rahmen der anstehenden Revision des Bundesgesetzes über die Ergänzungsleistungen zu behandeln. Die Minderheit ist demgegenüber der Auffassung, das Problem sei zu dringend, um es hinauszuschieben.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

donnera donc aux cantons la possibilité d'attribuer des communes à une région où les montants maximaux sont moins élevés, à condition que ces montants couvrent le loyer effectif de 90 % des bénéficiaires de PC au moins.

La révision proposée répond à une motion de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national de décembre 2011.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 26.06.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national propose, à une courte majorité, de renvoyer au Conseil fédéral le projet relatif au nouveau calcul des montants maximaux pris en compte au titre du loyer dans le cadre des prestations complémentaires.

Par 13 voix contre 12, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) propose de renvoyer au Conseil fédéral l'objet **«LPC. Montants maximaux pris en compte au titre du loyer» (14.098 n)**. Présenté en réponse à la motion **11.4034**, adoptée par le Parlement le 11 juin 2012, le projet prévoit de relever les montants maximaux pris en compte au titre du loyer en prenant en considération les différences de loyer entre les régions et les besoins d'espace supplémentaire des familles. Reconnaisant la nécessité de prendre des mesures, la commission est entrée en matière sur le projet par 17 voix contre 6 et 2 abstentions. Pour la majorité de la commission, le problème doit cependant être traité dans le cadre de la future révision de la loi sur les prestations complémentaires. La minorité de la commission estime en revanche que le problème est trop urgent pour être repoussé.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.309 Kt.IV. NE. Mutterschaftsurlaub bei Adoption

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Neuenburg folgende Standesinitiative ein:

In Ausübung seines Initiativrechts auf Bundesebene ersucht der Grosse Rat des Kantons Neuenburg die Bundesversammlung, zur Einführung einer Adoptionsentschädigung das Bundesgesetz über den Erwerbssersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbssersatzgesetz, EOG) wie folgt zu ändern:

Gliederungstitel vor Art. 16h

IIIb. Die Adoptionsentschädigung

Art. 16h

Frauen, die ein Kind adoptieren, welches acht Jahre oder jünger und nicht das Kind ihres Ehegatten ist, haben Anspruch auf eine Adoptionsentschädigung, welche der Mutterschaftsentschädigung entspricht.

Gliederungstitel vor Art. 16i

IIIc. Das Verhältnis zu kantonalen Regelungen

Einfügen vor dem Titel «IV. Verschiedene Bestimmungen»

Art. 16i (neu)

In Ergänzung zu Kapitel IIIa und IIIb können die Kantone eine höhere oder länger dauernde Mutterschafts- oder Adoptionsentschädigung vorsehen und zu deren Finanzierung besondere Beiträge erheben.

Verhandlungen

18.03.2015 SR Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 18.03.2015

Adoption - Ständerat gegen Mutterschaftsurlaub bei Adoption

(sda) Wer ein Kind adoptiert, soll weiterhin kein Recht auf einen Mutterschaftsurlaub haben. Der Ständerat hat am Mittwoch eine Standesinitiative des Kantons Neuenburg mit 26 zu 14 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Über den Vorstoss entscheidet noch der Nationalrat.

Der Kanton Neuenburg fordert einen dem Mutterschaftsurlaub entsprechenden Urlaub für Frauen, die ein Kind im Alter von acht Jahren oder jünger adoptieren, sofern es sich nicht um das Kind des Ehegatten handelt.

Die Befürworterinnen und Befürworter im Ständerat argumentierten vergeblich, ein bezahlter Mutter- oder Vaterschaftsurlaub würde es Adoptiveltern und -kindern erlauben, sich aneinander zu gewöhnen und die Bindungen aufzubauen.

Zum Thema sind weitere Vorstösse hängig. Die vorberatende Nationalratskommission hat sich jüngst für eine parlamentarische Initiative von Marco Romano (CVP/TI) ausgesprochen, die einen bezahlten Mutterschafts- oder Vaterschaftsurlaub bei Adoption fordert. Anspruch auf bezahlten Urlaub sollen gemäss diesem Vorstoss jene haben, die ein Kind vor dem vollendeten 4. Lebensjahr adoptieren.

14.309 Iv.ct. NE. Congé maternel d'adoption

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Neuchâtel soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil de la République et Canton de Neuchâtel, exerçant son droit d'initiative en matière fédérale, adresse à l'Assemblée fédérale la proposition de modifier la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité (loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG) pour y introduire l'allocation d'adoption comme suit:

Titre précédant l'article 16h

IIIb. L'allocation d'adoption

Art. 16h

Les femmes qui adoptent un enfant de huit ans ou moins qui n'est pas l'enfant de leur conjoint ont droit, aux mêmes conditions que les femmes qui accouchent, à une allocation d'adoption.

Titre précédant l'article 16i

IIIc. Rapport avec les réglementations cantonales

Insérer avant le titre IV. «Dispositions diverses»

Art. 16i

En complément aux chapitre IIIa et IIIb, les cantons peuvent prévoir l'octroi d'une allocation de maternité ou d'une allocation d'adoption plus élevée ou de plus longue durée et prélever, pour le financement de ces prestations, des cotisations particulières.

Délibérations

18.03.2015 CE Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2015

Adoption - Pas de congé pour les femmes qui adoptent un enfant

(ats) Pas question de permettre aux femmes qui adoptent un enfant de bénéficier d'un congé d'adoption similaire au congé maternité. Le Conseil des Etats a rejeté mercredi par 26 voix contre 14 une initiative du canton de Neuchâtel demandant une telle mesure. Le National doit encore se prononcer.

La Chambre des cantons s'oppose à cette requête avant tout pour des raisons relevant de la politique sociale. «Quiconque adopte un enfant doit en assumer l'entière responsabilité», a souligné Karin Keller-Sutter, au nom de la commission.

«Cet argument me choque», a répondu Liliane Maury Pasquier (PS/GE), au nom de la minorité qui demandait un congé spécifique. Adopter un enfant est autant un choix personnel que d'en concevoir un. Et de rappeler qu'un enfant adopté a le même statut juridique qu'un enfant biologique.

Le texte du canton de Neuchâtel vise à introduire un congé similaire au congé maternité qui serait financé par les allocations pour perte de gain. Cette question régulièrement abordée depuis 2005 a toujours été rejetée. Elle a toutefois été relancée par une commission du National.

Celle-ci souhaite donner suite à une initiative parlementaire de Marco Romano (PDC/TI). Le texte prévoit un congé de 4 mois pour l'adoption d'un enfant de moins de 4 ans. Les deux parents devraient pouvoir se partager le temps entre eux et prendre le congé de manière flexible.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 26.06.2015

Mit 15 zu 7 Stimmen beantragt die Kommission, der **Kt.Iv. NE. Mutterschaftsurlaub bei Adoption (14.309 s)** keine Folge zu geben. Die Kommission stellt sich nicht grundsätzlich gegen das Anliegen der Initiative, lehnt sie aber mit dem Verweis auf die Pa.Iv. Romano. Einführung einer Adoptionsentschädigung (13.478 n) ab, die bereits die Zustimmung beider zuständigen Kommissionen gefunden hat. Die SGK-NR wird zur Umsetzung dieser Initiative einen Erlassentwurf ausarbeiten und hat ihrer Subkommission «Familienpolitik» einen entsprechenden Auftrag erteilt; diese wird dabei verschiedene Punkte vertieft abklären.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 26.06.2015

Par 15 voix contre 7, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l' **initiative du canton de Neuchâtel «Congé maternel d'adoption» (14.309 é)** . Elle ne s'oppose pas sur le fond à l'objectif de l'initiative, mais renvoie à l'iv. pa. Romano « Introduire des allocations en cas d'adoption d'un enfant » (13.478 n), qui a été plébiscitée par les deux commissions compétentes en la matière. La CSSS-N, qui devra élaborer un projet d'acte relatif à la mise en oeuvre de l'initiative 13.478, a confié un mandat en ce sens à sa sous-commission chargée de la politique familiale, qui examinera dans ce contexte plusieurs points de manière approfondie.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.403 Pa.Iv. Feller. Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Obligationenrecht (insbesondere die Art. 269 und 269a Bst. c) ist dahingehend zu ändern, dass der übersetzte Ertrag nicht mehr in Abhängigkeit vom hypothekarischen Referenzzinssatz festgelegt werden kann.

Verhandlungen

28.08.2014 RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 18.11.2014

Mit 7 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission beschlossen, der Initiative 14.403 nicht zuzustimmen («Mietrecht. Entkopplung des zulässigen Ertrags vom hypothekarischen Referenzzinssatz»). Sie erinnert daran, dass in den letzten Jahren mit nur beschränktem Erfolg mehrere Mietrechtsrevisionen lanciert worden sind. In ihren Augen ist die vorgeschlagene Entkopplung, ohne dabei ein anderes Mittel vorzusehen als die quartier- oder ortsüblichen Referenzmietzinse, nicht sinnvoll. Zudem bezweifelt sie, dass eine solche Revision auf dem Weg der parlamentarischen Initiative möglich ist.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.05.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative 14.403 keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, Folge zu geben. Die Initiative will das Obligationenrecht dahingehend ändern, dass der zulässige Mietertrag vom hypothekarischen Referenzzinssatz entkoppelt wird. Die Mehrheit der Kommission erinnert daran, dass in den letzten Jahren mit nur beschränktem Erfolg Mietrechtsrevisionen lanciert worden sind. Sie ist der Auffassung, dass das vorliegende, komplexe Thema ganzheitlich und nicht nur punktuell angegangen werden muss; mit umfassendem Einbezug der Mieter- und Vermieterseite. Die Minderheit unterstreicht, dass das Kriterium des hypothekarischen Referenzzinssatzes künstlich und abstrakt sei und nicht der sozioökonomischen Realität entspreche.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61, rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

14.403 Iv.pa. Feller. Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code des obligations (en particulier les art. 269 et 269a let. c) sera modifié de telle sorte que le rendement excessif ne puisse plus être déterminé en fonction du taux hypothécaire de référence.

Délibérations

28.08.2014 CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des États du 18.11.2014

Par 7 voix contre 4 avec 1 abstention, la commission refuse d'approuver l'initiative 14.403 («Droit du bail. Ne plus faire dépendre le rendement admissible du taux hypothécaire de référence»). La commission rappelle que, ces dernières années, plusieurs révisions du droit du bail ont été lancées, avec un succès limité. Elle considère que le découplage proposé, sans solution de remplacement autre que la référence aux loyers usuels du quartier ou de la localité, n'est pas une réponse appropriée. Elle doute par ailleurs qu'une telle révision puisse être menée par la voie de l'initiative parlementaire.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.05.2015

Par 14 voix contre 6 et 1 abstention, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 14.403, qui vise à modifier le code des obligations de sorte que le rendement admissible ne puisse plus être déterminé en fonction du taux hypothécaire de référence. La majorité rappelle que les révisions du droit du bail lancées ces dernières années n'ont rencontré qu'un succès limité. Elle considère en outre que le problème abordé ici est particulièrement complexe et qu'il doit être traité dans sa globalité ; pour ce faire, il y a lieu d'associer au processus tous les acteurs concernés, aussi bien les bailleurs que les locataires. Une minorité propose de donner suite à l'initiative : elle souligne que le taux hypothécaire de référence est un critère artificiel et abstrait, sans aucun rapport avec la réalité socio-économique.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61, rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.411 Pa.Iv. Carobbio Guscetti. Regulierung der kapazitätsorientierten variablen Arbeitszeit

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es soll im Obligationenrecht eine Gesetzesgrundlage geschaffen werden, um die kapazitätsorientierte variable Arbeitszeit (Kapovaz) gesetzlich zu regeln. Ein neuer Artikel 354a OR (D. Echte Arbeit auf Abruf) unter dem 2. Abschnitt (Besondere Einzelarbeitsverträge) könnte demnach folgendermassen aussehen:

D. Echte Arbeit auf Abruf

Art. 354a

Abs. 1

Ein Einzelarbeitsvertrag, welcher es dem Arbeitgeber ermöglicht, den Arbeitnehmer einseitig abzubrufen, und dieser zur Befolgung des Abrufes verpflichtet ist, ist nur zulässig, sofern eine angemessene separate Entschädigung des Bereitschaftsdienstes und eine garantierte Einsatzzeit schriftlich vereinbart wurden.

Abs. 2

Konkurrenzverbotsklauseln sind in solchen Einzelarbeitsverträgen verboten.

Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt auf dem Verordnungsweg die minimale Bemessung der Entschädigung des Bereitschaftsdienstes in Mindestprozentsätzen des geschuldeten Lohnes unter Berücksichtigung der Ankündigungsfrist.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.05.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 8 Stimmen, der parlamentarischen Initiative 14.411 keine Folge zu geben. Eine Minderheit beantragt, Folge zu geben. Die Initiative will im Obligationenrecht eine Gesetzesgrundlage schaffen, um die kapazitätsorientierte variable Arbeitszeit (sogenannt echte Arbeit auf Abruf) gesetzlich zu regeln und den Schutz der betroffenen Arbeitnehmenden auszubauen. Die Mehrheit der Kommission sieht im flexiblen Schweizer Arbeitsmarkt einen wichtigen Pfeiler für die wirtschaftliche Prosperität und möchte die Regelung der Arbeit auf Abruf den Sozialpartnern überlassen. Die Minderheit der Kommission ist der Auffassung, dass die Arbeit auf Abruf prekäre Arbeitsbedingungen schafft und dazu führt, dass viele Arbeitnehmer auf Sozialhilfe angewiesen sind.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

14.411 Iv.pa. Carobbio Guscetti. Réglementer le travail sur appel

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Une base légale sera créée dans le Code des obligations (CO) afin que la flexibilisation de l'horaire de travail en fonction des besoins de l'entreprise (Kapazitätsorientierte variable Arbeitszeit, Kapovaz) soit réglée dans la loi. Cette disposition fera l'objet d'un article 354a qui sera intégré au chapitre II du CO (Des contrats individuels de travail de caractère spécial) et pourrait être formulé comme suit:

D. Du travail sur appel

Art. 354a

Al. 1

Le contrat individuel de travail ne peut autoriser l'employeur à faire appel à un travailleur à la demande, de manière unilatérale et sans possibilité pour ce dernier de refuser le travail demandé, que si une indemnité raisonnable compensant la disponibilité exigée et une durée d'engagement garantie ont été convenues par écrit.

Al. 2

Ce contrat ne doit comprendre aucune clause de non-concurrence.

Al. 3

Le Conseil fédéral détermine par ordonnance le part minimale que représente l'indemnité de disponibilité en pourcentage du salaire dû, compte tenu du délai de notification.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.05.2015

Par 14 voix contre 8, la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 14.411, qui vise à compléter le code des obligations par une base légale disposant que la flexibilisation de l'horaire de travail en fonction des besoins de l'entreprise (ou travail sur appel) soit réglée dans la loi et améliorant la protection des travailleurs concernés. Considérant que la flexibilité du marché du travail constitue un pilier essentiel de la prospérité économique de notre pays, la majorité de la commission souhaite laisser le soin aux partenaires sociaux de convenir d'une telle réglementation. Une minorité propose de donner suite à l'initiative: à ses yeux, le travail sur appel induit une précarisation des conditions de travail, qui conduit de nombreux travailleurs à dépendre de l'aide sociale.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.414 Pa.Iv. Joder. Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das geltende Recht ist so zu ändern, dass die Post verpflichtet wird, sich auf ihren Unternehmenszweck zu konzentrieren und zu beschränken, und auf das Angebot von postfremden Waren und Dienstleistungen verzichtet. Der dem Kernauftrag der Post nahestehende Verkauf von Waren und Dienstleistungen soll weiterhin möglich sein.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 20.01.2015

Die Kommission hat Nationalrat Rudolf Joder angehört, der mit einer parlamentarischen Initiative (**14.414 Die Post soll sich auf ihren Unternehmenszweck konzentrieren und nicht immer mehr Krimskrams verkaufen**) der Schweizerischen Post den Verkauf von postfremden Waren und Dienstleistungen untersagen möchte. Die Kommission hat der Initiative mit 13 zu 12 Stimmen keine Folge gegeben. Die Mehrheit der Kommission möchte dem Unternehmen Post keine operativen Vorschriften auf dem Gesetzesweg machen und erachtet es als wichtig, dass die Post in verschiedenen Geschäftsfeldern rentabel arbeiten kann, um auch weiterhin eine hochstehende Grundversorgung finanzieren zu können. Die Kommission appelliert allerdings an die Post, ihr Angebot im nichtpostalischen Bereich gründlich zu überprüfen und massvoll auszugestalten. Die Minderheit der Kommission ist mit dem Initiator der Ansicht, dass sich der Staatsbetrieb Post auf sein Kerngeschäft konzentrieren und die weiteren Geschäftsfelder den privaten Anbietern überlassen sollte, um ungerechtfertigte Marktverzerrungen zu vermeiden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 24.03.2015

Die Kommission hat sich im Januar im Rahmen der Vorprüfung einer parlamentarischen Initiative (**14.414**) mit dem Verkaufssortiment der Schweizerischen Post befasst. Die KVF hat heute einstimmig beschlossen, ein Postulat (**15.3377**) einzureichen, welches den Bundesrat beauftragt, einen Weg zu finden, wie der Anteil von Drittprodukten im Verkaufssortiment der Schweizerischen Post auf ein vernünftiges Mass begrenzt werden kann.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

14.414 Iv.pa. Joder. La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On modifiera le droit en vigueur de telle sorte que la Poste soit non seulement obligée de se concentrer sur son objectif entrepreneurial et de s'y limiter, mais aussi qu'elle renonce à commercialiser des biens et des services qui n'ont rien à voir avec son activité. La Poste devra pouvoir continuer de vendre des biens et des services ayant un lien étroit avec son mandat clé.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 20.01.2015

La commission a auditionné le conseiller national Rudolf Joder, auteur d'une initiative parlementaire (**14.414 La Poste doit se concentrer sur son objectif entrepreneurial au lieu de vendre toujours plus de bric-à-brac**) visant à interdire à la Poste de commercialiser des biens et des services qui n'ont rien à voir avec l'activité de cette dernière. Par 13 voix contre 12, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. La majorité de la commission ne souhaite pas imposer, par voie législative, des règles opérationnelles à la Poste et estime qu'il est important que celle-ci puisse être rentable dans différents domaines d'activités, afin de pouvoir continuer à fournir un service universel de qualité. La commission appelle toutefois la Poste à réexaminer minutieusement son offre dans les domaines qui n'ont pas de lien étroit avec son activité et de les développer de manière modérée. Comme l'auteur de l'initiative, la minorité de la commission estime que la Poste, qui est une organisation étatique, doit se concentrer sur son cœur de métier et laisser ses autres domaines d'activités aux fournisseurs privés, afin d'éviter des distorsions injustifiées du marché.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 24.03.2015

En janvier dernier, la CTT N s'était penchée, dans le cadre de l'examen préalable d'une initiative parlementaire (**14.414**), sur l'assortiment d'articles commercialisés par la Poste. La commission a décidé aujourd'hui, à l'unanimité, de déposer un postulat (**15.3377**) chargeant le Conseil fédéral de trouver une façon de ramener à un niveau raisonnable la proportion des produits tiers vendus par la Poste

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.418 Pa.Iv. Hardegger. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog zu Unfällen zu behandeln

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) ist so zu ergänzen, dass Spitalinfektionen versicherungsrechtlich analog zu Nichtbetriebsunfällen behandelt werden, wie dies in Artikel 9 Absatz 1 bereits für Berufskrankheiten gilt.

Artikel 8 Absatz 1bis (neu) könnte demnach folgendermassen lauten:

Art. 8

...

Abs. 1bis

Die Folgen von in Spitälern, Pflegeheimen und vergleichbaren Institutionen erworbenen Infektionen, die erhebliche Auswirkungen auf die Gesundheit und die Lebensqualität der Opfer haben, sind wie die Berufskrankheiten durch die Versicherung gedeckt. Der Bundesrat erstellt eine Liste der Infektionskeime, deren Krankheitsfolgen durch die Versicherung gedeckt sind.

...

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 15.04.2015

Mit 14 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die Kommission, der **Pa.Iv. Hardegger. Spitalinfektionen sind versicherungsrechtlich analog wie Unfälle zu behandeln (14.418)** keine Folge zu geben. Das Unfallversicherungsgesetz sei nicht der richtige Erlass, um das Risiko der Spitalinfektionen abzudecken, wurde argumentiert.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.418 Iv.pa. Hardegger. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur l'assurance-accidents (LAA) est modifiée de façon à assimiler d'un point de vue assurantiel les infections nosocomiales à des accidents non professionnels, comme cela est déjà prévu à l'article 9 alinéa 1 pour les maladies professionnelles.

Cette modification pourrait prendre la forme d'un nouvel article 8 alinéa 1bis et pourrait être formulée de la manière suivante:

Art. 8

...

Al. 1bis

Lorsqu'une infection contractée dans un hôpital, dans un établissement médicosocial ou dans une institution comparable entraîne des conséquences graves pour la santé ou la qualité de la vie d'une personne, elle est couverte par l'assurance au même titre qu'une maladie professionnelle. Le Conseil fédéral établit une liste des germes susceptibles de provoquer des infections qui sont couvertes par l'assurance.

...

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 15.04.2015

La CSSS N propose en outre, par 14 voix contre 7 et 3 abstentions, de ne pas non plus donner suite à l' **iv. pa. Hardegger. Assimiler d'un point de vue assurantiel l'infection nosocomiale à un accident (14.418)**. Pour elle, il ne serait pas approprié d'inclure le risque d'infection nosocomiale dans la loi sur l'assurance-accidents.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.419 Pa.Iv. Müller-Altermatt. Melderecht bei pädokriminellen Taten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 364 des Strafgesetzbuches ist wie folgt zu ändern:

Art. 364

Mitteilungsrecht

Ist an einem Minderjährigen eine strafbare Handlung begangen worden, so sind die an das Amts- oder das Berufsgeheimnis (Art. 320 und 321) gebundenen Personen sowie die an vertragliche Geheimhaltungspflichten gebundenen Personen berechtigt, dies in seinem Interesse der Kinderschutz- oder der Strafverfolgungsbehörde zu melden.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 29.05.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 18 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative 14.419 keine Folge zu geben. Die Initiative will an das Amts- oder das Berufsgeheimnis sowie an vertragliche Geheimhaltungspflichten gebundene Personen berechtigen, strafbare Handlungen an einem Minderjährigen in dessen Interesse der Kinderschutz- oder der Strafverfolgungsbehörde zu melden. Mit Blick auf die Botschaft des Bundesrates vom 15. April 2015 zur Änderung des Zivilgesetzbuches (Kinderschutz; 15.033) sieht die Mehrheit der Kommission keinen Handlungsbedarf. In der bundesrätlichen Vorlage sind umfassende Melderechte und -pflichten vorgesehen. Diesbezügliche Detailfragen will die Mehrheit der Kommission im Rahmen der Behandlung der bundesrätlichen Vorlage klären. Ein Teil der Kommission wollte der Initiative Folge geben, um bereits heute Gewissheit über die Schaffung des Melderechtes zu erhalten.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

14.419 Iv.pa. Müller-Altermatt. Droit d'aviser les autorités en cas d'infraction pédocriminelle

Conformément aux articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 364 du Code pénal est modifié comme suit:

Art. 364

Droit d'aviser les autorités

Lorsqu'il y va de l'intérêt des mineurs, les personnes astreintes au secret professionnel ou au secret de fonction (art. 320 et 321) et les personnes astreintes contractuellement au secret peuvent aviser l'autorité de protection de l'enfant ou l'autorité de poursuite pénale des infractions commises à l'encontre de ceux-ci.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.05.2015

La commission propose à son conseil, par 18 voix contre 4 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative 14.419, dont l'objectif est d'autoriser les personnes astreintes au secret professionnel ou au secret de fonction et les personnes astreintes contractuellement au secret à aviser l'autorité de protection de l'enfant ou l'autorité de poursuite pénale des infractions commises à l'encontre de mineurs lorsqu'il en va de l'intérêt de ces derniers. A la lumière du message du Conseil fédéral du 15 avril 2015 concernant la modification du code civil (protection de l'enfant ; 15.033), la majorité de la commission estime en effet qu'aucune mesure supplémentaire allant dans ce sens n'est nécessaire, le projet contenant déjà des dispositions détaillées au sujet des droits et obligations d'aviser les autorités. La commission compte donc se pencher sur les questions de détail dans ce domaine lorsqu'elle examinera ce projet. Une minorité de la commission souhaitait donner suite à l'initiative afin de clarifier, aujourd'hui déjà, la situation relative à la création d'un droit d'aviser les autorités.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.423 Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Gesetzgebung wird geändert, um eine Abgabe beim Import von Kleidungsstücken in die Schweiz einzuführen. Diese Abgabe soll je nach Grösse und Verarbeitungsstufe der Kleidung zwischen 1 und 25 Rappen liegen und in einen Fonds fliessen. Daraus sollen Verbesserungsmassnahmen im Bereich des Sozialschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz der Angestellten der Textilindustrie finanziert werden.

Von der Abgabe befreit sind Kleidungsstücke, deren einführenden Unternehmen nachweisen können, dass die Produktionsstätten für Kleidung gleichwertigen Regelungen, wie sie in der Schweiz gelten, unterliegen und dass diese Regelungen landesweit tatsächlich und konkret umgesetzt werden. Ebenfalls entfällt die Abgabe auf Kleidungsstücke von Vertriebsunternehmen, die sich - allgemein oder in ihren eigenen Fabriken - kontinuierlich finanziell an internationalen Programmen zur Verbesserung der Sicherheit am Arbeitsplatz und zum Arbeitnehmerschutz beteiligen. Diese Programme müssen anerkannt und effektiv sowie von unabhängiger Stelle überprüft worden sein.

Freihandelsabkommen dürfen diese Gesetzesänderungen nicht infrage stellen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates 28.04.2015

Die Kommission hat die parlamentarischen Initiative Sommaruga Carlo «Beseitigung unlauteren Wettbewerbs und Förderung menschenwürdiger Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie» (14.423) vorgeprüft und beantragt ihrem Rat mit 17 zu 8 Stimmen der Initiative keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission anerkennt grundsätzlich, dass es wichtig ist, den Sozialschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz in der Textilindustrie der Entwicklungsländer zu fördern; sie erachtet die Initiative jedoch nicht als geeignetes Instrument, um diese Ziele zu erreichen. Die Minderheit der APK-N ist demgegenüber der Auffassung, mit der Initiative könne diese Problematik rasch und einfach angegangen werden. Im Vorfeld der Beratung hat die Kommission Anhörungen zu diesem Thema durchgeführt und Vertreter der Schweizer Kontaktgruppe der Business Compliance Initiative BSCI angehört, welche die Arbeitsbedingungen auf der gesamten Beschaffungskette verbessern will.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.423 Iv.pa. Sommaruga Carlo. Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La législation est modifiée pour introduire une taxe sur les vêtements à l'entrée en Suisse. Cette taxe, d'un montant compris entre 1 et 25 centimes selon la taille et le degré d'élaboration du vêtement, alimente un fonds qui permet de financer des améliorations sur le plan tant de la protection sociale des travailleurs du textile que de leur sécurité au travail.

Les vêtements dont les entreprises importatrices démontrent que les unités de production sont soumises à une réglementation équivalente à celle prévalant en Suisse et que cette réglementation est effectivement mise en oeuvre concrètement sur l'ensemble du pays et les vêtements dont les entreprises distributrices participent financièrement de manière continue à un programme international reconnu, effectif et vérifié de manière indépendante, d'amélioration des conditions de travail et de protection des travailleurs, que ce soit de manière générale ou dans leurs propres usines, sont exonérés de toute taxe.

Cette modification légale ne peut être remise en cause par des accords commerciaux de libre-échange.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 28.04.2015

La commission a procédé à l'examen préalable de l'initiative parlementaire 14.423 «Pour la suppression de la concurrence déloyale et la promotion de conditions de travail humaines dans l'industrie du textile», déposée par Carlo Sommaruga, et a décidé, par 17 voix contre 8, de proposer à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative. La majorité de la commission reconnaît, sur le fond, l'importance que revêt la promotion des conditions de travail dans l'industrie textile dans les pays en développement, notamment en matière de protection sociale et de sécurité, mais estime que l'initiative ne constitue pas un instrument approprié pour atteindre ces objectifs. La minorité de la CPE-N, quant à elle, est d'avis que l'initiative traite la problématique de manière rapide et libérale. Avant d'entamer son examen, la commission avait auditionné des représentants du groupe de contact suisse «Business Compliance Initiative BSCI» (initiative visant à améliorer les conditions de travail tout au long de la chaîne d'approvisionnement).

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.424 Pa.Iv. Portmann. Parlamentarische Einflussnahme bei Regulierungsaktivitäten durch die OECD

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist abzuklären, wie das Parlament frühzeitig mehr Einfluss auf die Aktivitäten im Bereich, wo internationale Regulierungen durch die OECD angestrebt werden, ausüben kann. Dazu könnte zum Beispiel eine parlamentarische Delegation eingesetzt werden, welche mit einem klar definierten Tätigkeitsauftrag dafür sorgt, dass sich das Parlament frühzeitig bei sich abzeichnenden relevanten Rechtsänderungen mit der Thematik befassen kann und auch dem Bundesrat seine Einschätzung dazu abgeben kann.

Auch soll eine solche Delegation dafür besorgt sein, dass die parlamentarische Einflussnahme auf die OECD bei den anderen Mitgliedstaaten vermehrt wahrgenommen wird. Alle parlamentarischen Tätigkeiten mit legiferierendem Charakter sollen den Legislativkommissionen vorbehalten bleiben.

Eine weitere Möglichkeit von parlamentarischer Einflussnahme könnte sein, dass der Bundesrat, bevor er neuen OECD-Regelungen im Ministerrat zustimmt, diese dem Parlament oder einer Parlamentskommission zur Stellungnahme vorlegen muss und je nach Mehrheitsmeinung auch das Vetorecht in der OECD in Betracht zieht.

Auch ein vorzeitiges Vernehmlassungsverfahren für die Schweiz gewichtigen Regulierungsbestrebungen innerhalb der OECD wäre ein zu überprüfendes Instrument der parlamentarischen Einflussnahme.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 03.07.2015

Die Kommission befasste sich zunächst mit der parlamentarischen Initiative (14.474) von Nationalrat Romano, wonach die ausserpolitischen und gesetzgeberischen Zuständigkeiten des Parlaments im Rahmen der internationalen Soft-Law-Verfahren beibehalten werden sollen. Die APK-N gab der Initiative mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge. In den Augen der Kommissionsmehrheit ist die Stossrichtung dieser Initiative gerechtfertigt, weil einerseits das Parlament von Rechts wegen damit betraut ist, die Kompetenzen festzulegen, und andererseits die Beziehungen zwischen Legislative und Exekutive geklärt werden sollten. Nach Auffassung der Minderheit kann sich das Parlament bereits über mehrere Kanäle Gehör verschaffen. Die Umsetzung dieser Initiative könnte in ihren Augen die parlamentarischen Verfahren erschweren und dadurch die Entscheidungsprozesse verlangsamen oder gar blockieren.

Anschließend prüfte die Kommission die parlamentarische Initiative (14.433) von Nationalrat Aeschi vor. Diese verlangt, dass die zuständigen Legislativkommissionen über die Empfehlungen und Beschlüsse der OECD und ihrer Sonderorganisationen zu informieren und dazu zu konsultieren sind. Die Kommission gab der Initiative mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge. Die Mehrheit hält fest, dass die Anliegen dieser Initiative weitestgehend jenen der Initiative Romano entsprechen und ihr somit aus Kohärenzgründen Folge gegeben werden sollte.

Schliesslich beantragt die APK-N ihrem Rat mit 12 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative (14.424) von Nationalrat Portmann keine Folge zu geben. Die Initiative will abgeklärt haben, wie das Parlament mehr Einfluss ausüben kann auf die Aktivitäten in Bereichen, in die OECD internationale Regulierungen anstrebt.

14.424 Iv.pa. Portmann. Influence du Parlement sur les activités de réglementation de l'OCDE

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On déterminera la manière dont le Parlement pourra à l'avenir exercer à un stade précoce davantage d'influence sur les activités déployées dans les domaines où l'OCDE envisage de mettre en place des réglementations internationales. Pour ce faire, on pourrait instituer une délégation parlementaire qui, forte d'un mandat clairement défini, veillerait à ce que le Parlement puisse, chaque fois que des modifications législatives pertinentes seraient planifiées, se saisir du dossier à un stade précoce et faire part de son analyse au Conseil fédéral.

Il faut aussi qu'une délégation de ce type veille à ce que l'influence du Parlement sur l'OCDE soit davantage prise en compte dans les autres Etats membres. Toutes les activités parlementaires à caractère législatif doivent rester l'apanage des commissions législatives.

Le Parlement pourrait aussi exercer son influence en obligeant le Conseil fédéral, avant que ce dernier approuve de nouvelles réglementations de l'OCDE dans le cadre du Conseil, à soumettre les réglementations en question au Parlement ou à une commission parlementaire pour avis et à envisager d'exercer un droit de veto au sein de l'OCDE en fonction de l'avis de la majorité.

Toujours dans le souci d'accroître l'influence du Parlement, il faut examiner la possibilité d'organiser une procédure de consultation anticipée portant sur toutes les activités de réglementation de l'OCDE revêtant de l'importance pour la Suisse.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 03.07.2015

La CPE-N s'est d'abord penchée sur l'initiative parlementaire du conseiller national Romano (14.474) demandant de sauvegarder les compétences du Parlement en matière de politique étrangère et de législation dans le cadre des processus internationaux de soft law. La commission a donné suite à l'initiative par 17 voix contre 6 et 1 abstention. La majorité de la commission est d'avis que la direction préconisée par cette initiative se justifie par rapport aux droits du Parlement, d'une part, à qui il revient de définir les compétences, et d'autre part, par le besoin de clarifier les rapports entre les pouvoirs législatif et exécutif. La minorité estime qu'il existe plusieurs canaux permettant au Parlement de se faire entendre, et que la mise en oeuvre de l'initiative risque d'alourdir les mécanismes parlementaires et, ce faisant, de ralentir ou de bloquer les processus décisionnels.

Dans un second temps, la commission a procédé à l'examen de l'initiative parlementaire du conseiller national Aeschi (14.433), qui vise à obliger d'informer et de consulter la commission législative compétente sur les recommandations et décisions de l'OCDE et de ses organismes spécialisés. Elle a donné suite à l'initiative par 17 voix contre 6 et 1 abstention. La majorité observe que les objectifs de cette initiative sont très sensiblement les mêmes que celle de Marco Romano et que son adoption se justifie donc par souci de cohérence.

Enfin, la CPE-N a décidé, par 12 voix contre 5 et 2 abstentions, de proposer à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du conseiller national Portmann visant à déterminer la manière dont le Parlement pourrait exercer davantage d'influence sur les activités des domaines où l'OCDE envisage de mettre en place des réglementations internationales (14.424). Si la majorité

Während die Kommissionsmehrheit der Meinung ist, der Vorschlag, hierfür eine eigene Delegation einzusetzen, gehe zu weit, findet die Minderheit, dass die beiden oben genannten Initiativen mit den Anliegen der Initiative Portmann ideal ergänzt werden könnten.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

de la commission considère que la proposition d'instituer une délégation spécifique va trop loin, la minorité estime quant à elle que les objectifs de cette initiative permettraient de compléter les projets des deux autres.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.425 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Mehr Transparenz bei der Finma

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über das Öffentlichkeitsprinzip der Verwaltung (BGÖ) ist dahingehend zu ändern, dass auch die Finma dem BGÖ unterstellt wird. Entsprechend ist Artikel 2 Absatz 2 BGÖ zu ändern und die Finma ebenfalls dem Geltungsbereich des BGÖ zu unterstellen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

Mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten beantragt die Kommission der parlamentarischen Initiative, welche die FINMA neu dem Öffentlichkeitsgesetz (BGÖ) unterstellen will, keine Folge zu geben. Die Gegner der Initiative sind der Meinung, dass sich eine Ausnahme der FINMA vom BGÖ aufgrund ihrer Tätigkeit in einem wirtschaftlich äusserst sensiblen Bereich rechtfertigt. Im Übrigen sei die Oberaufsicht über die FINMA durch das Parlament gewährt. Die Befürworter der Initiative sehen demgegenüber Handlungsbedarf. Gerade mit Rücksicht auf Tätigkeiten der FINMA, welche für die Volkswirtschaft von grosser Bedeutung sein können (beispielsweise deren Aufsicht über systemrelevante Banken), sei das öffentliche Interesse an Transparenz evident.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.425 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Rendre les activités de la FINMA plus transparentes

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur la transparence dans l'administration (LTrans) sera modifiée de sorte qu'elle soit applicable à la FINMA. Subséquemment, on modifiera l'article 2 alinéa 2 de la loi pour que son champ d'application s'étende également à la FINMA.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

Par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante de son président, la commission propose de ne pas donner suite à une initiative visant à soumettre la FINMA à la loi sur la transparence (LTrans). Les opposants à l'initiative estiment qu'il est justifié d'exclure la FINMA du champ d'application de la LTrans, en raison des activités que celle-ci exerce dans un domaine extrêmement sensible sur le plan économique. Par ailleurs, ils rappellent que le Parlement garantit la haute surveillance sur la FINMA. Au contraire, les partisans de l'initiative considèrent qu'il y a lieu de prendre des mesures. Ils soulignent que c'est précisément en raison des activités de la FINMA, lesquelles peuvent avoir une influence certaine sur l'économie (par exemple, la surveillance sur les banques d'importance systémique), que la transparence relève de toute évidence de l'intérêt public.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.428 Pa.Iv. Fraktion V. Dem Missbrauch bei der Arbeitslosenversicherung vorbeugen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 13 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung ist wie folgt zu ändern:

Art. 13

Abs. 1

Die Beitragszeit hat erfüllt, wer innerhalb der dafür vorgesehenen Rahmenfrist (Art. 9 Abs. 3) während mindestens 24 Monaten in der Schweiz eine beitragspflichtige Beschäftigung ausgeübt hat.

...

Die Rahmenfrist (Art. 9 Abs. 3) ist wenn nötig anzupassen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 30.06.2015

Mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung lehnt die WAK-N die parlamentarische Initiative 14.428 der SVP ab, weil sie keinen entsprechenden Handlungsbedarf erkennt. Die Initiative verlangt, dass die Beitragszeit für das Erlangen des Anspruchs auf Arbeitslosenentschädigung von 12 auf 24 Monate erhöht wird und dass die beitragspflichtige Beschäftigung ausschliesslich in der Schweiz ausgeübt wurde. Die Mehrheit ist der Meinung, dass bei einer Verdoppelung der Beitragszeit der Schweizer Arbeitsmarkt an Flexibilität einbüßen würde und Kosten auf die Sozialhilfe abgewälzt würden. Eine ausschliessliche Berücksichtigung der Beitragszeit im Inland wäre mit dem geltenden Freizügigkeitsabkommen nicht vereinbar. Die Mehrheit ist der Meinung dass es aufgrund fehlender Evidenz für eine Einwanderung in die Sozialwerke nicht angezeigt ist, die bewährte Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit aufs Spiel zu setzen. Eine Minderheit erachtet die Initiative als ein effizientes Instrument, um der missbräuchlichen Zuwanderung auf Kosten der Schweizer Sozialwerke entgegenzuwirken und Kosten zu sparen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.428 Iv.pa. Groupe V. Assurance-chômage. Empêcher les abus

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 13 alinéa 1 de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité doit être modifié comme suit:

Art. 13

Al. 1

Celui qui, dans les limites du délai-cadre prévu à cet effet (art. 9 al. 3), a exercé en Suisse durant 24 mois au moins une activité soumise à cotisation remplit les conditions relatives à la période de cotisation.

...

Le délai-cadre prévu à l'article 9 alinéa 3 sera adapté si nécessaire.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 30.06.2015

La commission propose, par 17 voix contre 7 et 1 abstention, le rejet de l'initiative parlementaire 14.428, déposée par l'UDC. L'initiative demande que la période de cotisation donnant droit à l'assurance-chômage passe de 12 à 24 mois et que l'activité soumise à cotisation doive avoir été exercée exclusivement en Suisse. La commission, qui n'estime pas nécessaire de prendre des mesures dans ce domaine, considère que le doublement de la période de cotisation obligatoire nuirait à la flexibilité du marché du travail suisse et que les coûts seraient simplement reportés sur l'aide sociale. Une prise en compte exclusive des périodes de cotisation portant sur des activités exercées en Suisse contreviendrait quant à elle à l'accord en vigueur sur la libre circulation des personnes. La majorité de la commission est d'avis qu'il n'est pas opportun de risquer de compromettre la coordination, qui a fait ses preuves, des systèmes de sécurité sociale sachant que rien ne démontre que des étrangers immigreront en Suisse dans le but de profiter indûment des assurances sociales. Une minorité de la commission estime au contraire que l'initiative constitue un instrument efficace pour contrer une immigration abusive financée par les assurances sociales suisses et pour réduire les coûts.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.430 Pa.Iv. Schibli. Änderung der Rechtsgrundlagen für die Direktzahlungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Rechtsgrundlagen sind so umzuformulieren, dass die produzierende Landwirtschaft nicht benachteiligt wird.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft des Nationalrates vom 13.01.2015

14.430 Pa.Iv. Schibli. Änderung der Rechtsgrundlagen für die Direktzahlungen

Mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt, die Kommission, der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Schibli keine Folge zu geben und stellt sich damit grundsätzlich hinter das im Rahmen der Agrarpolitik 2014-17 erneuerte Direktzahlungssystem. Allfällige Justierungen am System könnten erst nach einer sorgfältigen Evaluation erfolgen. Hierfür sei es jetzt aber noch zu früh. Ausserdem ist die parlamentarische Initiative nicht das geeignete Instrument um eine so umfangreiche und komplexe Gesetzesänderung auszuarbeiten. Die Kommissionsminderheit fordert mit dem Initianten, dass das Direktzahlungssystem die produzierende Landwirtschaft wieder stärker unterstützen solle.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.430 Iv.pa. Schibli. Modification des bases légales pour les paiements directs

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les bases légales doivent être reformulées, de sorte à ne pas pénaliser l'agriculture productive.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.430 Iv. pa. Schibli. Modification des bases légales pour les paiements directs

Par 17 voix contre 6 et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative précitée du conseiller national Ernst Schibli. Elle défend ainsi sur le fond le nouveau système de paiements directs établi dans le cadre de la politique agricole 2014-2017. D'éventuels réglages ne pourraient être apportés à ce système qu'après une évaluation approfondie. Il serait donc prématuré de le faire déjà aujourd'hui. En outre l'instrument de l'initiative parlementaire n'est pas adéquat pour élaborer une si compliquée et importante révision législative. A l'instar de l'auteur de l'initiative, la minorité de la commission souhaite pour sa part que le système des paiements directs soutienne de nouveau plus fortement l'agriculture productive.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.432 Pa.Iv. Kiener Nellen. Strafflose Selbstanzeige befristen. Anreiz zu Steuerehrlichkeit mit der individuellen Amnestie

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Über vier Jahre nach Einführung der strafflosen Selbstanzeigen ebnen diese nicht ab. Im Gegenteil: Der Trend zeigt 2014 weiter aufwärts. Als Anreiz zur Steuerehrlichkeit der Steuerpflichtigen in der Schweiz und im Interesse einer konsequenten Umsetzung der Weissgeldstrategie ist daher die strafflose Selbstanzeige im DBG sowie im StHG zu befristen, z. B. bis Ende 2020. Damit wird der Anreiz für zusätzliche oder fortdauernde Steuerhinterziehungen mit der Folge von Steuerausfällen für Bund, Kantone und Gemeinden mittelfristig aufgehoben. Diese Befristung gilt nicht für die Vereinfachung der Nachbesteuerung in Erbfällen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft des Nationalrates vom 13.01.2015

14.432 Pa.Iv. Kiener Nellen. Strafflose Selbstanzeige befristen. Anreiz zu Steuerehrlichkeit mit der individuellen Amnestie

Die Kommission beantragt mit 17 zu 6 Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission erwartet durch die strafflose Selbstanzeige weiterhin zusätzliche Steuereinnahmen für Bund und Kantone. Die Minderheit der Kommission beantragt, der Initiative Folge zu geben, da die strafflose Selbstanzeige Anreize zur Steuerhinterziehung biete.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.432 Iv.pa. Kiener Nellen. Limiter dans le temps les dénonciations spontanées non punissables. Inciter à l'honnêteté fiscale par une amnistie individuelle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Plus de quatre ans après l'institution de la dénonciation spontanée non punissable, leur nombre ne diminue pas. Au contraire, 2014 révèle une nouvelle tendance à la hausse. Or, pour inciter à l'honnêteté fiscale et dans l'intérêt d'une mise oeuvre cohérente de la stratégie de l'argent propre, il convient de fixer, dans la LIFD et la LHID, une limite dans le temps à ces dénonciations, par exemple jusqu'à la fin de 2020. A moyen terme, cette mesure dissuadera ceux qui seraient tentés de frauder à nouveau le fisc et préviendra du coup de nouvelles pertes pour la Confédération, les cantons et les communes. Cette limitation ne s'appliquera pas à la simplification du rappel d'impôt en cas de succession.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.432 Iv. pa. Kiener Nellen. Limiter dans le temps les dénonciations spontanées non punissables. Inciter à l'honnêteté fiscale par une amnistie individuelle

La commission propose, par 17 voix contre 6, de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. La majorité de la commission attend des dénonciations spontanées non punissables qu'elles continuent de rapporter des recettes fiscales supplémentaires à la Confédération et aux cantons. Quant à la minorité de la commission, elle propose de donner suite à l'initiative, car elle estime que l'instrument des dénonciations spontanées non punissables incite à la soustraction d'impôt.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.435 Pa.Iv. Joder. Sicherung der Ernährungssicherheit

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das geltende Recht ist so abzuändern, dass Bundesrat und Bundesverwaltung verpflichtet werden, dafür zu sorgen, dass bei der Aushandlung von Staatsverträgen und bei der Änderung von Staatsverträgen die bestehende einheimische landwirtschaftliche Produktion im Interesse der Ernährungssicherheit geschützt und zu diesem Zweck die Einfuhr von Lebensmitteln beschränkt wird.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 17.02.2015

Die Kommission hat sich mit der parlamentarischen Initiative (14.435) von Nationalrat Rudolf Joder befasst, welche zum Schutz der einheimischen Ernährungssicherheit eine Beschränkung der Einfuhr von Lebensmitteln verlangt. Die Kommission hat mit 11 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen entschieden, der Initiative keine Folge zu geben.

Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass dieses Anliegen im Widerspruch zu den Grundsätzen der Schweizer Landwirtschaftspolitik steht, wie sie vom Parlament beschlossen wurde. Sie spricht sich für eine offene Aussenwirtschaft aus, welche das Wohl der gesamten Volkswirtschaft im Auge hat und ist überzeugt, dass sowohl die Schweiz insgesamt, als auch die Schweizer Landwirtschaft von einer Vernetzung der Märkte profitieren. Die Minderheit ist hingegen der Einschätzung, dass eine Einschränkung des Agrarfreihandels notwendig ist, damit eine sichere und nachhaltige Versorgung mit einheimischen Lebensmitteln, der Erhalt der natürlichen Lebensgrundlagen und die Pflege der Kulturlandschaft gewährleistet werden können.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.435 Iv.pa. Joder. Garantir la sécurité alimentaire

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante: Le droit en vigueur sera modifié de manière à ce que le Conseil fédéral et l'administration fédérale soient tenus de veiller à ce que, lors de la négociation d'accords internationaux et en cas de modification de tels accords, la production agricole indigène soit protégée dans l'intérêt de la sécurité alimentaire, et qu'à cet effet l'importation de denrées alimentaires soit limitée.

Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil national du 17.02.2015

La commission s'est penchée sur l'initiative parlementaire 14.435, déposée par le conseiller national Rudolf Joder. Celle-ci vise à limiter l'importation de denrées alimentaires afin de protéger la sécurité alimentaire indigène. La commission a décidé, par 11 voix contre 8 et 3 abstentions, de proposer à son conseil de ne pas donner suite à cette initiative.

La majorité de la commission est d'avis que l'objectif de l'initiative va à l'encontre des principes régissant la politique agricole de la Suisse telle qu'elle a été définie par le Parlement. Elle est favorable à une politique économique extérieure ouverte, qui tienne compte des intérêts de l'ensemble de l'économie, et est convaincue que tant la Suisse en général que l'agriculture suisse profitent des interactions croissantes entre les marchés. Une minorité estime quant à elle qu'il est nécessaire de limiter le libre-échange agricole afin de pouvoir garantir un approvisionnement sûr et durable en denrées alimentaires indigènes, préserver les ressources naturelles et entretenir le paysage rural.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.436 Pa.Iv. Fraktion RL. Für eine umwelt- und klimafreundliche Energieversorgung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung wird zur Erreichung einer umwelt- und klimafreundlichen Energieversorgung wie folgt geändert:

Art. 89

Abs. 1

Bund und Kantone setzen sich im Rahmen ihrer Zuständigkeiten ein für eine ausreichende, breit gefächerte, sichere, wirtschaftliche sowie umwelt- und namentlich klimafreundliche Energieversorgung sowie für einen sparsamen und rationellen Energieverbrauch.

...

Abs. 6

Der Bund kann auf Brennstoffen eine CO₂-Lenkungsabgabe erheben. Das Gesetz enthält Ausnahmen zur Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit des Landes und energieintensiver Unternehmen.

Art. 197 Ziff. 12 Übergangsbestimmungen zu Art. 89 Abs. 6

Abs. 1

Die CO₂-Lenkungsabgabe tritt spätestens 2020 in Kraft.

Abs. 2

Auf importiertem, aus CO₂-intensiver Produktion stammendem Strom ist eine Lenkungsabgabe zu erheben.

Abs. 3

Aus der CO₂-Lenkungsabgabe anfallende Erträge werden vollständig an Haushalte und Unternehmen zurückerstattet.

Abs. 4

Unternehmen und Privatpersonen können sich durch das Abschliessen und Einhalten von verbindlichen Zielvereinbarungen zur Senkung des CO₂-Ausstosses und zur Steigerung der Energieeffizienz die CO₂-Lenkungsabgabe vollumfänglich rückerstatten lassen.

Abs. 5

Mit Inkrafttreten der CO₂-Lenkungsabgabe werden die Teilzweckbindungen der CO₂-Abgabe und der Netzzuschlag zur Finanzierung der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) aufgehoben.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 23.06.2015

Die Kommission hat mit 21 zu 3 Stimmen entschieden, einer parlamentarischen Initiative der FDP-liberalen Fraktion keine Folge zu geben, die bis 2020 die bestehenden Fördermassnahmen für erneuerbare Energien durch eine reine CO₂-Lenkungsabgabe auf Brennstoffe und importierten Strom aus CO₂-intensiven Quellen ersetzen will (14.436). Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Diskussion zur Einführung eines Lenkungssystems im Rahmen der zweiten Etappe der bundesrätlichen Energiestrategie geführt werden soll und eine Vorwegnahme mittels parlamentarischer Initiative nicht zielführend ist. Weiter kritisiert sie, dass die Initiative vor allem darauf abzielt, bestehende Fördermassnahmen abzuschaffen, womit die Erreichung der im Rahmen der Energiestrategie definierten Ziele unrealistisch würde. Demgegenüber unterstützt eine Minderheit die parlamentarische Initiative als willkommene Alternativlösung zum umstrittenen bundesrätlichen Klima- und Energielenkungssystem.

14.436 Iv.pa. Groupe RL. Pour un approvisionnement en énergie respectueux de l'environnement et du climat

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

En vue de mettre en place un approvisionnement en énergie respectueux de l'environnement et du climat, la Constitution est modifiée comme suit:

Art. 89

Al. 1

Dans les limites de leurs compétences respectives, la Confédération et les cantons s'emploient à promouvoir un approvisionnement énergétique suffisant, diversifié, sûr, économiquement optimal et respectueux de l'environnement et plus particulièrement du climat, ainsi qu'une consommation économe et rationnelle de l'énergie.

...

Al. 6

La Confédération peut prélever sur les combustibles une taxe d'incitation sur le CO₂. La loi prévoit des exceptions destinées à préserver la compétitivité du pays et des entreprises grandes consommatrices d'énergie.

Art. 197 ch. 12 Disposition transitoire ad art. 89 al. 6

Al. 1

La taxe d'incitation sur le CO₂ entre en vigueur en 2020 au plus tard.

Al. 2

Une taxe d'incitation sur le CO₂ est prélevée sur l'électricité importée issue de modes de production fortement émetteurs de CO₂.

Al. 3

Le produit de la taxe d'incitation sur le CO₂ est reversé intégralement aux ménages et aux entreprises.

Al. 4

Les entreprises et les particuliers qui signent et respectent un accord ferme sur des objectifs de baisse des émissions de CO₂ et d'augmentation de l'efficacité énergétique, peuvent obtenir le remboursement intégral de la taxe d'incitation sur le CO₂.

Al. 5

L'entrée en vigueur de la taxe d'incitation sur le CO₂ entraîne la suppression et de l'affectation partielle de cette taxe et du supplément prélevé pour financer la rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC).

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 23.06.2015

Par 21 voix contre 3, la Commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 14.436, déposée par le groupe libéral-radical. Celle-ci vise à remplacer, d'ici 2020, les mesures d'encouragement actuelles des énergies renouvelables par une taxe d'incitation sur le CO₂ qui serait prélevée sur les combustibles et l'électricité importée issue de modes de production fortement émetteurs de CO₂. La majorité de la commission estime que le débat sur le passage à un système incitatif devrait être mené dans le cadre de la deuxième étape de la Stratégie énergétique 2050 du Conseil fédéral et qu'il ne serait guère judicieux d'anticiper la question au moyen d'une initiative parlementaire. Par ailleurs, elle critique le fait que la proposition du groupe libéral-radical vise avant tout à supprimer les mesures d'encouragement existantes, ce qui compromettrait la réalisation des objectifs définis dans la Stratégie énergétique. A l'inverse, une minorité considère que

l'initiative constitue une bonne alternative au système incitatif du Conseil fédéral, qui a été contesté en consultation.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire
et de l'énergie (CEATE)

14.439 Pa.Iv. Hardegger. Mitsprache und Rechtsstellung der Patientinnen und Patienten bei der Bestellung von Vertrauensärzten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Krankenversicherungsgesetz wird wie folgt geändert:

Art. 57

Abs. 1

Die Versicherer oder ihre Verbände bestellen nach Rücksprache mit den kantonalen Ärztesellschaften und zugelassenen Patientinnen- und Patientenvertretungen Vertrauensärzte beziehungsweise Vertrauensärztinnen. Diese müssen die Zulassungsvoraussetzungen nach Artikel 36 erfüllen und mindestens fünf Jahre in einer Arztpraxis oder in leitender spitalärztlicher Stellung tätig gewesen sein.

Abs. 2

Vertrauensärzte und Vertrauensärztinnen, die in der ganzen Schweiz tätig sein sollen, müssen im Einvernehmen mit der Ärztesellschaft des Kantons, in dem der Versicherer seinen Hauptsitz oder der Verband der Versicherer seinen Sitz hat, und der zugelassenen Patientinnen- und Patientenvertretung bestellt werden.

Abs. 3

Eine kantonale Ärztesellschaft und eine zugelassene Patientinnen- und Patientenvertretung können einen Vertrauensarzt oder eine Vertrauensärztin aus wichtigen Gründen ablehnen; in diesem Fall entscheidet das Schiedsgericht nach Artikel 89.

Abs. 4-8

Unverändert

Abs. 9

Der versicherten Person, der Patientin oder dem Patienten wird das Recht auf eine Zweitmeinung bei Streitigkeiten mit der Vertrauensärztin, dem Vertrauensarzt eingeräumt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 01.07.2015

Mit 12 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen beantragt die Kommission, der **Pa. Iv. Hardegger. Mitsprache und Rechtsstellung der Patientinnen und Patienten bei der Bestellung von Vertrauensärzten (14.439 n)** keine Folge zu geben. Die Kommissionsmehrheit erachtet eine derartige Mitsprache der Patientenorganisationen als unnötig, da die Vertrauensärzte in der Krankenversicherung lediglich eine beratende Funktion hätten. Die Minorität unterstützt einen Einbezug der Patientenorganisationen als vertrauensbildende Massnahme.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.439 Iv.pa. Hardegger. Désignation des médecins-conseils. Donner un statut juridique aux patients et leur donner voix au chapitre

Conformément aux articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'assurance-maladie est modifiée comme suit:

Art. 57

Al. 1

Après avoir consulté les sociétés médicales cantonales et les représentants autorisés des patients, les assureurs ou leurs fédérations désignent des médecins-conseils. Ceux-ci doivent satisfaire aux conditions d'admission prévues à l'article 36 et avoir pratiqué dans un cabinet médical ou exercé une fonction dirigeante dans un hôpital pendant cinq ans au moins.

Al. 2

Les médecins-conseils appelés à exercer dans toute la Suisse doivent être désignés avec l'accord de la société médicale du canton dans lequel l'assureur a son siège principal ou dans lequel la fédération d'assureurs a son siège et avec l'accord des représentants autorisés des patients.

Al. 3

Une société médicale cantonale ou les représentants autorisés des patients peuvent récuser un médecin-conseil pour de justes motifs; dans ce cas, le tribunal arbitral au sens de l'article 89 statue.

Al. 4-8

Inchangés

Al. 9

En cas de litige avec le médecin-conseil, l'assuré a le droit de demander un deuxième avis.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 01.07.2015

Par 12 voix contre 9 et 3 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à **l'initiative parlementaire Hardegger «Désignation des médecins-conseils. Donner un statut juridique aux patients et leur donner voix au chapitre» (14.439 n)**. La majorité de la commission estime que donner un droit de regard aux organisations de patients est inutile car les médecins-conseils des caisses-maladie assument uniquement une fonction consultative. La minorité de la commission encourage la prise en considération des organisations de patients à titre de mesure visant à instaurer la confiance.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSL)

14.442 Pa.Iv. Gschwind. Weniger Parzellierung von landwirtschaftlichen Grundstücken. Mehr Kompetenzen für die Kantone

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die landwirtschaftliche Pacht (LPG) wird geändert und soll mit einem neuen Artikel 31a folgenden Wortlauts ergänzt werden:

Art. 31a

Die Kantone können in ihrer Gesetzgebung vorsehen, dass die Bewilligungsgründe nach Artikel 31 Absatz 2bis nicht anwendbar sind für Betriebe, die ein abgerundetes Ganzes bilden und deren landwirtschaftliche Nutzfläche mindestens dem regionalen Durchschnitt (100 Prozent) entspricht.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft des Nationalrates vom 13.01.2015

14.442 Pa.Iv. Gschwind. Weniger Parzellierung von landwirtschaftlichen Grundstücken. Mehr Kompetenzen für die Kantone

Mit 15 zu 10 Stimmen beantragt die Kommission, der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Gschwind keine Folge zu geben. Sie befürchtet, dass die geforderte Änderung des landwirtschaftlichen Pachtrechts Ungleichbehandlungen zwischen den Kantonen zur Folge hätte und sie will einen zu starken Eingriff in die Eigentumsrechte vermeiden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.442 Iv.pa. Gschwind. Eviter la parcellisation de certains domaines agricoles en donnant des compétences aux cantons

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur le bail à ferme agricole (LBFA) est modifiée en y introduisant un nouvel article 31a ayant le contenu suivant:

Art. 31a

Les cantons peuvent prévoir, dans leur législation, que le motif d'autorisation de l'article 31 alinéa 2bis n'est pas applicable aux entreprises bien arrondies dont la surface agricole utile (SAU) atteint au moins 100 pour cent de la moyenne régionale.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

14.442 Iv. pa. Gschwind. Eviter la parcellisation de certains domaines agricoles en donnant des compétences aux cantons

Par 15 voix contre 10, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative précitée du conseiller national Jean Paul Gschwind. Elle craint que la modification du droit de bail à ferme agricole qui est demandée ne provoque des inégalités de traitement entre les cantons et ne signifie une ingérence excessive dans les droits de propriété.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.445 Pa.Iv. Steiert. Unvereinbarkeit zwischen Parlamentsmandat und behördlichem Mandat. Keine unnötigen Ausnahmen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlamentsgesetz wird so geändert, dass die Unvereinbarkeit mit der Mitgliedschaft in den Eidgenössischen Räten gemäss Artikel 14 Buchstabe e ParlG für alle Organe der mittelbaren staatlichen Verwaltung gilt.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 13.02.2015

Keine Ausweitung der Unvereinbarkeiten mit einem Parlamentsmandat

Mit einer parlamentarischen Initiative verlangt Nationalrat Jean-François Steiert (SP/FR), dass die Unvereinbarkeit mit der Mitgliedschaft in den Eidgenössischen Räten künftig auch für alle Organe der mittelbaren staatlichen Verwaltung gelten soll. Im Auge hat er damit insbesondere die Mitglieder der geschäftsleitenden Organe von Krankenkassen, die im Rahmen der obligatorischen Krankenversicherung staatliche Aufgaben wahrnehmen und wie staatliche Behörden handeln (**14.445 Pa.Iv. Steiert. Unvereinbarkeit zwischen Parlamentsmandat und behördlichem Mandat. Keine unnötigen Ausnahmen**). Die Gewaltenteilung verlange, dass für diese sog. «mittelbare Verwaltung» dieselben Unvereinbarkeiten gelten wie für die unmittelbare Verwaltung oder für staatlich kontrollierte Unternehmungen. Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben. Die Mitglieder der Bundesversammlung sind neben ihrer parlamentarischen Tätigkeit auch in zahlreichen wirtschaftlichen und sozialen Aktivitäten engagiert. Diese Nähe der Ratsmitglieder mit der Gesellschaft ist in unserem parlamentarischen System gewünscht. Das Fachwissen der verschiedenen Interessenvertreter kann so direkt in die Gesetzgebung einfließen. Der Grundsatz der Gleichbehandlung verlangt, dass für alle Interessenvertreter dieselben Regeln gelten. Würde die Initiative von Nationalrat Steiert umgesetzt, so müssten auch andere Interessenvertreter gleich behandelt werden. Zum Beispiel ist auch die Mitgliedschaft in einer Pensionskasse obligatorisch; auch die Pensionskassen sind in einem Marktbereich tätig, den der Bund wesentlich bestimmt und steuert. Die Unvereinbarkeiten würden so in einer Weise ausgedehnt, welche letztlich das Milizparlament in Frage stellen würde.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

14.445 Iv.pa. Steiert. Incompatibilité entre un mandat parlementaire et un mandat exercé pour le compte d'une autorité. Eviter les exceptions inutiles

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur le Parlement sera modifiée de telle sorte que la règle d'incompatibilité figurant à l'article 14 lettre e LParl s'applique à tous les organes de l'administration étatique indirecte.

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 13.02.2015

Non à l'extension des règles d'incompatibilité applicables au mandat parlementaire

Par 15 voix contre 8 et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative du conseiller national Jean-François Steiert (PS/FR), qui demande que la règle d'incompatibilité concernant les membres des Chambres fédérales s'applique à tous les organes de l'administration étatique indirecte. L'auteur de l'initiative vise en particulier les membres des organes directeurs des caisses-maladie qui assument des tâches de l'Etat dans le cadre de l'assurance obligatoire des soins et qui agissent comme des autorités publiques (**14.445 Iv. pa. Steiert. Incompatibilité entre un mandat parlementaire et un mandat exercé pour le compte d'une autorité. Eviter les exceptions inutiles**): en vertu de la séparation des pouvoirs, « l'administration étatique directe » doit selon lui être soumise aux mêmes règles d'incompatibilité que l'administration ou les entreprises contrôlées par l'Etat. La majorité de la commission objecte que les nombreux engagements que les membres de l'Assemblée fédérale assument, parallèlement à leur mandat parlementaire, dans le cadre d'activités économiques et sociales sont conformes au système parlementaire suisse, et donc souhaitables: le législateur peut ainsi directement tirer profit des connaissances et des compétences spécifiques des représentants des divers groupes d'intérêt. La commission souligne aussi que, eu égard au principe de l'égalité de traitement, si l'initiative Steiert était mise en oeuvre, les règles d'incompatibilité devraient alors être étendues aux autres représentants de groupes d'intérêt; cela concernerait par exemple les représentants des caisses de pension, lesquelles sont également actives dans un secteur sur lequel la Confédération exerce une forte influence, étant donné que l'affiliation à une institution de prévoyance constitue une obligation. Pour la commission, mettre en oeuvre l'initiative Steiert reviendrait à étendre le principe d'incompatibilité d'une manière telle que le principe de parlement de milice serait, en fin de compte, remis en question.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.450 Pa.Iv. Brunner. Entzug des Schweizer Bürgerrechts für Söldner

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 48 des Bürgerrechtsgesetzes wird wie folgt ergänzt:

Art. 48

Abs. 1 (bisher)

Das Bundesamt kann mit Zustimmung der Behörde des Heimatkantons einem Doppelbürger das Schweizer, Kantons- und Gemeindebürgerrecht entziehen, wenn sein Verhalten den Interessen oder dem Ansehen der Schweiz erheblich nachteilig ist.

Abs. 2 (neu)

Bei einer Teilnahme an terroristischen Aktivitäten oder Kampfhandlungen in der Schweiz oder im Ausland ist der Entzug zwingend.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 16.01.2015

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrats (SPK-NR) lehnt einen zwingenden Entzug des Bürgerrechts von Doppelbürgerinnen und -bürgern ab, welche im In- oder Ausland an terroristischen Aktivitäten oder kriegerischen Handlungen teilnehmen. Das Strafrecht und das Bürgerrecht bieten bereits heute die notwendigen Instrumente, um diese Aktivitäten zu bekämpfen.

Mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die SPK einer parlamentarischen Initiative (**14.450 Entzug des Schweizer Bürgerrechts für Söldner**) von Nationalrat Toni Brunner (V, SG) keine Folge gegeben, welche schweizerisch-ausländischen Doppelbürgerinnen und -bürgern, die in der Schweiz oder im Ausland extremistische Gewalttaten verüben oder an Kampfhandlungen teilnehmen, zwingend das Bürgerrecht aberkennen will.

Die Kommission erkennt durchaus die Bedrohung durch den Djihadismus und die Notwendigkeit von Abwehrmassnahmen. Der Vorschlag der Initiative ist aber eine bloss symbolische Massnahme, die keinen Djihadisten von seinen verbrecherischen Absichten abhält und die keinen Sicherheitsgewinn für die Schweiz bringt. Im Gegenteil, der Entzug des Bürgerrechts könnte zur Folge haben, dass eine Person, die im Ausland oder in der Schweiz Straftaten begangen hat, nicht mehr in die Schweiz ausgeliefert wird. Das Strafgesetzbuch bietet genügende Instrumente, um eine Person der Strafverfolgung zuzuführen, welche im Ausland Straftaten begangen hat. Auch bestimmte Vorbereitungshandlungen und die bloss Mitgliedschaft bei einer kriminellen Organisation sind bereits mit Strafe bedroht. Auch das Bürgerrechtsgesetz sieht bereits heute vor, dass das Staatssekretariat für Migration mit Zustimmung des Heimatkantons einer Person das Bürgerrecht aberkennen kann, wenn ihr Verhalten den Interessen und dem Ansehen des Landes zuwiderläuft. Die Initiative geht insofern weiter, als sie einen zwingenden Entzug des Bürgerrechts fordert. Die Kommission lehnt einen derartigen Automatismus grundsätzlich ab: Die Gewaltenteilung verlangt, dass der Gesetzgeber den Vollzugsbehörden einen bestimmten Spielraum offen lässt, damit diese den spezifischen Umständen von Einzelfällen Rechnung tragen können.

Gemäss Auskunft der Verwaltung wären von der neuen Vorschrift, welche die Initiative fordert, zurzeit 4 Personen potenziell betroffen.

In den Augen der Kommissionsminderheit sind diese Personen als Staatsbürger nicht weiter tragbar, weil sie ein grosses Gefahren-

14.450 Iv.pa. Brunner. Retirer la nationalité suisse aux doubles nationaux impliqués dans des activités terroristes ou des opérations de combat

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 48 de la loi sur la nationalité est complété comme suit:

Art. 48

Al. 1 (texte actuel)

L'office peut, avec l'assentiment de l'autorité du canton d'origine, retirer la nationalité suisse et le droit de cité cantonal et communal à un double national si sa conduite porte une atteinte grave aux intérêts ou au renom de la Suisse.

Al. 2 (nouveau)

Ce retrait est automatique si la personne concernée participe ou a participé à des activités terroristes ou à des opérations de combat en Suisse ou à l'étranger.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 16.01.2015

La Commission des institutions politiques du Conseil national s'oppose au retrait automatique de la nationalité suisse pour les citoyens binationaux impliqués dans des activités terroristes ou des opérations de combat en Suisse ou à l'étranger. Le code pénal et la loi sur la nationalité prévoient en effet déjà les instruments nécessaires pour permettre de lutter contre ce type d'activités.

Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire **14.450 «Retirer la nationalité suisse aux doubles nationaux impliqués dans des activités terroristes ou des opérations de combat»**. Déposée par le conseiller national Toni Brunner (V, SG), cette initiative vise à déchoir automatiquement de la nationalité suisse les citoyens binationaux qui, en Suisse ou à l'étranger, commettent des actes de violence extrémistes ou participent à des opérations de combat.

La commission est parfaitement consciente de la menace que représente le djihadisme et de la nécessité de prendre des mesures pour y faire face. Elle considère toutefois que la mesure proposée dans l'initiative **14.450** est purement symbolique et qu'elle ne saurait dissuader un djihadiste de réaliser ses projets criminels ni permettre de renforcer la sécurité de notre pays. Au contraire, le retrait de la nationalité suisse pourrait conduire à ce qu'une personne ayant commis des délits en Suisse ou à l'étranger ne soit plus extradée vers la Suisse. Or, le code pénal prévoit suffisamment d'instruments pour poursuivre pénalement une personne qui commet des délits à l'étranger. De plus, certains actes préparatoires et la simple appartenance à une organisation criminelle sont d'ores et déjà punissables. La loi sur la nationalité prévoit par ailleurs que le Secrétariat d'Etat aux migrations peut, avec l'assentiment du canton d'origine, retirer la nationalité suisse à une personne si sa conduite porte atteinte aux intérêts ou au renom de la Suisse. L'initiative **14.450** va plus loin, dans le sens où elle exige un retrait automatique de la nationalité suisse. La commission s'oppose à un tel automatisme pour des raisons de principe: la séparation des pouvoirs veut en effet que le législateur laisse une certaine marge de manoeuvre aux autorités d'exécution, afin que celles-ci puissent tenir compte des circonstances propres à chaque cas.

potential für das Land und seine Bevölkerung darstellen und der Schweiz einen grossen Imageschaden zufügen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

D'après les renseignements fournis par l'administration, quatre personnes seraient potentiellement concernées, à ce jour, par la nouvelle disposition voulue par l'auteur de l'initiative. Pour une minorité de la commission, ces personnes ne peuvent conserver plus longtemps leur nationalité suisse étant donné qu'elles représentent un risque majeur pour le pays et sa population, et qu'elles nuisent gravement à l'image de la Suisse.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.451 Pa.Iv. Müri. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

1. Der Bund unterstützt die Kantone bei einer mehrjährigen Qualifizierungsoffensive im Berufsbildungsbereich, namentlich in der beruflichen Grundbildung.
2. Der Bund soll während vier Jahren jährlich maximal 50 Millionen Schweizerfranken für die Qualifizierungsoffensive den Kantonen zur Verfügung stellen. Diese finanzieren damit die Bildungskosten sowie allfälligen Erwerbsersatz für Qualifizierungswillige im Bereich Nachholbildung und Berufsintegrationsmassnahmen (u. a. Nachholen eines Berufsabschlusses, arbeitsmarktorientierte Förderung der Grundkompetenzen, Validierung, Wiedereinstieg usw.).
3. Der Finanzierungsschlüssel zwischen Bund und Kantonen ist analog der Projektfinanzierung (60 zu 40).
4. Die Qualifikationsoffensive wird von einer nationalen Informations- und Sensibilisierungskampagne begleitet.
5. Den Vollzug der Qualifikationsoffensive gewährleisten die Kantone in Zusammenarbeit mit den Organisationen der Arbeitswelt. Mitnahmeeffekte sind zu vermeiden.
6. Der Bund informiert jährlich über die Ergebnisse in den Kantonen.

Verhandlungen

12.02.2015 WBK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 12.02.2015

Eine solide berufliche Grundbildung ist Voraussetzung für zahlreiche Berufsperspektiven. Noch immer sind viele Personen beruflich schlecht oder gar nicht qualifiziert. Um diesem Problem zu begegnen, hat die WBK-N mit 14 zu 4 Stimmen bei 7 Enthaltungen beschlossen, der parlamentarischen Initiative **14.451 n Müri. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung von Bund, Kantonen und Organisationen der Arbeitswelt** Folge zu geben. Mit einer von den Kantonen getragenen und vom Bund während vier Jahren mit jährlich maximal 50 Millionen Franken unterstützten Qualifizierungsoffensive sollen etwa das Nachholen eines Lehrabschlusses, das Erarbeiten von arbeitsmarktorientierten Grundkompetenzen oder der berufliche Wiedereinstieg gefördert werden. Es wird davon ausgegangen, dass in diesem Bereich ein Potenzial von etwa 600'000 Personen existiert.

14.451 Iv.pa. Müri. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. La Confédération soutiendra les cantons dans la mise en oeuvre d'une offensive de qualification qui durera plusieurs années et qui s'appliquera dans le domaine de la formation professionnelle, notamment de la formation professionnelle initiale.
2. Durant quatre ans, la Confédération mettra à la disposition des cantons un montant maximal de 50 millions de francs par an pour cette offensive. Cet argent permettra aux cantons de financer les frais de formation et les éventuelles indemnités pour pertes de gain des personnes désireuses d'acquérir des qualifications en suivant une formation de rattrapage ou en bénéficiant de mesures d'intégration professionnelle (rattrapage en vue de l'acquisition d'un diplôme de formation professionnelle, encouragement des compétences de base axé sur le marché du travail, validation, réintégration du marché du travail, etc.).
3. La clé de répartition du financement entre la Confédération et les cantons sera analogue à celle qui prévaut pour le financement de projets (60:40).
4. L'offensive de qualification s'accompagnera d'une campagne nationale d'information et de sensibilisation.
5. Les cantons garantiront la mise en oeuvre de cette offensive, en collaboration avec les organisations du monde du travail. Les effets d'aubaine devront être évités.
6. La Confédération informera annuellement des résultats obtenus dans les cantons.

Délibérations

12.02.2015 CSEC-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 12.02.2015

Alors qu'une solide formation professionnelle initiale est indispensable pour accéder à de nombreuses filières professionnelles, beaucoup de personnes ne sont pas ou guère qualifiées aujourd'hui. Souhaitant lutter contre ce phénomène, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a décidé, par 14 voix contre 4 et 7 abstentions, de donner suite à l'initiative **14.451 n Iv. pa. Müri. Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification**. Celle-ci vise à ce que la Confédération mette à la disposition des cantons, durant quatre ans, un montant maximal de 50 millions de francs par an pour financer des mesures ayant notamment pour objectif le rattrapage en vue de l'acquisition d'un diplôme de formation professionnelle, l'acquisition des compétences de base axées sur le marché du travail et la réintégration du marché du travail. L'auteur de l'initiative estime à 600 000 le nombre de personnes que ce programme pourrait concerner.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.06.2015

Bei der 2011 lancierten Fachkräfteinitiative stand die berufliche Grundbildung zunächst nicht im Fokus. Namentlich die Annahme der Masseneinwanderungsinitiative führt aber zunehmend zu einem zusätzlichen Bedarf an inländischen Fachkräften. Vor diesem Hintergrund hatte die Kommission über eine parlamentarische Initiative und eine gleichlautende Motion zu beraten (**14.451 n Müri. Fonds für eine Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung von Bund, Kantonen und Organisationen der Arbeitswelt** und Motion **14.3927 s Fetz. Fonds für Qualifizierungsoffensive in der beruflichen Grundbildung von Bund, Kantonen und Organisationen der Arbeitswelt**), die vom Bund verlangen, während vier Jahren maximal 50 Millionen Schweizerfranken für diverse Massnahmen im Berufsbildungsbereich zur Verfügung zu stellen. Die Kommission erachtet diesen Weg als wenig zweckdienlich und hat beschlossen, die Motion mit 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen zur Ablehnung zu empfehlen sowie der pa. Iv. mit 7 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Folge zu geben. Die Kommission sieht aber bei der Förderung der beruflichen Grundbildung ebenfalls Handlungsbedarf. Sie unterstützt den Bundesrat in seinen Bestrebungen und hat zu diesem Zweck mit 8 Stimmen und einer Enthaltung beschlossen, ein Postulat einzureichen (**15.3796**). Der Bundesrat soll damit beauftragt werden, bestehende Potenziale zur Deckung des Fachkräftedarfs namentlich auch durch eine Förderung des Berufsabschlusses von Erwachsenen auszuschöpfen.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 14.08.2015

Die WBK-N hat mit 15 zu 9 Stimmen an ihrem im Frühjahr bereits gefassten Beschluss festgehalten, der pa. Iv. Müri **14.451** Folge zu geben. Ziel der Initiative ist eine Stärkung der Berufsbildung. Der Bund soll während vier Jahren jährlich 50 Millionen Schweizerfranken den Kantonen zur Verfügung stellen, die in die berufliche Grundbildung investiert werden sollen. Die Kommission hatte bereits im Februar der parlamentarischen Initiative von Felix Müri (SVP, LU) Folge gegeben. Nach dem gegenteiligen Beschluss der WBK-S (vgl. Medienmitteilung vom 23. Juni 2015) hat nun die Kommission ihren Entscheid bekräftigt. Sie begrüsst zwar die geplanten Massnahmen des Bundesrates, die u.a. im Rahmen der Fachkräfteinitiative und der BFI-Botschaft umgesetzt werden sollen. Ohne diese Massnahmen konkurrieren zu wollen, möchte die Kommission über den Weg der Initiative jedoch darüber hinaus garantieren, dass der Bund jährlich die für die Stärkung der Grundbildung notwendigen Gelder investiert. Das Geschäft geht nun in den Nationalrat.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.06.2015

La formation professionnelle initiale n'était à l'origine pas un élément central de l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié, lancée en 2011. Toutefois, l'acceptation de l'initiative contre l'immigration de masse a créé un besoin accru en main-d'oeuvre indigène. Dans ce contexte, la commission a dû se pencher sur une initiative parlementaire et une motion de teneur identique (**iv. pa. 14.451 n Müri «Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification» et mo. 14.3927** é Fetz. «Formation professionnelle initiale. Fonds en faveur d'une offensive de qualification»). Ces deux objets prévoient que la Confédération mette à la disposition des cantons un montant maximal de 50 millions de francs par an durant quatre ans afin de financer diverses mesures dans le domaine de la formation professionnelle. La commission estime que ce moyen n'est pas vraiment approprié et a décidé par 6 voix contre 0 et 3 abstentions de recommander à son conseil le rejet de la motion ainsi que par 7 voix contre 1 et une abstention de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. La commission reconnaît toutefois la nécessité de prendre des mesures en l'espèce. Elle soutient les efforts déployés par le Conseil fédéral et a donc décidé, par 8 voix contre 0 et 1 abstention, de déposer un postulat (**15.3796**). Elle entend ainsi charger le Conseil fédéral d'exploiter le potentiel existant afin de combler les besoins en matière de main-d'oeuvre, notamment en promouvant l'acquisition de diplômes professionnels chez les adultes.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 14.08.2015

Par 15 voix contre 9, la CSEC-N a maintenu la décision qu'elle avait prise en février de donner suite à l'initiative parlementaire **14.451**. Déposée par Felix Müri (UDC, LU), cette dernière vise à renforcer la formation professionnelle, en prévoyant que la Confédération mettra à la disposition des cantons 50 millions de francs par an pour la formation professionnelle initiale et ce, pendant quatre ans.

La CSEC-N a dû se prononcer une nouvelle fois sur la question, après que son homologue du Conseil des Etats a décidé de ne pas donner suite à l'initiative (cf. communiqué de presse du 23 juin 2015). Certes, elle salue les mesures prévues par le Conseil fédéral, qui doivent notamment être mises en oeuvre dans le cadre du message FRI et de l'initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié. Néanmoins, sans vouloir faire de la concurrence au gouvernement, la commission souhaite également garantir, au moyen de l'initiative **14.451**, que la Confédération investira chaque année les sommes nécessaires au renforcement de la formation initiale. C'est désormais au Conseil national de se pencher sur cet objet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.454 Pa.Iv. Mörgeli. Wahrung der Neutralität bei Embargomassnahmen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist das Bundesgesetz über die Durchsetzung von internationalen Sanktionen (Embargogesetz) wie folgt abzuändern:

Art. 1

Abs. 1

Der Bund kann Zwangsmassnahmen erlassen, um Sanktionen durchzusetzen, die von der Organisation der Vereinten Nationen beschlossen worden sind und die der Einhaltung des Völkerrechts, namentlich der Respektierung der Menschenrechte, dienen.

...

Bericht der Aussenpolitischen Kommission vom 20. Januar 2015

Die Kommission beantragt mit 14 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Nach Meinung der Kommissionsmehrheit sind internationale Wirtschaftssanktionen gegen einen Staat, in dem es zu Menschenrechtsverletzungen gekommen ist, das letzte Mittel, das erst in Erwägung gezogen wird, wenn der diplomatische Weg definitiv gescheitert ist und militärische Massnahmen nicht vorgesehen sind. In ihren Augen können auch Staaten und andere internationale Organisationen als die Uno wirtschaftliche Sanktionen gegen einen Staat verhängen. Dies umso mehr, als die Schweiz gestützt auf das Embargogesetz völlig autonom entscheiden kann, ob sie diese internationalen Wirtschaftssanktionen übernehmen will. Vor diesem Hintergrund hält die Mehrheit fest, dass der Bundesrat das Instrument der Wirtschaftssanktionen bisher sehr verantwortungsvoll und überlegt eingesetzt und dabei der Aussenpolitik der Schweiz Rechnung getragen hat.

Die Minderheit ist demgegenüber der Meinung, diese Gesetznorm müsse präzisiert werden, damit Sanktionen nur noch von den Vereinten Nationen beschlossen werden können. Diese seien die einzige internationale Organisation, die hinreichend demokratisch abgestützt und gemäss UNCharta dazu legitimiert seien. Das geltende Recht gewähre dem Bundesrat zu viel Handlungsspielraum, was die Schweiz, sollten denn Sanktionen beschlossen werden, in eine schwierige Lage bringen könne.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.454 Iv.pa. Mörgeli. Rester neutre en cas de mesures d'embargo

Conformément aux articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'application de sanctions internationales (loi sur les embargos) est modifiée comme suit:

Art. 1

Al. 1

La Confédération peut édicter des mesures de coercition pour appliquer les sanctions visant à faire respecter le droit international public, notamment les droits de l'homme, qui ont été décrétées par l'Organisation des Nations Unies.

...

Rapport de la Commission de politique extérieure du 20 janvier 2015

La commission propose par 14 voix contre 4 et 1 abstention de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

Aux yeux de la majorité de la commission, les sanctions économiques internationales à l'encontre d'un Etat qui a violé les droits de l'homme sont des mesures qui n'entrent en compte que lorsque la voie diplomatique a définitivement échoué et que des mesures militaires ne sont pas prévues. Elle est d'avis que des Etats ou d'autres organisations internationales peuvent décréter des sanctions économiques à l'encontre d'un Etat. Et ceci d'autant plus que la loi sur les embargos laisse de la marge de manoeuvre à la Suisse pour décider de manière complètement autonome si elle souhaite ou non s'associer à ces sanctions économiques internationales. Vu sous cet angle, la majorité constate que jusqu'à présent, le Conseil fédéral a fait usage de cet instrument de manière très responsable et réfléchi ainsi qu'en fonction de son analyse en lien avec la politique extérieure de la Suisse.

La minorité, par contre, estime que la norme doit être précisée afin que des sanctions puissent être décidées uniquement par l'Organisation des Nations Unies, qui se fonde sur une base démocratique suffisamment étendue pour être la seule organisation internationale légitimée, selon la charte qui la régit. La loi actuelle laisse au Conseil fédéral trop de marge de manoeuvre, qui, lorsque des sanctions sont décidées, peut mettre la Suisse dans une situation délicate.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.473 Pa.Iv. Brunner. Milizdienst am Vaterland

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlament hat die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, damit künftig die Entschädigung von Bundesparlamentariern mit einem Erwerb ersatzsystem, z. B. analog der Erwerb ersatzordnung (EO), ausgestaltet wird. Insbesondere soll dem Milizprinzip entsprechend die Entschädigung über den Arbeitgeber vollzogen werden, und es sollen analog der EO Entschädigungen, Zulagenregelungen und Mindest- und Höchstbeträge gelten. Selbständigwerbende werden nach demselben Prinzip entschädigt. Um den administrativen Aufwand gering zu halten, sollen die Spesen auch künftig pauschal abgegolten werden, allerdings zu einem wesentlich tieferen Ansatz als heute.

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 24. April 2015

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 16 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Die Minderheit der Kommission (Rutz, Amaudruz, Brand, Fehr Hans) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Wie der Initiator vor der Kommission mündlich ausführte, würde der von ihm geforderte Systemwechsel dazu führen, dass das Einkommen, das die Ratsmitglieder für ihre parlamentarische Arbeit erhalten (2014: durchschnittlich ca. 70'000 CHF pro Mitglied des Nationalrates), ungefähr halbiert würde. Wer Anspruch auf Leistungen der Erwerb ersatzordnung (EO) hat, erhält heute je nach Höhe des übrigen Einkommens maximal 196 CHF (falls Kinderzulagen beansprucht werden können: maximal 245 CHF) und minimal 62 CHF pro Tag; dazu kommen gegebenenfalls eine Betriebszulage für Selbständigwerbende und eine Zulage für die nachgewiesenen Kosten für die Betreuung minderjähriger Kinder von je maximal 67 CHF. Demgegenüber beträgt das Taggeld für Ratsmitglieder heute 440 CHF. Die Spesenentschädigungen (2014: durchschnittlich ca. 60'000 CHF pro Mitglied des Nationalrates) sollen ebenfalls reduziert werden. Der Initiator und die Kommission minderheit wollen damit erreichen, dass die Ratsmitglieder in der Regel einer Erwerbsarbeit ausserhalb des Parlaments nachgehen; der schleichenden Entwicklung zu einem Berufsparlament, das sich von der Bevölkerung zunehmend entfremdet, wäre ein Riegel geschoben. Falsche Anreize, möglichst viele Sitzungen abzuhalten, sollten beseitigt werden. Die Kommission lehnt die Initiative ab, weil ihre Umsetzung das Parlament, die Qualität seiner Arbeit und damit die Qualität der Demokratie in der Schweiz entscheidend schwächen würde. Das Parlament und seine Mitglieder haben anspruchsvolle verfassungsmässige Aufgaben (Repräsentation der vielfältigen gesellschaftlichen Interessen, Gesetzgebung, Oberaufsicht über Regierung und Verwaltung, usw.) zu erfüllen. Die Erfüllung dieser Aufgaben erfordert einen bestimmten Zeitaufwand, der auch angemessen entschädigt werden muss. Ein billiges Parlament käme die Schweiz teuer zu stehen, weil es die Regierung und die professionelle Verwaltung nicht wirksam kontrollieren könnte. Zudem würde die vorgeschlagene Erwerb ersatzregelung dazu führen, dass die Ratsmitglieder für dieselbe Arbeit im Parlament sehr unterschiedlich entlohnt werden, was dem Grundsatz der rechtlichen Gleichstel-

14.473 Iv.pa. Brunner. Revenir à un vrai Parlement de milice

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement crée les bases légales permettant d'indemniser les parlementaires fédéraux selon un système de compensation pour perte de gain, calqué par exemple sur le régime actuel des allocations pour perte de gain. En particulier, comme le veut le système de milice, les allocations seront versées par l'employeur, et on prévoira des modalités d'indemnisation, des dispositions sur les différentes allocations ainsi que des montants minimaux et maximaux. Les personnes qui exercent une activité lucrative indépendante seront indemnisées selon le même principe. Enfin, pour limiter autant que possible la charge administrative, les frais continueront de faire l'objet d'un remboursement forfaitaire, mais avec un taux considérablement revu à la baisse.

Rapport de la Commission des institutions politiques du 24 avril 2015

Proposition de la commission

La commission propose, par 16 voix contre 4 et 3 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission (Rutz, Amaudruz, Brand, Fehr Hans) propose de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

Ainsi que l'auteur de l'initiative l'a expliqué de vive voix à la commission, le changement de système qu'il préconise aurait pour effet de réduire à peu près de moitié le revenu que les députés perçoivent pour leur travail parlementaire (soit 70 000 francs en moyenne par conseiller national en 2014). Aujourd'hui, le bénéficiaire de prestations financées par le régime des allocations pour perte de gain reçoit, suivant l'importance de ses autres revenus, 196 francs au plus (245 francs au plus s'il a droit en sus à des allocations pour enfant) et 62 francs au moins par jour. A cela vient s'ajouter une allocation d'exploitation pour les indépendants et une allocation pour frais de garde, s'ils sont avérés, d'enfants mineurs, de 67 francs chacune au plus par jour. Or, l'indemnité journalière octroyée aux parlementaires s'élève actuellement à 440 francs. Quant au montant de leurs défraiements (soit 60 000 francs en moyenne par conseiller national en 2014), il devrait également être revu à la baisse selon l'objectif de l'initiative. L'auteur de l'initiative et la minorité de la commission souhaitent inciter les députés à exercer, en règle générale, une activité lucrative en plus de leur activité parlementaire. Ils espèrent enrayer ainsi la professionnalisation insidieuse du Parlement, lequel s'éloigne de plus en plus de la population. D'après eux, cela permettrait en outre d'éliminer les effets pervers du système actuel et d'éviter ainsi la tenue d'un nombre excessif de séances. La commission rejette l'initiative parce que sa mise en oeuvre affaiblirait notablement le Parlement et porterait sérieusement atteinte à la qualité de son travail et, partant, à la qualité de la démocratie en Suisse. Elle rappelle que le Parlement et ses membres doivent accomplir les tâches exigeantes que leur assigne la Constitution (représentation des différents intérêts de la société, législation, haute surveillance sur le gouvernement et l'administration, etc.) ; l'exercice de ce mandat requiert du temps et doit par conséquent être indemnisé de manière adéquate. Par ailleurs, un parlement meilleur marché se révélerait à terme particulièrement onéreux pour la Suisse, car le gouvernement et l'administration ne pourraient plus faire l'objet d'un contrôle efficace. En outre, le système qui est proposé verrait

lung aller Ratsmitglieder widerspräche. Personen mit einem kleineren Berufseinkommen könnten sich ein Parlamentsmandat kaum mehr leisten; damit wäre ein grosser Teil der Bevölkerung von vorneherein aus dem Parlament ausgeschlossen. Die Initiative würde also gerade das Gegenteil des von ihr gesetzten Ziels erreichen, indem noch mehr als bereits bisher von anderer Seite (insb. von Verbänden) bezahlte Berufspolitiker im Parlament Einsitz nehmen würden. Will man das Milizprinzip in dem Sinne fördern, dass die Ratsmitglieder einerseits einer Berufstätigkeit ausserhalb der Politik nachgehen und andererseits bei ihrer parlamentarischen Tätigkeit nicht von ihrem Arbeitgeber abhängig sind, muss man sie auch für ihr Parlamentsmandat angemessen entschädigen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

les différents députés obtenir un dédommagement très variable alors qu'ils accomplissent le même travail pour le Parlement, ce qui irait à l'encontre du principe de l'égalité de leurs droits. Les personnes dont le revenu professionnel est peu élevé ne pourraient plus se permettre d'exercer un mandat parlementaire : une grande partie de la population serait d'emblée exclue de l'accès au Parlement. L'initiative finirait par conduire à une situation absolument inverse au but affiché, puisque l'Assemblée fédérale compterait encore plus de politiques professionnels, rémunérés notamment par des associations. Si l'on entend promouvoir le principe de milice en incitant les députés à exercer une activité lucrative en plus de leur activité arlementaire, sans qu'ils dépendent pour autant de leur employeur dans le cadre de cette même activité parlementaire, il faut aussi les indemniser convenablement au titre de leur mandat parlementaire.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014

Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht vom 29. April 2015 der Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte zuhanden der Finanzkommissionen, der Geschäftsprüfungskommissionen und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (BBI 2015 5899)

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 05.05.2015

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren [Tätigkeitsbericht für das Jahr 2014](#) zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs- und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts [15.005](#) behandelt.

Im Berichtsjahr 2014 und dem 1. Quartal 2015 befasste sich die NAD eingehend mit den gerichtlichen Auseinandersetzungen um die Vergabe zweier Bahntechniken des Ceneri-Basistunnels (CBT) und deren möglichen Auswirkungen auf den Inbetriebnahmetermin und die Kosten. Weitere Schwerpunkte bildeten die Vortriebsarbeiten am Ceneri, die Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme der Gotthard-Achse und die Inbetriebsetzung des Gotthard-Basistunnels (GBT) sowie die Entwicklung der Kosten- und Terminprognosen und der Risiken der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (Neat). Mit Blick auf die Eröffnung der GBT richtete sie eine Empfehlung an das Bundesamt für Verkehr (BAV). Sie forderte das Amt auf, ein zeitgemässes Neat-Online-Portal zu schaffen und den Kontakt mit Institutionen wie dem Verkehrshaus der Schweiz zwecks Organisation von Ausstellungen zu verstärken. Interessenten aus Wissenschaft, Schulen, Medien und Öffentlichkeit sollen so einen leichten Zugang zur Geschichte und zum Bau des Jahrhundertbauwerks erhalten. Das BAV hat die Empfehlung angenommen und wird diese bis 2016 umsetzen.

Die **Kostenprognose** für das Gesamtprojekt Neat konnte im Berichtsjahr 2014 erneut gesenkt werden. Sie beträgt 18,2 Milliarden Franken und liegt 300 Millionen Franken unter der Vorjahresprognose. Parallel dazu haben die Kostenrisiken weiter abgenommen. Damit setzt sich der in den vergangenen Jahren festgestellte positive Trend fort. Sowohl die fortgeschrittenen Arbeiten beim GBT als auch die inzwischen rechtskräftig erfolgte Vergabe der Bahntechnik am Ceneri tragen dazu bei. Weitergehende Informationen sind aus der [Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2014](#) ersichtlich.

Das Schwergewicht der Aufsichtstätigkeit der NAD lag im vergangenen Jahr auf der Vergabe der Bahntechnik für den **Ceneri-Basistunnel**. Aufgrund der gerichtlichen Auseinandersetzung drohten namhafte Verzögerungen und Mehrkosten. Die NAD setzte sich mit verschiedenen Szenarien auseinander und verlangte von den Projektverantwortlichen, alle erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, um die Risiken für den Bund zu minimieren. Mitte September 2014 bestätigte das Bundesgericht die Vergabeentscheide der AlpTransit Gotthard AG (ATG) vollumfänglich. Aufgrund dieses letztinstanzlichen Entscheids konnten die Werkverträge inzwischen unterschrieben werden. Die finanziellen und terminlichen Risiken haben sich entsprechend verringert. Eine Inbetriebnahme des CBT Ende 2019 ist mit terminstützenden Massnahmen möglich.

Im März 2015 konnten die beiden südlichen Tunnelröhren des CBT fertig ausgebrochen werden. Die Vortriebe in den beiden Röhren Richtung Norden befinden sich hingegen auf dem zeitkritischen Weg. Nachdem sich die Verhältnisse im Frühjahr 2015 verbessert

15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014

Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport du 29 avril 2015 de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales à l'attention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports et des télécommunications (FF 2015 5407)

Communiqué de presse de la Délégation de surveillance de la NLFA du 05.05.2015

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son [Rapport d'activité 2014](#) à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Celui-ci sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet [15.005](#).

Au cours de l'exercice 2014 et du premier trimestre 2015, la DSN s'est particulièrement intéressée aux procédures judiciaires relatives à l'adjudication de deux lots de technique ferroviaire du tunnel de base du Ceneri (TBC) et aux répercussions possibles de ces litiges sur la date de mise en exploitation et sur les coûts. Les autres temps forts de sa haute surveillance ont été l'évolution du forage du TBC, la préparation de l'exploitation du tunnel de base du Saint-Gothard (TBG), ainsi que l'évolution des coûts prévisionnels, de la planification et des risques de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Dans la perspective de l'ouverture du TBG, la DSN a adressé une recommandation à l'Office fédéral des transports (OFT), l'invitant à créer un portail en ligne qui soit conforme aux standards actuels et à raffermir ses liens avec des institutions potentiellement intéressées par l'organisation d'expositions, comme le Musée suisse des transports. Les milieux intéressés (recherche, écoles, médias, public) pourront ainsi accéder aisément à la documentation retraçant l'histoire de ce «chantier du siècle». L'OFT a accepté cette recommandation et la mettra en oeuvre jusqu'en 2016.

En 2014, les **coûts prévisionnels** de l'ensemble du projet ont de nouveau pu être réduits. Ils s'inscrivent à 18,2 milliards de francs, en baisse de 300 millions par rapport à la projection établie fin 2013. En parallèle, les risques sur coûts ont continué à se contracter. La tendance positive de ces dernières années se confirme donc et tant l'état avancé des travaux au TBG que l'entrée en force des adjudications de la technique ferroviaire au TBC y ont contribué. Des informations plus détaillées à ce sujet sont disponibles dans le [Résumé du rapport d'étape NLFA 2014 de l'OFT](#).

L'an dernier, la surveillance exercée par la DSN a principalement porté sur l'adjudication de la technique ferroviaire du **tunnel de base du Ceneri**. Les litiges portés devant les tribunaux menaçaient d'engendrer des retards et des surcoûts considérables. La DSN a alors examiné différents scénarios et exigé de la part des responsables des projets qu'ils prennent toutes les mesures utiles permettant de minimiser les risques encourus par la Confédération. Mi-septembre 2014, le Tribunal fédéral a pleinement confirmé les décisions d'adjudication d'AlpTransit Gotthard SA (ATG). Depuis, ces décisions en dernière instance étant devenues exécutoires, les contrats d'entreprise ont pu être signés et les risques sur coûts et sur délais se sont contractés en conséquence. La mise en exploitation du TBC à fin 2019 sera possible moyennant des mesures destinées à garantir les délais.

Sur le front de taille Sud du TBC, le percement des deux tubes s'est achevé en mars 2015. En revanche, la situation des délais est critique sur le front de taille Nord, et ce dans les deux tubes. Néanmoins, les conditions s'étant améliorées au printemps 2015, le

haben, ist ein Durchschlag um die Jahreswende 2015/2016 wieder realistisch. Die erwähnten Termin- und Kostenrisiken am Ceneri werden von der NAD im Rahmen ihrer parlamentarischen Oberaufsicht auch im laufenden Jahr aufmerksam begleitet.

Im Hinblick auf die Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts befasste sich die NAD mit der Frage, ob sich aufgrund ihrer langjährigen Erkenntnisse aus den Vergaben von grossen Neat-Losen gesetzgeberischer Handlungsbedarf ergibt. Aus ihrem [Untersuchungsbericht](#) zur Vergabe des Bauloses Erstfeld aus dem Jahre 2007 sind vier an das EFD gerichtete Empfehlungen betreffend Offertöffnung, Abgebotsrunden, wirtschaftlich günstigstem Angebot und Abbruch von Verfahren hängig. Die NAD ersucht den Bundesrat, diese im Rahmen der Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts zu berücksichtigen.

Beim **Gotthard-Basistunnel** konnte bezüglich der teilweise nicht vertragskonform gelieferten Entwässerungsrohre eine aussergerichtliche Einigung mit den Vertragspartnern erzielt werden. Für die Aufwendungen der Untersuchungen, die Überwachung während der Bau- und Betriebsphase, den Minderwert des Rohbaumaterials sowie die Rückerstattung der Teuerung auf den Minderungsbetrag des Materials leisten die Konsortien eine Entschädigung im Umfang von 12 Millionen Franken. Mit der Einigung konnten langwierige Gerichtsverfahren vermieden werden. Die Übergabe des GBT an die SBB wird unverändert auf Ende Mai 2016 und die kommerzielle fahrplanmässige Inbetriebnahme durch die SBB auf Dezember 2016 prognostiziert. Bis zur Inbetriebsetzung bleiben seitens der ATG und der SBB einige wichtige Herausforderungen zu meistern, beispielsweise bei der Nachweissführung zur Erlangung der Betriebsbewilligung. Entsprechende Massnahmen sind eingeleitet.

Die **Betriebsvorbereitungen der SBB auf der Gotthard-Achse** verlaufen weitgehend planmässig. Risiken bestehen hier unter anderem bei den Erhaltungsfahrzeugen, bei den Vereinbarungen für die Interventionen im GBT sowie bei den Schnittstellen zwischen konventionellen Relais- und modernen elektronischen Stellwerken (e-blocks). Für die NAD besteht zurzeit kein unmittelbarer Handlungsbedarf. Sie fordert die SBB und die ATG in ihrem Tätigkeitsbericht auf, sie über die Bearbeitung der Risiken zu informieren und im Falle termingefährdender Verzögerungen aufzuzeigen, mit welchen Massnahmen die Einhaltung des Zeitplans sichergestellt werden kann.

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte beaufichtigt im Auftrag des Parlaments den Bau der Neat bis zu deren Inbetriebnahme. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, die aus den Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Verkehrskommissionen beider Räte delegiert werden. Zur Erfüllung ihres Auftrags hat sie gegenüber Bundesrat und Verwaltung umfassende Informationsrechte. Die NAD beurteilt - neben der Einhaltung der bestellten Leistungen, Kosten, Kredite und Termine - insbesondere, ob und wie der Bundesrat und die Projektaufichtsorgane ihre Aufsichts- und Steuerungsfunktionen bei der Neat wahrnehmen. Sie gibt Empfehlungen ab, wo sie Handlungsbedarf erkennt. Tätigkeitsbericht der NAD für das Jahr 2014: <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Documents/bericht-nad-2015-04-29-d.pdf> Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV 2014 <http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=de>

pronostic d'un percement complet des deux tubes au tournant de l'année 2015/2016 semble à nouveau réaliste.

En 2015, la haute surveillance de la DSN mettra à nouveau l'accent sur les risques sur coûts et sur délais du TBC. Dans le contexte de la révision du droit régissant les marchés publics, la DSN a mené une réflexion sur la nécessité d'adapter la législation en s'appuyant sur sa longue expérience en matière d'adjudication de grands lots, expérience acquise tout au long de la réalisation de la NLFA. Quatre des recommandations qu'elle avait adressées au DFF en 2007, dans son [rapport d'enquête](#) sur l'adjudication du lot de gros-oeuvre d'Erstfeld, sont encore pendantes dans les domaines suivants: ouverture des offres, enchères au moins-disant, offre la plus avantageuse économiquement, interruption de la procédure. La DSN a invité le Conseil fédéral à tenir compte de ces recommandations dans le cadre de la révision de la législation sur les marchés publics.

Au **tunnel de base du Saint-Gothard**, un accord extra-judiciaire a pu être trouvé entre les parties au sujet des tubes de drainage qui n'étaient pas conformes aux spécifications contractuelles. Les consortiums verseront une indemnité de 12 millions de francs au titre des frais d'enquête, de la surveillance pendant les phases de construction et d'exploitation, de la moins-value des matériaux de construction et du remboursement du renchérissement sur le montant à déduire de la valeur du matériel. Cet accord a permis d'éviter de longues procédures devant les tribunaux.

Le transfert du TBG dans la sphère de responsabilité des CFF est toujours prévu à fin mai 2016 et le début de l'exploitation commerciale régulière par les CFF, en décembre 2016. Jusqu'à la mise en service, ATG et les CFF doivent encore maîtriser quelques défis de taille, comme les homologations nécessaires pour l'obtention des autorisations d'exploitation. Les mesures requises ont été engagées.

La **préparation de l'exploitation de l'axe du Saint-Gothard par les CFF** se déroule conformément à la planification. Des risques existent en particulier en ce qui concerne les véhicules de maintenance, les conventions relatives aux interventions dans le TBG, ainsi que les interfaces entre les postes d'enclenchement «tout relais» conventionnels et les postes d'aiguillage électroniques modernes (e-blocks).

La DSN n'identifie actuellement aucun domaine nécessitant une intervention de sa part. Dans son rapport d'activité, elle invite les CFF et ATG à l'informer de la gestion des risques et, en cas de retards susceptibles d'entraîner des reports d'échéance, de mettre en évidence les mesures qui permettraient de respecter la planification.

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales exerce la haute surveillance du Parlement sur la réalisation de la NLFA, jusqu'à la mise en exploitation. Elle se compose de douze membres, qui sont délégués par les Commissions des finances, les Commissions de gestion et les Commissions des transports des deux Chambres. Dans l'exercice de sa mission, elle dispose d'amples droits à l'information à l'égard du Conseil fédéral et de l'administration. Outre le respect des prestations commandées, des coûts, des crédits et des délais, la DSN évalue en particulier si et comment le Conseil fédéral et les organes de surveillance du projet remplissent leurs fonctions de surveillance et de pilotage dans le cadre de la NLFA. Elle leur adresse des recommandations lorsqu'elle identifie un domaine nécessitant une intervention de leur part. Rapport d'activité de la DSN pour l'année 2014 :

<http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/PublishingImages/bericht-nad-2015-04-29-f.pdf>

Résumé du rapport d'étape NLFA de l'OFT 2014:
<http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=fr>

Verhandlungen

16.06.2015 SR Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Antrag der Kommission

Die Geschäftsprüfungskommission beantragt den Bericht der Neat-Aufsichtsdelegation vom 29. April 2015 Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

Délibérations

16.06.2015 CE Pris acte du rapport.

Proposition de la commission

La Commission de gestion vous propose de prendre acte du rapport de la Délégation de surveillance de la NLFA du 29 avril 2015.

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

15.018 Freizügigkeitsgesetz. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person

Botschaft vom 11. Februar 2015 zu einer Änderung des Freizügigkeitsgesetzes (Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person) (BBl 2015 1793)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 11.02.2015

Versicherte sollen das Risiko ihrer freigewählten Anlagestrategie selber tragen

Der Bundesrat hat die Botschaft zur Anpassung des Freizügigkeitsgesetzes ans Parlament überwiesen. Neu sollen Versicherte in der zweiten Säule, welche für den überobligatorischen Teil ihres Vorsorgekapitals die Anlagestrategie selber wählen können, in jedem Fall nur den effektiven Wert des Vorsorgeguthabens erhalten. Dies gilt auch für den Fall, wenn zum Zeitpunkt des Austritts aus der Vorsorgeeinrichtung ein Anlageverlust resultiert.

Die Änderung betrifft ausschliesslich Personen mit einem Jahreslohn von über 126'900 Franken, die den überobligatorischen Teil ihres Vorsorgekapitals bei Vorsorgeeinrichtungen versichern, die lediglich im überobligatorischen Teil tätig sind. Nur solche Einrichtungen dürfen ihren Versicherten eine frei wählbare Anlagestrategie anbieten.

Bei einem Austritt muss eine solche Vorsorgeeinrichtung in Zukunft nur noch den effektiven Wert des Vorsorgeguthabens zum Zeitpunkt des Austritts mitgeben und nicht wie bisher einen gesetzlich garantierten Mindestbetrag. Führt eine Anlagestrategie zu Verlusten, müssen diese durch den Versicherten getragen werden, statt wie bisher durch die Vorsorgeeinrichtung und die verbleibenden Versicherten. Um trotzdem einen gewissen Schutz für die Versicherten zu wahren, müssen die Vorsorgeeinrichtungen mindestens eine Strategie mit risikoarmen Anlagen anbieten. Zudem müssen sie die Versicherten über die Risiken und Kosten ihrer Wahl umfassend informieren.

Ergebnisse der Vernehmlassung berücksichtigt

Der Bericht über die Ergebnisse der Vernehmlassung wurde am 26. März 2014 vom Bundesrat verabschiedet. Die Vernehmlassung hatte gezeigt, dass ein grosses Interesse daran besteht, dass Versicherte in einem höheren Lohnbereich zwischen verschiedenen Anlagestrategien wählen können. Stark kritisiert wurde der Vorschlag, dass die Vorsorgeeinrichtungen mindestens eine Anlagestrategie anbieten müssen, welche die gesetzlichen Mindestleistungen beim Austritt aus der Einrichtung garantiert. Diese Bestimmung wurde deshalb nicht in den Gesetzesentwurf aufgenommen. Um Versicherten, die keine grossen Risiken eingehen wollen oder können, trotzdem einen gewissen Schutz zu gewährleisten, muss die Vorsorgeeinrichtung aber mindestens eine Strategie mit risikoarmen Anlagen anbieten. Nicht festgehalten hat der Bundesrat zudem an der Vorgabe, dass der Ehegatte oder der eingetragene Partner bei der Wahl einer Anlagestrategie schriftlich zustimmen muss.

Mit der neuen Bestimmung im Freizügigkeitsgesetz wird eine Motion von Nationalrat Jürg Stahl aus dem Jahr 2008 erfüllt. Damit wird eine Flexibilisierung bei den Vorsorgeleistungen im höheren Lohnbereich ermöglicht.

15.018 Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré

Message du 11 février 2015 concernant une modification de la loi sur le libre passage (Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré) (FF 2015 1669)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 11.02.2015

Les assurés qui choisissent leur stratégie de placement doivent en assumer les risques

Le Conseil fédéral a soumis au Parlement le message concernant une adaptation de la loi sur le libre passage. Aux termes de ce projet, les assurés du 2e pilier qui peuvent choisir eux-mêmes la stratégie de placement pour la part surobligatoire de leur capital de prévoyance recevront la valeur effective de l'avoir de prévoyance lorsqu'ils quittent l'institution de prévoyance, même s'il en résulte une perte.

La modification de loi ne concerne que les personnes dont le salaire annuel est supérieur à 126 900 francs et qui assurent la part surobligatoire de leur capital de prévoyance auprès d'une institution de prévoyance active uniquement dans le régime surobligatoire. Seules ces institutions sont en effet habilitées à offrir à leurs assurés le libre choix de la stratégie de placement.

D'après le projet présenté par le Conseil fédéral, c'est la valeur effective de l'avoir de prévoyance que ces institutions devront verser à l'assuré au moment de la sortie et non, comme c'est le cas aujourd'hui, une prestation de sortie minimale garantie par la loi. Le risque lié aux éventuelles pertes découlant d'une stratégie de placement sera ainsi assumé par l'assuré lui-même et non plus par l'institution de prévoyance et les assurés restants. Cependant, afin de garantir une certaine protection des assurés, le projet prévoit que les institutions de prévoyance seront tenues de proposer au moins une stratégie de placement à faible risque et d'informer de manière adéquate les assurés des risques et les coûts associés à leur choix.

Prise en considération des résultats de la consultation

Le Conseil fédéral a adopté le rapport sur les résultats de la procédure de consultation le 26 mars 2014. La consultation a mis en évidence un intérêt marqué à ce que les assurés appartenant à des classes de salaire plus élevées aient le choix entre plusieurs stratégies de placement. L'idée d'obliger l'institution de prévoyance à proposer au moins une stratégie de placement garantissant les montants minimaux légaux en cas de sortie a fait l'objet de vives critiques et n'a donc pas été retenue dans le projet de loi. Afin de garantir une certaine protection aux assurés qui ne veulent ou ne peuvent pas prendre de risques importants, les institutions de prévoyance devront toutefois proposer au moins une stratégie de placement à faible risque. Le Conseil fédéral n'a par ailleurs pas retenu l'exigence du consentement écrit du conjoint ou du partenaire enregistré lors du choix d'une stratégie de placement.

La nouvelle disposition de la loi sur le libre passage répond aux demandes formulées par le conseiller national Jürg Stahl dans sa motion de 2008. Elle permet une flexibilisation des solutions de prévoyance pour les classes de salaire élevées.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 29.05.2015

Die Kommission beschloss einstimmig, auf die Revision des **Freizügigkeitsgesetzes. Ansprüche bei Wahl der Anlagestrategie durch die versicherte Person (15.018)** einzutreten, und nahm die unveränderte Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 19 gegen 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen an. Die Revision bezweckt, dass Versicherte im überobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge, die die Strategie zur Anlage ihres Vorsorgevermögens selber wählen können, auch allfällige Verluste selber tragen müssen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 29.05.2015

A l'unanimité, la commission a décidé d'entrer en matière sur le projet de révision intitulé « **Loi sur le libre passage. Droits en cas de choix de la stratégie de placement par l'assuré** » (15.018). Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé le projet, sans y apporter de modification, par 19 voix contre 0 et 6 abstentions. Ce projet vise à obliger les assurés qui peuvent choisir la stratégie de placement pour la part surobligatoire de leur capital de prévoyance professionnelle à assumer les pertes éventuelles liées au placement en question.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

15.019 Standortförderung 2016-2019

Botschaft vom 18. Februar 2015 über die Standortförderung 2016-2019 (BBl 2015 2381)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Standortförderung im Dienst von Innovation zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit

Der Bundesrat hat am 18. Februar die Botschaft über die Standortförderung 2016-2019 verabschiedet. Mit ihren Instrumenten KMU-Politik, Tourismuspolitik, Regionalpolitik und Aussenwirtschaftsförderung leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für Innovation, höhere Produktivität sowie bessere Nutzung bestehender Potenziale (z.B. Infrastrukturen). Damit verfolgt sie das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit der KMU-geprägten Volkswirtschaft und ihrer Arbeitsplätze zu steigern. Die Notwendigkeit dafür hat sich bereits seit der Aufwertung des Frankens im Jahr 2011 gezeigt. Seit der Aufhebung des Euro-Mindestkurses zum Franken ist sie umso dringlicher geworden.

Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament sechs Finanzierungsbeschlüsse für verschiedene Instrumente der Standortförderung im Umfang von insgesamt 374,2 Millionen Franken. Zudem legt er das zweite Mehrjahresprogramm der Neuen Regionalpolitik 2016-2023 vor und beantragt dessen Finanzierung mittels Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung von 230 Millionen Franken über acht Jahre. Mit ihren auf den langfristigen Strukturwandel ausgerichteten Instrumenten leistet die Standortförderung einen wichtigen Beitrag an die Anpassung der Wirtschaft an die veränderten Rahmenbedingungen nach dem Wegfall der Euro-Untergrenze.

Nachhaltiges Wachstum in den verschiedenen Wirtschaftsräumen im Fokus

Die Standortförderung 2016-2019 trägt dem gestiegenen Raum- und Ressourcenverbrauch Rechnung. Sie strebt ein Wirtschaftswachstum an, das auf Innovation und höherer Produktivität beruht, die vorhandenen Potenziale (Infrastruktur, Arbeitskräfte, Netzwerke, usw.) besser nutzt, regionale Entwicklungsperspektiven schafft und mit den Grundsätzen der nachhaltigen Entwicklung in Einklang steht. Die Standortförderung trägt dazu bei, auch im Rahmen der neuen Zuwanderungsbestimmungen Arbeitsplätze mit hoher Wertschöpfung zu schaffen und die strukturschwachen Räume zu stärken.

Schwerpunkte E-Government, Tourismus-Impulsprogramm und regionale Innovation

Die Standortförderung setzt 2016-2019 folgende Schwerpunkte: In der KMU-Politik soll das E-Government als effektives Instrument zur administrativen Entlastung vorangetrieben werden. Verfolgt wird der sukzessive Aufbau eines One-Stop-Shops, über den Unternehmen unterschiedliche Behördengänge auf eidgenössischer, kantonaler und kommunaler Ebene abwickeln können.

In der Tourismuspolitik steht die Umsetzung des Impulsprogramms gemäss Tourismusbericht des Bundesrates vom 26. Juni 2013 an. Es hat zum Ziel, den aufgrund der Zweitwohnungsinitiative beschleunigten Strukturwandel verstärkt zu begleiten und zu unterstützen. Für die Regionalpolitik steht neben dem Tourismus-Impulsprogramm die Unterstützung von regionalen Innovationssystemen im Zentrum. Ziel ist, die horizontale und vertikale Abstimmung der Akteure in der Innovationsförderung zugunsten

15.019 Promotion économique pour les années 2016-2019

Message du 18 février 2015 sur la promotion économique pour les années 2016 à 2019 (FF 2015 2171)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Promotion économique: au service de l'innovation pour renforcer la capacité concurrentielle

Le 18 février, le Conseil fédéral a approuvé le message sur la promotion économique 2016 à 2019. A l'aide de ses différents instruments (politique PME, politique du tourisme, politique régionale et promotion des activités économiques extérieures), la promotion économique contribue grandement à améliorer les conditions-cadre de l'innovation, à accroître la productivité, et à utiliser davantage les potentiels existants (p. ex. infrastructures). Elle vise ainsi à augmenter la capacité concurrentielle de l'économie suisse fondée en grande partie sur les PME et à créer de l'emploi. Ce besoin se faisait déjà sentir depuis 2011 en raison du franc fort, mais depuis l'abolition du taux plancher, il est devenu encore plus pressant.

Le Conseil fédéral soumet au Parlement six projets d'arrêtés financiers concernant les instruments de la promotion économique, pour une valeur totale de 374,2 millions de francs, ainsi que le deuxième programme pluriannuel 2016 à 2023 relatif à la mise en oeuvre de la nouvelle politique régionale, et propose de financer celle-ci à l'aide de nouveaux apports au Fonds de développement régional à hauteur de 230 millions de francs sur huit ans. Grâce à ses instruments visant un changement structurel à long terme, la promotion économique contribue de manière significative à l'adaptation de l'économie suisse aux changements des conditions-cadre consécutifs à la suppression du taux plancher.

Objectif: croissance durable dans les différents espaces économiques

La promotion économique 2016 à 2019 prend en considération l'intensification de l'utilisation de l'espace et des ressources. Elle a pour objectif une croissance économique qui repose sur l'innovation et une augmentation de la productivité, qui utilise plus efficacement les potentiels existants (infrastructure, main-d'oeuvre, réseaux, etc.), qui ouvre des perspectives de développement régional, et qui soit en accord avec les principes du développement durable. Elle contribue, même dans le contexte du changement des dispositions légales en matière d'immigration, à créer des emplois à forte valeur ajoutée et à renforcer les espaces structurellement faibles.

Cyberadministration, programme d'impulsion en faveur du tourisme et innovation régionale au centre de la promotion économique

Les objectifs de la promotion économique pour la période 2016 à 2019 sont les suivants: dans le cadre de la politique PME, la cyberadministration doit prendre son essor comme instrument efficace d'allègement administratif, et un guichet unique doit progressivement être mis en place, par le biais duquel les entreprises pourront régler différentes affaires avec les autorités fédérales, cantonales et communales. Concernant la politique du tourisme, la réalisation du programme d'impulsion, conformément au rapport du Conseil fédéral du 26 juin 2013 sur le tourisme, est imminente. Ce programme s'attache à accompagner et promouvoir davantage le changement structurel, accéléré par l'initiative sur les résidences secondaires.

der KMU zu verbessern und regionale Innovationspotenziale besser auszuschöpfen. Die Aussenwirtschaftsförderung legt den Fokus auf eine stärkere Orientierung an wertschöpfungsintensiven Branchen, die Ausrichtung des Dienstleistungsangebots von Switzerland Global Enterprise auf branchenspezifische Kundenbedürfnisse sowie eine konsequente Digitalisierung des Angebots.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für kleine und mittelgrosse Unternehmen für die Jahre 2016–2019 (BBI 2015 2487)

09.06.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus für die Jahre 2016–2019 (BBI 2015 2489)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 3

Bundesbeschluss über die Finanzhilfe an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016–2019 (BBI 2015 2491)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 4

Bundesbeschluss über die Verlängerung des Zusatzdarlehens an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit bis 2019 (Bundesbeschluss über den Nachtrag IIa zum Voranschlag 2011) (BBI 2015 2493)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 5

Bundesbeschluss zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016–2023 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) (BBI 2015 2495)

09.06.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 6

Bundesbeschluss über weitere Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung (BBI 2015 2497)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 7

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016–2019 (BBI 2015 2499)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 8

Bundesbeschluss über die Finanzierung der Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz für die Jahre 2016–2019 (BBI 2015 2501)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

En matière de politique régionale, hormis le programme d'impulsion en faveur du tourisme, le soutien aux systèmes régionaux d'innovation occupe une place centrale. Son but est d'améliorer la coordination horizontale et verticale des acteurs de la promotion de l'innovation en faveur des PME, et d'exploiter au mieux les potentiels d'innovation régionaux. Dans le domaine de la promotion des activités économiques extérieures, une plus grande attention doit être portée aux branches à forte valeur ajoutée, et l'offre de prestations de Switzerland Global Enterprise doit être modulée en fonction des besoins sectoriels de ses clients, puis numérisée.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral sur le financement des activités de cyberadministration en faveur des petites et moyennes entreprises pendant les années 2016 à 2019 (FF 2015 2279)

09.06.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral sur le financement de l'encouragement de l'innovation, de la coopération et de la professionnalisation dans le domaine du tourisme pendant les années 2016 à 2019 (FF 2015 2281)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 3

Arrêté fédéral concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme pour les années 2016 à 2019 (FF 2015 2283)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 4

Arrêté fédéral sur la prolongation, jusqu'en 2019, du prêt supplémentaire accordé à la Société suisse de crédit hôtelier (arrêté fédéral concernant le supplément IIa au budget 2011) (FF 2015 2285)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 5

Arrêté fédéral relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016 à 2023 concernant la mise en œuvre de la Nouvelle politique régionale (NPR) (FF 2015 2287)

09.06.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 6

Arrêté fédéral concernant de nouveaux apports au Fonds de développement régional (FF 2015 2289)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 7

Arrêté fédéral sur le financement de la promotion des exportations pendant les années 2016 à 2019 (FF 2015 2291)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 8

Arrêté fédéral sur le financement de la promotion des conditions

Debatte im Nationalrat, 09.06.2015

Nationalrat heisst Paket zu Standortförderung gut (sda) Der Bundesrat will den Standort Schweiz in den Jahren 2016 bis 2019 mit rund 374 Millionen Franken fördern. Im Grundsatz heisst der Nationalrat das Paket gut. Kürzen will er aber beim E-Government. Verschont blieb dagegen der Tourismus.

Die Marketingorganisation Schweiz Tourismus, auf die der Löwenanteil der Fördergelder fällt, soll für die nächsten vier Jahre insgesamt 220,5 Millionen Franken erhalten. Der Nationalrat blieb dabei auf der Linie der Regierung.

Ein Antrag, die Finanzhilfe auf 210 Millionen Franken zu senken, scheiterte mit 147 zu 45 Stimmen bei 1 Enthaltung. Bürgerliche Redner verlangten, die Beiträge auf dem Niveau der Ausgaben von 2014 zu plafonieren. Angesichts der finanzpolitischen Realitäten sei dies ein Gebot der Vernunft, lautete der Tenor.

Kein Gehör fanden im Nationalrat aber auch Anträge, die Beiträge für Schweiz Tourismus auf 240 Millionen respektive 270 Millionen Franken zu erhöhen. Christophe Darbellay (SVP/VS) erklärte, es brauche mehr Geld, um die Frankenstärke abzufedern.

Für die Förderung von Innovation, Zusammenarbeit und Wissensaufbau im Tourismus hiess der Nationalrat schliesslich 30 Millionen Franken gut, 10 Millionen mehr als in den vergangenen vier Jahren. Damit folgte die grosse Kammer mit 98 zu 85 Stimmen bei 2 Enthaltungen knapp dem Bundesrat.

Weniger Geld für E-Government

Abstriche machen will der Nationalrat dagegen beim E-Government. Er entschied, den Betrag auf 12,4 Millionen Franken zu reduzieren. Der Bundesrat hatte einen Kredit von 17,7 Millionen Franken beantragt.

Die Landesregierung will KMU administrativ entlasten, indem sie das E-Government vorantreibt. Damit könnten den Unternehmen Behördengänge erspart werden. Das Ziel ist der Aufbau eines One-Stop-Shops: Unternehmen sollen alle Behördengänge über ein Portal abwickeln können.

Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann appellierte verbittert an die Ratsmitglieder, bei der Standortförderung nicht den Sparstift anzusetzen. Die Botschaft sei vielleicht nicht der grosse Wurf, räumte der Bundesrat ein. Aber es seien die kleinen Innovationsschritte, die den exponierten Branchen weiterhelfen. Knapp abgelehnt wurde die Kürzung des Beitrages für die Exportförderung von 89,6 Millionen auf 84,4 Millionen Franken. Der Nationalrat folgte dabei dem Bundesrat - gegen den Willen seiner vorberatenden Kommission. Unbestritten war die Standortpromotion, für die 16,4 Millionen Franken vorgesehen sind.

In der Version des Nationalrates sind für die Standortförderung insgesamt noch 368,9 Millionen Franken vorgesehen. Das Geschäft geht nun in den Ständerat.

230 Millionen für Regionalentwicklung

Neben diesen Finanzierungsbeschlüssen im Rahmen der Standortförderung legte der Bundesrat dem Nationalrat das zweite Mehrjahresprogramm der Neuen Regionalpolitik 2016 bis 2023 vor. Er beantragt dessen Finanzierung mittels Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung von 230 Millionen Franken über acht Jahre.

Der Nationalrat sprach sich deutlich für das Programm aus. Zusätzlich hiess er eine Bestimmung gut, wonach bei der Umsetzung

d'implantation des entreprises en Suisse pendant les années 2016 à 2019 (FF 2015 2293)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du CF.

Délibérations au Conseil national, 09.06.2015

Promotion économique - Le National veut renforcer la place économique suisse (ats) Avec le renforcement du franc, les entreprises et l'économie suisses doivent être davantage soutenues. Le Conseil national a donné son feu vert mardi au projet du Conseil fédéral en faveur de la promotion économique pour les années 2016-2019. La droite a échoué à réduire les montants au nom de la rigueur budgétaire.

Le tourisme, la politique régionale et les entreprises exportatrices sont les principaux bénéficiaires du paquet de mesures prévu par le Conseil fédéral.

En augmentant les montants à 374,2 millions pour la période 2016-2019 (contre 359,5 millions pour 2012-2015), le gouvernement veut donner un coup de pouce jugé nécessaire après la levée du taux plancher, a expliqué le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann.

Malgré les appels du pied de l'UDC, rejointe par une partie du PLR et du PDC, la Chambre du peuple a refusé de couper trop sévèrement dans l'enveloppe quadriennale. Elle se monte finalement à 368,9 millions de francs.

Aide pour Suisse tourisme

Principale pierre d'achoppement, Suisse Tourisme devrait finalement recevoir l'enveloppe de 220,5 millions proposée par le Conseil fédéral. Le PDC, qui réclamait davantage, et une partie de la droite qui voulait serrer la vis ont été renvoyés dos à dos par la Chambre du peuple.

Les propositions de Dominique de Buman (PDC/FR), président de la fédération suisse du tourisme, visant à relever le plafond à 270 ou à 240 millions ont toutes deux été balayées par la droite. Le secteur est déjà soutenu au niveau cantonal, a remarqué Thomas Maier (PVL/ZH).

Les députés ont cependant accepté par 147 voix contre 45 de tenir compte des difficultés actuelles du secteur. Après la levée du taux plancher et l'adoption de l'initiative sur les résidences secondaires, il est important de donner un coup de pouce au marché du tourisme suisse, a plaidé Christophe Darbellay (PDC/VS).

La Chambre du peuple a également donné son accord au prêt supplémentaire accordé à la Société suisse de crédit hôtelier. Elle n'a par contre pas tenu à mettre en place un site internet de réservation gratuite, rejetant une proposition socialiste en ce sens.

Bond ira ailleurs

La Suisse se passera de James Bond pour attirer des touristes. La Chambre du peuple a balayé une proposition de Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL), réclamant un soutien à hauteur de 4,5 millions de francs pour la production cinématographique suisse.

L'innovation durable et l'économie locale devraient être davantage promues dans le cadre de la Nouvelle politique régionale, ont décidé les députés. Un ajout contesté en vain par l'UDC, estimant que les idées et l'innovation peuvent se développer sans autant d'argent.

«Un soutien financier permet de les aider à se développer et à être réalisées», a contré avec succès le ministre de l'économie Johann Schneider-Ammann. «Il faut faire la différence entre dépenses et investissements», a relevé Kathrin Bertschy (PLV/BE).

Dans cet esprit, les députés ont aussi accepté par 98 voix contre 85 de relever à 30 millions le crédit d'engagement dédié à encourager l'innovation, la coopération et la professionnalisation dans

der Neuen Regionalpolitik die nachhaltige Innovation gefördert werden soll.

Unbestritten waren im Rat die revidierte Verordnung über die Förderung der Beherbergungswirtschaft und das revidierte Geschäftsreglement der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit (SGH).

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 26.06.2015

15.019 Standortförderung 2016-2019

Die verschiedenen Instrumente zur Standortförderung sind bewährt und in der aktuell schwierigen Lage aufgrund des starken Schweizer Frankens von hoher Notwendigkeit. Das Eintreten auf die verschiedenen Bundesbeschlüsse zur Finanzierung dieser Instrumente sowie zum zweiten Mehrjahresprogramm der neuen Regionalpolitik 2016-23 war in der WAK-S entsprechend unbestritten. Zur Stärkung der Tourismusbranche, welche dem Wechselkurs besonders ausgesetzt ist, will die Kommission mit 5 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung den Zahlungsrahmen für Schweiz Tourismus um 9,5 Millionen auf 230 Millionen für die Jahre 2016-2019 erhöhen. Ausserdem wurde eine Plafonierung der Mittel für Innotour bei 20 Millionen für vier Jahre mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Mit 6 zu 4 Stimmen stimmte die Kommission ausserdem einer Erhöhung des vierjährigen Zahlungsrahmens von 89,6 auf 94 Millionen Franken für die Exportförderung zu. Insbesondere vor dem Hintergrund, dass die Schweiz in jüngster Zeit mehrere Freihandelsabkommen abschliessen konnte, ist die Unterstützung bei der Erschliessung dieser neuen Märkte notwendig und effizient. Ausserdem lehnt die Kommission mit 8 zu 2 Stimmen die vom Nationalrat beschlossene Kürzung der Finanzierung von E-Government-Aktivitäten für KMU ab, da diese dem Bürokratieabbau zugutekommen. Artikel 5a im Mehrjahresprogramm zur neuen Regionalpolitik, welcher der Nationalrat hinzugefügt hatte und mit dem nachhaltige Innovation, Wertschöpfungsketten und regionale Wirtschaftskreisläufe gestärkt werden sollten fand in der WAK-S keine Unterstützung. Sie beantragt ihrem Rat mit 7 zu 2 Stimmen, diesen zu streichen um einen möglichst gezielten Mitteleinsatz sicherzustellen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

le tourisme. Ils ont aussi adopté par 105 voix contre 86 de fixer à 89,6 millions le plafond des dépenses pour la promotion des exportations, suivant une proposition de Jacques Bourgeois (PLR/FR), directeur de l'Union suisse des paysans (USP), qui soutenait le projet du Conseil fédéral.

Soutenir les cantons

Le plénum a aussi approuvé le transfert de 230 millions pour les années 2016-2023 des comptes de la Confédération au Fonds de développement régional. «Au moment de la réforme des entreprises III, il est important de ne pas pénaliser les cantons», a souligné Dominique de Buman au nom de la commission. Finalement, le projet d'e-gouvernement du Conseil fédéral n'a pas convaincu le Conseil national, a largement décidé de réduire de 17,7 à 12,4 millions de francs du crédit d'engagement pour financer les activités de cyberadministration. L'appel de Johann Schneider-Ammann à ne pas freiner la création d'un guichet virtuel pour les PME n'a pas été entendu.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 26.06.2015

15.019 Promotion économique pour les années 2016 à 2019

Les différents instruments de promotion économique dont dispose notre pays ont fait leurs preuves ; ils sont aujourd'hui d'autant plus nécessaires pour faire face aux difficultés posées par la force du franc. Face à ce constat, la commission est entrée en matière sans opposition sur les arrêtés fédéraux sur le financement des instruments en question ainsi que sur l'arrêté fédéral relatif au deuxième programme pluriannuel concernant la Nouvelle politique régionale 2016 à 2023. Afin de renforcer le secteur du tourisme, particulièrement exposé aux effets des taux de change, la commission a décidé, par 5 voix contre 4 et 1 abstention, de proposer à son conseil de relever à 230 millions de francs le plafond de dépenses alloué à Suisse Tourisme pour les années 2016 à 2019, soit une augmentation de 9,5 millions de francs. Elle propose aussi, par 6 voix contre 3 et 1 abstention, de refuser de plafonner à 20 millions de francs le crédit quadriennal destiné à Innotour. Elle a également approuvé, par 6 voix contre 4, une augmentation à 94 millions de francs du plafond de dépenses quadriennal pour la promotion des exportations, fixé auparavant à 89,6 millions de francs. La Suisse ayant pu conclure dernièrement plusieurs accords de libre-échange, il est particulièrement nécessaire de soutenir l'exploitation de ces nouveaux marchés ; grâce à ces accords, les mesures prises seront d'autant plus efficaces. En outre, la commission propose à son conseil, par 8 voix contre 2, de s'écarter de la version du Conseil national et de ne pas réduire les financements destinés aux activités de cyberadministration pour les PME : elle considère en effet que ces mesures permettent de réduire la charge bureaucratique. Elle a aussi décidé, par 7 voix contre 2, de proposer à son conseil de biffer l'art. 5a que le Conseil national avait introduit dans le programme pluriannuel concernant la Nouvelle politique régionale. Si la Chambre basse souhaitait promouvoir l'innovation durable ainsi que renforcer les chaînes de valeur ajoutée et les circuits économiques régionaux, la commission entend pour sa part garantir une utilisation des ressources aussi ciblée que possible.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs

Botschaft vom 18. Februar 2015 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Steuerung des ambulanten Bereichs) (BBl 2015 2317)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Kantone sollen das ambulante Angebot weiterhin regulieren können

Die Kantone sollen die Möglichkeit erhalten, das ambulante Angebot dauerhaft zu steuern und so eine Gesundheitsversorgung von hoher Qualität zu erreichen. Der Bundesrat schlägt dazu eine Lösung vor, mit der die Kantone - unter Einbezug der interessierten Kreise - bei einer Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern beschränken und bei einer Unterversorgung Fördermassnahmen treffen können. Der Bundesrat hat die Vorlage zuhanden des Parlaments verabschiedet; sie soll die bisherige, bis Mitte 2016 befristete Regelung ablösen.

Die Kantone sind für die Gesundheitsversorgung in ihrem Gebiet zuständig und kennen die Versorgungslage und die Bedürfnisse in ihrem Gebiet am besten. Deshalb sollen sie auch künftig die Möglichkeit haben, das ambulante Angebot zu regulieren und so eine qualitativ hochstehende und zweckmässige Gesundheitsversorgung zu gewährleisten. Die Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) sieht vor, dass die Kantone bei einer Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern einschränken können, beispielsweise für ein bestimmtes medizinisches Fachgebiet oder eine Region. Bei einer Unterversorgung haben die Kantone die Möglichkeit, Unterstützungsmaßnahmen zu ergreifen. Sie können zum Beispiel die Niederlassung neuer Leistungserbringer fördern, indem sie die benötigte Infrastruktur zur Verfügung stellen.

Um Massnahmen beschliessen zu können, muss ein Kanton zunächst den Bedarf an ambulanten Leistungen ermitteln, mit welchem die gewünschte Versorgung erreicht werden kann. Der Kanton muss dabei die Tätigkeit der Spitäler im ambulanten Bereich berücksichtigen und die interessierten Kreise einbeziehen. Dazu setzt er eine Kommission ein, bestehend aus Vertretern der Versicherten, der Leistungserbringer sowie der Krankenversicherer. Diese nimmt zur Beurteilung der Versorgung Stellung und gibt eine Empfehlung zu den vorgeschlagenen Massnahmen ab.

Die Vorschläge zur langfristigen Steuerung des ambulanten Bereichs wurden zunächst an zwei runden Tischen mit Vertreterinnen und Vertretern der Kantone, verschiedenen Ärztereinigungen, den Spitalern, den Apothekern, Krankenversicherern sowie Patientenorganisationen diskutiert. Der anschliessend erarbeitete Gesetzesentwurf wurde danach in eine Vernehmlassung gegeben. Aufgrund mehrerer Stellungnahmen wurde der Vorschlag gestrichen, wonach der Bundesrat die kantonalen Tarife für den ambulanten Bereich senken kann, wenn der Kanton im Falle eines übermässigen Kostenanstiegs keine Massnahmen ergreift. Zudem sind die Kantone nicht dazu verpflichtet, den ambulanten Bereich der Spitäler zu regulieren, sie erhalten jedoch die Möglichkeit, dies zu tun.

Die vorgeschlagene Änderungen des KVG soll ab Mitte 2016 die derzeit gültige, bis Ende Juni 2016 befristete bedarfsabhängige Zulassung ablösen und den Kantonen eine dauerhafte Lösung bieten, die Versorgung im ambulanten Bereich optimal zu gestalten. Ähnliche Regelungen gibt es auch in den Nachbarländern der Schweiz; in fast allen europäischen Staaten sind Bestimmungen in Kraft, mit welchen eine Über- oder Unterversorgung möglichst vermieden werden soll.

15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire

Message du 18 février 2015 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Pilotage du domaine ambulatoire) (FF 2015 2109)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Les cantons doivent pouvoir continuer à gérer l'offre de soins ambulatoires

Les cantons doivent avoir la possibilité de piloter l'offre de soins ambulatoires de façon durable, afin d'atteindre un approvisionnement en soins de grande qualité pour leur population. Le conseil fédéral propose que les cantons puissent, en impliquant les milieux concernés, limiter l'admission de fournisseurs de prestations en cas d'offre excédentaire et prendre des mesures d'encouragement si l'offre est insuffisante. Il a approuvé une réglementation ad hoc, qu'il a transmise au Parlement et qui doit remplacer le régime actuellement en vigueur, applicable jusqu'à la fin du premier semestre 2016.

C'est aux cantons qu'il revient de garantir la couverture des soins sur leur territoire et ils sont les mieux placés pour évaluer la situation et les besoins de leur population dans le domaine sanitaire. Ils doivent donc pouvoir continuer de gérer l'offre de prestations ambulatoires et assurer ainsi une couverture sanitaire appropriée et de grande qualité. Le Conseil fédéral propose donc de modifier la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) pour donner aux cantons la possibilité de limiter les admissions à pratiquer à la charge de l'assurance-maladie si l'offre est excédentaire, dans une branche spécifique de la médecine ou dans une région par exemple. Les cantons peuvent prendre des mesures de soutien si l'offre est insuffisante, par exemple en favorisant l'installation de fournisseurs de prestations sur leur territoire par la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire.

Avant de prendre des mesures, un canton devra déterminer les besoins à couvrir dans le domaine ambulatoire pour atteindre la couverture souhaitée. Pour établir ce bilan, il devra tenir compte de l'activité des hôpitaux dans le domaine ambulatoire et consulter les milieux intéressés, représentés dans une commission qu'il aura instituée. Regroupant des représentants des assurés, des fournisseurs de prestations et des assureurs-maladie, celle-ci prendra position sur l'évaluation de l'offre de soins et émettra des recommandations sur les mesures proposées.

Les différentes propositions pour piloter le domaine ambulatoire sur le long terme ont été discutées lors de deux tables rondes réunissant des représentants des cantons, d'associations de médecins, des hôpitaux, des pharmaciens, des assureurs-maladie et d'organisations de patients. Le projet établi ensuite a été soumis à une procédure de consultation. L'idée d'habiliter le Conseil fédéral à réduire les tarifs cantonaux pour le domaine ambulatoire dans le cas où un canton ne prend aucune mesure alors que la hausse des coûts est supérieure à la moyenne n'a pas été maintenue dans le projet compte tenu des prises de positions. A noter aussi que le projet présenté au Parlement permet aux cantons de piloter le domaine ambulatoire des hôpitaux, mais ne les y oblige pas.

La modification de la LAMal proposée par le Conseil fédéral est appelée à remplacer le régime actuel de l'admission selon le besoin, applicable jusqu'à la fin juin 2016. Elle constitue une solution durable qui permettra aux cantons d'organiser au mieux la couverture des soins ambulatoires. Les pays voisins de la Suisse connaissent des réglementations similaires : presque tous les Etats européens appliquent des dispositions permettant d'éviter le plus possible la pléthore ou la pénurie dans l'offre de soins.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 29.05.2015

In der Detailberatung zur Revision des **KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs (15.020 n)** nahm die Kommission einen Antrag mit 14 zu 2 Stimmen bei 5 Enthaltungen an, der anstelle der neuen Vorschläge des Bundesrates die Überführung der geltenden, bis zum 30. Juni 2016 befristeten Regelung (BBl 2012 9439) ins definitive Recht verlangt. Als Voraussetzung für die Zulassung von Ärztinnen und Ärzten soll damit weiterhin gelten, dass diese mindestens drei Jahre an einer anerkannten schweizerischen Weiterbildungsstätte gearbeitet haben. Die so modifizierte Vorlage wurde in der Gesamtabstimmung mit 17 zu 6 Stimmen angenommen. Eine Minderheit will nicht auf die Vorlage eintreten.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 29.05.2015

Dans le cadre de la discussion par article concernant le projet de révision intitulé « **LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire** » (15.020 n), la commission a approuvé, par 14 voix contre 2 et 5 abstentions, une proposition visant à ce que la réglementation en vigueur, dont la validité est limitée au 30 juin 2016 (FF 2012 8709), soit adoptée de manière définitive en lieu et place des nouvelles propositions du Conseil fédéral. Pour être admis, les médecins devraient donc toujours avoir exercé pendant au moins trois ans dans un établissement suisse de formation reconnu. Le projet modifié en ce sens a été approuvé au vote sur l'ensemble par 17 voix contre 6. Une minorité de la commission ne souhaite pas entrer en matière sur le projet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

15.021 Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln. Volksinitiative

Botschaft vom 18. Februar 2015 zur Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!» (BBI 2015 2503)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Bundesrat lehnt Spekulations-Initiative ab
Der Bundesrat hat am 18. Februar 2015 die Botschaft zur Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» verabschiedet. Er empfiehlt, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Der Bundesrat teilt das Anliegen der Initiative, die Nahrungsmittelversorgung der Bevölkerung in Entwicklungsländern zu verbessern und die Armut zu bekämpfen. Er erachtet den von der Initiative verfolgten Ansatz jedoch als nicht sachgemäss, bezweifelt die Wirksamkeit der vorgeschlagenen Massnahmen und befürchtet schädliche Nebenwirkungen für die Schweizer Volkswirtschaft.

Hintergrund der Initiative sind die starken Preisschwankungen bei vielen Agrargütern in den letzten Jahren. Diese führten in verschiedenen Entwicklungsländern zu Problemen bei der Ernährungslage. Die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» geht davon aus, dass diese Preisschwankungen massgeblich durch spekulative Geschäfte auf den mit den physischen Agrarmärkten verbundenen Finanzmärkten (sog. Warenterminmärkte) verursacht wurden. Die Initiative verlangt deshalb, dass der Handel mit gewissen Finanzinstrumenten, die sich auf Agrarrohstoffe oder Nahrungsmittel beziehen, in der Schweiz verboten wird. Die Initianten wollen damit die Ernährungssicherheit in Entwicklungsländern stärken sowie Armut und Hunger reduzieren. Der Bundesrat teilt die Ansicht, dass hohe Preise von Grundnahrungsmitteln für die Bevölkerung in Entwicklungsländern schwerwiegende Konsequenzen haben können. Dies insbesondere in Ländern, die stark auf den Import dieser Produkte angewiesen sind. Er ist jedoch aus verschiedenen Gründen der Ansicht, dass das von der Initiative verlangte Spekulationsverbot ungeeignet zur Lösung dieses Problems ist.

Zunächst weisen die verfügbaren Daten und Studien darauf hin, dass nicht die Spekulation sondern vielmehr andere Faktoren für die Preisanstiege bei Nahrungsmitteln in den vergangenen Jahren verantwortlich waren. Die wichtigsten Faktoren waren historisch tiefe Lagerbestände, ungünstige Wetterereignisse (Dürre, Frost) in wichtigen Anbaugeländern sowie die politischen Massnahmen verschiedener Export- bzw. Importländer (Ausfuhrbeschränkungen, Panikkäufe). Ein Spekulationsverbot könnte somit hohe Nahrungsmittelpreise nicht verhindern. Da die Spekulation auf diesen Märkten verschiedene nützliche und notwendige Funktionen erfüllt, ist eher zu befürchten, dass die Agrarmärkte aufgrund dieser Beschränkungen weniger gut funktionieren würden.

Zweitens haben Massnahmen, die nur in der Schweiz ergriffen werden, kaum einen Einfluss auf die Vorgänge an den internationalen Warenterminmärkten. Zum einen, da sich diese mehrheitlich im Ausland befinden. Zum andern können Unternehmen das Verbot umgehen, indem sie ins Ausland ziehen oder die vom Verbot betroffenen Geschäfte dorthin verlagern. Die vorgeschlagene Regelung könnte spekulative Geschäfte somit nicht wirksam begrenzen.

Schliesslich hätte ein Verbot Auswirkungen auf verschiedene Gruppen von Unternehmen in der Schweiz. Davon betroffen wären in erster Linie Banken, Unternehmen, die mit Agrarprodukten handeln, sowie industrielle Verarbeiter von solchen Produkten. Für diese Unternehmen hätte das Verbot zusätzliche Kosten und

15.021 Pas de spéculation sur les denrées alimentaires. Initiative populaire

Message du 18 février 2015 concernant l'initiative populaire «Pas de speculation sur les denrées alimentaires» (FF 2015 2295)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires»
Le 18 février 2015, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires». Il recommande le rejet de l'initiative sans contre-projet. S'il partage les objectifs de l'initiative, qui sont d'améliorer l'approvisionnement en denrées alimentaires de la population des pays en développement et de lutter contre la pauvreté, il estime néanmoins que l'approche choisie par les auteurs n'est pas adéquate, doute de l'efficacité des mesures proposées et craint des conséquences néfastes pour l'économie suisse.

L'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires» s'inscrit dans le contexte de fortes variations des prix de nombreux produits agricoles ces dernières années, qui ont entraîné des problèmes alimentaires dans plusieurs pays en développement. Elle part du principe que ces variations de prix sont dues aux opérations spéculatives sur les marchés financiers en lien avec les marchés agricoles physiques (aussi appelés marchés à terme des marchandises). Elle demande donc que les opérations spéculatives avec certains instruments financiers portant sur des matières premières agricoles ou des denrées alimentaires soient interdites en Suisse. Les auteurs de l'initiative entendent ainsi améliorer la sécurité alimentaire de la population des pays en développement et lutter contre la pauvreté et la faim.

Le Conseil fédéral partage l'opinion que le prix élevé des denrées alimentaires de base peut avoir de lourdes conséquences sur la population des pays en développement, a fortiori dans les pays qui sont fortement dépendants de l'importation de ces produits. Il juge toutefois que l'interdiction demandée par l'initiative est inadéquate pour résoudre ce problème, et ce pour plusieurs raisons.

Tout d'abord, les données et les études disponibles indiquent que la hausse des prix des denrées alimentaires de ces dernières années n'est pas le fruit de la spéculation, mais plutôt d'autres facteurs, comme des stocks historiquement bas, des conditions météorologiques défavorables (sécheresse, gel, etc.) dans d'importantes zones de culture, et les mesures politiques des pays exportateurs et importateurs (restrictions des exportations, achats massifs sous l'effet de la panique, etc.). Une interdiction de la spéculation ne serait donc pas propre à prévenir la flambée des prix alimentaires.

Compte tenu du fait que la spéculation sur ces marchés remplit différentes fonctions utiles et nécessaires, il est par contre à craindre que les marchés agricoles fonctionneraient moins bien si ces restrictions venaient à être appliquées.

Ensuite, les mesures prises à l'échelle nationale n'ont quasiment aucune incidence sur l'évolution des marchés à terme des marchandises internationaux. Cela tient, d'une part, au fait que ces marchés se situent majoritairement à l'étranger. D'autre part, les entreprises peuvent contourner l'interdiction en partant à l'étranger ou en y délocalisant les opérations frappées d'interdiction. La réglementation proposée ne serait donc pas en mesure de limiter efficacement les opérations spéculatives.

Enfin, une interdiction aurait en Suisse des conséquences pour différents groupes d'entreprises, au premier rang desquelles les

Einschränkungen in ihrer Geschäftstätigkeit zur Folge. Dies bedeutet einen Wettbewerbsnachteil gegenüber den ausländischen Konkurrenten; und dies eben ohne dass die Massnahme Wirkung entfalten könnte. Es ist daher zu befürchten, dass Unternehmen mit Verlagerungen oder einer Einstellung der entsprechenden Geschäfte in der Schweiz auf eine solche Regelung reagieren werden. Bei einer Annahme der Initiative wäre deshalb mit dem Verlust von Arbeitsplätzen, Wertschöpfung und Steuereinnahmen zu rechnen. Dazu trägt auch bei, dass die Annahme der Initiative die Unsicherheit über die Entwicklung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in der Schweiz weiter erhöhen würde und eine negative Signalwirkung für den ganzen Wirtschaftsstandort Schweiz hätte.

Der Bundesrat geht das Problem starker Preisausschläge bei international gehandelten Grundnahrungsmitteln bereits mit einer Kombination von Ansätzen an. Zum einen ist er bestrebt, die Funktionsweise der physischen Agrarmärkte zu verbessern. Er engagiert sich hierfür im Rahmen verschiedener internationaler Organisationen, wie beispielsweise in der Welthandelsorganisation (WTO) oder der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO). Zum andern setzt er sich sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene für gut funktionierende und transparente Warenterminmärkte ein. Schlussendlich engagiert sich der Bund im Rahmen der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit für eine nachhaltige Stärkung der Landwirtschaft in Entwicklungsländern sowie in der humanitären Nothilfe. Aus diesen Gründen lehnt der Bundesrat die Initiative ohne Gegenvorschlag ab.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln!» (BBl 2015 2543)
17.06.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 17.06.2015

Nahrungsmittel - Ständerat empfiehlt ein Nein zur Spekulationsstopp-Initiative

(sda) Der Ständerat empfiehlt ein Nein zur Volksinitiative «Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln» der JUSO. Die bürgerliche Mehrheit hielt das Begehren für das falsche Mittel, um Hunger in der Welt zu bekämpfen.

Die Spekulationsstopp-Initiative war von der JUSO gemeinsam mit der SP, den Grünen und mehreren Hilfswerken lanciert worden. Die Initianten wollen der Spekulation mit Nahrungsmitteln einen Riegel schieben, weil sie sie für den Hunger auf der Welt mitverantwortlich machen.

Die Initiative verlangt ein Verbot für Banken, Vermögensverwalter oder Versicherungen, in Finanzinstrumente zu investieren, die sich auf Agrarrohstoffe und Nahrungsmittel beziehen. Das Verbot soll auch für den Verkauf von so genannten strukturierten Produkten gelten. Ausserdem soll sich der Bund dafür einsetzen, dass die Spekulation mit Nahrungsmitteln weltweit wirksam bekämpft wird.

«Wirkung wäre gleich Null»

Unbestritten war im Rat am Mittwoch, dass gegen den Hunger in Entwicklungsländern gehandelt werden muss. Doch in den Augen der Mehrheit ist die Initiative der falsche Weg dazu. Nicht die Spekulation sei Hauptursache für Preisanstiege, sondern stark schwankende Basispreise, sagte Pirmin Bischof (CVP/SO).

banques, les sociétés de négoce de produits agricoles et les transformateurs industriels de tels produits. Elle leur occasionnerait des coûts et des contraintes supplémentaires dans leurs activités opérationnelles. Etant donné que cela se traduirait par une perte de compétitivité par rapport aux concurrents étrangers, et ce sans même que les mesures soient efficaces, il y a lieu de craindre que ces entreprises réagiraient à une telle réglementation par des délocalisations ou l'arrêt en Suisse des activités concernées. En cas d'adoption de l'initiative, il faudrait s'attendre à des pertes d'emplois, de valeur ajoutée et de recettes fiscales. De surcroît, l'adoption de l'initiative augmenterait l'incertitude quant à l'évolution des conditions-cadre régissant l'économie en Suisse, et constituerait un signal négatif à l'égard de toute la place économique suisse.

Le Conseil fédéral déploie déjà plusieurs moyens pour lutter contre le problème de la flambée des prix des denrées alimentaires de base négociées au niveau international. D'une part, il s'attache à améliorer le fonctionnement des marchés agricoles physiques, en s'engageant au sein de différentes enceintes internationales, par exemple l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ou l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). D'autre part, il oeuvre, tant au niveau national qu'international, au bon fonctionnement et à la transparence des marchés à terme des marchandises. Enfin, la Confédération s'engage à la fois dans le cadre de la coopération suisse au développement pour renforcer durablement l'agriculture dans les pays en développement, et par le biais de l'aide humanitaire d'urgence.

Pour ces raisons, le Conseil fédéral rejette l'initiative et ne propose pas de contre-projet.

Délibérations

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires» (FF 2015 2337)
17.06.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.06.2015

Denrées alimentaires - Le Conseil des Etats rejette l'initiative anti-spéculation

(ats) L'initiative de la Jeunesse socialiste «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires» ne permettra pas de lutter contre la pauvreté et la faim dans le monde. Le Conseil des Etats l'a rejetée mercredi par 32 voix contre 10 et 1 abstention.

Le texte vise à interdire tout investissement, direct ou indirect, dans des instruments financiers liés aux matières premières agricoles et aux denrées alimentaires. L'interdiction, qui frapperait les sociétés ayant leur siège ou une succursale en Suisse, vaudrait aussi pour la vente de produits structurés.

Seuls des contrats avec des producteurs et des commerçants et portant sur la garantie des délais ou des prix fixés seraient autorisés. Il faut lutter contre la pauvreté et de la faim dans le monde, a reconnu la majorité. mais les recettes proposées sont inadéquates.

«Ces dernières années, ce n'est pas la spéculation qui a fait flamber ou fluctuer exagérément les prix des matières premières, elle a même plutôt lissé les variations», a défendu Pirmin Bischof (PDC/SO). Un article constitutionnel en Suisse n'aurait en outre qu'un effet limité car les prix sont négociés sur des bourses à l'étranger.

«Die Wirkung der Initiative wäre gleich Null. Und was will, was soll die Schweiz im Alleingang ausrichten», setzte Peter Föhn (SVP/SZ) hinzu. Werner Luginbühl (BDP/BE) gab zu bedenken, dass Spekulation zur Marktwirtschaft gehöre und zur Absicherung gegen Preisschwankungen diene.

Ungenügend geregelt

Christian Levrat (SP/FR) räumte zwar ein, dass Spekulation nicht die einzige Ursache der Versorgungsprobleme sei. Gleichzeitig erinnerte er an die Krise und die Hungeraufstände in den Jahren 2007 und 2008, als in einigen Ländern die Nahrungsmittelpreise dramatisch anstiegen.

Zahlreiche Studien hätten nachgewiesen, dass es eine Verbindung gebe zwischen der internationalen Spekulation und den damaligen plötzlichen Preisanstiegen für Nahrungsmittel, sagte Levrat. In der Schweiz sei das Spekulieren mit Agrarprodukten ungenügend geregelt. «Die Initiative ist Gelegenheit, das zu ändern.» Gegner der Initiative und auch Volkswirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann warnten vor schädlichen Auswirkungen der Initiative für die Wirtschaft wegen der zusätzlichen Auflagen. In den Augen der Minderheit sind die Regulierungen dagegen verkraftbar.

Parlament beschliesst Positionslimiten

Während der Debatte im Ständerat beschloss der Nationalrat - mit Stichentscheid von Präsident Stéphane Rossini (SP/VS) - dass der Bundesrat mit Positionslimiten für Warenderivate den Einfluss einzelner Marktakteure begrenzen kann. Das sei ein erster Schritt, kommentierte Levrat. Ein zweiter solle die Initiative sein.

Der Ständerat hatte die entsprechende Bestimmung ins Finanzmarktinfrastukturgesetz (FinfraG) aufgenommen, das die Räte zurzeit behandeln. Der Nationalrat hatte sich vor dem Entscheid vom Mittwoch gegen eine solche Regelung ausgesprochen.

Der Ständerat lehnte die Spekulationsstopp-Initiative ohne Gegenvorschlag mit 32 gegen 10 Stimmen ab.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 30.06.2015

Nachdem der Ständerat am 17. Juni 2015 mit 32 zu 10 Stimmen die Ablehnung der Volksinitiative "Keine Spekulation mit Nahrungsmitteln" empfohlen hatte, befasste sich nun die WAK-N mit dem Volksbegehren. Die Kommission beantragt mit 13 zu 7 Stimmen bei 4 Enthaltungen die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Mehrheit der Kommission sieht andere Einflüsse als die Spekulation verantwortlich für die Preissteigerungen der Jahre 2008 und 2011. Sie hält neben der tiefen Lagerhaltung in diesen Jahren, die steigende Marktkonzentration, teils schlechte Infrastruktur und protektionistische Massnahmen - unter anderem auch von westlichen Ländern - für die wichtigsten Gründe für den Anstieg von Nahrungsmittelpreisen. Das Verbot der Spekulation sei nicht zielführend, weil sich die Liquidität des Derivatemarktes verringern würde. Dies könnte gar zu mehr Volatilität führen. Letztlich verursache das Verbot auch Kosten, welche durch die Kontrolle der Käufer von Derivaten entstehen. Dies würde der Standortattraktivität der Schweiz schaden. Der Kommission ist die Nahrungssicherheit ein grosses Anliegen. In Zeiten des Klimawandels und Missernten sei die profitorientierte Spekulation von Hedgefonds besonders schädlich. Doch handle es sich dabei um globale Probleme, welche die Schweiz mit dieser Initiative nicht allein lösen kann. Eine Minderheit der Kommission unterstützt das Anliegen der Initiative, da sie Spekulation als Treiber kurzfristiger Preisspitzen betrachtet. Sie möchte die Spekulation von der reinen Absicherung trennen, so wie es die Initiative fordert. Entscheidend sei,

Mauvais signal

Un oui à l'initiative donnerait un mauvais signal pour la place économique car aucun autre Etat n'a de réglementation si contraignante. Le secteur des matières premières représente près de 4% du produit intérieur brut et emploie plus de 10'000 personnes en Suisse, a rappelé Martin Schmid (PLR/GR). L'initiative aiderait Singapour à récupérer une partie des transactions.

La Suisse ne peut pas résoudre seule la faim dans le monde, l'initiative n'aurait aucun impact sur ce problème, mais elle réduirait massivement notre liberté économique, a renchéri Peter Föhn (UDC/SZ). L'approvisionnement alimentaire en Suisse pourrait être touché et le texte générerait une bureaucratie énorme à éviter.

Tout à fait supportable

«Qui veut tuer son chien l'accuse d'avoir la rage», a objecté Luc Recordon (Verts/VD). L'initiative interdit uniquement les contrats purement spéculatifs, elle ne portera pas atteinte à l'ensemble du secteur des matières premières et doit donc être soutenue.

L'activité des banques ou caisses de pension ne sera pas remise en cause, les conséquences du texte sont absolument supportables, a aussi estimé Christian Levrat (PS/FR). Selon lui, il faut tout faire pour réduire la faim dans le monde. La spéculation n'est pas la seule responsable des difficultés de répartition des ressources alimentaires, mais elle joue un rôle dans la formation de bulles spéculatives comme en 2007-2008 et doit être combattue.

Aide au développement

Le Conseil fédéral veut réduire la faim et la pauvreté, a relevé le ministre de l'économie Johann Schneider-Ammann. La Suisse a consacré l'an dernier 3,2 milliards de francs à l'aide au développement en 2014 dont un quart à des programmes d'aide agricole. Il vaut mieux miser sur cette voie et sur les organisations internationales que sur une interdiction impraticable et dommageable pour l'économie suisse.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 30.06.2015

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national estime qu'interdire la spéculation sur les denrées alimentaires n'est pas le bon moyen pour lutter contre les prix trop élevés des denrées alimentaires et contre la volatilité des prix dans ce domaine. Elle propose à son conseil de recommander le rejet de l'initiative, sans lui opposer de contre-projet.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a procédé à l'examen préalable de l'initiative populaire intitulée «Pas de spéculation sur les denrées alimentaires». Se ralliant à l'avis exprimé le 17 juin 2015 par le Conseil des Etats par 32 voix contre 10, la commission propose, par 17 voix contre 7 et 4 abstentions, de recommander le rejet de l'initiative.

La majorité de la commission considère que l'augmentation des prix des denrées alimentaires en 2008 et en 2011 est imputable à d'autres facteurs que la spéculation. Selon elle, cette augmentation est principalement due, en plus du faible niveau des stocks au cours des années en question, à une concentration plus forte du marché, à des infrastructures en partie mauvaises ainsi qu'à des mesures protectionnistes (notamment dans les pays occidentaux). La commission estime qu'une interdiction de la spéculation ne serait pas pertinente car la liquidité du marché des dérivés s'en trouverait réduite, ce qui pourrait même accroître la volatilité des prix. En outre, une telle interdiction engendrerait des coûts liés au contrôle des acheteurs de produits dérivés et nuirait ainsi à l'attrait de la place économique suisse.

dass die Schweiz bei der internationalen Bekämpfung der Spekulation partizipiert. Aktuell seien Positionslimiten für Warenderivate in der USA eingeführt und in der EU in Planung. Zwar hätte das schweizerische Parlament die Positionslimiten im Finanzmarktinfrastukturgesetz (FinfraG) vorgesehen, doch der Zeitpunkt der Inkraftsetzung sei noch ungewiss.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

La sécurité alimentaire constitue une préoccupation importante pour la commission, qui estime que les opérations auxquelles s'adonnent les fonds spéculatifs sont particulièrement nuisibles en ces temps marqués par le changement climatique et les mauvaises récoltes. La CER-N considère toutefois qu'il s'agit là d'un problème mondial que la Suisse ne saurait régler seule au moyen de cette initiative.

Une minorité de la commission soutient l'objectif de l'initiative, estimant que la spéculation contribue à faire brusquement monter les prix. Elle souhaite distinguer la spéculation des opérations visant à garantir les prix et les délais, ainsi que le demande l'initiative. L'essentiel est, selon elle, que la Suisse participe à la lutte internationale contre la spéculation. A l'heure actuelle, des limites de position pour les dérivés sur matières premières s'appliquent aux Etats-Unis et sont prévus dans l'Union européenne. Le Parlement suisse a certes prévu des limites de position dans le cadre de la loi sur l'infrastructure des marchés financiers, mais la date de l'entrée en vigueur de la loi n'est pas encore connue.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.022 Immobilienbotschaft VBS 2015

Botschaft vom 18. Februar 2015 über die Immobilien des VBS für das Jahr 2015 (Immobilienbotschaft VBS 2015) (BBl 2015 1889)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Der Bundesrat verabschiedet die Immobilienbotschaft VBS 2015

Der Bundesrat hat heute die Immobilienbotschaft VBS 2015 verabschiedet. Sie umfasst Verpflichtungskredite für 467,61 Millionen Franken. Der Betrag setzt sich aus einem Gesamtkredit von 455,28 Millionen Franken und einem für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri vorgesehenen Zusatzkredit von 12,33 Millionen Franken zusammen. Schwerpunkte bilden die Investitionen in die Ausbildungs- und Einsatzinfrastruktur der Armee.

Die am Mittwoch vom Bundesrat verabschiedete Immobilienbotschaft des VBS 2015 sieht sieben neue Verpflichtungskredite von insgesamt 455,28 Millionen Franken vor. Die Botschaft beinhaltet ebenfalls einen Zusatzkredit von 12,33 Millionen Franken für den Bau eines neuen Armeelogistikcenters in Monte Ceneri.

Schwergewichtig werden mit dieser Botschaft rund 135 Millionen Franken in die Ausbildungsinfrastruktur investiert. Davon entfallen unter anderem 71,94 Millionen Franken auf die Gesamtanierung der Mannschaftskaserne I auf dem Waffenplatz Thun. Weitere 55 Millionen Franken sind für die Gesamtanierung der Kaserne sowie den Ersatz der Mehrzweckhalle auf dem Waffenplatz Isonne vorgesehen. Die Einsatzinfrastruktur ist mit ungefähr 85 Millionen Franken dotiert.

Mit dem Rahmenkredit von rund 229 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zugunsten aller Mieter im VBS finanziert. Zudem werden mit dem Rahmenkredit auch Sofortmassnahmen zur Umsetzung des Stationierungskonzeptes finanziert.

Die Vorhaben unterliegen dem militärischen Plangenehmigungsverfahren, welches im Rahmen der öffentlichen Auflage sicherstellt, dass den Interessen von Raum und Umwelt, der Kantone und Gemeinden sowie der Betroffenen Rechnung getragen wird. Mit der Immobilienbotschaft VBS 2015 werden Bauvorhaben in allen Sprachregionen realisiert, wodurch in der Schweiz eine Beschäftigungswirksamkeit von insgesamt rund 4900 Personenjahren entsteht.

Alle Vorhaben sind abgestimmt mit der laufenden Planung des neuen Stationierungskonzeptes der Armee und der Weiterentwicklung der Armee (WEA).

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Immobilien des VBS für das Jahr 2015 (BBl 2015 1925)

01.06.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

15.022 Message sur les immeubles du DDPS 2015

Message du 18 février 2015 sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2015 (Message sur l'immobilier du DDPS 2015) (FF 2015 1751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Le Conseil fédéral adopte le message sur l'immobilier du DDPS 2015

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message sur l'immobilier du DDPS 2015. Ce message porte sur des crédits d'engagement pour un total de 467,61 millions de francs. Ce montant se compose d'un crédit d'ensemble de 455,28 millions de francs et d'un crédit additionnel de 12,33 millions de francs destiné au nouveau centre logistique de l'armée à Monte Ceneri. L'effort principal est mis sur les investissements dans l'infrastructure d'instruction et d'engagement de l'armée.

Sept nouveaux crédits, représentant un montant de 455,28 millions de francs, sont demandés avec le message sur l'immobilier du DDPS 2015 adopté ce mercredi par le Conseil fédéral. Ce message comprend également un crédit additionnel de 12,33 millions de francs pour la construction du nouveau centre logistique de l'armée à Monte Ceneri.

Les investissements prévus dans ce message concernent principalement les infrastructures affectées à l'instruction, avec environ 135 millions de francs. Sur ce montant, 71,94 millions de francs sont notamment prévus pour l'assainissement total de la caserne de la troupe I sur la place d'armes de Thoune, et 55 millions de francs le sont pour l'assainissement total de la caserne et le remplacement de la halle polyvalente de la place d'armes d'Isonne. L'infrastructure d'engagement se verra quant à elle dotée d'approximativement 85 millions de francs.

Le crédit-cadre d'environ 229 millions de francs demandé servira, lui, à réaliser des projets d'un montant maximum de 10 millions de francs par cas, pour tous les locataires du DDPS. Il permettra par ailleurs de prendre des mesures immédiates nécessaires pour la mise en oeuvre du concept de stationnement.

Ces projets sont assujettis à la procédure d'approbation des plans de constructions militaires qui garantit, dans le cadre de la mise à l'enquête publique, la prise en compte des intérêts de l'espace et de l'environnement ainsi que de ceux des cantons et des communes. Ils concernent par ailleurs toutes les régions linguistiques de la Suisse. L'effet positif sur l'emploi en Suisse des projets du présent message correspond approximativement à 4900 personnes/années.

Tous les projets dont la réalisation est demandée avec le message sur l'immobilier du DDPS sont harmonisés avec le nouveau concept de stationnement de l'armée ainsi qu'avec le développement de l'armée (DEVA).

Délibérations

Arrêté fédéral sur l'immobilier du DDPS pour l'année 2015 (FF 2015 1791)

01.06.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 1.6.2015

Ständerat bewilligt Kredite für Armeebauten (sda) Der Ständerat hat am Montag Kredite im Umfang von rund 468 Millionen Franken für Armeebauten oppositionslos bewilligt. Über die Immobilienbotschaft des Verteidigungsdepartements muss nun noch der Nationalrat entscheiden.

Die Immobilienbotschaft 2015 umfasse relativ hohe Kredite, sagte Verteidigungsminister Ueli Maurer. Grösstenteils gehe es um die Instandsetzung älterer Liegenschaften.

So sei die Kaserne Thun vor 150 Jahren gebaut und 1964 zum letzten Mal saniert worden. Seither hätten sich die Standards verändert, etwa die Erwartungen an die sanitären Anlagen. Kostspielig seien auch Auflagen des Denkmalschutzes und energetische Sanierungen.

Die Verpflichtungskredite belaufen sich auf etwas über 455 Millionen Franken. Hinzu kommt ein für das Armeelogistikcenter Monte Ceneri vorgesehener Zusatzkredit von 12,33 Millionen Franken.

Sanierung von Kasernen

Rund 135 Millionen Franken werden in die Ausbildungsinfrastruktur investiert. Davon entfallen fast 72 Millionen Franken auf die Gesamtanierung einer Mannschaftskaserne auf dem Waffenplatz Thun. Weitere 55 Millionen Franken sind für die Gesamtanierung der Kaserne sowie den Ersatz der Mehrzweckhalle auf dem Waffenplatz Isonne vorgesehen.

Die Einsatzinfrastruktur ist mit ungefähr 85 Millionen Franken dotiert. Mit einem Rahmenkredit von rund 229 Millionen Franken werden Einzelvorhaben bis zehn Millionen Franken zugunsten aller Mieter im VBS finanziert. Zudem werden mit dem Rahmenkredit auch Sofortmassnahmen zur Umsetzung des Stationierungskonzepts finanziert.

Umbauten von Hundezwingern

Zu diskutieren gaben in der vorberatenden Kommission laut Sprecher Isidor Baumann (CVP/UR) unter anderem geplante bauliche Anpassungen für Armeehunde. Die Kommission habe jedoch am Ende alle Vorhaben gutgeheissen.

Die Kosten von 7 Millionen Franken für dieses Projekt erstaunten auf den ersten Blick, sagte Maurer. Grund seien Auflagen des Denkmalschutzes und des Tierschutzes. Es gehe um Hundezwinger in Gebäuden, die früher Pferdestallungen gewesen seien. Der Tierschutz verlange die Möglichkeit zur Klimatisierung sowie Lärmschutz.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 25.08.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Délibérations au Conseil des Etats, 1.6.2015

Immobilier militaire - Le Conseil des Etats accorde 467,6 millions de francs

(ats) L'armée devrait recevoir 467,6 millions de francs pour ses installations. Le Conseil des Etats a accepté lundi par 38 voix sans opposition les crédits annuels pour l'immobilier du Département fédéral de la défense (DDPS). Le National doit encore se prononcer.

La facture se compose d'un crédit d'ensemble de 455,3 millions et d'un crédit additionnel de 12,3 millions destiné au nouveau centre logistique de l'armée à Monte Ceneri (TI).

Parmi les grands projets figurent l'assainissement total de la caserne de la troupe I à Thoune BE (71,9 millions) et celui de la caserne d'Isonne TI (55 millions). Le réseau national de conduite devrait recevoir 52,8 millions et l'aérodrome d'Emmen LU 17,6 millions.

Le gouvernement demande également 16,32 millions pour la construction d'un nouveau téléphérique à la station radar militaire et 12,9 millions pour un ouvrage en altitude.

Un crédit-cadre de 228,9 millions servira, quant à lui, à réaliser des projets d'un montant maximum de 10 millions de francs par cas, pour tous les locataires du DDPS. Il permettra par ailleurs de prendre des mesures pour la mise en oeuvre du nouveau concept de stationnement de l'armée.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 25.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.025 Mehrwertsteuergesetz. Teilrevision

Botschaft vom 25. Februar 2015 zur Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes (BBl 2015 2615)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.02.2015

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zu einer Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes (MWS-TG) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Teilrevision umfasst verschiedene Änderungen, namentlich in den Bereichen Steuerpflicht, Steuersätze und -ausnahmen, Verfahren und Datenschutz. Für den Bundesrat zentral ist die Beseitigung mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile von inländischen Unternehmen gegenüber ihren ausländischen Konkurrenten. Vorgängig hat der Bundesrat zudem vom Ergebnisbericht zur Vernehmlassung über die MWSTG-Teilrevision Kenntnis genommen.

Die Teilrevision des MWSTG bringt für die Mehrzahl der inländischen Unternehmen steuerlich keine wesentlichen Änderungen. Der Bundesrat will die Situation der inländischen Unternehmen indirekt verbessern, indem er hauptsächlich zwei Massnahmen zur Reduktion mehrwertsteuerbedingter Wettbewerbsnachteile ergreift.

Erstens sollen künftig alle Unternehmen obligatorisch mehrwertsteuerpflichtig werden, wenn sie im In- und Ausland mindestens 100'000 Franken Umsatz erzielen. Nach geltendem Recht ist nur der im Inland erzielte Umsatz massgebend, weshalb ausländische Unternehmen in der Schweiz einen Umsatz von bis zu 100'000 Franken erzielen können, ohne MWST abliefern zu müssen. Deshalb erleiden inländische gegenüber ausländischen Firmen einen mehrwertsteuerbedingten Wettbewerbsnachteil. Ausländische Unternehmen werden neu steuerpflichtig ab dem ersten Franken Umsatz in der Schweiz.

Zweitens werden umsatzstarke ausländische Online-Händler durch die Neuregelung für gewisse Sendungen im Inland obligatorisch steuerpflichtig: Zwar sind Sendungen, bei denen ein Steuerbetrag von weniger als 5 Franken anfallen würde, bei der Einfuhr wie bisher steuerfrei. Jedoch müssen Unternehmen, die mit solchen Sendungen mehr als 100'000 Franken Umsatz pro Jahr erzielen, künftig diese Sendungen der Schweizer Kundschaft mit der Schweizer Mehrwertsteuer in Rechnung stellen.

Reduzierter Satz für elektronische Zeitungen und Zeitschriften
Neu sollen kostenpflichtige Online-Ausgaben von Zeitungen und Zeitschriften zum reduzierten Satz besteuert werden, wie dies heute bereits bei den gedruckten Ausgaben der Fall ist. Damit werden Zeitungen und Zeitschriften unabhängig des Mediums steuerlich gleich behandelt.

Präzisierungen in unterschiedlichen Bereichen

Der Abzug fiktiver Vorsteuern wird für Kunstgegenstände, Antiquitäten und Sammlungsstücke durch eine dem neuen Gesetz angepasste Margenbesteuerung ersetzt. Diese verhindert eine Unterbesteuerung durch den Abzug fiktiver Vorsteuern für Gegenstände, die bei ihrem Eintritt in den Markt nicht mit der Mehrwertsteuer belastet waren.

Die Steuerpflicht von Gemeinwesen wird vereinfacht und die Zusammenarbeit von Gemeinwesen wird steuerlich entlastet. Hingegen soll die Steuerausnahme für Parkplätze im Gemeindegebrauch aufgehoben werden.

Mit der Teilrevision werden Leistungen von Einrichtungen der Sozialversicherung im Rahmen von gesetzlich vorgeschriebenen

15.025 Loi sur la TVA. Révision partielle

Message du 25 février 2015 concernant la révision partielle de la loi sur la TVA (FF 2015 2397)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.02.2015

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la révision partielle de la loi sur la TVA

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message concernant la révision partielle de la loi sur la TVA (LTVA). Cette révision partielle comprend différentes modifications, notamment dans les domaines de l'assujettissement, des taux de l'impôt et des exclusions du champ de l'impôt, de la procédure et de la protection des données. La suppression des désavantages concurrentiels liés à la TVA et subis par les entreprises suisses par rapport à leurs concurrentes étrangères joue un rôle essentiel selon le Conseil fédéral. Au préalable, celui-ci a en outre pris connaissance du rapport sur les résultats de la consultation concernant la révision partielle de la LTVA.

Pour la majeure partie des entreprises nationales, la révision partielle de la LTVA n'entraîne aucun changement fondamental sur le plan fiscal. Le Conseil fédéral entend améliorer de manière indirecte la situation des entreprises nationales. A cet effet, il prévoit de prendre deux mesures permettant de réduire les désavantages concurrentiels liés à la TVA.

Premièrement, les entreprises seront à l'avenir obligatoirement assujetties lorsqu'elles réalisent en Suisse et à l'étranger un chiffre d'affaires d'au moins 100 000 francs. D'après le droit en vigueur, seul le chiffre d'affaires réalisé sur le territoire suisse est déterminant, raison pour laquelle les entreprises étrangères peuvent réaliser un chiffre d'affaires pouvant atteindre 100 000 francs en Suisse sans devoir acquitter la TVA. Face aux sociétés étrangères, les entreprises suisses subissent donc un désavantage concurrentiel induit par la TVA. Désormais, les entreprises étrangères précitées seront assujetties dès le premier franc de chiffre d'affaires réalisé en Suisse.

Deuxièmement, la nouvelle réglementation visant les envois francs d'impôt sur le territoire suisse entraînera l'assujettissement obligatoire des commerçants en ligne étrangers qui génèrent un chiffre d'affaires important avec ce genre d'envois: en effet, les envois qui sont frappés d'un montant d'impôt inférieur à 5 francs restent francs d'impôt lors de l'importation, toutefois, les entreprises qui réalisent un chiffre d'affaires supérieur à 100 000 francs par an avec ce genre d'envois devront à l'avenir facturer la TVA suisse à leur clientèle suisse.

Taux réduit pour les journaux et les revues électroniques
A l'avenir, les éditions en ligne payantes de journaux et de revues seront imposées au taux réduit, comme les éditions imprimées. Quel que soit leur support, les journaux et les revues seront ainsi sur un pied d'égalité devant l'impôt.

Précisions dans différents domaines

Pour les objets d'art, les antiquités et les pièces de collection, une imposition de la marge adaptée à la nouvelle loi remplacera la déduction de l'impôt préalable fictif. Cette modification permettra d'éviter une sous-imposition résultant de la déduction d'un impôt préalable fictif sur des biens qui n'ont pas été soumis à la TVA lors de leur introduction sur le marché.

L'assujettissement des collectivités publiques sera simplifié et la charge fiscale grevant la collaboration entre collectivités publiques allégée. Par contre, la disposition excluant du champ de l'impôt la

Aufgaben zur Prävention von der Steuer ausgenommen. Damit wird die Gleichbehandlung aller Sozialversicherungsträger gewährleistet und die Zusammenarbeit von Sozialversicherungen erleichtert.

Wie vom Parlament verlangt, wird eine neue Steuerausnahme vorgelegt für Leistungen, die im Rahmen des statutarischen Zwecks einer Organisation den Gönnerinnen und Gönnern als Gegenleistung für den Gönnerbeitrag in Aussicht gestellt werden.

Nach aktuellen Berechnungen belaufen sich die jährlichen Mehreinnahmen durch die Vorlage insgesamt auf rund 68 Millionen Franken. Die grössten finanziellen Auswirkungen hat dabei die Neuregelung der Steuerpflicht ausländischer Unternehmen mit Mehreinnahmen von 40 Millionen Franken. Rund 30 Millionen Franken Mehreinnahmen entfallen zudem auf die Margenbesteuerung für Kunstgegenstände, Sammlungstücke und Antiquitäten.

Die Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes und Motion der WAK-N

Am 1. Januar 2010 trat das total revidierte Mehrwertsteuergesetz in Kraft. In der Praxis hat sich gezeigt, dass einige Regelungen anpassungsbedürftig sind. Der Bundesrat nahm diese Punkte am 30. Januar 2013 in die vom Nationalrat verlangte Zusatzbotschaft zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer (Vorlage Zwei-Satz-Modell) auf. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrats (WAK-N) trat auf diese Vorlage jedoch nicht ein und beauftragte den Bundesrat am 23. April 2013 mit einer Motion (13.3362), dem Parlament Vorschläge zu einer Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes zu unterbreiten. Darin sollen auch Änderungs- und Ergänzungsvorschläge des Mehrwertsteuer-Konsultativgremiums berücksichtigt werden: Um mehrwertsteuerbedingte Wettbewerbsverzerrungen in den Grenzregionen weiter zu reduzieren, schlägt das Gremium das Abstellen auf die im In- und Ausland erzielten Umsätze für die obligatorische Steuerpflicht vor.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Mit der Revision des Mehrwertsteuergesetzes nimmt der Bundesrat verschiedene Änderungsvorschläge der letzten Jahre auf. Nachdem die Kommission an der letzten Sitzung vom 13. April 2015 beschlossen hatte, auf die Vorlage einzutreten, folgte nun die Detailberatung.

Das Hauptziel der Revision, die Besteuerung von ausländischen Unternehmen, welche in der Schweiz einen Teil ihres Umsatzes erwirtschaften, ist unbestritten. So sollen schweizerische Unternehmen gegenüber ausländischer Konkurrenz keinen Nachteil mehr erfahren.

Die Kommission stimmt mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen für eine Präzisierung der Definition von steuerbefreiten Spenden und Gönnerbeiträgen. Um Gönnerbeiträge von der Steuer zu befreien, muss ein gemeinnütziges Unternehmen (z. B. die Rega) seinen Gönnern und Gönnerinnen mitteilen, dass auf allfällige Vorteile kein Anspruch besteht. Mit diesem Beschluss setzt die Kommission das Anliegen der Pa. Iv. Frick [11.440](#) um. Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Bestimmungen, welche das Anliegen der Pa. Iv. Triponez [02.413](#) umsetzen, waren in der WAK-N unbestritten.

location des places de stationnement appartenant au domaine public sera abrogée.

La révision partielle vise également à exclure du champ de l'impôt les prestations des établissements d'assurance sociale fournies dans le cadre des tâches de prévention qui leur sont prescrites par la loi. Cela permettra de garantir l'égalité de traitement des organes d'assurance sociale et de faciliter la collaboration entre les institutions d'assurances sociales.

Le projet contient une nouvelle exclusion du champ de l'impôt demandée par le Parlement et visant les prestations que les organisations s'engagent à fournir, dans le cadre de leur but statutaire, aux donateurs à titre de contre-prestation pour leur contribution. D'après les estimations actuelles, le projet devrait entraîner une augmentation des recettes annuelles de quelque 68 millions de francs au total. Les conséquences financières les plus importantes résulteraient de la nouvelle réglementation relative à l'assujettissement des entreprises étrangères, qui devrait générer 40 millions de francs de recettes supplémentaires. Environ 30 millions de francs de recettes supplémentaires devraient en outre provenir de l'imposition de la marge pour les objets d'art, les pièces de collection et les antiquités.

La révision partielle de la loi sur la TVA et la motion de la CER-N La loi totalement révisée sur la TVA est entrée en vigueur le 1er janvier 2010. La pratique a cependant mis en évidence la nécessité de modifier certaines règles. Le 30 janvier 2013, le Conseil fédéral a intégré les points concernés dans le message complémentaire au message sur la simplification de la TVA («Modèle à deux taux»), demandé par le Conseil national. Toutefois, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a décidé de ne pas entrer en matière sur ce projet et a demandé au Conseil fédéral, par l'intermédiaire d'une motion (13.3362) déposée le 23 avril 2013, de soumettre au Parlement des propositions concernant une révision partielle de la loi sur la TVA. Ce projet devait également tenir compte des modifications et des compléments proposés par l'organe consultatif en matière de TVA. Afin de réduire les désavantages concurrentiels induits par la TVA dans les régions frontalières, celui-ci propose de se fonder, pour l'assujettissement obligatoire, sur le chiffre d'affaires que les entreprises réalisent en Suisse et à l'étranger.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

Dans son projet de révision de la loi sur la TVA, le Conseil fédéral reprend plusieurs propositions de modification faites ces dernières années. Après avoir décidé, lors de sa séance du 13 avril 2015, d'entrer en matière sur le projet, la commission a entamé la discussion par article.

L'objectif principal de la révision, à savoir l'imposition des entreprises étrangères qui réalisent une partie de leur chiffre d'affaires en Suisse, n'est pas contesté. Les entreprises suisses ne devraient ainsi plus subir de désavantages par rapport à leurs concurrentes étrangères.

Par 23 voix contre 0 et 2 abstentions, la commission s'est exprimée en faveur d'une précision de la définition des dons et des contributions des donateurs exonérés d'impôt. Pour que les contributions de donateurs ne soient pas soumises à l'impôt, les organisations d'utilité publique (par ex. la Rega) doivent informer leurs donateurs qu'ils n'ont pas droit à d'éventuels avantages. Avec cette décision, la commission met en oeuvre l'objectif de l'iv. pa. Frick [11.440](#). Les articles proposés par le Conseil fédéral qui répondent aux exigences formulées dans l'iv. pa. Triponez [02.413](#) ne sont pas non plus contestés.

In der Frage der Besteuerung von Parkplätzen von Gemeinden spricht sich eine Mehrheit mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen für die Beibehaltung der bisherigen Regelung aus. Der Bundesrat wollte zur Vereinfachung der Besteuerung die Unterscheidung zwischen Parkplätzen im Gemeingebrauch und allen weiteren Parkplätzen nicht mehr zulassen.

Einstimmig ergänzt die Kommission das Anliegen des Bundesrates, dass neben elektronischen Zeitungen und Zeitschriften auch E-Books mit dem reduzierten Satz besteuert werden. Die Kommission befürwortet knapp mit 13 zu 11 Stimmen den Vorschlag des Bundesrates, dass Take-Away Leistungen nur unter den reduzierten Steuersatz fallen, wenn das Unternehmen sie von gastgewerblichen Leistungen unterscheiden kann.

In der Gesamtabstimmung stimmt die Kommission der Revision der Mehrwertsteuer einstimmig zu. Ebenfalls einstimmig beschliesst die Kommission der Pa. Iv. Frick [11.440](#) keine Folge zu geben und auf die Pa. Iv. Triponez [02.413](#) nicht einzutreten.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

En ce qui concerne l'imposition des places de stationnement des communes, une majorité de la commission (15 voix contre 3 et 6 abstentions) est favorable au maintien de la réglementation actuelle. Dans un souci de simplification de la fiscalité, le Conseil fédéral voulait abroger la distinction entre les places de stationnement appartenant au domaine public et toutes les autres places de stationnement.

A l'unanimité, la commission a décidé de compléter le projet du Conseil fédéral en ce sens que, outre les journaux et les revues électroniques, les livres électroniques bénéficieront aussi d'un taux réduit dans le cadre de l'imposition. Par 13 voix contre 11, la commission s'est prononcée en faveur de la proposition du Conseil fédéral selon laquelle les prestations à emporter ne peuvent être imposées à un taux réduit que si l'entreprise qui les fournit peut les distinguer de ses prestations de restauration.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé la révision de la loi sur la TVA à l'unanimité. C'est également à l'unanimité qu'elle a décidé de ne pas donner suite à l'iv. pa. Frick [11.440](#) et de ne pas entrer en matière sur l'iv. pa. Triponez [02.413](#).

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.026 WEF 2016-2018 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst

Botschaft vom 25. Februar 2015 zum Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des World Economic Forum 20

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.02.2015

Assistenzdiensteinsatz der Armee am WEF in Davos 2016 - 2018

Die Armee soll auch weiterhin die Jahrestreffen des WEF in Davos unterstützen. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung beschlossen, in den Jahren 2016 bis 2018 jeweils bis zu 5000 Armeeangehörige zur Unterstützung des Kantons Graubünden einzusetzen. Der Beschluss muss vom Parlament genehmigt werden.

Die Armee soll den Kanton Graubünden auch in den Jahren 2016, 2017 und 2018 während des Jahrestreffens des WEF in Davos mit einem subsidiären Sicherheitseinsatz unterstützen. Es geht dabei vor allem um Leistungen im Bereich Objekt- und Personenschutz, Wahrung der Lufthoheit und Sicherheit im Luftraum sowie logistische Unterstützung, insbesondere im Sanitätsbereich. Es ist vorgesehen, jährlich bis maximal 5000 Angehörige der Armee im Assistenzdienst einzusetzen, weshalb der Einsatz gemäss Militärgesetz der Bundesversammlung zur Genehmigung unterbreitet werden muss. Die Eidgenössischen Räte können Botschaft und Bundesbeschluss zum Assistenzdiensteinsatz in der Sommer- bzw. Herbstsession 2015 behandeln. Die Einsatzverantwortung liegt bei den zivilen Behörden. Diese erteilt der zugewiesenen Truppe nach Rücksprache mit dem VBS schriftlich den Auftrag und regelt darin insbesondere die Zuständigkeiten, die Unterstellungsverhältnisse, die Polizeibefugnisse der Armee sowie den Dienstverkehr mit der zivilen Behörde. Die zivile Behörde informiert vor Beginn und während des Einsatzes die Bevölkerung über Aufgaben und Tätigkeiten der Truppe.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst zur Unterstützung des Kantons Graubünden bei den Sicherheitsmassnahmen im Rahmen der Jahrestreffen des World Economic Forum 2016–2018 in Davos und weitere Sicherheitsmassnahmen (BBI 2015 2047)

01.06.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 01.06.2015

Ständerat befürwortet Einsatz der Armee am WEF (sda) Die Armee soll weiterhin die zivilen Behörden am World Economic Forum (WEF) in Davos unterstützen. Der Ständerat hat am Montag einen entsprechenden Entwurf des Bundesrates diskussionslos angenommen. Nun muss noch der Nationalrat dem Beschluss zustimmen.

Der Entwurf sieht vor, in den Jahren 2016 bis 2018 jeweils bis zu 5000 Armeeangehörige einzusetzen. Bereits in den vergangenen Jahren lag die Grenze bei dieser Zahl. Zum Einsatz kamen jeweils rund 3500. Der Einsatz ist auf elf Tage beschränkt.

Insgesamt könne mit Gesamtkosten von 28 Millionen Franken pro WEF gerechnet werden, sagte Isidor Baumann (CVP/UR) im Na-

15.026 WEF 2016-2018 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui

Message du 25 février 2015 concernant l'arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du Forum économique mondial 2016 à 2018 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité (FF 2015 1867)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.02.2015

Engagement de l'armée en service d'appui à l'occasion du WEF à Davos de 2016 - 2018

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message et le projet d'arrêté fédéral concernant l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du World Economic Forum de 2016 à 2018.

L'armée devra soutenir le canton des Grisons, également en 2016, 2017 et 2018, dans le cadre d'un engagement subsidiaire de sûreté et d'appui, par des prestations fournies principalement dans les domaines de la protection des objets et des personnes, de la sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien et de sa sécurité, de même que de l'appui logistique, en particulier dans le domaine du Service sanitaire coordonné (SSC). Il est prévu d'engager chaque année un effectif total de 5000 militaires en service d'appui, raison pour laquelle l'engagement de l'armée doit être approuvé par l'Assemblée fédérale, conformément à l'art. 70, al. 2, de la loi sur l'armée et l'administration militaire. Les Chambres fédérales pourront traiter le message et l'arrêté fédéral relatif à l'engagement de l'armée en service d'appui lors des sessions d'été et d'automne 2015. La responsabilité des engagements incombe aux autorités civiles. Celles-ci communiquent par écrit la mission aux troupes qui leur ont été attribuées, après en avoir discuté avec le DDPS, en réglant en particulier les compétences, les rapports de subordination, les pouvoirs de police de l'armée, ainsi que les communications de service avec les autorités civiles. Ces dernières informent la population des tâches et des activités de la troupe avant et pendant l'engagement.

Délibérations

Arrêté fédéral sur l'engagement de l'armée en service d'appui au profit du canton des Grisons dans le cadre des mesures de sécurité lors des rencontres annuelles du Forum économique mondial 2016 à 2018 de Davos et sur d'autres mesures de sécurité (FF 2015 1881)

01.06.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 01.06.2015

Forum de Davos - L'armée devrait continuer d'aider les Grisons à assurer la sécurité

(ats) L'armée suisse devrait continuer d'aider les Grisons à assurer la sécurité du Forum économique mondial à Davos. Le Conseil des Etats a accepté lundi par 42 voix sans opposition de poursuivre ce service d'appui durant la période 2016-2018. Le National doit encore se prononcer.

L'accord en vigueur arrive à échéance fin décembre. Dès 2016, quelque 5000 militaires au maximum assisteront chaque année les autorités civiles cantonales. Leur engagement ne dépassera pas onze jours.

men der vorberatenden Kommission. Das entspreche ungefähr dem Betrag in der Vergangenheit.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 25.08.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Les militaires soutiendront les efforts déployés dans la protection des personnes et des objets, et préserveront la souveraineté et la sûreté de l'espace aérien, comme c'est déjà le cas aujourd'hui. Les troupes contribueront aussi aux tâches logistiques, surtout en faveur du service sanitaire.

La responsabilité des engagements incombe aux autorités civiles. Celles-ci communiquent leur mission aux soldats après en avoir discuté avec le Département de la défense. Les autorités civiles informent la population des tâches et des activités de l'armée avant et pendant l'engagement.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 25.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision

Botschaft vom 6. März 2015 zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes (Teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer) (BBl 2015 2363)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Anpassungen betreffen einerseits die teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer und andererseits eine Kompetenzdelegation an die Steuerbehörde für gewisse Steuerbefreiungen.

Mit der vom Parlament überwiesenen Motion von Ständerat Isidor Baumann (12.4203) wurde der Bundesrat beauftragt, eine Änderung des Mineralölsteuergesetzes vorzuschlagen. Dies, um Pistenfahrzeuge teilweise von der Mineralölsteuer zu befreien. Rückerstattungsberechtigt sollen Verbraucher von Treibstoffen sein, die mit Schneeraupen ausgerüstete Pistenfahrzeuge, Motorschlitten und Quads zur Präparierung von Skipisten, Loipen, Schlittelbahnen und Winterwanderwegen einsetzen. In den Grundzügen lehnt sich das neue Verfahren an bestehende Rückerstattungsverfahren im Mineralölsteuerbereich an. Der Gesetzesentwurf sieht zudem vor, dass die Rückerstattung für Diesel-Fahrzeuge differenziert vorgenommen werden soll. Für schadstoffarme Fahrzeuge soll eine höhere Rückerstattung geltend gemacht werden können.

Weiter beantragt der Bundesrat, das Verfahren der Steuerbefreiungen für Lieferungen von Treib- und Brennstoffen im Rahmen der diplomatischen und konsularischen Beziehungen an die Steuerbehörde zu delegieren. Bei der Anpassung vom 23. Oktober 2013 der Mineralölsteuerverordnung wurde festgestellt, dass im Mineralölsteuergesetz eine Bestimmung fehlt, mit der die Steuerbehörde die Kompetenz erhält, das Verfahren zu regeln. Die entsprechende Grundlage soll im Rahmen dieser Vorlage geschaffen werden. Die Ergänzung ändert an den bisher gewährten Steuerbefreiungen nichts.

Verhandlungen

Mineralölsteuergesetz (MinöStG) (BBl 2015 2379)
15.06.2015 NR Eintreten. Rückweisung an die Kommission.

Debatte im Nationalrat, 15.06.2015

Mineralölsteuer - Nationalrat will Ausnahmen für Pistenfahrzeuge prüfen

(sda) Um den Tourismus zu fördern, sollen Pistenfahrzeuge teilweise von der Mineralölsteuer befreit werden. Anders als der Bundesrat will der Nationalrat aber keinen Anreiz für schadstoffarme Fahrzeuge schaffen.

Der Bundesrat schlägt vor, dass für Pistenfahrzeuge mit Dieselmotor und Partikelfilter die Hälfte der Mineralölsteuer sowie der Mineralölsteuerzuschlag zurückerstattet werden. Für die übrigen Fahrzeuge mit Dieselmotor würde hingegen nur der Mineralöl-

15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle

Message du 6 mars 2015 relatif à la modification de la loi sur l'imposition des huiles minérales (Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes) (FF 2015 2153)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au parlement le message relatif à la révision partielle de la loi sur l'imposition sur les huiles minérales. Les modifications concernent d'une part l'exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes et, d'autre part, une délégation de compétence à l'autorité fiscale pour certaines exonérations d'impôt.

En approuvant la motion du conseiller aux Etats Isidor Baumann (12.4203), le Parlement a chargé le Conseil fédéral de proposer une modification de la loi sur l'imposition des huiles minérales visant à exonérer partiellement les dameuses de pistes de l'impôt sur les huiles minérales. Doivent avoir droit au remboursement les consommateurs de carburants qui utilisent des dameuses de pistes, des luges à moteur et des quads équipés de chenilles à neige pour préparer des pistes de ski alpin, de ski nordique et de luge ainsi que les chemins de randonnée d'hiver. Dans ses grandes lignes, la nouvelle procédure se fonde sur les procédures de remboursement qui existent déjà dans le domaine de l'imposition des huiles minérales. Le projet de loi prévoit en outre que le remboursement devrait être effectué de façon différenciée pour les véhicules diesel. Un remboursement plus élevé devrait être accordé pour les véhicules peu polluants.

Le Conseil fédéral propose en outre de déléguer à l'autorité fiscale la compétence de mener la procédure concernant l'exonération des livraisons de carburants et de combustibles applicable dans le cadre des relations diplomatiques et consulaires. La modification du 23 octobre 2013 de l'ordonnance sur l'imposition des huiles minérales a permis de constater qu'une disposition donnant à l'autorité fiscale la compétence de régler la procédure fait défaut dans la loi sur l'imposition des huiles minérales. La base légale adéquate doit être créée dans le cadre du présent projet. Cette adjonction ne change rien aux exonérations fiscales accordées jusqu'à présent.

Délibérations

Loi sur l'imposition des huiles minérales (Limpmi)
(FF 2015 2169)
15.06.2015 CN Entrer en matière. Renvoi à la commission.

Délibérations au Conseil national, 15.06.2015

Impôt sur les carburants - Le National veut exonérer fiscalement les dameuses de pistes

(ats) Les dameuses de pistes de ski devraient être exonérées de l'impôt sur les huiles minérales. Par 111 voix contre 67, le National a soutenu ce projet. Il se prononcera sur le détail lors d'une autre session.

Le dossier retourne en effet à la commission des transports. Cette dernière, en majorité opposée au projet, ne l'a pas encore finalisé.

steuerzuschlag vergütet. Damit würden schadstoffarme Fahrzeuge bevorzugt.

Im Nationalrat sorgte dieser Vorschlag für heftige Kritik. Vertreter aus den Reihen der CVP und SVP monierten, der Bundesrat habe das Anliegen der Motion entstellt, die der Gesetzesänderung zugrunde liegt. Der parlamentarische Auftrag habe kein Umweltanliegen umfasst. Martin Cadinan (CVP/GR) erklärte, das Ziel des Bundesrates sei es gewesen, ein Nichteintreten auf die Vorlage zu erreichen.

Die vorberatende Kommission war der Ansicht, dass keine weitere Ausnahme von der Mineralöl-Besteuerung geschaffen werden sollte. Ausserdem sei das vorgesehene Steuerbefreiungsverfahren viel zu bürokratisch. Die Kommission empfahl deshalb, nicht auf die Vorlage einzutreten.

Der Nationalrat folgte aber nicht dieser Empfehlung und entschied mit 111 zu 67 Stimmen bei 6 Enthaltungen, einzutreten. Das Geschäft geht nun zurück an die Kommission zur Detailberatung.

Bundesrat nicht begeistert

Der Bundesrat hätte die Vorlage gar nicht ausarbeiten wollen. Angefordert hatte sie das Parlament gegen den Willen der Regierung mit einer Motion von Ständerat Ständerat Isidor Baumann (CVP/UR).

Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf gestand im Rat, die Begeisterung des Bundesrates sei in der Tat nicht gross, die Motion umzusetzen. Es sei eine komplizierte Lösung, die sich aber umsetzen lasse.

In der Vernehmlassung war die entsprechende Änderung des Mineralölsteuergesetzes umstritten gewesen. Neben SP, Grünen und Grünliberalen hatte sich auch die FDP gegen eine teilweise Befreiung von der Mineralölsteuer ausgesprochen.

Auch die Befürworter waren mit den Vorschlägen des Bundesrates nicht ganz zufrieden. CVP, SVP, der Schweizer Tourismus-Verband und Seilbahnen Schweiz störten sich daran, dass der Bundesrat schadstoffarme Fahrzeuge bevorzugen will.

L'idée d'alléger l'impôt sur les carburants pour les dameuses émane du conseiller aux Etats Isidor Baumann (PDC/UR). Une partie de la manne étant utilisée pour couvrir les dépenses du trafic routier, le président du Groupement suisse pour les régions de montagne juge justifié d'exempter de cette part les dameuses qui circulent exclusivement sur les domaines skiables.

«Fausse bonne idée»

La gauche, les Vert'libéraux et quelques PLR, tout comme 15 cantons sur 26 sont opposés à cette exemption. Selon eux, il est indifférent que le carburant soit consommé dans le trafic routier, car l'impôt sur les huiles minérales est un impôt à la consommation et non une taxe d'utilisation des routes.

Pas question non plus de créer des exceptions supplémentaires à l'assujettissement à l'impôt sur les huiles minérales. D'autant plus que la procédure d'exonération prévue est beaucoup trop bureaucratique.

Non seulement les entreprises devraient tenir un véritable «carnet du lait», mais encore il en coûterait 720'000 francs à la Confédération pour surveiller le système, a relevé au nom de la commission Roger Nordmann (PS/VD). Et de dénoncer «une fausse bonne idée». L'effet sur le prix d'une carte journalière pour un skieur est de moins d'un franc, a-t-il relevé.

Geste pour le tourisme

Du côté des partisans de l'exonération, on juge en revanche important de faire un geste envers les régions de montagne. Martin Cadinan (PDC/GR) a évoqué les répercussions négatives sur le tourisme de l'abandon du taux plancher face à l'euro.

Le projet permettrait de faire profiter rapidement le secteur de 8 à 13 millions de francs de plus pour faire face à la situation. «On ne sort pas le samedi soir au volant d'une dameuse», a ajouté le Grison pour souligner la nécessité de les exonérer au même titre que certains véhicules agricoles ou forestiers qui ne circulent pas sur les routes.

Projet du Conseil fédéral

L'UDC et le PDC jugent même trop timoré et trop compliqué le projet rédigé par le Conseil fédéral. De fiscale, la révision de loi est devenue environnementale, se sont plaints plusieurs orateurs. Selon Martin Cadinan, le gouvernement chercherait en fait à torpiller l'exonération.

Les remontées mécaniques ont signé une convention en 2009 avec le Département fédéral de l'environnement sur l'équipement des dameuses en filtre à particules, s'est défendue la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf. Et si l'organisation a changé d'avis entretemps, de nouvelles solutions doivent alors être trouvées.

La révision de la loi sur l'imposition des huiles minérales prévoit une libération partielle de l'impôt et un allègement fiscal plus important pour les engins moins polluants.

L'impôt serait remboursé aux entreprises qui consomment du carburant pour préparer des pistes de ski et de luge, ainsi que des chemins de randonnée d'hiver à l'aide de dameuses, luges à moteur et quads équipés de chenilles à neige. Les millions de francs nécessaires seraient puisés dans la caisse routière.

Les dameuses de pistes à moteur diesel qui sont équipées d'un filtre à particules donneraient droit au remboursement de la moitié de l'impôt sur les huiles minérales et de l'intégralité de la surtaxe sur les huiles minérales. Pour les autres véhicules à moteur diesel, seule la surtaxe serait remboursée.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Nationalrates wird am 31.08.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil national se réunira le 31.08.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

15.030 Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten. Protokoll Nr. 15. Genehmigung

Botschaft vom 6. März 2015 zur Genehmigung des Protokolls Nr. 15 über die Änderung der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (EMRK) (BBI 2015 2347)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

EGMR: Effizienz steigern und Subsidiarität betonen
Die Funktionsfähigkeit des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte (EGMR) soll sichergestellt und verbessert werden. Der Bundesrat hat deshalb am Freitag die Botschaft zur Genehmigung des Protokolls Nr. 15 über die Änderung der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (EMRK) verabschiedet. Das Protokoll Nr. 15 stärkt das Subsidiaritätsprinzip und den Ermessensspielraum der Vertragsstaaten.

Das Protokoll Nr. 15 fügt am Ende der Präambel der EMRK ein Bekenntnis zum Subsidiaritätsprinzip ein und weist auf den Ermessensspielraum der Vertragsstaaten hin. Die Ergänzung der Präambel nimmt Grundsätze auf, die der EGMR in seiner Rechtsprechung konkretisiert hat. Erstmals werden aber diese Grundsätze in der Konvention ausdrücklich erwähnt und damit gestärkt. Subsidiarität bedeutet, dass in erster Linie die Vertragsstaaten für die Einhaltung und Umsetzung der EMRK verantwortlich sind, ihnen dabei aber ein Ermessensspielraum zusteht. Der EGMR seinerseits legt die EMRK in letzter Instanz aus und schützt Personen, deren Rechte und Freiheiten innerstaatlich nicht beachtet werden.

Beschwerdefrist auf vier Monate verkürzt

Die weiteren Änderungen betreffen die Organisation und das Verfahren des EGMR. Die Frist für die Einreichung einer Beschwerde an den EGMR wird von sechs auf vier Monate nach dem endgültigen innerstaatlichen Urteil verkürzt. Zudem wird das Widerspruchsrecht der Parteien gegen die Abgabe eines Falles an die Grosse Kammer abgeschafft. Weiter müssen die als Richter und Richterinnen am EGMR kandidierenden Personen künftig jünger als 65 Jahre sein; hingegen entfällt die Beendigung der Amtszeit mit Vollendung des 70. Lebensjahres. Schliesslich kann der EGMR eine Beschwerde für unzulässig erklären, wenn dem Beschwerdeführer kein erheblicher Nachteil entstanden ist - in Zukunft selbst wenn der Fall noch nicht von einem innerstaatlichen Gericht geprüft worden ist.

Das Protokoll Nr. 15 ist bisher von zehn Staaten ratifiziert und von 29 weiteren Staaten unterzeichnet worden (Stand: 4. März 2015). Es reiht sich ein in die langjährigen Bestrebungen, die Funktionsfähigkeit des überlasteten EGMR sicherzustellen und zu verbessern. Noch zuwarten will der Bundesrat mit der Ratifikation des Protokolls Nr. 16 zur EMRK, das die Kompetenz des EGMR zur Erstattung von Gutachten ausweitet. Nach seiner Ansicht ist es offen, wie sich das Protokoll Nr. 16 auf die Arbeitslast des EGMR auswirken wird.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.06.2015

Die Kommission sprach sich mit 15 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung für die Änderungen der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (EMRK) aus (15.030). Der Bundesrat will mit der Ratifizierung dieser Änderungen die Funktionsfähigkeit des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte (EGMR)

15.030 Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Protocole no 15. Approbation

Message du 6 mars 2015 concernant la ratification du Protocole No 15 portant amendement à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) (FF 2015 2137)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Cour européenne des droits de l'homme : garantir son efficacité et renforcer le principe de subsidiarité
L'efficacité de la Cour européenne des droits de l'homme doit être garantie et renforcée. Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message sur la ratification du Protocole no 15 portant amendement à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Ce protocole consacre le principe de subsidiarité et la marge d'appréciation dévolue aux Etats parties.

Le Protocole no 15 propose de faire référence à la fin du préambule de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales au principe de subsidiarité et à la marge d'appréciation des Etats parties. Cette précision vise à inscrire dans le préambule des principes que la Cour européenne des droits de l'homme a concrétisés dans sa jurisprudence. Leur mention expresse dans la Convention permettra de les renforcer. L'inscription du principe de subsidiarité souligne que ce sont les Etats parties qui, en premier lieu, sont responsables du respect et de la mise en oeuvre de la Convention. Ils jouissent à cette fin d'une certaine marge d'appréciation. La Cour, quant à elle, n'applique la Convention qu'en dernier recours pour protéger les personnes dont les droits et les libertés n'ont pas été respectés par les juridictions nationales.

Délai de saisine réduit à quatre mois

Les autres amendements concernent l'organisation de la Cour et la procédure devant celle-ci. Le délai de saisine de la Cour, à partir de la date de la décision définitive contestée, passe de six à quatre mois. Le droit d'objection des parties aux propositions de dessaisissement au profit de la Grande Chambre est supprimé. La limite d'âge pour l'exercice de la fonction de juge (70 ans) est remplacée par une limite d'âge pour l'entrée en fonction (65 ans). Enfin, la Cour pourra déclarer une requête irrecevable si le requérant n'a pas subi de préjudice important, et ce même si sa cause n'a pas été examinée par une juridiction nationale.

Le Protocole no 15 s'inscrit dans les efforts entrepris depuis de nombreuses années pour garantir et renforcer l'efficacité de la Cour, qui doit faire à une surcharge chronique. En date du 4 mars 2015, dix Etats l'ont ratifié et 29 l'ont signé. En ce qui concerne le Protocole no 16, qui vise à élargir les compétences de la Cour en matière d'avis consultatifs, le Conseil fédéral préfère attendre avant de ratifier ce texte, car ses effets sur la charge de travail de la Cour sont encore incertains.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.06.2015

Par 15 voix contre 5 et 1 abstention, la commission soutient les amendements de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (15.030). En ratifiant ces amendements, le Conseil fédéral souhaite améliorer l'efficacité de la Cour européenne des droits de l'homme. Le protocole no 15

verbessern. Das Protokoll Nr. 15 soll das Subsidiaritätsprinzip und den Ermessensspielraum der Vertragsstaaten stärken. Die Minderheit der Kommission fordert eine weitergehende Stärkung der nationalen Rechtsordnungen und beantragt dem Rat, auf die Vorlage nicht einzutreten und sie an den Bundesrat zurückzuweisen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

visé à renforcer le principe de subsidiarité et la marge d'appréciation des Etats parties. Souhaitant donner davantage d'importance à l'ordre juridique national, une minorité de la commission propose au conseil de ne pas entrer en matière sur le projet et de le renvoyer au Conseil fédéral.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung

Botschaft vom 6. März 2015 zur Ausgestaltung und Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks (BBl 2015 2943)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

Bundesrat überweist Botschaft zum Schweizerischen Innovationspark

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Ausgestaltung und Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks an das Parlament überwiesen. Er will mit zwei Massnahmen das Generationenprojekt subsidiär unterstützen: einem befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für Bürgschaften und einem Grundsatzentscheid zur Abgabe von Grundstücken des Bundes im Baurecht. Der Innovationspark soll dazu beitragen, die führende Rolle der Schweiz als Innovationsnation zu sichern und damit ihre Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

Die eidgenössischen Räte haben 2012 mit der Totalrevision des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes (FIFG) die gesetzlichen Grundlagen für die Unterstützung des Bundes zugunsten eines Innovationsparks geschaffen. Die Botschaft des Bundesrates fasst die seither geleisteten Vorarbeiten, namentlich der Kantone, der Hochschulen und der Privatwirtschaft zusammen und beschreibt die konkrete Ausgestaltung des Schweizerischen Innovationsparks. Die Startkonfiguration besteht aus zwei Hubstandorten im Umfeld der beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich und - vorerst - zwei Netzwerkstandorten im Kanton Aargau und in der Region Nordwestschweiz. Ausgestaltung und Organisation sind flexibel genug, um eine dynamische Entwicklung des Innovationsparks zu ermöglichen. Seine Dachorganisation wird konform zu den Bestimmungen des FIFG als privatrechtliche Stiftung ausgestaltet.

Mit dem Kreditbeschluss beantragt der Bundesrat einen Rahmenkredit von 350 Millionen Franken zur Verbürgung zweckgebundener Darlehen. Mit dieser Bürgschaft kann die Stiftung Fremdkapital zu bevorzugten Konditionen aufnehmen, um damit ihren Standortträgern Darlehen für die Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen (Geräte, Einrichtungen) zu gewähren. Eine Verwendung für die Erstellung von Gebäuden ist nicht vorgesehen. Die Bürgschaft des Bundes ist befristet und zweckgebunden; die Freigabe erfolgt in Etappen durch den Bundesrat.

Der Bundesrat hat heute entschieden, dass für die Unterstützung des Innovationsparks die Abgabe von Grundstücken im Besitz des Bundes grundsätzlich im Baurecht und ohne Verzicht auf Baurechtszinsen erfolgen soll. Da dieser Entscheid unter anderem die wichtigste strategische Landreserve des Bundes betrifft, nämlich einen Teil des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf, hat der Bundesrat ausserdem entschieden, den diesbezüglichen Grundsatzbeschluss dem Parlament zur Zustimmung vorzulegen. Die Behandlung der Botschaft durch die Eidgenössischen Räte ist im Verlaufe des Jahres 2015 vorgesehen. Parallel führt das WBF das bereits gestartete Nachverfahren durch, um zu ermitteln, ob bis zum Start des Innovationsparks 2016 allenfalls noch weitere Netzwerkstandorte der bisher nicht berücksichtigten Kandidaturen hinzukommen.

Der Schweizerische Innovationspark wird durch die Standortkantone, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen realisiert. Der Bund übernimmt keine Trägerverantwortung. Die zwei mit der vorliegenden Botschaft beantragten Unterstützungsmassnahmen des Bundes berücksichtigen diese subsidiäre Rolle.

15.031 Parc National de l'Innovation en Suisse. Organisation et soutien

Message du 6 mars 2015 sur l'organisation et le soutien du Parc suisse d'innovation (FF 2015 2719)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Le Conseil fédéral soumet au parlement le message sur le Parc suisse d'innovation

Le Conseil fédéral a soumis aujourd'hui au parlement le message concernant l'organisation et le soutien du Parc suisse d'innovation. Il entend soutenir subsidiairement ce projet de génération par le biais de deux mesures: un crédit-cadre de durée limitée d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements et une décision de principe sur la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie. Le parc d'innovation doit permettre à la Suisse de conserver sa place à la pointe de l'innovation et d'assurer sa compétitivité pour les années et les décennies à venir.

En adoptant la révision totale de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI), l'Assemblée fédérale a créé, en 2012, les bases légales du soutien de la Confédération en faveur d'un parc d'innovation. Le message résume les travaux préparatoires intensifs menés à ce jour, notamment par les cantons, les universités et l'économie privée, et décrit l'organisation du parc suisse d'innovation. Dans sa configuration de départ, celui-ci comprendra deux sites principaux (ou «hubs») à proximité des deux écoles polytechniques fédérales de Lausanne et Zurich et - dans un premier temps - deux sites secondaires, l'un dans le canton d'Argovie et l'autre dans le Nord-Ouest de la Suisse. La conception et l'organisation sont suffisamment souples pour permettre un développement dynamique du parc d'innovation. Son organisation faitière prendra la forme d'une fondation de droit privé, conformément aux dispositions de la LERI. Par l'arrêté de crédit, le Conseil fédéral demande un crédit-cadre de 350 millions de francs pour le cautionnement de prêts affectés à des objectifs précis. Grâce à ce cautionnement, la fondation pourra acquérir des fonds de tiers auprès de privés ou sur les marchés financiers à des conditions préférentielles afin d'être en mesure d'accorder aux entités responsables des sites du parc d'innovation des prêts destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche (appareils, équipements). L'affectation à la construction de bâtiments n'est pas autorisée. Le cautionnement de la Confédération est limité dans le temps et lié à une affectation spécifique; le Conseil fédéral libérera le crédit par étapes. Pour soutenir le parc d'innovation, le Conseil fédéral a décidé aujourd'hui que des biens-fonds appartenant à la Confédération seront en principe cédés en droit de superficie et sans renonciation aux rentes des droits de superficie. Le Conseil fédéral tient à soumettre cette décision à l'approbation de l'Assemblée fédérale, car elle concerne notamment la plus grande réserve foncière stratégique de la Confédération, c'est-à-dire une partie du terrain de l'actuel aérodrome militaire de Dübendorf. Il est prévu que l'Assemblée fédérale traite ce message au courant de l'année 2015. Parallèlement, le DEFR poursuit la procédure en cours pour déterminer si, parmi les candidatures qui n'ont pas été retenues jusqu'à présent, d'autres sites secondaires viendront compléter le réseau jusqu'au lancement du parc d'innovation en 2016. Le Parc suisse d'innovation sera réalisé par les cantons d'accueil, les milieux économiques et les hautes écoles participant au projet. La Confédération n'en porte pas la respon-

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Unterstützung des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark (BBI 2015 2997)

08.06.2015 NR Beginn der Diskussion

09.06.2015 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Abgabe von Grundstücken des Bundes für den Schweizerischen Innovationspark (BBI 2015 2999)

09.06.2015 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 09.06.2015

Bund soll nationalen Innovationspark unterstützen (sda) Der Nationalrat befürwortet die Pläne für einen nationalen Innovationspark. Er hat am Dienstag die gesetzlichen Grundlagen für die Unterstützung des Bundes gutgeheissen - gegen den Willen der SVP.

Die Mehrheit im Nationalrat sieht den geplanten Innovationspark als Chance für die Wirtschaft und die Schweiz. Es handle sich um ein «Generationenprojekt», das Arbeitsplätze schaffen werde, lautete der Tenor.

Der Innovationspark soll die Zusammenarbeit von Wissenschaft und Wirtschaft in der Nähe von Hochschulen und Forschungsinstitutionen fördern. Realisiert wird der Park durch die Standortkantonen, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen.

Hubs in Zürich und Lausanne

Vorerst soll der Innovationspark auf fünf Standorte verteilt werden: Zwei Hubs in der Nähe der beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Zürich und Lausanne sowie Netzwerkstandorte im Kanton Aargau, in der Region Nordwestschweiz und in Biel.

Die Kandidaturen der Ostschweiz und des Tessins hatten die Kriterien nicht erfüllt. Sie könnten es aber erneut versuchen und später noch aufgenommen werden, sagte Wirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann.

Bürgschaften und Land im Baurecht

Der Bund will das Projekt mit Bürgschaften und mit Bauland unterstützen, das zu marktüblichen Preisen im Baurecht abgegeben wird. Dem Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für die Bürgschaften stimmte der Nationalrat mit 153 zu 38 Stimmen bei 1 Enthaltung zu, dem Beschluss über die Abgabe von Grundstücken mit 140 zu 34 Stimmen.

Umstritten ist insbesondere die Abgabe eines Grundstücks auf dem ehemaligen Militärflugplatz Dübendorf, den manche lieber gänzlich für die zivile Aviatik nutzen würden. Obwohl dafür Baurechtszinsen zu bezahlen sind, monierten die Gegner, der Bund verschenke die letzte strategische Landreserve.

Echte Innovation in der Garage

Die Mehrheit der SVP sieht in den Plänen generell eine ungesunde Vermischung von Staat und privater Wirtschaft. Die echten Innovationen seien in Garagen entstanden, nicht auf staatlichen Befehl, befand Christoph Mörgeli (SVP/ZH). Es gehe im Grunde um Subventionsparks. Daraus könnten dann auch Korruptionsparks werden.

sabilté. Les deux mesures de soutien proposées par le message respectent le rôle subsidiaire de la Confédération.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral relatif au soutien de la Confédération au Parc suisse d'innovation (FF 2015 2775)

08.06.2015 CN Début du traitement

09.06.2015 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral relatif à la cession de biens-fonds de la Confédération en faveur du Parc suisse d'innovation (FF 2015 2777)

09.06.2015 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 09.06.2015

Parc suisse d'innovation - Le National accepte de libérer un crédit-cadre de 350 millions

(ats) Le Conseil national a donné mardi son feu vert pour libérer un crédit de 350 millions de francs en faveur du futur Parc national d'innovation. Au vote sur l'ensemble, il a soutenu par 153 voix contre 38 le projet du Conseil fédéral. Seule l'UDC s'y est opposée.

Le Parc national d'innovation comprendra deux centres principaux à proximité des deux écoles polytechniques fédérales de Lausanne et Zurich et trois sites secondaires, implantés à Bienne (BE), dans le Nord-Ouest de la Suisse (BS, BL, JU) et en Argovie.

En Suisse romande, cinq cantons (FR, GE, NE, VD, VS) ont uni leurs forces avec l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) pour constituer le hub EPFL décentralisé de Suisse occidentale.

Rayonnement mondial

Il est composé de plusieurs sites afin de respecter l'équilibre des régions linguistiques, a rappelé Christine Bulliard (PDC/FR) au nom de la commission. Les hautes écoles de différents cantons collaboreront et il en résultera un vaste réseau porteur d'innovation et d'excellence scientifique.

Il s'agit d'un label de qualité qui attirera de nombreuses entreprises, a abondé Fathi Derder (PLR/VD). Il renforcera la compétitivité de la Suisse sur le plan international, en attirant investisseurs, chercheurs et ingénieurs.

Notre économie est déjà innovante, la Suisse est une «Silicon Valley», a contré Verena Herzog (UDC/TG), en vain. La Confédération doit se contenter d'offrir des conditions cadres adéquates pour permettre aux chercheurs et entreprises de poursuivre leur coopération, comme cela a toujours été le cas jusqu'à présent.

La Silicon Valley en Californie «a réussi précisément grâce à l'aide de l'Etat», a rétorqué Fathi Derder.

Libéré par tranches

Les 350 millions seront libérés par tranches. Une première de 150 millions et les deux autres de 100 millions. Des engagements peuvent être pris à la charge du crédit-cadre du 1er janvier 2016 au 1er janvier 2024.

Ce montant doit servir à des cautionnements qui préfinanceront des infrastructures de recherche comme des appareils ou équipements, mais pas à la construction de bâtiments. Ces prêts seront gérés par l'organisation factière du parc qui est la fondation Swiss Innovation Park.

Ce projet n'est pas un parc d'innovation, mais un parc de subventions, pis un «parc de corruption», a fustigé Christoph Mörgeli

Die Schweiz sei bereits heute «ein einziges helvetisches Silicon Valley» und könne sich noch weiter entwickeln, sagte Verena Herzog (SVP/TG). Aber Subventionen seien der falsche Weg. Innovation geschehe in den Köpfen, nicht in den staatlichen Geldsäckeln.

Keine «Lex Dübendorf»

Der Subventionsvorwurf betrifft vor allem eine Ergänzung, welche die vorberatende Kommission des Nationalrates angebracht hatte: Die Einnahmen aus dem Baurechtszins sollen der Stiftung «Swiss Innovation Park» zukommen und zugunsten sämtlicher Standorte verwendet werden. Der Rat stimmte der Ergänzung mit 106 zu 83 Stimmen bei 4 Enthaltungen zu.

Die Befürworter wollen damit erreichen, dass Zürich nicht zu stark bevorzugt wird. In dieser Version sei es keine «Lex Dübendorf», sagte Kommissionssprecher Fathi Derder (FDP/VD). Die Gegner - unter ihnen auch Schneider-Ammann - warnten vergeblich, so würden tatsächlich Subventionen geschaffen. Mit der Version des Bundesrates würde der Staat dagegen lediglich gute Rahmenbedingungen schaffen, die Standorte müssten sich selbst behaupten.

Im Interesse der ganzen Schweiz

Die beschlossene Regelung ist eine Konzession an die Westschweiz. Die ETH Lausanne (EPFL) betreibt auf dem Campus schon seit Jahren einen Innovationspark, finanziert mit privaten Mitteln. Weil der Bund für den Lausanner Hub keinen Boden abzugeben hat, sah sich Lausanne gegenüber Zürich benachteiligt.

Kathy Riklin (CVP/ZH) sagte zum Vorwurf der «Lex Dübendorf», Zürich wolle keine Geschenke, aber optimale Rahmenbedingungen, um sich zu entwickeln. Das sei auch im Interesse der übrigen Schweiz. Wenn es Zürich gut gehe, gehe es der Schweiz gut. Jean-François Steiert (CVP/FR) stellte fest, das Projekt habe sich dank der verschiedenen Standorte «entzürchert», die Westschweiz sei heute eingebunden.

Keine Röstigraben-Diskussionen

Schneider-Ammann rief den Rat dazu auf, keine Röstigraben-Diskussionen zu führen. Es gehe nicht um Zürich oder Lausanne, sondern um einen Schweizer Innovationspark. Die Konkurrenten seien international.

Der Schweiz gehe es heute gut, doch könnte sich dies auch ändern. Um vorne mithalten zu können, müsse die Schweiz die Weichen stellen. Das Ziel sei es, kompetitiver zu werden und «gegen alle Singapurs dieser Welt» bestehen zu können.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.06.2015

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates spricht sich einstimmig für die Schaffung eines nationalen Innovationsparks aus.

Die Kommission ist sich der Bedeutung der Innovationsförderung für die Zukunft der Schweiz bewusst und heisst deshalb die beiden ihr vorgeschlagenen Massnahmen einstimmig gut: den befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für Bürgschaften zur Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen (aber nicht von Bauvorhaben) sowie den Grundsatzentscheid zur Abgabe im Baurecht von Grundstücken des Bundes, namentlich eines Teils des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf.

Abweichend vom Nationalrat sprach sie sich jedoch mit 6 zu 3 Stimmen dagegen aus, die Finanzprodukte aus den Baurechtszinsen für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher Innovationspark-Standorte zu verwenden. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass es weder zweckmässig ist noch dem geltenden

(UDC/ZH). Le Zurichois s'est déjà opposé avec virulence à l'entrée en matière d'un projet qui «discrimine les régions qui n'ont pas été sélectionnées».

Plusieurs élus ont en effet critiqué le fait que certaines régions comme le Tessin aient été délaissées ou que St-Gall ait été écarté à la faveur de Bienne.

«A ce stade, certaines régions n'ont pas été sélectionnées, car elles ne remplissaient pas les critères, mais elles peuvent tenter ou retenter leur chance ultérieurement», a répondu le ministre de la formation et de la recherche Johann Schneider-Ammann. «Nous parlons d'un parc suisse d'innovation, le 'Röstigraben' n'a pas sa place ici», a-t-il ajouté.

Opérationnel en 2016?

Pour soutenir le parc d'innovation, des terrains de la Confédération seront cédés en droit de superficie. Berne réserve 70 hectares de l'aérodrome de Dübendorf pour le pôle d'innovation zurichois de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich qui sera intégré au parc.

Par 106 voix contre 83, la Chambre du peuple propose une petite retouche sur ce point: elle suggère de réaffecter les produits financiers de la rente des droits de superficie au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites.

Autrement dit, les recettes provenant du droit de superficie des terrains de Dübendorf pourraient par exemple être utilisées par Neuchâtel, Bienne ou Lausanne.

En revanche, elle a rejeté par 133 voix contre 60 une proposition de la minorité de la commission qui souhaitait que la Confédération puisse mettre à disposition de la fondation des ressources qui résultent de la vente de biens-fonds dont elle n'a plus besoin.

Le Conseil des Etats doit encore se prononcer. S'il donne également son aval, le Parc d'innovation pourrait être opérationnel à compter du 1er janvier 2016.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.06.2015

C'est à l'unanimité que la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats a décidé de soutenir la création du Parc suisse d'innovation.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) soutient le renforcement de l'innovation, car elle est consciente de l'importance de cette dernière pour le futur de la Suisse. La CSEC-E a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'approuver les deux mesures présentées, à savoir un crédit-cadre de durée limitée d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche (mais pas à la construction de bâtiments) et une décision de principe sur la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie, notamment d'une partie du terrain de l'actuel aérodrome militaire de Dübendorf.

Recht entspricht, die Finanzprodukte aus Baurechtszinsen, die für Eigentum des Bundes anfallen, einer privatrechtlichen Stiftung zugutekommen zu lassen. Die Minderheit ist hingegen wie der Nationalrat der Auffassung, dass es notwendig ist, mit diesen Finanzprodukten den Fonds für den Innovationspark zu alimentieren. Zudem braucht es in ihren Augen ein Instrument, mit dem eine gerechte Verteilung auf die Regionen sichergestellt werden kann.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

S'écartant de la décision du Conseil national, la CSEC-E propose à son conseil, par 6 voix contre 3, de ne pas réaffecter les produits financiers de la rente des droits de superficie au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites. La majorité de la commission est en effet d'avis qu'il n'est ni opportun ni conforme aux bases légales actuellement en vigueur d'affecter les produits financiers de la rente des droits de superficie d'une propriété de la Confédération à une fondation de droit privé. Une minorité de la commission considère au contraire, à l'instar du Conseil national, qu'il est nécessaire que les produits financiers de la rente des droits de superficie alimentent le fonds et que la Confédération se dote d'un instrument lui permettant de procéder à une répartition équitable entre les régions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

15.032 Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union. Abschreibung

Bericht des Bundesrates vom 6. März 2015 zur Abschreibung der Motionen 05.3473 WAK-S, Bilaterale Verträge. Erleichterung des Marktzuganges für Schweizer KMU in der Europäischen Union und 10.3279 Mo. Fraktion RL, Gegen Diskriminierung bei grenzüberschreitenden Dienstleistungserbringungen im Rahmen des Freizügigkeitsabkommens (BBl 2015 3001)

Übersicht aus dem Bericht

Schweizer Staatsangehörigen und Unternehmen ist für die Berufstätigkeit und die Dienstleistungserbringung in EU-Mitgliedsländern ein klarer Rahmen gesetzt. Mit den vom Bundesrat getroffenen Massnahmen konnten gewisse von Schweizer Wirtschaftsvertretern vorgebrachte Schwierigkeiten gelöst werden. Die neusten Umfragen haben gezeigt, dass die bilateralen Verträge gut funktionieren; in den vergangenen Jahren wurden keine Probleme beim Zugang zu den EU-Märkten mehr gemeldet. Der Bundesrat beantragt deshalb die Abschreibung der beiden Motionen.

Die zwei Motionen befassen sich mit den aus dem Freizügigkeitsabkommen abgeleiteten Möglichkeiten des Zugangs zu den EU-Märkten. Sie zielen auf eine Verbesserung der Rechte von Schweizer Staatsangehörigen und Unternehmen in diesem Bereich ab, wobei sie bemängeln, dass diese Rechte in den Nachbarländern nicht immer vollumfänglich garantiert seien. Die Rechtsgrundlage, die den Zugang zu den EU-Märkten regelt, bietet gewisse Erleichterungen für Schweizer Staatsangehörige und Unternehmen, sie sieht jedoch keine vollständige Liberalisierung vor. Durch die seit dem Einreichen der Motionen aufgenommenen Kontakte mit den Berufs- und Wirtschaftsverbänden konnte der Informationsaustausch zwischen den betroffenen Parteien verbessert werden. Mit den rechtlichen Änderungen im Bereich der Dienstleistungserbringung in reglementierten Berufen im Jahr 2013 wurden die schweizerischen Dienstleistungserbringerinnen und -erbringer ihren europäischen Konkurrentinnen und Konkurrenten gleichgestellt. Die verschiedenen vom Bundesrat in Auftrag gegebenen Berichte aus den Jahren 2010 und 2012 zeigen, dass die bilateralen Verträge mit der EU gut funktionieren; die Berufs- und Wirtschaftsvertreter meldeten in den vergangenen Jahren keine konkreten Probleme mehr, was auf eine positive Entwicklung der Rahmenbedingungen hindeutet. Vor diesem Hintergrund geht der Bundesrat davon aus, dass die in den Motionen vorgebrachten Probleme beseitigt sind und dass allfällige künftige Probleme durch die bestehenden Kontakte in der Schweiz und auch mit den ausländischen Behörden gelöst werden können. Er beantragt daher die Abschreibung der beiden Motionen [05.3473](#) und [10.3279](#).

Verhandlungen

17.06.2015 SR Abschreibung.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 29.06.2015 getagt.

Sie beantragt die zwei Motionen abzuschreiben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

15.032 Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE. Classement

Rapport du Conseil fédéral du 6 mars 2015 concernant le classement des motions 05.3473 CER-CE, Accords bilatéraux. Faciliter l'accès pour les PME suisses aux marchés des pays membres de l'UE et 10.3279 Mo. Groupe RL, Accords sur la libre circulation des personnes. Halte à la discrimination frappant les services transfrontaliers (FF 2015 2779)

Condensé du rapport

Les citoyens et entreprises suisses disposent d'un cadre clair pour travailler et fournir des services dans les pays de l'UE. Les mesures prises par le Conseil fédéral ont permis de régler certaines difficultés évoquées par les milieux économiques suisses. Les enquêtes récentes ont démontré que les accords bilatéraux fonctionnaient à satisfaction; plus aucun problème d'accès aux marchés de l'UE n'a été signalé au cours de ces dernières années. C'est pourquoi le Conseil fédéral demande le classement des deux motions.

Les deux motions se penchent sur les possibilités qu'offre l'accord sur la libre circulation des personnes d'accéder aux marchés de l'UE. Elles visent à améliorer les droits des citoyens et entreprises suisses dans ce domaine, posant le postulat que ces droits ne seraient pas toujours entièrement garantis dans les pays limitrophes. Le cadre juridique qui régit l'accès aux marchés de l'UE offre un certain nombre de facilités pour les citoyens et entreprises suisses, mais il ne libéralise pas entièrement le domaine. Les contacts pris avec les associations professionnelles et économiques depuis le dépôt des motions ont permis d'améliorer l'échange d'information entre les parties concernées; l'évolution législative en 2013 en matière de prestations de services dans des professions réglementées a mis les prestataires suisses sur un pied d'égalité avec leurs concurrents européens.

Les différents rapports mandatés par le Conseil fédéral en 2010 et en 2012 démontrent que les accords bilatéraux avec l'UE fonctionnent correctement; les milieux économiques et professionnels n'ont plus signalé de problèmes concrets ces dernières années, preuve que le cadre a évolué de manière positive. Vu ces éléments, le Conseil fédéral estime que les problèmes soulevés par les motions sont réglés, respectivement que les contacts en Suisse mais aussi avec les autorités étrangères permettront de régler d'éventuels problèmes futurs. Il propose en conséquence de classer les deux motions [05.3473](#) et [10.3279](#).

Délibérations

17.06.2015 CE Classement.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 29.06.2015.

Elle propose de classer les deux motions.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.036 FIPOI. Finanzhilfen zum Wiederaufbau des FISCR in Genf

Botschaft vom 8. Mai 2015 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für internationale Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung des Wiederaufbaus des Sitzgebäudes der Internationalen Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmondgesellschaften (FISCR) in Genf (BBI 2015 3793)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.05.2015

Der Bundesrat genehmigt die Gewährung eines Darlehens für den Neubau der Internationalen Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmondgesellschaften (IFRC) in Genf. Der Bundesrat hat die Gewährung eines Darlehens von 54.4 Millionen Franken an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) genehmigt. Mit dem Darlehen sollen die Abrissarbeiten sowie der Neubau eines erweiterten Sitzgebäudes der IFRC finanziert werden. Die Bauarbeiten erstrecken sich über drei Jahre, von 2016 bis 2018.

Das bestehende IFRC-Gebäude von 1945 ist veraltet und eignet sich nicht für eine umfassende Renovation. Es entspricht weder den heutigen Anforderungen bezüglich Sicherheit und Energie noch den Bedürfnissen der IFRC, die aufgrund des beträchtlich gewachsenen Personalbestands mehr Arbeitsplätze benötigt. Die IFRC beschäftigt heute 330 Mitarbeitende, von denen 65 Schweizer Bürger sind. Die Instandhaltung des Immobilienparks des internationalen Genf ist eine wesentliche Voraussetzung zur Schaffung bestmöglicher Rahmenbedingungen und zur Stärkung von Genf als Ort, an dem Lösungen für die Probleme unserer Zeit erarbeitet werden.

Darüber hinaus gilt es, das Ansehen zu wahren, das Genf und die Schweiz über diese Gebäude vermitteln, und zugleich die Funktionalität der Gebäude und die Sicherheit der dort arbeitenden Personen zu gewährleisten. Dies ist eine der Kernaussagen der vom Bundesrat am 19. November 2014 verabschiedeten Botschaft zu den Massnahmen zur Stärkung der Rolle der Schweiz als Gaststaat (BBI 2014 9229), welche die eidgenössischen Räte derzeit behandeln.

Vorbehaltlich der Genehmigung des Parlaments wird das zinslose, innerhalb von 50 Jahren rückzahlbare Darlehen von 54.4 Millionen Franken den Abriss bzw. Neubau ab 2016 ermöglichen. Das Parlament hatte bereits im Juni 2014 ein Darlehen von 5 Millionen Franken zur Finanzierung einer Projektstudie bewilligt.

Bei den Bauarbeiten werden vier Gebäude abgerissen, um eine Erweiterung des Hauptgebäudes in die Länge und in die Höhe zu ermöglichen. Dank dieser Arbeiten kann die IFRC alle ihre Aktivitäten an einem einzigen Standort zusammenführen und sich auf den langfristigen Personalzuwachs einstellen. Die Dauer der Abriss- und Neubauarbeiten wird gegenwärtig auf 28 Monate veranschlagt, so dass die Bauarbeiten voraussichtlich Ende April 2018 abgeschlossen sein werden. Die IFRC wird daher 2019 den 100. Jahrestag ihrer Gründung in einem modernen, optimal auf ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Gebäude begehen können.

Neben dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz (IKRK) ist die IFRC ein führender Akteur im humanitären Bereich. Ihre Präsenz in Genf spielt eine entscheidende Rolle für die Ausstrahlung der Stadt als humanitäre Hauptstadt. Die IFRC nimmt in der Schweiz seit jeher eine besondere Stellung ein, nicht nur aufgrund des humanitären Aspekts ihrer Mission, sondern auch angesichts der Bedeutung der humanitären Tradition, in der die auf Initiative von Henry Dunant in Genf gegründete Rotkreuzbewegung steht. Der Bundesrat ist der Auffassung, dass es im Interesse des inter-

15.036 FIPOI. Aides financières à la reconstruction du FISCR à Genève

Message du 8 mai 2015 relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) d'un prêt destiné au financement de la reconstruction du bâtiment du siège de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FISCR) à Genève (FF 2015 3421)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.05.2015

Le Conseil fédéral approuve l'octroi d'un prêt pour la reconstruction à Genève du bâtiment de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Le Conseil fédéral a approuvé l'octroi d'un prêt d'un montant de 54.4 millions de francs à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). Le prêt doit servir à financer les travaux de démolition et la réalisation d'un nouvel immeuble agrandi du siège de la FISCR. La durée des travaux est répartie sur trois années, de 2016 à 2018.

Le bâtiment actuel de la FISCR, qui date de l'année 1945, est devenu obsolète et ne se prête pas à une rénovation substantielle. Il ne correspond plus aux standards exigés en matière de sécurité et d'énergie ni aux besoins de la FISCR, qui a notamment besoin de nouvelles places de travail suite à l'augmentation considérable de son personnel depuis lors. La FISCR emploie actuellement 330 personnes, dont 65 fonctionnaires de nationalité suisse. Or, le maintien en bon état du parc immobilier de la Genève internationale est essentiel afin de garantir des conditions-cadre optimales et renforcer Genève comme lieu de développement de solutions aux problèmes de notre temps.

Il s'agit également de préserver l'image que Genève et la Suisse donnent au travers de ses bâtiments tout en assurant la fonctionnalité et la sécurité pour les personnes qui y travaillent. C'est l'un des éléments centraux du message concernant les mesures à mettre en oeuvre pour renforcer le rôle de la Suisse comme Etat hôte, adopté par le Conseil fédéral le 19 novembre 2014 (FF 2014 9029) et actuellement en traitement par les Chambres fédérales. Sous réserve d'approbation par le Parlement, ce prêt de 54.4 millions de francs sans intérêts et remboursable sur 50 ans, permettra de commencer les travaux de démolition/reconstruction dès 2016. Le Parlement a déjà approuvé, en juin 2014, un prêt de 5 millions de francs destiné à financer les frais d'études du projet de construction.

Durant les travaux, quatre bâtiments seront démolis pour permettre une extension du bâtiment principal en longueur et en hauteur. Les travaux permettront à la FISCR de réunir toutes ses activités sur un site unique et de faire face à la croissance à long terme de son personnel. La durée des travaux de démolition et de construction est actuellement estimée à 28 mois, ce qui porte l'achèvement vraisemblable du chantier à la fin du mois d'avril 2018. La FISCR pourra ainsi célébrer son centenaire en 2019 dans un bâtiment moderne répondant à ses besoins de manière optimale.

A côté du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), la FISCR est un acteur majeur dans le domaine humanitaire. Sa présence à Genève est essentielle au rayonnement de cette ville comme capitale humanitaire. La FISCR a en effet toujours occupé une place particulière en Suisse, du fait de l'aspect humanitaire de sa mission, mais aussi en raison de l'importance de la tradition humanitaire du Mouvement de la Croix-Rouge, fondé à l'initiative de Henry Dunant à Genève. Le Conseil fédéral est d'avis qu'il est dans

nationalen Genf und der Schweiz liegt, das Vorhaben für die Errichtung eines funktionalen Gebäudes zu unterstützen, das den Anforderungen der IFRC gerecht wird, und dadurch Genf als Wiege des Roten Kreuzes und humanitäre Hauptstadt schlechthin zu stärken.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) wird am 04.09.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

l'intérêt de la Genève internationale et de la Suisse de soutenir le projet de construction d'un bâtiment fonctionnel, répondant aux exigences de la FISCR afin de renforcer Genève, berceau de la Croix-Rouge et capitale humanitaire par excellence.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national se réunira le 04.09.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

15.039 Immobilienbotschaft EFD 2015

Botschaft vom 20. Mai 2015 über die Immobilien des EFD für das Jahr 2015 (Immobilienbotschaft EFD 2015) (BBI 2015 3857)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.05.2015

Bundesrat beantragt 253,5 Millionen für zivile Bundesbauten

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft 2015 über die zivilen Immobilien verabschiedet. Er beantragt darin beim Parlament einen Gesamtkredit "zivile Bauten" von 165,4 Millionen Franken sowie einen Gesamtkredit "Zumiete" von 88,1 Millionen Franken.

Im Gesamtkredit «zivile Bauten» sind der Kredit für den Neubau der Kanzlei und Residenz in Seoul von 15,4 Millionen Franken sowie zwei Rahmenkredite von insgesamt 150 Millionen Franken enthalten. Der Gesamtkredit «Zumiete» (88,1 Millionen Franken) wird für die Miete von Räumlichkeiten für das Bundesgericht in Luzern sowie für die Miete eines Gebäudes in Posieux (Gemeinde Hauterive) für das Institut für Lebensmittelwissenschaft von Agroscope eingesetzt.

Gesamtkredit «zivile Bauten»

Ein Verpflichtungskredit von 15,4 Millionen Franken ist für den Neubau der Kanzlei und Residenz in Seoul bestimmt. Die bisherigen Botschaftsgebäude haben das Ende ihres Lebenszyklus erreicht. Im Neubau werden sämtliche diplomatischen und konsularischen Dienste zusammen mit der Residenz unter einem Dach vereint, um Synergien zu nutzen.

Aus einem ersten Rahmenkredit von 100 Millionen Franken werden Verpflichtungskredite für Bauvorhaben des Immobilienportfolios des Bundesamts für Bauten und Logistik (BBL) abgetreten, die weniger als 10 Millionen Franken kosten. Zum Immobilienportfolio des BBL gehören diejenigen Gebäude, die für die Aufgabenerfüllung der zivilen Bundesverwaltung, der Bundesversammlung und der Parlamentsdienste, der eidgenössischen Gerichte, des Bundes im Ausland sowie der ausserparlamentarischen Kommissionen bestimmt sind. Aus einem zweiten Rahmenkredit von 50 Millionen Franken werden Verpflichtungskredite für die neuen Bundeszentren des Staatssekretariats für Migration (SEM) abgetreten.

Gesamtkredit «Zumiete»

Der Gesamtkredit «Zumiete» von 88,1 Millionen Franken teilt sich in zwei Verpflichtungskredite auf. Einerseits ist eine Verlängerung des Mietvertrages für die Unterbringung der beiden sozialrechtlichen Abteilungen des Bundesgerichts am Schweizerhofquai 6 in Luzern notwendig. Der Mietzins für fünf Jahre beträgt 10,5 Millionen Franken.

Andererseits werden 77,6 Millionen Franken des Gesamtkredites «Zumiete» benötigt, um ein Gebäude an der Route de la Tioleyre 4 in Posieux für 25 Jahre zu mieten. Das vom Kanton Fribourg zu erstellende Gebäude wird zukünftig das Institut für Lebensmittelwissenschaften von Agroscope beherbergen.

15.039 Message sur les immeubles du DFF 2015

Message du 20 mai 2015 concernant les immeubles du DFF pour 2015 (Message 2015 sur les immeubles du DFF) (FF 2015 3465)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.05.2015

Le Conseil fédéral demande 253,5 millions pour les constructions civiles de la Confédération

Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le message 2015 sur les immeubles du DFF. Par ce message, il demande au Parlement un crédit d'ensemble «Constructions civiles» de 165,4 millions de francs et un crédit d'ensemble «Prise en location» de 88,1 millions de francs.

Le crédit d'ensemble «Constructions civiles» comprend un crédit de 15,4 millions de francs pour la construction d'une chancellerie et d'une résidence à Séoul ainsi que deux crédits-cadres d'un montant total de 150 millions de francs. Le crédit d'ensemble «Prise en location» (88,1 millions de francs) est destiné à financer la location de surfaces pour le Tribunal fédéral, à Lucerne, et la location d'un bâtiment à Posieux (commune de Hauterive) pour l'Institut des sciences en denrées alimentaires, rattaché à Agroscope.

Crédit d'ensemble «Constructions civiles»

Un crédit d'engagement de 15,4 millions de francs est demandé pour la construction d'une chancellerie et d'une résidence à Séoul. Les anciens bâtiments de l'ambassade avaient atteint la fin de leur durée de vie. La nouvelle construction abritera l'ensemble des services diplomatiques et consulaires ainsi que la résidence, ce qui favorisera les synergies.

Un premier crédit-cadre, s'élevant à 100 millions de francs, est destiné à être cédé sous forme de crédits d'engagement affectés au financement de projets concernant le portefeuille immobilier de l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) qui coûtent moins de 10 millions de francs. Ce portefeuille est composé des bâtiments servant à l'accomplissement des tâches de l'administration fédérale civile, de l'Assemblée fédérale et des Services du Parlement, des tribunaux fédéraux, des représentations de la Confédération et des commissions extraparlimentaires. Un second crédit-cadre, d'un montant de 50 millions de francs, doit être cédé sous forme de crédits d'engagement pour les nouveaux centres de la Confédération du Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM).

Crédit d'ensemble «Prise en location»

Le crédit d'ensemble «Prise en location» (88,1 millions de francs) se divise en deux crédits d'engagement.

Le premier doit permettre de continuer à financer la location des locaux abritant les deux cours de droit social du Tribunal fédéral, situés au Schweizerhofquai 6, à Lucerne. Le loyer sur cinq ans s'élève à 10,5 millions de francs.

Le second, d'un montant de 77,6 millions, est destiné à financer la location, pendant 25 ans, d'un bâtiment qui va être construit par le canton de Fribourg à la route de la Tioleyre 4, à Posieux. Ce bâtiment accueillera l'Institut des sciences en denrées alimentaires, rattaché à Agroscope.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) wird am 04.09.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

La Commission des finances (CdF) du Conseil national se réunira le 04.09.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

15.040 Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2014. Bericht

Bericht vom 20. Mai 2015 über die im Jahr 2014 abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge (BBl 2015 4249)

Übersicht aus dem Bericht vom 20.05.2014

Nach Artikel 48a Absatz 2 des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes vom 21. März 1997 erstattet der Bundesrat der Bundesversammlung jährlich Bericht über die von ihm, von Departementen, Gruppen oder Bundesämtern abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge. Der vorliegende Bericht ist gestützt auf diese Bestimmung verfasst und betrifft die im Laufe des Jahres 2014 abgeschlossenen Verträge.

Jeder bilaterale oder multilaterale Vertrag, den die Schweiz im Berichtsjahr ohne Ratifikationsvorbehalt unterzeichnet, ratifiziert oder genehmigt hat, dem sie beigetreten ist oder der im Berichtsjahr vorläufig anwendbar war, wird kurz dargestellt. Die der parlamentarischen Genehmigung unterliegenden Verträge sind von der Pflicht zur Berichterstattung nicht betroffen und sind daher im vorliegenden Bericht nicht enthalten.

Die Darstellung der einzelnen Verträge ist einheitlich strukturiert und enthält eine Zusammenfassung des Inhalts sowie kurze Darlegungen der Gründe für den Abschluss, der durch die Umsetzung zu erwartenden Kosten, der gesetzlichen Grundlage der Genehmigung sowie der Modalitäten für Inkrafttreten und Kündigung. Änderungen bereits bestehender Verträge werden in einem gesonderten Teil in Tabellenform ausgewiesen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 18.08.2015

Schliesslich nahm die Kommission Kenntnis vom **Bericht über die im Jahr 2014 abgeschlossenen völkerrechtlichen Verträge (15.040)**. Dank diesem Bericht, in welchem sich sämtliche vom Bundesrat und seinen Verwaltungsstellen abgeschlossene Verträge finden, kann das Parlament überprüfen, ob ihm gewisse Verträge nachträglich zur Genehmigung unterbreitet werden müssen.

Das Geschäft wird zuerst vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

15.040 Traités internationaux conclus en 2014. Rapport

Rapport du 20 mai 2015 sur les traités internationaux conclus en 2014 (FF 2015 3815)

Condensé du rapport du Conseil fédéral du 20.05.2015

L'art. 48a, al. 2, de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration, prévoit que le Conseil fédéral rend compte chaque année à l'Assemblée fédérale des traités internationaux conclus par lui, les départements, les groupements ou les offices. Conformément à cette disposition, le présent rapport porte sur les traités conclus durant l'année 2014.

Les accords bilatéraux ou multilatéraux pour lesquels la Suisse a exprimé son engagement définitif durant l'année sous revue - à savoir par signature sans réserve de ratification, par ratification, approbation ou adhésion - et les accords applicables provisoirement pendant l'année sous revue font l'objet d'un compte rendu succinct. Les traités soumis à l'approbation des Chambres fédérales ne sont pas visés par la disposition précitée et, par conséquent, ne figurent pas dans le présent rapport.

Les comptes rendus sont structurés de manière identique et font état du contenu des traités, des motifs à l'origine de leur conclusion, des coûts qu'ils sont susceptibles d'engendrer, de la base légale sur laquelle se fonde leur approbation et des modalités d'entrée en vigueur et de dénonciation. Le rapport contient en outre, sous la forme d'un tableau séparé, les modifications de traités conclues durant l'année.

Communiqué de presse de la commission de l'extérieur du Conseil des Etats du 18.08.2015

La commission a pris acte du **rapport sur les traités internationaux conclus en 2014 (15.040)**, qui dresse la liste des accords que le Conseil fédéral et ses services ont conclus en 2014. Il permet au Parlement de vérifier si certains traités doivent lui être soumis après coup pour approbation.

L'objet va d'abord être traité aux Conseil des Etats.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.045 Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL. Fortsetzung der Beteiligung

Botschaft vom 27. Mai 2015 zur Fortsetzung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL (BBI 2015 4067)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.05.2015

Weiterhin Beteiligung an der Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL

Die Schweiz soll sich weiterhin an der Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL beteiligen. Der Bundesrat hat heute die Botschaft über die Fortsetzung der Beteiligung an die eidgenössischen Räte überwiesen. Diese weltweit einzigartige Anlage wird ab 2017 äusserst kurze Lichtimpulse erzeugen, die der Wissenschaft völlig neue Einblicke in die Struktur von Molekülen und deren Entstehung ermöglichen.

Auf Initiative der Bundesrepublik Deutschland und in internationaler Zusammenarbeit entsteht zur Zeit in Hamburg eine weltweit einzigartige Forschungsinfrastrukturanlage, die Europäische Freie-Elektronen-Röntgenlaseranlage (European XFEL). Daran beteiligt sind Deutschland, Dänemark, Frankreich, Italien, Polen, Russland, die Slowakische Republik, Schweden, Spanien, Ungarn und die Schweiz.

Die European XFEL ist eine Synchrotronstrahlungsquelle, die zur wissenschaftlichen Untersuchung von Materialien sowie von chemischen oder biochemischen Abläufen bis hin zur atomaren Ebene dient. Synchrotronstrahlungsanlagen sind Grosseinrichtungen, die in ihrem Verwendungszweck mit einem einfachen Mikroskop verglichen werden können. Aufgrund der erzeugten und verwendeten Strahlung lassen sich jedoch viel kleinere Strukturen untersuchen, als dies mit einem Lichtmikroskop möglich ist. Dadurch soll das Verständnis chemischer Prozesse deutlich verbessert werden. Dies kann zu neuen und grundlegenden Erkenntnissen in wichtigen Bereichen wie Gesundheit, Energieversorgung oder neuen Materialien führen.

Die Beteiligung der Schweiz an dieser Forschungsinfrastrukturanlage ergänzt auf ideale Weise den Bau des nationalen Freie-Elektronen-Röntgenlasers SwissFEL am Paul-Scherrer Institut PSI, der voraussichtlich 2016 in Betrieb genommen wird. Die Kombination von SwissFEL und European XFEL wird den Forschenden in der Schweiz den bestmöglichen Zugang zu diesen weltweit führenden Forschungseinrichtungen im Röntgenbereich sichern. Die Bedeutung dieser strategisch wichtigen Kombination für den Wissenschaftsstandort Schweiz wurde 2014 im Rahmen einer Umfrage bei zukünftigen Nutzern der beiden Grossanlagen klar bestätigt.

Bis anhin beläuft sich der Beitrag der Schweiz an den Bau der European XFEL auf 31,9 Millionen Franken, was 1,5 % der Gesamtkosten der Infrastruktur entspricht. Rund 70 % davon dienen zur Finanzierung von High-Tech-Einrichtungen, die vom Paul-Scherrer Institut PSI entwickelt wurden. European XFEL hat zudem bei Schweizer Unternehmen Geräte und Einrichtungen im Wert von über einer Million Euro bezogen.

Sofern das Parlament der weiteren Beteiligung zustimmt, wird die Schweiz jährlich 1,8 Millionen Franken zum Jahresbudget von European XFEL beitragen, was einem Anteil von 1,5 Prozent entspricht.

15.045 Infrastructure de recherche European XFEL. Continuation de la participation

Message du 27 mai 2015 relatif à la continuation de la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche European XFEL (FF 2015 3661)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.05.2015

Continuation de la participation à l'infrastructure de recherche European XFEL

Il est prévu de maintenir la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche European XFEL. Le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui aux Chambres fédérales le message relatif à la continuation de cette participation. European XFEL, une installation de recherche unique au monde, produira dès 2017 des impulsions lumineuses extrêmement brèves offrant aux chercheurs une capacité d'observation scientifique inédite de la structure des molécules et de leur formation.

A l'initiative de la République fédérale d'Allemagne et dans le cadre d'une coopération internationale, une infrastructure de recherche unique au monde voit actuellement le jour à Hambourg: le laser à électrons libres européen (European XFEL). Aux côtés de l'Allemagne, le Danemark, la France, l'Italie, la Pologne, la Russie, la Slovaquie, la Suède, l'Espagne, la Hongrie et la Suisse participent au projet.

European XFEL est une source de rayonnement synchrotron destinée à l'étude scientifique de matériaux et de processus chimiques ou biochimiques jusqu'à l'échelle des atomes. Les sources de rayonnement synchrotron sont de grandes installations dont la finalité d'utilisation peut être comparée à celle des microscopes ordinaires. Le rayonnement qu'elles produisent et utilisent permet cependant de visualiser des structures beaucoup plus petites que ne le permet un microscope optique. La compréhension des processus chimiques en sera considérablement améliorée, et de nouvelles connaissances fondamentales pourront être développées dans des domaines importants tels que la santé, l'approvisionnement énergétique ou les nouveaux matériaux.

La participation de la Suisse à European XFEL complète idéalement la construction de SwissFEL, le laser à électrons libres national implanté à l'Institut Paul-Scherrer (PSI), dont la mise en service est prévue pour 2016. La combinaison de SwissFEL et de European XFEL garantira aux chercheurs suisses le meilleur accès possible aux installations de recherche à la pointe mondiale dans le domaine des rayons X. La pertinence de cette combinaison stratégique pour la place scientifique suisse a été confirmée de manière claire dans le cadre d'une enquête menée en 2014 auprès des futurs utilisateurs suisses de ces deux infrastructures.

Jusqu'à présent, la participation de la Suisse aux coûts de construction de European XFEL se monte à 31,9 millions de francs, ce qui représente 1,5 % du total de ces coûts. Environ 70 % de ce montant ont servi au financement de dispositifs de haute technologie développés par le PSI. Par ailleurs, European XFEL a également fait l'acquisition d'appareillage et d'équipements auprès d'entreprises suisses d'une valeur supérieure à un million d'euros.

Pour autant que le Parlement approuve la continuation de cette participation, la Suisse contribuera à European XFEL à raison de 1,8 million de francs par an, soit 1,5 % du budget total annuel de l'infrastructure.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 30.06.2015

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N) spricht sich für eine weitere Beteiligung der Schweiz an der «Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL» 15.045 aus. Diese weltweit einzigartige Forschungsanlage wird ab 2017 äusserst kurze Lichtimpulse erzeugen, die der Wissenschaft völlig neue Einblicke in die Struktur von Molekülen und deren Entstehung ermöglichen. Beim European XFEL handelt es sich um eine Synchrotronstrahlungsquelle, die zur wissenschaftlichen Untersuchung von Materialien sowie von chemischen oder biochemischen Abläufen bis hin zur atomaren Ebene dient. Durch diese Anlage sollen das Verständnis chemischer Prozesse deutlich verbessert und neue grundlegende Erkenntnisse in wichtigen Bereichen wie Gesundheit, Energieversorgung oder neue Materialien gewonnen werden.

Im Rahmen der Behandlung dieses Geschäfts hörte die WBK-N den Direktor des Paul-Scherrer-Instituts (PSI) an, welcher unter anderem erläuterte, inwiefern der «European XFEL» den nationalen freien Elektronenlaser SwissFEL des PSI ergänzt.

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 17 zu 7 Stimmen, der Fortsetzung der Schweizer Beteiligung an der «Forschungsinfrastrukturanlage European XFEL» zuzustimmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 30.06.2015

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) propose à son conseil de poursuivre la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «European XFEL» 15.045. Cette installation de recherche unique au monde générera, dès 2017, des impulsions lumineuses extrêmement brèves offrant aux chercheurs une capacité d'observation scientifique inédite de la structure des molécules et de leur formation. «European XFEL» est une source de rayonnement synchrotron destinée à l'étude scientifique de matériaux et de processus chimiques ou biochimiques jusqu'à l'échelle des atomes. Cette infrastructure de recherche permettra d'améliorer considérablement la compréhension des processus chimiques et de développer de nouvelles connaissances fondamentales dans des domaines importants tels que la santé, l'approvisionnement énergétique ou les nouveaux matériaux.

Dans le cadre de l'examen de cet objet, la CSEC-N a entendu le directeur de l'Institut Paul Scherrer (PSI), qui a notamment expliqué à la commission dans quelle mesure l'infrastructure «European XFEL» complète le laser à électrons libres national SwissFEL, construit au PSI. Par 17 voix contre 7, la commission propose à son conseil de poursuivre la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «European XFEL».

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

15.046 Internationaler automatischer Informationsaustausch im Steuerbereich. Bundesgesetz

Botschaft vom 5. Juni 2015 zur Genehmigung der multilateralen Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten und zu ihrer Umsetzung (Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen) (BBl 2015 5437)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2015

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den gesetzlichen Grundlagen für den automatischen Informationsaustausch
Der Bundesrat hat heute dem Parlament die Botschaft über das multilaterale Übereinkommen des Europarats und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen sowie die Botschaft über die für die Umsetzung des Standards für den automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIA) erforderlichen Gesetzesgrundlagen unterbreitet. Die überwiegende Mehrheit der Kantone, der politischen Parteien und der interessierten Kreise stimmten den Vorlagen im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens zu.

Die erste Vorlage betrifft das Übereinkommen des Europarats und der OECD über die Amtshilfe in Steuersachen. Dieses Übereinkommen, das von der Schweiz am 15. Oktober 2013 unterzeichnet worden ist, regelt die internationale Amtshilfe in Steuersachen. Das Übereinkommen sieht drei Formen des Informationsaustauschs vor: auf Ersuchen, spontan und automatisch. Der Bundesrat beharrt auf seinen im Vernehmlassungsentwurf angebrachten Vorbehalten betreffend den materiellen und zeitlichen Geltungsbereich des Übereinkommens. Für die zur Umsetzung des Übereinkommens in der Schweiz erforderlichen Rechtsgrundlagen beantragt der Bundesrat punktuelle Änderungen im Steueramtshilfegesetz.

Die zweite Vorlage, die dem Parlament unterbreitet wird, betrifft die Multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten (Multilateral Competent Authority Agreement, MCAA), die am 19. November 2014 von der Schweiz unterzeichnet wurde. Damit die Bestimmungen dieser Vereinbarung sowie diejenigen des globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch angewendet werden können, braucht es ein entsprechendes Bundesgesetz. Das neue Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIA-Gesetz) enthält Bestimmungen über die Organisation, das Verfahren, die Rechtswege sowie die anwendbaren Strafbestimmungen.

Die Umsetzung des Standards über den automatischen Informationsaustausch kann auf zwei Wegen erfolgen: entweder über ein bilaterales Abkommen, wie dasjenige, das am 27. Mai 2015 zwischen der Schweiz und der Europäischen Union unterzeichnet wurde, oder über die multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden, die sich ihrerseits auf das multilaterale Übereinkommen des Europarats und der OECD abstützt. Für die Einführung des automatischen Informationsaustausches in Steuerfragen zwischen der Schweiz und Australien wurde die zweite Variante gewählt. Der Entwurf befindet sich zurzeit in der Vernehmlassung. Die Vernehmlassung über beide Vorlagen dauerte vom 14. Januar bis zum 21. April 2015. Die Eidgenössischen Räte werden die Beratungen zu den Vorlagen im Herbst 2015 aufnehmen. Selbst wenn das Referendum ergriffen wird, könnten die gesetzlichen Grundlagen somit Anfang 2017 in Kraft treten, und der erste Informationsaustausch mit den Partnerstaaten im Jahre 2018 erfolgen. Das hatte die Schweiz dem Global Forum im Oktober 2014 in Aussicht gestellt. An besagter Konferenz haben sich rund 100

15.046 Echange international automatique de renseignements en matière fiscale. Loi

Message du 5 juin 2015 relatif à l'approbation de l'accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers et à sa mise en oeuvre (loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale) (FF 2015 4975)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2015

Le Conseil fédéral adopte les messages relatifs aux bases légales de l'échange automatique de renseignements
Le Conseil fédéral a soumis aujourd'hui au Parlement ses messages relatifs à la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE ainsi qu'aux bases légales nécessaires à la mise en oeuvre de la norme d'échange automatique de renseignements (EAR) en matière fiscale. La grande majorité des cantons, des partis politiques et des milieux concernés ont approuvé ces projets législatifs lors de la procédure de consultation.

Le premier projet porte sur la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Cette convention, signée par la Suisse le 15 octobre 2013, règle l'assistance administrative fiscale entre les Etats. Elle prévoit trois formes d'échange de renseignements: sur demande, spontané et automatique. Le Conseil fédéral a maintenu les réserves qu'il avait exprimées lors de la consultation sur le champ d'application matériel et temporel de la convention. Quant aux bases légales nécessaires à la mise en oeuvre de ce texte en Suisse, elles doivent être intégrées dans la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF). Le Conseil fédéral propose des changements ponctuels pour adapter la loi en conséquence.

Le second projet soumis au Parlement concerne l'Accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers (Multilateral Competent Authority Agreement; MCAA), signé le 19 novembre 2014 par la Suisse. Pour être applicables, les dispositions de cet accord ainsi que celles de la norme globale d'échange automatique de renseignements doivent être accompagnées d'une loi fédérale. La nouvelle loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR) règle ainsi les dispositions relatives à l'organisation, la procédure, les voies de droit et les dispositions pénales.

La mise en oeuvre de la norme d'échange automatique peut se faire de deux manières: soit par le biais d'un accord bilatéral entre les Etats, tel que l'accord signé le 27 mai 2015 entre la Suisse et l'Union européenne, soit sur la base de l'Accord multilatéral entre autorités compétentes, qui se fonde lui-même sur la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Cette seconde solution a été retenue pour l'introduction de l'échange automatique de renseignements fiscaux entre la Suisse et l'Australie. Le projet est actuellement en consultation.

La consultation relative aux deux projets s'est déroulée du 14 janvier au 21 avril 2015. Les Chambres fédérales devraient pouvoir commencer à en débattre cet automne. De la sorte, les bases légales pourraient entrer en vigueur début 2017, même en cas de référendum, et le premier échange de renseignements avec les pays partenaires pourrait avoir lieu en 2018, comme la Suisse l'a annoncé au Forum Mondial en octobre 2014. A cette conférence, une centaine de pays se sont engagés à mettre en oeuvre l'échange automatique, une cinquantaine en 2016-2017, et les autres dont la Suisse en 2017-2018. La mise en oeuvre de la nouvelle norme d'échange automatique de renseignements permet à la Suisse

Staaten verpflichtet, den automatischen Informationsaustausch einzuführen, rund 50 von ihnen in den Jahren 2016/17 und die übrigen - unter anderem auch die Schweiz - in den Jahren 2017/18. Mit der Umsetzung des neuen Standards für den automatischen Informationsaustausch leistet die Schweiz einen bedeutsamen Beitrag an die Bekämpfung der Steuerhinterziehung.

Das Parlament wird nicht nur über die gesetzlichen Grundlagen, sondern zu einem späteren Zeitpunkt auch über die von der Schweiz unterzeichneten Abkommen befinden müssen. Nebst den Abkommen mit Australien und der EU sind derzeit weitere Abkommen in Verhandlung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 01.07.2015

Nach Anhörungen mit den Kantonen und der Branche ist die Kommission für Wirtschaft Abgaben des Nationalrates (WAK-N) auf die Vorlagen zum internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich und zum Übereinkommen des Europarates und der OECD über die Amtshilfe in Steuersachen eingetreten.

Die WAK-N hat die Beratung der Vorlagen betreffend den internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich (15.046) und das Übereinkommen der OECD und des Europarates über die Amtshilfe in Steuersachen (15.047) aufgenommen. Der globale AIA-Standard sieht vor, dass Finanzinstitute und gewisse kollektive Anlageinstrumente und Versicherungsgesellschaften Finanzinformationen ihrer Kunden sammeln, sofern diese im Ausland steuerlich ansässig sind. Diese Informationen werden jährlich der Steuerbehörde übermittelt, welche die Daten an die für die Kundin oder den Kunden zuständige Steuerbehörde im Ausland weiterleitet. Damit soll verhindert werden, dass Steuersubstrat im Ausland vor dem Fiskus versteckt wird. Das Amtshilfeübereinkommen regelt die internationale Amtshilfe in Steuersachen.

Vor dem Hintergrund der internationalen Entwicklungen und der globalen Vernetzung der Schweiz erachtet es die Mehrheit der Kommission als zentral für den Finanzplatz Schweiz, die international anerkannten Standards betreffend den Informationsaustausch im Steuerbereich rasch einzuführen. Damit kann die Steuerkonformität gewährleistet und der Marktzugang sichergestellt werden. Die Kommission ist deshalb mit 16 zu 6 Stimmen auf die Vorlage 15.046 (AIA) und mit dem gleichen Stimmenverhältnis auf die Vorlage 15.047 (Amtshilfeübereinkommen) eingetreten. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten auf beide Vorlagen. Sie bezweifelt u.a., dass die Einhaltung des Spezialitätsprinzips durch mögliche Partnerstaaten in der Praxis sichergestellt werden kann. Ebenso kontrovers diskutiert wurden Fragen betreffend die Garantie der Reziprozität sowie die obligatorische Unterstellung der AIA-Abkommen mit einem Partnerstaat unter das fakultative Referendum.

Eine Minderheit beantragt weiter die Rückweisung der Vorlage 15.046 (AIA) an den Bundesrat mit dem Auftrag verschiedene Punkte anzupassen. U.a. soll die Verwendung der an die Schweiz gelieferten Daten durch die ESTV und die kantonalen Steuerbehörden nur bei begründetem Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug möglich sein. Namentlich soll auch auf ein neues Informationssystem verzichtet werden und die Strafbestimmungen angepasst werden.

Im Rahmen der heutigen Sitzung hat die Kommission eine umfassende Anhörung durchgeführt mit Vertretern der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren (FDK), der Schweizerischen Bankiervereinigung (SBVg), des Verbands Schweizerischer Vermögensverwalter (VSV) und Alliance Sud.

d'apporter une importante contribution à la lutte contre l'évasion fiscale.

Outre les bases légales, le Parlement devra également se prononcer ultérieurement sur les accords signés par la Suisse. En plus de l'Australie et de l'UE, d'autres accords sont actuellement en cours de négociation.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 01.07.2015

Après avoir procédé à l'audition des cantons et du secteur concerné, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national est entrée en matière sur les projets relatifs à l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale et à la convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale.

La CER-N a entamé l'examen des projets relatifs à l'échange international automatique de renseignements (EAR) en matière fiscale (15.046) et à l'assistance administrative fiscale (15.047). La norme internationale EAR prévoit que les instituts financiers ainsi que certains instruments de placement collectif et certaines sociétés d'assurance collectent des renseignements financiers relatifs à leurs clients ayant leur résidence fiscale à l'étranger. Ces renseignements sont transmis une fois par année aux autorités fiscales, qui les communiquent ensuite aux autorités fiscales étrangères compétentes en fonction des clients concernés. Cette pratique vise à éviter que du substrat fiscal puisse échapper au fisc d'un pays en étant dissimulé à l'étranger. Par ailleurs, une convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE régit l'assistance administrative internationale en matière fiscale.

Eu égard à l'évolution du contexte international dans ce domaine et à l'intégration globale de la Suisse dans l'économie mondiale, la majorité de la commission considère que l'introduction rapide des normes internationales reconnues régissant l'échange d'informations en matière fiscale est capitale pour la place économique suisse. Cela permettrait en effet à cette dernière de garantir la conformité fiscale de ses pratiques et de bénéficier d'un accès assuré aux marchés étrangers. La commission est donc entrée en matière, par 16 voix contre 6, sur le projet 15.046 (EAR) et sur le projet 15.047 (assistance administrative). Une minorité propose de n'entrer en matière sur aucun des deux projets : elle doute notamment de la possibilité de garantir effectivement le respect, par des Etats partenaires, du principe de la spécialité. La question de la garantie de la réciprocité ainsi que l'idée de soumettre obligatoirement au référendum facultatif les accords sur l'échange automatique de renseignements conclus avec des Etats partenaires ont aussi donné lieu à des controverses.

Une minorité de la commission propose en outre de renvoyer le projet 15.046 (EAR) au Conseil fédéral en le chargeant de modifier différents points. Par exemple, l'utilisation, par l'Administration fédérale des contributions et par les autorités fiscales cantonales, des données fournies à la Suisse ne devra être possible qu'en cas de soupçon fondé de soustraction fiscale aggravée ou de fraude fiscale. En outre, la minorité souhaite que le projet de nouveau système d'information soit abandonné et que les dispositions pénales soient modifiées.

Dans le cadre de la séance de ce jour, la commission a procédé à une vaste audition, recevant notamment des représentants de la

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2015

Nachdem die Kommission an ihrer Junisitzung Eintreten beschlossen hatte, stand nun die Detailberatung der drei Entwürfe an. Was den Bundesbeschluss zum Übereinkommen über die Amtshilfe in Steuersachen und die Änderungen des Steueramtshilfegesetzes (StAhiG) anbelangt, beantragt die Kommissionsmehrheit, dem bundesrätlichen Entwurf ohne Änderung zuzustimmen. Die Kommission lehnte unter anderem mit 18 zu 7 Stimmen einen Antrag ab, wonach die Bestimmungen im Steueramtshilfegesetz über den spontanen Informationsaustausch gestrichen werden sollten. Ein weiterer Antrag, der vorsah, dass die spontane Informationsübermittlung nur erfolgen darf, wenn ein begründeter Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug vorliegt, wurde mit 12 zu 7 Stimmen ebenfalls abgelehnt. In der Gesamtabstimmung wurden der Bundesbeschluss und die StAhiG-Änderungen mit 18 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen angenommen.

Was die multilaterale Vereinbarung über den automatischen Informationsaustausch (AIA) und den Entwurf zum AIA-Gesetz anbelangt, hat die Kommission den Vorschlägen des Bundesrates im Grossen und Ganzen zugestimmt. Sie lehnte mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Antrag ab, wonach die Informationen einer ausländischen Behörde nicht durch die Steuerverwaltung, sondern durch eine unabhängige Stelle geprüft werden, welche die Daten nur dann an ein Gericht weiterleitet, wenn beispielsweise begründeter Verdacht auf Urkundenfälschung besteht. Mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen ebenfalls abgelehnt hat sie einen Antrag, wonach im Gesetz festgeschrieben werden soll, dass bei Informationen an eine ausländische Behörde - zur Verminderung des Verwaltungsaufwands - die AHV-Nummer als Steuer-Identifikationsnummer verwendet wird. Damit bleibt diese Frage vorerst offen. Gleichzeitig hält sie fest, dass es aus Sicht des Datenschutzes gefährlich sein kann, einen Identifikator zu verwenden, welcher Zugang zu einer Vielzahl persönlicher Daten ermöglicht. Schliesslich sprach sich die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen dagegen aus, die künftigen Aktivierungen von AIA-Abkommen zwischen der Schweiz und einem Partnerstaat dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Im Bestreben, die Interessen von Personen, deren Daten ins Ausland weitergeleitet werden, besser zu schützen, sprach sich die Kommission einstimmig für die Möglichkeit aus, den Entscheid zur Weiterleitung von Daten vor einer richterlichen Behörde anzufechten (Art. 29a BV), wenn die Übermittlung der Daten für die meldepflichtige Person Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können. Im gleichen Bestreben sprach sie sich mit 21 Stimmen bei 4 Enthaltungen für eine Bestimmung aus, welche den Bundesrat beauftragt, die in den möglichen Partnerstaaten geltenden Datenschutzbestimmungen sowie die Regularisierungsmöglichkeiten sorgfältig zu prüfen. In der Gesamtabstimmung stimmte die Kommission dem Bundesbeschluss mit 17 zu 7 Stimmen und der Vorlage zum AIA-Gesetz mit 18 zu 7 Stimmen zu.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances, de l'Association suisse des banquiers, de l'Association suisse des gérants de fortune et d'Alliance Sud.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2015

Après être entrée en matière lors de sa séance du mois de juin, la commission devait procéder à la discussion par article des trois textes qui lui étaient soumis. En ce qui concerne l'arrêté relatif à la Convention sur l'entraide administrative en matière fiscale et les modifications de la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF), la majorité de la commission propose de suivre le projet du Conseil fédéral sans modification. La commission a notamment refusé (vote : 18 : 7) de biffer dans la LAAF les dispositions relatives à l'échange spontané de renseignements. Une proposition visant à ne permettre la transmission spontanée de renseignements qu'en cas de soupçon fondé de soustraction fiscale aggravée ou de fraude fiscale a aussi été rejetée (12 : 7). Lors du vote sur l'ensemble, l'arrêté fédéral et la modification de la LAAF ont été acceptés par 18 voix contre 0 et 7 abstentions. En ce qui concerne l'accord multilatéral relatif à l'échange automatique de renseignements (EAR) et le projet de loi sur l'EAR, la commission a globalement approuvé les propositions gouvernementales. La commission a notamment rejeté (16 : 7 et 1 abstention) une proposition demandant que les renseignements provenant d'une autorité étrangère soient examinés non pas par l'administration fiscale, mais par une autorité indépendante, puis soient transmis à un tribunal uniquement en cas par exemple de faux dans les titres. La commission a également refusé (15 : 3 et 6 abstentions) d'inscrire dans la loi que le numéro AVS doit être utilisé, dans un but d'allègement administratif, comme numéro d'identification fiscale pour les renseignements donnés à l'étranger. Préférant laisser pour l'instant cette question ouverte, la majorité a estimé problématique, d'un point de vue de la protection des données, d'utiliser un identificateur permettant potentiellement d'accéder à de multiples informations personnelles. Enfin, la commission n'a pas voulu (18 : 7) soumettre au référendum facultatif les futurs accords instaurant l'EAR entre la Suisse et les Etats partenaires. Dans un souci de mieux protéger les intérêts des personnes dont les données seront transférées à l'étranger, la commission a toutefois introduit, à l'unanimité, la possibilité de pouvoir contester devant un juge (art. 29a de la Constitution) la décision de transmettre des données si cette transmission entraîne pour la personne un préjudice déraisonnable en raison du manque de garanties en matière d'Etat de droit dans l'Etat concerné. Dans un même souci, la commission a introduit, par 21 voix et 4 abstentions, une disposition chargeant le Conseil fédéral d'examiner attentivement, lors du choix des potentiels Etats partenaires, le cadre légal en matière de protection des données ainsi que les possibilités de régularisation. Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé par 17 voix contre 7 l'arrêté relatif à l'accord multilatéral et, par 18 voix contre 7, le projet de loi sur l'EAR.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.047 Amtshilfe in Steuersachen. Übereinkommen des Europarates und der OECD. Genehmigung

Botschaft vom 5. Juni 2015 zur Genehmigung des Übereinkommens des Europarats und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen und zu seiner Umsetzung (Änderung des Steueramtshilfegesetzes) (BBI 2015 5585)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2015

Bundesrat verabschiedet Botschaften zu den gesetzlichen Grundlagen für den automatischen Informationsaustausch. Der Bundesrat hat heute dem Parlament die Botschaft über das multilaterale Übereinkommen des Europarats und der OECD über die gegenseitige Amtshilfe in Steuersachen sowie die Botschaft über die für die Umsetzung des Standards für den automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIA) erforderlichen Gesetzesgrundlagen unterbreitet. Die überwiegende Mehrheit der Kantone, der politischen Parteien und der interessierten Kreise stimmten den Vorlagen im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens zu.

Die erste Vorlage betrifft das Übereinkommen des Europarats und der OECD über die Amtshilfe in Steuersachen. Dieses Übereinkommen, das von der Schweiz am 15. Oktober 2013 unterzeichnet worden ist, regelt die internationale Amtshilfe in Steuersachen. Das Übereinkommen sieht drei Formen des Informationsaustauschs vor: auf Ersuchen, spontan und automatisch. Der Bundesrat beharrt auf seinen im Vernehmlassungsentwurf angebrachten Vorbehalten betreffend den materiellen und zeitlichen Geltungsbereich des Übereinkommens. Für die zur Umsetzung des Übereinkommens in der Schweiz erforderlichen Rechtsgrundlagen beantragt der Bundesrat punktuelle Änderungen im Steueramtshilfegesetz.

Die zweite Vorlage, die dem Parlament unterbreitet wird, betrifft die Multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten (Multilateral Competent Authority Agreement, MCAA), die am 19. November 2014 von der Schweiz unterzeichnet wurde. Damit die Bestimmungen dieser Vereinbarung sowie diejenigen des globalen Standards für den automatischen Informationsaustausch angewendet werden können, braucht es ein entsprechendes Bundesgesetz. Das neue Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIA-Gesetz) enthält Bestimmungen über die Organisation, das Verfahren, die Rechtswege sowie die anwendbaren Strafbestimmungen.

Die Umsetzung des Standards über den automatischen Informationsaustausch kann auf zwei Wegen erfolgen: entweder über ein bilaterales Abkommen, wie dasjenige, das am 27. Mai 2015 zwischen der Schweiz und der Europäischen Union unterzeichnet wurde, oder über die multilaterale Vereinbarung der zuständigen Behörden, die sich ihrerseits auf das multilaterale Übereinkommen des Europarats und der OECD abstützt. Für die Einführung des automatischen Informationsaustausches in Steuerfragen zwischen der Schweiz und Australien wurde die zweite Variante gewählt. Der Entwurf befindet sich zurzeit in der Vernehmlassung. Die Vernehmlassung über beide Vorlagen dauerte vom 14. Januar bis zum 21. April 2015. Die Eidgenössischen Räte werden die Beratungen zu den Vorlagen im Herbst 2015 aufnehmen. Selbst wenn das Referendum ergriffen wird, könnten die gesetzlichen Grundlagen somit Anfang 2017 in Kraft treten, und der erste Informationsaustausch mit den Partnerstaaten im Jahre 2018 erfolgen. Das hatte die Schweiz dem Global Forum im Oktober 2014 in Aussicht gestellt. An besagter Konferenz haben sich rund 100

15.047 Assistance administrative fiscale. Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Approbation

Message du 5 juin 2015 relatif à l'approbation de la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale et à sa mise en oeuvre (modification de la loi sur l'assistance administrative fiscale) (FF 2015 5121)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2015

Le Conseil fédéral adopte les messages relatifs aux bases légales de l'échange automatique de renseignements. Le Conseil fédéral a soumis aujourd'hui au Parlement ses messages relatifs à la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE ainsi qu'aux bases légales nécessaires à la mise en oeuvre de la norme d'échange automatique de renseignements (EAR) en matière fiscale. La grande majorité des cantons, des partis politiques et des milieux concernés ont approuvé ces projets législatifs lors de la procédure de consultation.

Le premier projet porte sur la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Cette convention, signée par la Suisse le 15 octobre 2013, règle l'assistance administrative fiscale entre les Etats. Elle prévoit trois formes d'échange de renseignements: sur demande, spontané et automatique. Le Conseil fédéral a maintenu les réserves qu'il avait exprimées lors de la consultation sur le champ d'application matériel et temporel de la convention. Quant aux bases légales nécessaires à la mise en oeuvre de ce texte en Suisse, elles doivent être intégrées dans la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF). Le Conseil fédéral propose des changements ponctuels pour adapter la loi en conséquence.

Le second projet soumis au Parlement concerne l'Accord multilatéral entre autorités compétentes concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers (Multilateral Competent Authority Agreement; MCAA), signé le 19 novembre 2014 par la Suisse. Pour être applicables, les dispositions de cet accord ainsi que celles de la norme globale d'échange automatique de renseignements doivent être accompagnées d'une loi fédérale. La nouvelle loi sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR) règle ainsi les dispositions relatives à l'organisation, la procédure, les voies de droit et les dispositions pénales.

La mise en oeuvre de la norme d'échange automatique peut se faire de deux manières: soit par le biais d'un accord bilatéral entre les Etats, tel que l'accord signé le 27 mai 2015 entre la Suisse et l'Union européenne, soit sur la base de l'Accord multilatéral entre autorités compétentes, qui se fonde lui-même sur la Convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE. Cette seconde solution a été retenue pour l'introduction de l'échange automatique de renseignements fiscaux entre la Suisse et l'Australie. Le projet est actuellement en consultation.

La consultation relative aux deux projets s'est déroulée du 14 janvier au 21 avril 2015. Les Chambres fédérales devraient pouvoir commencer à en débattre cet automne. De la sorte, les bases légales pourraient entrer en vigueur début 2017, même en cas de référendum, et le premier échange de renseignements avec les pays partenaires pourrait avoir lieu en 2018, comme la Suisse l'a annoncé au Forum Mondial en octobre 2014. A cette conférence, une centaine de pays se sont engagés à mettre en oeuvre l'échange automatique, une cinquantaine en 2016-2017, et les autres dont la Suisse en 2017-2018. La mise en oeuvre de la nouvelle norme d'échange automatique de renseignements permet à la Suisse

Staaten verpflichtet, den automatischen Informationsaustausch einzuführen, rund 50 von ihnen in den Jahren 2016/17 und die übrigen - unter anderem auch die Schweiz - in den Jahren 2017/18. Mit der Umsetzung des neuen Standards für den automatischen Informationsaustausch leistet die Schweiz einen bedeutsamen Beitrag an die Bekämpfung der Steuerhinterziehung.

Das Parlament wird nicht nur über die gesetzlichen Grundlagen, sondern zu einem späteren Zeitpunkt auch über die von der Schweiz unterzeichneten Abkommen befinden müssen. Nebst den Abkommen mit Australien und der EU sind derzeit weitere Abkommen in Verhandlung.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 01.07.2015

Nach Anhörungen mit den Kantonen und der Branche ist die Kommission für Wirtschaft Abgaben des Nationalrates (WAK-N) auf die Vorlagen zum internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich und zum Übereinkommen des Europarates und der OECD über die Amtshilfe in Steuersachen eingetreten.

Die WAK-N hat die Beratung der Vorlagen betreffend den internationalen automatischen Informationsaustausch im Steuerbereich (15.046) und das Übereinkommen der OECD und des Europarates über die Amtshilfe in Steuersachen (15.047) aufgenommen. Der globale AIA-Standard sieht vor, dass Finanzinstitute und gewisse kollektive Anlageinstrumente und Versicherungsgesellschaften Finanzinformationen ihrer Kunden sammeln, sofern diese im Ausland steuerlich ansässig sind. Diese Informationen werden jährlich der Steuerbehörde übermittelt, welche die Daten an die für die Kundin oder den Kunden zuständige Steuerbehörde im Ausland weiterleitet. Damit soll verhindert werden, dass Steuersubstrat im Ausland vor dem Fiskus versteckt wird. Das Amtshilfeübereinkommen regelt die internationale Amtshilfe in Steuersachen.

Vor dem Hintergrund der internationalen Entwicklungen und der globalen Vernetzung der Schweiz erachtet es die Mehrheit der Kommission als zentral für den Finanzplatz Schweiz, die international anerkannten Standards betreffend den Informationsaustausch im Steuerbereich rasch einzuführen. Damit kann die Steuerkonformität gewährleistet und der Marktzugang sichergestellt werden. Die Kommission ist deshalb mit 16 zu 6 Stimmen auf die Vorlage 15.046 (AIA) und mit dem gleichen Stimmenverhältnis auf die Vorlage 15.047 (Amtshilfeübereinkommen) eingetreten. Eine Minderheit beantragt Nichteintreten auf beide Vorlagen. Sie bezweifelt u.a., dass die Einhaltung des Spezialitätsprinzips durch mögliche Partnerstaaten in der Praxis sichergestellt werden kann. Ebenso kontrovers diskutiert wurden Fragen betreffend die Garantie der Reziprozität sowie die obligatorische Unterstellung der AIA-Abkommen mit einem Partnerstaat unter das fakultative Referendum.

Eine Minderheit beantragt weiter die Rückweisung der Vorlage 15.046 (AIA) an den Bundesrat mit dem Auftrag verschiedene Punkte anzupassen. U.a. soll die Verwendung der an die Schweiz gelieferten Daten durch die ESTV und die kantonalen Steuerbehörden nur bei begründetem Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug möglich sein. Namentlich soll auch auf ein neues Informationssystem verzichtet werden und die Strafbestimmungen angepasst werden.

Im Rahmen der heutigen Sitzung hat die Kommission eine umfassende Anhörung durchgeführt mit Vertretern der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren (FDK), der Schweizerischen Bankiervereinigung (SBVg), des Verbands Schweizerischer Vermögensverwalter (VSV) und Alliance Sud. Die

d'apporter une importante contribution à la lutte contre l'évasion fiscale.

Outre les bases légales, le Parlement devra également se prononcer ultérieurement sur les accords signés par la Suisse. En plus de l'Australie et de l'UE, d'autres accords sont actuellement en cours de négociation.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 01.07.2015

Après avoir procédé à l'audition des cantons et du secteur concerné, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national est entrée en matière sur les projets relatifs à l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale et à la convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale.

La CER-N a entamé l'examen des projets relatifs à l'échange international automatique de renseignements (EAR) en matière fiscale (15.046) et à l'assistance administrative fiscale (15.047). La norme internationale EAR prévoit que les instituts financiers ainsi que certains instruments de placement collectif et certaines sociétés d'assurance collectent des renseignements financiers relatifs à leurs clients ayant leur résidence fiscale à l'étranger. Ces renseignements sont transmis une fois par année aux autorités fiscales, qui les communiquent ensuite aux autorités fiscales étrangères compétentes en fonction des clients concernés. Cette pratique vise à éviter que du substrat fiscal puisse échapper au fisc d'un pays en étant dissimulé à l'étranger. Par ailleurs, une convention du Conseil de l'Europe et de l'OCDE régit l'assistance administrative internationale en matière fiscale.

Eu égard à l'évolution du contexte international dans ce domaine et à l'intégration globale de la Suisse dans l'économie mondiale, la majorité de la commission considère que l'introduction rapide des normes internationales reconnues régissant l'échange d'informations en matière fiscale est capitale pour la place économique suisse. Cela permettrait en effet à cette dernière de garantir la conformité fiscale de ses pratiques et de bénéficier d'un accès assuré aux marchés étrangers. La commission est donc entrée en matière, par 16 voix contre 6, sur le projet 15.046 (EAR) et sur le projet 15.047 (assistance administrative). Une minorité propose de n'entrer en matière sur aucun des deux projets : elle doute notamment de la possibilité de garantir effectivement le respect, par des Etats partenaires, du principe de la spécialité. La question de la garantie de la réciprocité ainsi que l'idée de soumettre obligatoirement au référendum facultatif les accords sur l'échange automatique de renseignements conclus avec des Etats partenaires ont aussi donné lieu à des controverses.

Une minorité de la commission propose en outre de renvoyer le projet 15.046 (EAR) au Conseil fédéral en le chargeant de modifier différents points. Par exemple, l'utilisation, par l'Administration fédérale des contributions et par les autorités fiscales cantonales, des données fournies à la Suisse ne devra être possible qu'en cas de soupçon fondé de soustraction fiscale aggravée ou de fraude fiscale. En outre, la minorité souhaite que le projet de nouveau système d'information soit abandonné et que les dispositions pénales soient modifiées.

Dans le cadre de la séance de ce jour, la commission a procédé à une vaste audition, recevant notamment des représentants de la

Detailberatung nimmt sie in der kommenden Sitzung der WAK-N vom 17./18. August 2015 auf.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2015

Nachdem die Kommission an ihrer Junisitzung Eintreten beschlossen hatte, stand nun die Detailberatung der drei Entwürfe an. Was den Bundesbeschluss zum Übereinkommen über die Amtshilfe in Steuersachen und die Änderungen des Steueramtshilfegesetzes (StAhiG) anbelangt, beantragt die Kommissionsmehrheit, dem bundesrätlichen Entwurf ohne Änderung zuzustimmen. Die Kommission lehnte unter anderem mit 18 zu 7 Stimmen einen Antrag ab, wonach die Bestimmungen im Steueramtshilfegesetz über den spontanen Informationsaustausch gestrichen werden sollten. Ein weiterer Antrag, der vorsah, dass die spontane Informationsübermittlung nur erfolgen darf, wenn ein begründeter Verdacht auf schwere Steuerhinterziehung oder Steuerbetrug vorliegt, wurde mit 12 zu 7 Stimmen ebenfalls abgelehnt. In der Gesamtabstimmung wurden der Bundesbeschluss und die StAhiG-Änderungen mit 18 zu 0 Stimmen bei 7 Enthaltungen angenommen. Was die multilaterale Vereinbarung über den automatischen Informationsaustausch (AIA) und den Entwurf zum AIA-Gesetz anbelangt, hat die Kommission den Vorschlägen des Bundesrates im Grossen und Ganzen zugestimmt. Sie lehnte mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Antrag ab, wonach die Informationen einer ausländischen Behörde nicht durch die Steuerverwaltung, sondern durch eine unabhängige Stelle geprüft werden, welche die Daten nur dann an ein Gericht weiterleitet, wenn beispielsweise begründeter Verdacht auf Urkundenfälschung besteht. Mit 15 zu 3 Stimmen bei 6 Enthaltungen ebenfalls abgelehnt hat sie einen Antrag, wonach im Gesetz festgeschrieben werden soll, dass bei Informationen an eine ausländische Behörde - zur Verminderung des Verwaltungsaufwands - die AHV-Nummer als Steuer-Identifikationsnummer verwendet wird. Damit bleibt diese Frage vorerst offen. Gleichzeitig hält sie fest, dass es aus Sicht des Datenschutzes gefährlich sein kann, einen Identifikator zu verwenden, welcher Zugang zu einer Vielzahl persönlicher Daten ermöglicht. Schliesslich sprach sich die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen dagegen aus, die künftigen Aktivierungen von AIA-Abkommen zwischen der Schweiz und einem Partnerstaat dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Im Bestreben, die Interessen von Personen, deren Daten ins Ausland weitergeleitet werden, besser zu schützen, sprach sich die Kommission einstimmig für die Möglichkeit aus, den Entscheid zur Weiterleitung von Daten vor einer richterlichen Behörde anzufechten (Art. 29a BV), wenn die Übermittlung der Daten für die meldepflichtige Person Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können. Im gleichen Bestreben sprach sie sich mit 21 Stimmen bei 4 Enthaltungen für eine Bestimmung aus, welche den Bundesrat beauftragt, die in den möglichen Partnerstaaten geltenden Datenschutzbestimmungen sowie die Regularisierungsmöglichkeiten sorgfältig zu prüfen. In der Gesamtabstimmung stimmte die Kommission dem Bundesbeschluss über die Genehmigung der multilateralen Vereinbarung mit 17 zu 7 Stimmen und der Vorlage zum AIA-Gesetz mit 18 zu 7 Stimmen zu.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Conférence des directrices et directeurs cantonaux des finances, de l'Association suisse des banquiers, de l'Association suisse des gérants de fortune et d'Alliance Sud. Elle entamera la discussion par article à sa prochaine séance, qui aura lieu les 17 et 18 août 2015.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2015

Après être entrée en matière lors de sa séance du mois de juin, la commission devait procéder à la discussion par article des trois textes qui lui étaient soumis. En ce qui concerne l'arrêté relatif à la Convention sur l'entraide administrative en matière fiscale et les modifications de la loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF), la majorité de la commission propose de suivre le projet du Conseil fédéral sans modification. La commission a notamment refusé (vote : 18 : 7) de biffer dans la LAAF les dispositions relatives à l'échange spontané de renseignements. Une proposition visant à ne permettre la transmission spontanée de renseignements qu'en cas de soupçon fondé de soustraction fiscale aggravée ou de fraude fiscale a aussi été rejetée (12 : 7). Lors du vote sur l'ensemble, l'arrêté fédéral et la modification de la LAAF ont été acceptés par 18 voix contre 0 et 7 abstentions. En ce qui concerne l'accord multilatéral relatif à l'échange automatique de renseignements (EAR) et le projet de loi sur l'EAR, la commission a globalement approuvé les propositions gouvernementales. La commission a notamment rejeté (16 : 7 et 1 abstention) une proposition demandant que les renseignements provenant d'une autorité étrangère soient examinés non pas par l'administration fiscale, mais par une autorité indépendante, puis soient transmis à un tribunal uniquement en cas par exemple de faux dans les titres. La commission a également refusé (15 : 3 et 6 abstentions) d'inscrire dans la loi que le numéro AVS doit être utilisé, dans un but d'allègement administratif, comme numéro d'identification fiscale pour les renseignements donnés à l'étranger. Préférant laisser pour l'instant cette question ouverte, la majorité a estimé problématique, d'un point de vue de la protection des données, d'utiliser un identificateur permettant potentiellement d'accéder à de multiples informations personnelles. Enfin, la commission n'a pas voulu (18 : 7) soumettre au référendum facultatif les futurs accords instaurant l'EAR entre la Suisse et les Etats partenaires. Dans un souci de mieux protéger les intérêts des personnes dont les données seront transférées à l'étranger, la commission a toutefois introduit, à l'unanimité, la possibilité de pouvoir contester devant un juge (art. 29a de la Constitution) la décision de transmettre des données si cette transmission entraîne pour la personne un préjudice déraisonnable en raison du manque de garanties en matière d'Etat de droit dans l'Etat concerné. Dans un même souci, la commission a introduit, par 21 voix et 4 abstentions, une disposition chargeant le Conseil fédéral d'examiner attentivement, lors du choix des potentiels Etats partenaires, le cadre légal en matière de protection des données ainsi que les possibilités de régularisation. Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé par 17 voix contre 7 l'arrêté relatif à l'accord multilatéral et, par 18 voix contre 7, le projet de loi sur l'EAR.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.048 Geldwäschereigesetz. Änderung

Botschaft vom 5. Juni 2015 zur Änderung des Geldwäschereigesetzes. Erweiterte Sorgfaltspflichten zur Verhinderung der Annahme nicht versteuerter Vermögenswerte (BBl 2015 4233)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 05.06.2015

Bundesrat beantragt erweiterte Sorgfaltspflichten zur Verhinderung der Annahme nicht versteuerter Vermögenswerte

Banken und andere Finanzintermediäre sollen künftig bei der Annahme von Vermögenswerten erhöhte Sorgfaltspflichten erfüllen und damit den Zufluss von nicht versteuerten Vermögenswerten verhindern. Der Bundesrat hat heute eine entsprechende Botschaft zur Änderung des Geldwäschereigesetzes dem Parlament überwiesen.

Die neuen Sorgfaltspflichten sollen, als Teil des Dispositivs für einen steuerlich konformen Finanzplatz, den Zufluss von unversteuerten Vermögenswerten in die Schweiz verhindern. Sie sollen gegenüber Kunden aus Ländern greifen, bei denen die künftigen Abkommen zum automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten (AIA) nicht zur Anwendung gelangen. Dies heisst zum einen, dass sie gegenüber Kunden nicht gelten werden, mit deren Herkunftsland die Schweiz den AIA eingeführt hat. Hierunter fallen auch US-amerikanische Kunden, da FATCA faktisch auch einen AIA über Finanzkonten enthält. Nicht gelten sollen die Sorgfaltspflichten andererseits gegenüber Kunden, die in der Schweiz steuerlich ansässig sind.

Bei allen anderen Kunden sollen die Finanzintermediäre bei der Annahme von Vermögenswerten mittels einer risikobasierten Prüfung feststellen, ob diese versteuert sind. Die Einzelheiten der risikobasierten Prüfung werden durch die Aufsichtsbehörden und die anerkannte Selbstregulierung festzusetzen sein. Muss ein Finanzintermediär aufgrund einer solchen Prüfung annehmen, dass ihm ein Kunde nicht versteuerte Vermögenswerte anbietet, so hat er bei Neukunden die Geschäftsbeziehung abzulehnen. Bei bestehenden Kunden legt ein Angebot unversteuerten Vermögenswerte den Verdacht nahe, dass auch die bereits beim Finanzintermediär liegenden Vermögenswerte des Kunden nicht versteuert sind. Der Finanzintermediär hat in diesem Fall die Steuerkonformität auch für diese Vermögenswerte wiederum gestützt auf eine risikobasierte Prüfung abzuklären. Führt die Abklärung zur Annahme, dass tatsächlich nicht versteuerte Vermögenswerte vorliegen, so hat der Kunde dem Finanzintermediär die Steuerkonformität innert angemessener Frist nachzuweisen oder seine Situation zu regularisieren. Gelingt dies dem Kunden nicht fristgemäss, muss der Finanzintermediär die Geschäftsbeziehung auflösen. Zu keiner Auflösung der Geschäftsbeziehung kommt es in Fällen, in denen es dem Kunden nicht möglich ist, die Steuerkonformität nachzuweisen oder die steuerliche Situation zu bereinigen, ohne dass ihm nicht zumutbare Nachteile drohen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 18.08.2015

Mit 15 zu 10 Stimmen beantragt die Kommission, nicht auf die Vorlage des Bundesrates einzutreten, wonach für Finanzinterme-

15.048 Loi sur le blanchiment d'argent. Modification

Message du 5 juin 2015 relatif à la modification de la loi sur le blanchiment d'argent. Obligations de diligence étendues pour empêcher l'acceptation de valeurs patrimoniales non fiscalisées (FF 2015 3799)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 05.06.2015

Le Conseil fédéral propose d'étendre les obligations de diligence afin d'empêcher l'acceptation de valeurs patrimoniales non fiscalisées

En réceptionnant des valeurs patrimoniales, les banques et les autres intermédiaires financiers devront, à l'avenir, assumer des obligations de diligence accrues afin d'empêcher l'afflux de valeurs patrimoniales non fiscalisées. Le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement un message relatif à la modification, requise à cet effet, de la loi sur le blanchiment d'argent.

Partie intégrante du dispositif mis en place pour assurer la conformité de la place financière aux exigences liées à la fiscalité, les nouvelles obligations de diligence visent à empêcher l'afflux de valeurs patrimoniales non fiscalisées en Suisse. Ces nouvelles obligations seront prises à l'égard de clients résidant dans des pays qui n'appliqueront pas les futurs accords en matière d'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers (accords EAR). Cela signifie qu'elles ne devront pas être observées vis-à-vis des clients dont l'Etat de résidence applique l'EAR avec la Suisse. Font également partie de cette catégorie les clients des Etats-Unis, étant donné que le FATCA prévoit, de fait, un EAR sur les comptes financiers. En revanche, les nouvelles obligations de diligence ne s'appliqueront pas aux clients ayant leur résidence fiscale en Suisse.

Pour tous les autres clients, les intermédiaires financiers devront, lorsqu'ils acceptent des valeurs patrimoniales, vérifier si celles-ci sont fiscalisées en procédant à un examen basé sur les risques. Les critères de l'examen portant sur les risques devront être définis par les autorités de surveillance sur la base de normes d'autorégulation reconnues. S'il présume, à l'issue d'un tel examen, qu'un nouveau client lui propose des valeurs patrimoniales non fiscalisées, l'intermédiaire financier est tenu de refuser de nouer la relation d'affaires. Si un client existant propose à l'intermédiaire financier des valeurs patrimoniales non fiscalisées, il est légitime de penser que les valeurs patrimoniales que ce client a déjà déposées auprès de l'intermédiaire financier ne sont pas non plus fiscalisées. Dans un tel cas, l'intermédiaire financier doit, par conséquent, à nouveau procéder à une vérification du risque de non-conformité de ces valeurs patrimoniales aux exigences de la fiscalité. Si la vérification conduit à une présomption de non-conformité, le client doit prouver à l'intermédiaire financier, dans un délai raisonnable, que les valeurs patrimoniales sont correctement imposées ou qu'il a régularisé sa situation fiscale. Si le client n'apporte pas cette preuve dans le délai imparti, l'intermédiaire financier doit résilier la relation d'affaires. La relation d'affaires n'est pas résiliée si le client ne peut pas prouver que ses valeurs patrimoniales sont conformes aux exigences de la fiscalité ou s'il ne peut pas régulariser sa situation fiscale sans subir un préjudice disproportionné.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 18.08.2015

Par 15 voix contre 10, la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet du Conseil fédéral. Celui-ci vise à introduire

diäre risikobasierte Sorgfaltspflichten eingeführt werden sollen, um die Steuerkonformität im Ausland ansässiger Kundinnen und Kunden auch in jenen Fällen zu gewährleisten, in denen zwischen der Schweiz und dem Ansässigkeitsstaat der Kundin oder des Kunden der AIA nicht eingeführt ist.

Nach Meinung der Kommissionsmehrheit wird den Banken mit der Vorlage des Bundesrates eine polizeiliche Aufgabe übertragen, was nicht sein sollte. Auch käme die Umsetzung einer solchen Massnahme den Bankensektor teuer zu stehen und würde deren Wettbewerbsfähigkeit umso mehr schaden, als die Schweiz diese Verpflichtung im Alleingang vorsähe. Die Minderheit ist demgegenüber der Ansicht, dass mit dieser Gesetzesänderung die Strategie für einen steuerlich konformen Finanzplatz weiterverfolgt werden könne. Ohne diesen Schritt laufe die Schweiz Gefahr, die Fehler der Vergangenheit zu wiederholen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

pour les intermédiaires financiers des obligations de diligence basées sur les risques afin de s'assurer que les clients résidant à l'étranger se conforment aux règles de la fiscalité même lorsque la Suisse n'applique pas l'EAR avec leur pays de résidence.

Selon la majorité de la commission, le projet du Conseil fédéral fait assumer une tâche policière aux banques, ce qui n'est pas leur rôle. Le coût de mise en oeuvre d'une telle mesure serait par ailleurs important pour le secteur bancaire et d'autant plus préjudiciable à sa compétitivité que la Suisse ferait cavalier seul en introduisant cette obligation. La minorité est pour sa part de l'avis que cette modification législative permet de poursuivre la stratégie pour une place financière accueillant uniquement de l'argent fiscalisé. Ne pas faire ce pas supplémentaire signifie prendre le risque de répéter les erreurs du passé.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.411 Pa.Iv. Reimann Maximilian. Entsorgung radioaktiver Abfälle sowohl in der Schweiz als auch im Ausland

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sind das Kernenergiegesetz (KEG) vom 21. März 2003 und insbesondere dessen fünftes Kapitel über die Entsorgung der radioaktiven Abfälle so zu ändern, dass eine Entsorgung im Ausland einer solchen in der Schweiz gleichwertig gegenübergestellt wird, sofern die internationalen Sicherheitsstandards auch dort ebenso gewährleistet sind.

Unter dem Begriff Entsorgung sind Formen der Endlagerung wie auch der Zwischenlagerung zwecks späterer Wiederverwendung zu verstehen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 23.06.2015

Die Kommission hat mit 22 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen entschieden, einer parlamentarischen Initiative, die die Entsorgung von radioaktiven Abfällen im Ausland einer Inlandentsorgung als gleichwertig gegenüberstellen will, keine Folge zu geben (15.411). Sie stellt fest, dass es international keine Bestrebungen hin zu einer multinationalen Endlagerungslösung gebe. Daher wäre eine Gesetzesanpassung de facto gegenstandslos.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

15.411 Iv.pa. Reimann Maximilian. Evacuation des déchets radioactifs en Suisse et à l'étranger. Egalité de traitement

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi du 21 mars 2003 sur l'énergie nucléaire (LENu), plus précisément le chapitre 5 concernant l'évacuation des déchets radioactifs, sera modifiée de manière à prévoir l'égalité de traitement pour les déchets évacués à l'étranger et les déchets évacués en Suisse, les normes de sécurité internationales devant dans tous les cas être strictement respectées.

Par «évacuation», il convient d'entendre non seulement le stockage définitif, mais aussi des formes de stockage intermédiaire en vue d'une réutilisation future.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 23.06.2015

La commission propose, par 22 voix contre 1 et 2 abstentions, de ne pas donner suite à une initiative parlementaire qui demande que l'évacuation des déchets radioactifs à l'étranger soit traitée de la même façon que l'évacuation des déchets radioactifs en Suisse (15.411). Constatant qu'aucun effort n'est entrepris sur le plan international pour trouver une solution commune au problème du stockage définitif des déchets nucléaires, la commission estime qu'une adaptation de la loi serait dans les faits sans effets.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

15.416 Pa.Iv. Feri Yvonne. Überprüfung der Familienverträglichkeit von Erlassentwürfen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 141 Absatz 2 Buchstabe g des Bundesgesetzes über die Bundesversammlung wird wie folgt ergänzt:

Art. 141

...

Abs. 2

...

Bst. g

die Auswirkungen auf Wirtschaft, Gesellschaft, Umwelt, künftige Generationen und Familien;

...

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.04.2015

Mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt hat die Kommission eine Initiative, welche den Bundesrat verpflichten will, in seinen Botschaften die Auswirkungen einer Verfassungs- oder Gesetzesänderung auf die Familien in einem gesonderten Kapitel darzulegen (**15.416 Pa.Iv. Feri Yvonne. Familienverträglichkeitsprüfung**). Der damit verbundene bescheidene Nutzen rechtfertigt nach Auffassung der Kommission den zusätzlichen Aufwand nicht.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

15.416 Iv.pa. Feri Yvonne. Prendre en compte les conséquences qu'un projet d'acte peut avoir sur la famille

Me fondant sur les art. 160, al. 1, de la Constitution, et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative suivante:

L'art. 141, al. 2, let. g, de la loi sur le Parlement (LParl) est modifié comme suit:

Art. 141

...

Al. 2

...

Let. g

les conséquences économiques, sociales et environnementales du projet ainsi que ses conséquences pour les générations futures et sur la famille;

...

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 24.04.2015

La commission a décidé, par 16 voix contre 8, de proposer le rejet d'une initiative visant à ce que les messages du Conseil fédéral comportent un chapitre présentant les conséquences qu'une modification constitutionnelle ou législative aurait sur les familles (**15.416 Iv. pa. Feri Yvonne. Prendre en compte les conséquences qu'un projet d'acte peut avoir sur la famille**). Pour la commission, la mise en oeuvre de l'initiative aurait une utilité modeste qui ne justifierait pas le travail supplémentaire qu'elle impliquerait.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

15.474 Pa.Iv. SPK. Verfahren der Legislaturplanung

Es ist der Entwurf für einen Bundesbeschluss oder für eine Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte auszuarbeiten, wonach die Bundesversammlung inskünftig bei der Prüfung der Einheit der Materie von Volksinitiativen strengere Kriterien anwendet. Dabei soll geprüft werden, ob mit einem Grundsatzbeschluss nach Art. 28 ParlG in Form eines einfachen Bundesbeschlusses oder eines dem fakultativen Referendum unterstellten Bundesbeschlusses eine Praxisänderung angekündigt werden soll, oder ob Art. 75 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte durch weitere geeignete, präzisere Kriterien ergänzt werden soll.

Verhandlungen

18.08.2015 - Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 14. August 2015

Mit ihrer Vorlage vom 12. August 2014 hatte die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates verschiedene Änderungen des Verfahrens der Behandlung der Legislaturplanung vorgeschlagen mit dem doppelten Ziel, die Wirksamkeit der Beschlussfassung des Parlamentes zu verbessern und gleichzeitig den Aufwand des Parlamentes zu verringern (zu den Einzelheiten siehe BBl 2014 6461). Nachdem im Nationalrat in der Herbstsession 2014 von verschiedener Seite Kritik an den Vorschlägen der SPK angemeldet worden war, hat diese mit neuen Anträgen vom 31. Oktober 2014 den Akzent in noch stärkerem Masse auf eine Verringerung des Aufwandes für die Behandlung der Legislaturplanung gelegt. Die SPK hat aber daran festgehalten, dass die Bundesversammlung an den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirkt (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV), indem sie dem Bundesrat Aufträge für Änderungen und Ergänzungen der Planung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses erteilen kann. Der Nationalrat folgte diesen Anträgen am 10. Dezember 2014 (AB 2014 N 2289). Als Folge der Änderung des Parlamentsgesetzes (ParlG) wurde die Regelung der Behandlung des Bundesbeschlusses über die Legislaturplanung im Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) in erster Lesung geändert.

Die Mehrheit des Ständerates unterstützte die Kompromisslösung im ParlG nicht und beschloss, dass die Bundesversammlung von der Legislaturplanung nur noch Kenntnis nimmt, ohne dazu irgendwelche inhaltliche Beschlüsse fassen zu können. Das bedeutet, dass auf den Bundesbeschluss über die Legislaturplanung verzichtet wird (AB 2014 S 82).

National- und Ständerat hielten in ihren zweiten Beratungen an ihren Beschlüssen zum ParlG fest (AB 2015 N 874, AB 2015 SR 499). In der dritten Beratung folgte der Nationalrat mit Stichtenscheid des Präsidenten dem Ständerat. Als Folge dieses Beschlusses mussten in der zweiten Lesung der Änderungen des GRN die Bestimmungen des GRN betreffend die Behandlung des Bundesbeschlusses über die Legislaturplanung aufgehoben werden (AB 2014 NR 1077).

In den Schlussabstimmungen am 19. Juni 2015 stimmte der Ständerat der Änderung des ParlG zu; der Nationalrat lehnte die Gesetzesänderung mit 96 zu 92 Stimmen ab. Nachdem die Kompromisslösung der SPK nicht mehr zur Diskussion stand, betrachtete die Mehrheit des Rates den Status quo als bessere Lösung oder zumindest als «das kleinere Übel» als die Lösung des Ständerates.

15.474 Iv.pa. CIP. Procédure applicable au programme de la législature

Un projet d'arrêté fédéral ou de révision de la loi fédérale sur les droits politiques (LDP) sera élaboré afin que l'Assemblée fédérale applique à l'avenir des critères plus stricts lorsqu'elle vérifiera que des initiatives populaires respectent le principe de l'unité de la matière. Il conviendra de déterminer si le changement de pratique peut être annoncé au moyen d'un arrêté de principe selon l'art. 28 de la loi sur le Parlement prenant la forme d'un arrêté fédéral simple ou sujet au référendum ou s'il est nécessaire de compléter l'art. 75, al. 2, LDP par des critères supplémentaires appropriés et plus précis.

Délibérations

18.08.2015 - La commission décide d'élaborer une initiative.

Rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 14 août 2015

Dans son projet du 12 août 2014, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) avait proposé de modifier plusieurs aspects de la procédure d'examen du programme de la législature. L'objectif était double : augmenter l'efficacité des décisions prises en la matière par le Parlement tout en réduisant la charge de travail de ce dernier (cf. FF 2014 6227 pour les détails). A la session d'automne 2014, des voix se sont élevées de part et d'autre, au Conseil national, pour critiquer les propositions formulées par la CIP-N. La commission a donc élaboré, le 31 octobre 2014, de nouvelles propositions dans lesquelles elle a davantage insisté sur la réduction de la charge de travail liée à l'examen du programme de la législature. Elle a toutefois maintenu que l'Assemblée fédérale devait pouvoir participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.) en étant habilitée à confier au Conseil fédéral, sous la forme d'un arrêté fédéral simple, des mandats visant à modifier ou à compléter le programme en question. Le 10 décembre 2014, le Conseil national a adhéré aux propositions de sa commission (BO 2014 N 2289).

En conséquence de la modification de la loi sur le Parlement (LParl), les dispositions du règlement du Conseil national (RCN) relatives à l'examen de l'arrêté fédéral sur le programme de la législature ont été modifiées en première lecture.

La majorité du Conseil des Etats n'a pas soutenu le compromis proposé pour la révision de la LParl. Elle a décidé que le Parlement ne pourrait prendre aucune décision matérielle sur le programme de la législature, programme dont il devait se borner à prendre acte. En d'autres termes, le Conseil des Etats a prôné l'abandon de l'arrêté fédéral sur le programme de la législature (BO 2014 E 82).

En deuxième lecture, le Conseil national et le Conseil des Etats ont maintenu leurs décisions respectives concernant la LParl (BO 2015 N 874, BO 2015 E 499). En troisième lecture, le Conseil national s'est rallié, avec la voix prépondérante de son président, au point de vue du Conseil des Etats. Par suite de cette décision, les dispositions du RCN relatives à l'examen de l'arrêté fédéral sur le programme de la législature ont dû être abrogées lors de la deuxième lecture des modifications du règlement en question (BO 2014 N 1077).

Aux votes finaux du 19 juin 2015, le Conseil des Etats a adopté la modification de la LParl ; le Conseil national a pour sa part rejeté

Der Nationalrat hat aber unmittelbar anschliessend die Änderung des GRN mit 97 zu 94 Stimmen angenommen. Die sachliche und politische Logik hätte bei beiden Vorlagen dasselbe Stimmverhalten verlangt. 184 Ratsmitglieder verhielten sich entsprechend und stimmten zweimal Ja oder zweimal Nein. Fünf Ratsmitglieder stimmten aber bei der Reglementsänderung mit Ja, nachdem sie die Änderung des ParlG abgelehnt oder bei dieser Abstimmung sich enthalten oder nicht teilgenommen hatten.

Die Beschlussfassungen über die beiden Vorlagen sind nicht kohärent. Wäre die Änderung des ParlG angenommen worden, so hätte die Bundesversammlung im Rahmen der Behandlung der Legislaturplanung keine inhaltlichen Beschlüsse mehr fassen können und die Bestimmungen im GRN über dieses Verfahren hätten keinen Sinn mehr gemacht. Nachdem die Gesetzesänderung aber abgelehnt wurde, behalten diese Bestimmungen des GRN ihre Bedeutung. Sie waren bisher nie bestritten. Weil ihr Zweck darin besteht, das Verfahren der Behandlung der Legislaturplanung zu straffen, ist ihre Beibehaltung auch gerade im Interesse der unterlegenen Befürworter der Gesetzesänderung.

Die SPK unterbreitet daher dem Rat eine Vorlage, welche die versehentlich aufgehobenen Bestimmungen des GRN wieder ins GRN einfügt.

Der Zweck dieser Bestimmungen ist es, den Entscheidungsprozess im Nationalrat im Sinne einer Konzentration auf das Wesentliche besser zu strukturieren:

- Artikel 33b schreibt vor, dass einzelne Ratsmitglieder ihre Anträge nicht unmittelbar im Rat, sondern nur in der vorberatenden Kommission bis zum Beginn der Detailberatung des Bundesbeschlusses einreichen können. Damit wird die Zahl der vom Ratsplenum zu behandelnden Anträge reduziert.
- Artikel 33c sieht für die Beratung der Legislaturplanung eine organisierte Debatte vor, welche die Detailberatung einschliesst. Die Festlegung einer Gesamtredezeit für die Fraktionen vor Beginn der Beratungen in der Kommission erlaubt eine Begrenzung der Dauer der Behandlung und soll die Fraktionen veranlassen, bei der Einreichung von Minderheitsanträgen Prioritäten zu setzen. Jede Fraktion weiss zum Voraus, wieviele Anträge sie im Rat mündlich begründen kann.
- Die Vorlage nimmt weiter auch die kleinen Änderungen des geltenden Rechts wieder auf, welche der Nationalrat auf Antrag der SPK in erster Lesung beschlossen hatte:
- In Artikel 13 wird eine redaktionelle Korrektur vorgenommen: Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung gemäss Artikel 146 ParlG nicht einen «Bericht», sondern eine «Botschaft» zur Legislaturplanung.
- Artikel 33a (Stellungnahme der Fraktionen) wird aufgehoben, weil er in der Praxis keine Anwendung gefunden hat. Bei der Behandlung der beiden letzten Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 hat keine Fraktion eine Stellungnahme zuhanden der vorberatenden Kommission abgegeben. Das muss nicht bedeuten, dass die Fraktionen die Legislaturplanung nicht vorberaten. Wenn eine Fraktion ein Geschäft vorberät, so diskutiert sie die Position ihrer eigenen Delegation in den Kommissionen; es besteht offensichtlich kein Bedürfnis nach einer Stellungnahme zhd. der ganzen Kommission.
- Der Zweck von Artikel 33b Absatz 4 war es, die möglichen Beratungsgegenstände in der Legislaturplanungskommission nach Beginn der Beratungen zu begrenzen. Auch Kommissionsmitglieder sollten ab diesem Zeitpunkt keine neuen Themen mehr einbringen dürfen. Diese Bestimmung liess sich in der Praxis nur schwer durchsetzen.
- Der Wortlaut von Artikel 47 (Organisierte Debatte) soll bei Gelegenheit der Praxis angepasst werden. In der Praxis wird die festgelegte Gesamtredezeit auf die Fraktionen verteilt. Gemäss bisherigem Wortlaut wären aber auch die Redezeiten der Be-

cette révision, par 96 voix contre 92. La majorité de la Chambre basse a en effet considéré que, dès lors que le compromis proposé par la CIP-N n'entraînait plus en ligne de compte, le statu quo était une meilleure solution ou, du moins, un « moins mal » par rapport à la solution du Conseil des Etats. Aussitôt après, le Conseil national a toutefois adopté, par 97 voix contre 94, la révision du RCN. Or, pour respecter la logique matérielle et politique, il eût fallu soit adopter les deux projets, soit rejeter les deux projets. Sur l'ensemble des députés, 184 ont fait preuve de cohérence en votant deux fois « oui » ou deux fois « non ». Cinq députés ont cependant adopté la modification du RCN alors même qu'ils avaient rejeté celle de la LParl, qu'ils s'étaient abstenus lors de ce vote ou qu'ils n'y avaient pas participé.

Les décisions prises sur ces deux projets ne sont pas cohérentes. Si la modification de la LParl avait été adoptée, l'Assemblée fédérale n'aurait plus pu prendre de décision matérielle dans le cadre de l'examen du programme de la législature ; dans ce cas, les dispositions du RCN relatives à cette procédure n'auraient plus eu de raison d'être. Or, la modification en question a été rejetée : les dispositions considérées du RCN conservent donc toute leur importance. Elles étaient du reste incontestées jusqu'ici. Etant donné qu'elles visent à simplifier la procédure d'examen du programme de la législature, leur maintien est également dans l'intérêt des partisans de la modification de la LParl, qui n'ont pas obtenu gain de cause le 19 juin.

Dans ce contexte, la CIP-N soumet à son conseil un projet visant à rétablir dans le RCN les dispositions qui ont été abrogées par erreur.

Le but de ces dispositions est d'améliorer la structure du processus décisionnel au sein du Conseil national en permettant à ce dernier de recentrer le débat.

- L'art. 33b prévoit que les députés ne peuvent pas déposer leurs propositions directement au conseil. Ils peuvent le faire uniquement auprès de la commission chargée de l'examen préalable, et ce, avant le début de la discussion par article de l'arrêté fédéral. Cette disposition permet de réduire le nombre de propositions que doit examiner le conseil.
- L'art. 33c dispose que l'examen du programme de la législature doit faire l'objet d'un débat organisé incluant la discussion par article. Le fait de fixer un temps de parole total pour les groupes avant le début de l'examen en commission permet de limiter la durée de l'examen et vise à inciter les groupes à établir des priorités lors du dépôt de propositions de minorité. Chaque groupe connaît à l'avance le nombre de propositions qu'il pourra développer oralement au conseil.
- Le projet en question reprend par ailleurs les modifications mineures du droit en vigueur que le Conseil national avait adoptées en première lecture sur la proposition de la CIP-N.
- L'art. 13 fait l'objet d'une correction rédactionnelle : conformément à l'art. 146 LParl, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale non pas un « rapport », mais un « message » sur le programme de la législature.
- L'art. 33a (avis des groupes) est abrogé, car il n'est pas appliqué. Lors de l'examen des deux derniers programmes de la législature, en 2008 et en 2012, aucun groupe n'a rendu d'avis à l'intention de la commission chargée de l'examen préalable. Cela ne signifie pas pour autant que les groupes ne se penchent pas sur le programme de la législature. Quand un groupe procède à l'examen préalable d'un objet, il discute de la position défendue par sa délégation au sein des commissions ; il n'est manifestement pas nécessaire qu'il rende un avis à l'intention de la commission plénière.
- Le but de l'art. 33b, al. 4, était de restreindre le nombre de thèmes qui seraient soumis à la commission chargée de l'examen du programme de la législature après le début de ses

richterstatterinnen und Berichterstatter sowie der Vertretung des Bundesrates Teil der Gesamtredezeit.

délibérations. A partir de ce moment-là, même les membres de la commission ne pouvaient plus aborder de nouveaux thèmes. Cette disposition a eu de la peine à s'imposer dans la pratique.

- Il convient de profiter de l'occasion pour adapter la teneur de l'art. 47 (débat organisé) à la pratique en vigueur. En effet, selon cette dernière, le temps de parole total est réparti entre les groupes. Or, d'après la teneur actuelle de l'art. 47, le temps de parole total inclurait également le temps de parole qui est alloué aux rapporteurs des commissions et aux représentants du Conseil fédéral.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)